BOSCH

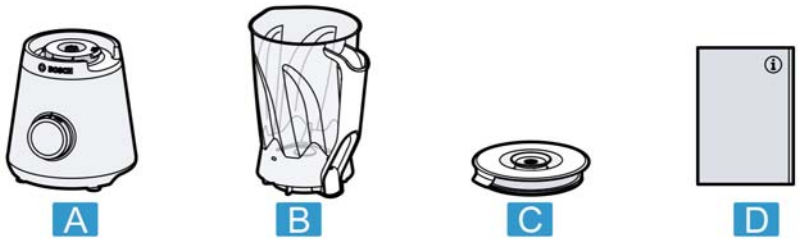
Register your new device on MyBosch now and get free benefits: **bosch-home.com/welcome**

MyBosch

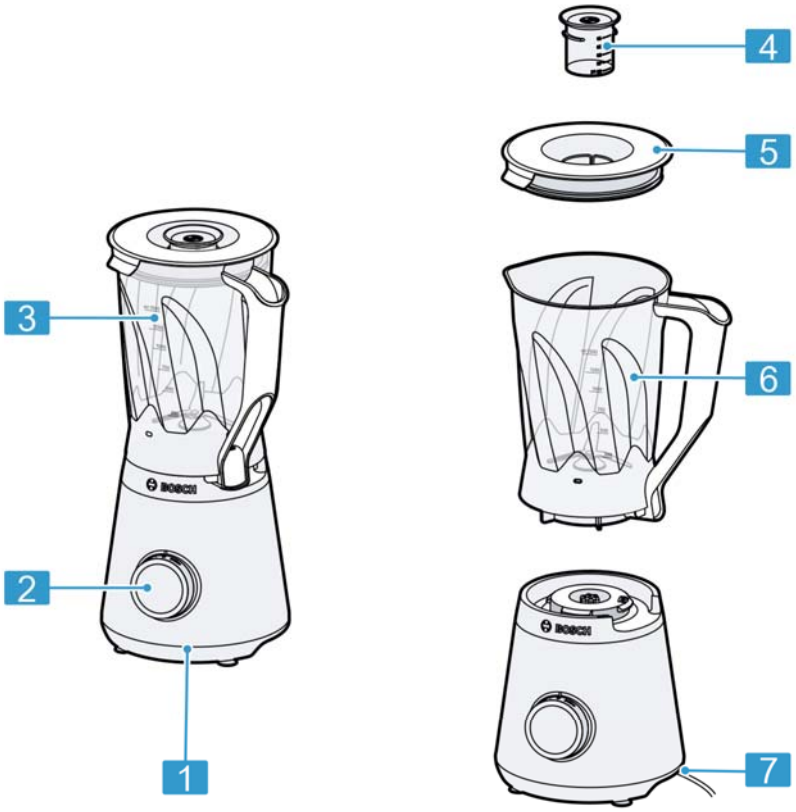
VitaPower Serie | 4

MMB614..

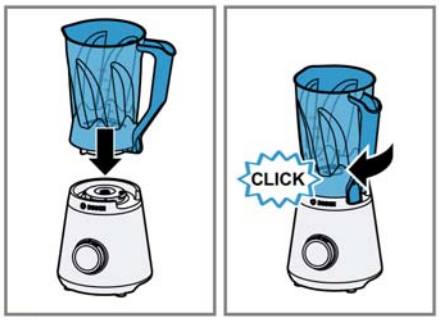
[de]	Gebrauchsanleitung	Standmixer	6
[en]	User manual	Blender	20
[fr]	Manuel d'utilisation	Blender	32
[it]	Manuale utente	Frullatore	45
[nl]	Gebruikershandleiding	Mixer	58
[da]	Betjeningsvejledning	Blender	70
[no]	Bruksanvisning	Blender	82
[sv]	Bruksanvisning	Blender	94
[fi]	Käyttöohje	Tehosekoitin	106
[es]	Manual de usuario	Batidora	118
[pt]	Manual do utilizador	Triturador	131
[el]	Εγχειρίδιο χρήστη	Μπλέντερ	144
[tr]	Kullanım kılavuzu	Mikser	161
[pl]	Instrukcja obsługi	Mikser	176
[uk]	Керівництво з експлуатації	Стаціонарний блендер	190
[ru]	Руководство пользователя	Миксер	203
[ar]	دليل المستخدم	خلاط	220



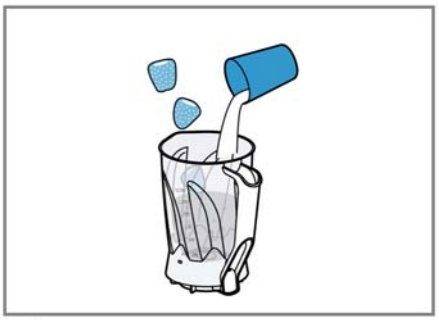
1



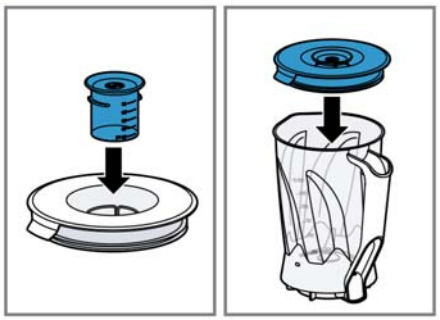
2



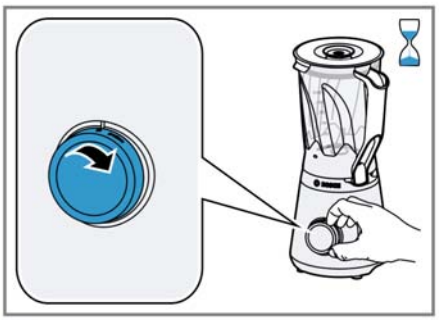
3



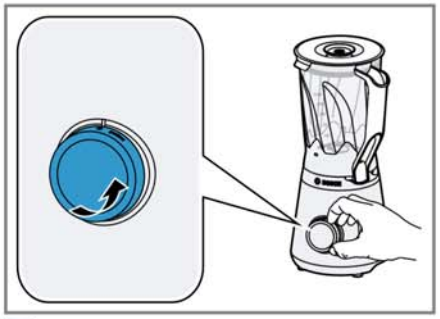
4



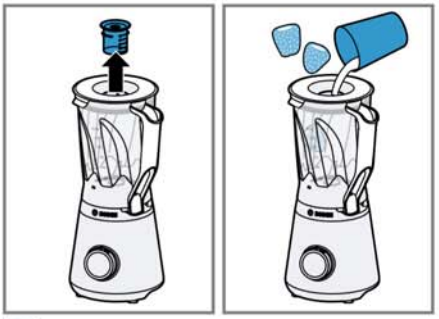
5



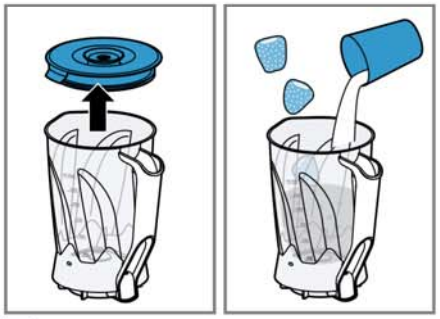
6



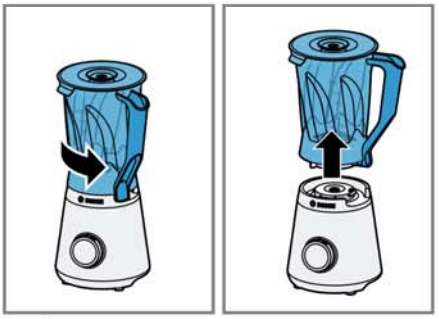
7



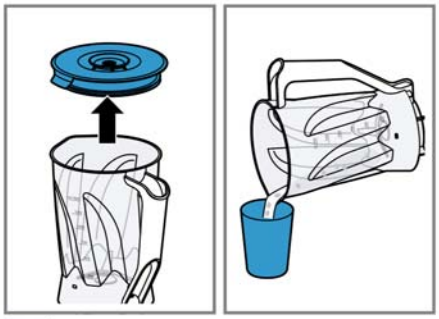
8



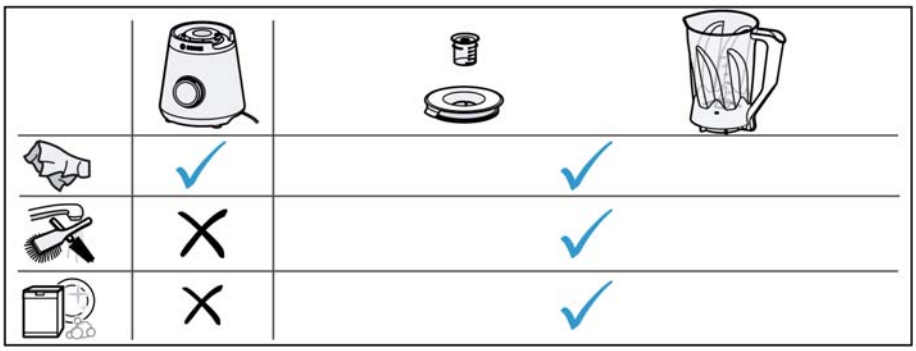
9



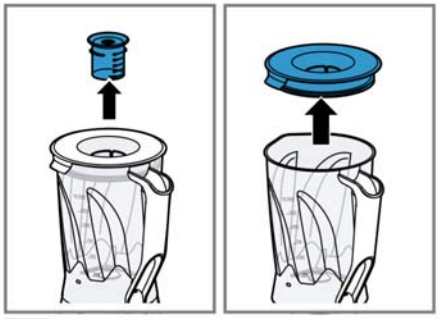
10



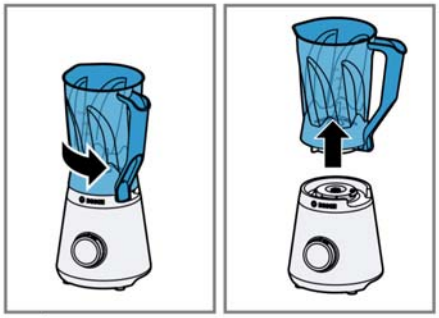
11



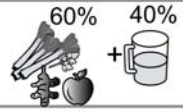
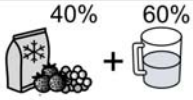
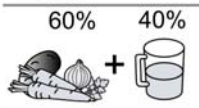
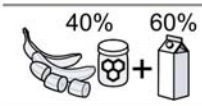
12



13



14

		MIN - MAX		MIN - MAX	!
		300 - 1300	max	45 - 90 s	
		300 - 1300	max	45 - 90 s	
		300 - 1000	max	45 - 120 s	*
		300 - 1300	max	45 - 90 s	*
		300 - 1500	min	20 - 30 s	
		300 - 1000	min	30 - 60 s	
		300 - 1000	max	45 - 90 s	*
		300 - 1300	max	45 - 90 s	
		5 - 10 x 10 g	pulse	2 - 3 x 1 s	

Inhaltsverzeichnis

Sicherheit 7
Allgemeine Hinweise 7
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 7
Einschränkung des Nutzerkreises 8
Sicherheitshinweise 8

Sachschäden vermeiden 11

Umweltschutz und Sparen 11
Verpackung entsorgen 11

Auspacken und Prüfen 11
Gerät und Teile auspacken 11
Lieferumfang 11
Gerät aufstellen 11

Kennenlernen 11
Gerät 11
Drehschalter 12
Sicherheitssysteme 12

Vor dem ersten Gebrauch 12
Gerät und Teile reinigen 12

Grundlegende Bedienung 12
Kabellänge 12
Geschwindigkeitsempfehlungen 12
Lebensmittel mit dem Mixer verarbeiten 13
Momentschaltung verwenden 13
Zutaten nachfüllen 13
Mixbecher leeren 13

Reinigen und Pflegen 14
Geschirrspülertauglichkeit 14
Reinigungsmittel 14
Grundgerät reinigen 14
Mixer reinigen 14

Rezepte 14
Rezeptübersicht 15

Störungen beheben 16
Funktionsstörungen 16

Transportieren, Lagern und Entsorgen 17
Altgerät entsorgen 17

Kundendienst 17
Erzeugnisnummer (E-Nr.) und Fertigungsnummer (FD) 17
Garantiebedingungen 17

Sicherheit

Beachten Sie die nachfolgenden Sicherheitshinweise.

Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig.
- Bewahren Sie die Anleitung sowie die Produktinformationen für einen späteren Gebrauch oder Nachbesitzer auf.
- Schließen Sie das Gerät bei einem Transportschaden nicht an.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Verwenden Sie das Gerät nur:
- mit Originalteilen.
- zum Mixen und Pürieren.
- zum Zubereiten von Pfannkuchenteigen und Sorbets.
- zum Zerkleinern von Eiswürfeln.
- unter Aufsicht.
- im privaten Haushalt und in geschlossenen Räumen des häuslichen Umfelds bei Raumtemperatur.
- für haushaltsübliche Verarbeitungsmengen und Verarbeitungszeiten.
- bis zu einer Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel.

Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn Sie:
- das Gerät nicht verwenden.
- das Gerät nicht beaufsichtigen.
- das Gerät zusammenbauen.
- das Gerät auseinandernehmen.
- das Gerät reinigen.
- sich rotierenden Teilen nähern.
- mit einem Fehler konfrontiert werden.

Einschränkung des Nutzerkreises

Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden.
Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder vom Gerät und der Anschlussleitung fernhalten.

Sicherheitshinweise

Beachten Sie die Sicherheitshinweise.

⚠ WARNUNG – Stromschlaggefahr!

- Ein beschädigtes Gerät oder eine beschädigte Netzanschlussleitung ist gefährlich.
  - ▸ Nie ein beschädigtes Gerät betreiben.
  - ▸ Nie ein Gerät mit gerissener oder gebrochener Oberfläche betreiben.
  - ▸ Nie an der Netzanschlussleitung ziehen, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen. Immer am Netzstecker der Netzanschlussleitung ziehen.
  - ▸ Wenn das Gerät oder die Netzanschlussleitung beschädigt ist, sofort den Netzstecker der Netzanschlussleitung ziehen oder die Sicherung im Sicherungskasten ausschalten.
  - ▸ "Den Kundendienst rufen." → *Seite 17*
- Unsachgemäße Installationen sind gefährlich.
  - ▸ Das Gerät nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.
- Unsachgemäße Reparaturen sind gefährlich.
  - ▸ Nur dafür geschultes Fachpersonal darf Reparaturen am Gerät durchführen.
  - ▸ Nur Original-Ersatzteile dürfen zur Reparatur des Geräts verwendet werden.

- ▸ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Eindringende Feuchtigkeit kann einen Stromschlag verursachen.
  - ▸ Nie das Gerät oder die Netzanschlussleitung in Wasser tauchen oder in den Geschirrspüler geben.
  - ▸ Das Gerät nur in geschlossenen Räumen verwenden.
  - ▸ Nie das Gerät großer Hitze und Nässe aussetzen.
  - ▸ Keinen Dampfreiniger oder Hochdruckreiniger verwenden, um das Gerät zu reinigen.
- Eine beschädigte Isolierung der Netzanschlussleitung ist gefährlich.
  - ▸ Nie die Netzanschlussleitung mit heißen Geräteteilen oder Wärmequellen in Kontakt bringen.
  - ▸ Nie die Netzanschlussleitung mit scharfen Spitzen oder Kanten in Kontakt bringen.
  - ▸ Nie die Netzanschlussleitung knicken, quetschen oder verändern.

⚠ **WARNUNG – Brandgefahr!**
Starke Hitze kann das Gerät und weitere Teile in Brand setzen.
- ▸ Nie das Gerät auf oder in die Nähe heißer Oberflächen stellen.

⚠ **WARNUNG – Verbrühungsgefahr!**
Heiße Lebensmittel können bei der Verarbeitung spritzen und Dampf kann aus dem Deckel entweichen.
- ▸ Maximal 1000 ml heiße oder schäumende Lebensmittel einfüllen.
- ▸ Heiße Lebensmittel vorsichtig verarbeiten.
- ▸ Nicht über das Gerät beugen.

⚠ WARNUNG – Verletzungsgefahr!

- Das Gerät mit beschädigten Teilen zu betreiben, kann zu Verletzungen führen.
  - ▸ Teile, die Risse oder sonstige Beschädigungen aufweisen oder nicht korrekt sitzen, gegen Originalersatzteile austauschen.
- Unsachgemäßer Gebrauch kann zu Verletzungen führen.
  - ▸ Das Gerät nur im komplett zusammengebauten Zustand verwenden.
  - ▸ Nie das Gerät ohne aufgesetzten Deckel betreiben.
  - ▸ Nie in den aufgesetzten Mixbecher greifen.

⚠ WARNUNG – Schnittgefahr!

Das Mixermesser hat scharfe Klingen.

- ▸ Beim Reinigen und Entleeren des Mixbechers auf die scharfen Klingen achten.
- ▸ Nie die Klingen mit bloßen Händen berühren.

⚠ WARNUNG – Erstickungsgefahr!

- Kinder können sich Verpackungsmaterial über den Kopf ziehen oder sich darin einwickeln und ersticken.
  - ▸ Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten.
  - ▸ Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen lassen.
- Kinder können Kleinteile einatmen oder verschlucken und dadurch ersticken.
  - ▸ Kleinteile von Kindern fernhalten.
  - ▸ Kinder nicht mit Kleinteilen spielen lassen.

⚠ WARNUNG – Gefahr von Gesundheitsschäden!

Verschmutzungen auf Oberflächen können die Gesundheit gefährden.

- ▸ Die Reinigungshinweise beachten.
- ▸ Oberflächen, die mit Nahrungsmitteln in Berührung kommen, vor jedem Gebrauch reinigen.

Sachschäden vermeiden

ACHTUNG!
Unsachgemäßer Gebrauch kann zu Sachschäden führen.
- ▸ Das Gerät nie im Leerlauf betreiben.
- ▸ Die maximalen Verarbeitungsmengen beachten.
- ▸ Nie den Mixbecher in der Mikrowelle oder im Backofen verwenden.
- ▸ Keine Fremdgegenstände im Mixbecher lagern.

Umweltschutz und Sparen

Verpackung entsorgen

Die Verpackungsmaterialien sind umweltverträglich und wiederverwertbar.
- ▸ Die einzelnen Bestandteile getrennt nach Sorten entsorgen.

Auspacken und Prüfen

Was Sie beim Auspacken beachten müssen, erfahren Sie hier.

Gerät und Teile auspacken

1. Das Gerät aus der Verpackung nehmen.
2. Alle weiteren Teile und die Begleitunterlagen aus der Verpackung nehmen und bereitlegen.
3. Vorhandenes Verpackungsmaterial entfernen.
4. Vorhandene Aufkleber und Folien entfernen.

Lieferumfang

Prüfen Sie nach dem Auspacken alle Teile auf Transportschäden und die Vollständigkeit der Lieferung.
→ Abb. 1

A	Grundgerät
B	Mixbecher
C	Deckel und Messbecher
D	Gebrauchsanleitung

Gerät aufstellen

1. Das Gerät auf eine stabile, ebene, saubere und glatte Arbeitsfläche stellen.
2. Das Netzkabel auf die benötigte Länge herausziehen.
   → *"Kabellänge", Seite 12*
   Nicht den Netzstecker einstecken.

Kennenlernen

Gerät

Hier finden Sie eine Übersicht über die Bestandteile Ihres Geräts.
→ Abb. 2

1	Grundgerät
2	Drehschalter
3	Skala
4	Messbecher
5	Deckel mit Einfüllöffnung
6	Mixbecher
7	Kabelstaufach

Drehschalter

Mit dem Drehschalter starten und stoppen Sie die Verarbeitung und wählen die Geschwindigkeit aus.

Symbol	Funktion
0	Verarbeitung stoppen.
min	Zutaten mit niedriger Geschwindigkeit verarbeiten.
max	Zutaten mit höchster Geschwindigkeit verarbeiten.
pulse	Zutaten kurz mit höchster Geschwindigkeit verarbeiten.

Sicherheitssysteme

Hier finden Sie eine Übersicht über die Sicherheitssysteme Ihres Geräts.

Einschaltsicherung

Die Einschaltsicherung verhindert, dass Ihr Gerät ungewollt eingeschaltet wird.
Wenn der Mixbecher korrekt aufgesetzt ist, lässt sich das Gerät einschalten und bedienen.

Überlastsicherung

Die Überlastsicherung verhindert, dass der Motor und andere Bauteile durch eine zu hohe Belastung beschädigt werden.

Vor dem ersten Gebrauch

Nehmen Sie die Grundeinstellungen vor. Reinigen Sie das Gerät und das Zubehör.

Gerät und Teile reinigen

1. Alle Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, vor dem ersten Gebrauch reinigen.
→ *"Reinigen und Pflegen", Seite 14*
2. Die gereinigten und getrockneten Teile für die Verwendung bereitlegen.

Grundlegende Bedienung

Kabellänge

Stellen Sie die Länge des Netzkabels auf Ihre Bedürfnisse ein.

Kabellänge mit dem Kabelstaufach einstellen

1. Das Netzkabel bis zur benötigten Länge herausziehen.
2. Um die Kabellänge zu verkürzen, das Kabel in das Kabelstaufach schieben.

Geschwindigkeitsempfehlungen

Hier erfahren Sie mit welchen Drehzahlen Sie optimale Ergebnisse erreichen.

Einstellung	Verwendung
pulse	Lebensmittel mit der Momentschaltung kurz bei höchster Drehzahl mixen.
max	Lebensmittel mixen, pürieren, emulgieren, aufschäumen und zerkleinern.
min	Lebensmittel mixen, die nicht zu sehr zerkleinert werden sollen.

Tipp: Nutzen Sie unsere Rezeptvorschläge, um Erfahrungen mit Ihrem neuen Gerät zu sammeln.
→ *"Rezeptübersicht", Seite 15*

Lebensmittel mit dem Mixer verarbeiten

⚠ WARNUNG
Verletzungsgefahr!
Unsachgemäßer Gebrauch kann zu Verletzungen führen.
- ▸ Das Gerät nur im komplett zusammengebauten Zustand verwenden.
- ▸ Nie das Gerät ohne aufgesetzten Deckel betreiben.
- ▸ Nie in den aufgesetzten Mixbecher greifen.

1. Die Lebensmittel vorbereiten.
   Zum Beispiel große Lebensmittel in Stücke schneiden.
2. Den Mixbecher auf das Grundgerät setzen und im Uhrzeigersinn drehen, bis er einrastet.
   → Abb. **3**
3. Die Lebensmittel in den Mixbecher füllen.
   → Abb. **4**
   Die minimalen und maximalen Verarbeitungsmengen beachten.
   → *"Rezeptübersicht", Seite 15*
4. Den Messbecher in den Deckel stecken und den Deckel auf den Mixbecher setzen.
   → Abb. **5**
   Der Deckel muss vollständig geschlossen sein.
6. Den Netzstecker einstecken.
7. Den Drehschalter auf die empfohlene Geschwindigkeit stellen.
   → Abb. **6**
8. Die Zutaten verarbeiten, bis das gewünschte Ergebnis erreicht ist.
9. Um den Betrieb zu beenden, den Drehschalter auf **0** stellen.

Momentschaltung verwenden

1. Den Drehschalter auf **pulse** stellen und halten.
   → Abb. **7**
   ✔ Die Zutaten werden mit höchster Geschwindigkeit verarbeitet.
2. Den Drehschalter loslassen.
   ✔ Der Drehschalter springt auf **0**.
   ✔ Die Verarbeitung wird gestoppt.

Zutaten nachfüllen

1. Während der Verarbeitung den Messbecher entnehmen und die Zutaten durch die Öffnung im Deckel einfüllen.
   → Abb. **8**
2. Um größere Mengen nachzufüllen, den Drehschalter auf **0** stellen.
3. Auf den Stillstand des Geräts warten.
4. Den Deckel abnehmen.
   → Abb. **9**
5. Die Zutaten einfüllen.
   → Abb. **9**
6. Den Deckel wieder auf den Mixbecher setzen und die Zutaten weiterverarbeiten.

Mixbecher leeren

Voraussetzung: Das Gerät steht still.

1. Den Mixbecher gegen den Uhrzeigersinn drehen und vom Grundgerät abnehmen.
   → Abb. **10**
2. Um die gesamten verarbeiteten Lebensmittel abzufüllen, den Deckel abnehmen.
   → Abb. **11**

Reinigen und Pflegen

Damit Ihr Gerät lange funktionsfähig bleibt, reinigen und pflegen Sie es sorgfältig.

Geschirrspülertauglichkeit

Erfahren Sie, welche Bauteile im Geschirrspüler gereinigt werden können.

ACHTUNG!
Einige Teile können bei der Reinigung im Geschirrspüler beschädigt werden.
- ▸ Nur geeignete Teile im Geschirrspüler reinigen.
- ▸ Nur Programme verwenden, die das Wasser nicht über 60 °C erhitzen.
- ▸ Kunststoffteile nicht im Geschirrspüler einklemmen.

In dieser Übersicht finden Sie die Reinigungsverfahren für die Bauteile.
→ Abb. 12

Reinigungsmittel

Erfahren Sie, welche Reinigungsmittel für Ihr Gerät geeignet sind.

ACHTUNG!
Durch ungeeignete Reinigungsmittel oder durch falsche Reinigung kann das Gerät beschädigt werden.
- ▸ Keine alkohol- oder spiritushaltigen Reinigungsmittel verwenden.
- ▸ Keine scharfen, spitzen oder metallischen Gegenstände benutzen.
- ▸ Keine scheuernden Tücher oder Reinigungsmittel verwenden.

Grundgerät reinigen

⚠ WARNUNG
Stromschlaggefahr!
Eindringende Feuchtigkeit kann einen Stromschlag verursachen.
- ▸ Nie das Gerät oder die Netzanschlussleitung in Wasser tauchen oder in den Geschirrspüler geben.
- ▸ Keinen Dampfreiniger oder Hochdruckreiniger verwenden, um das Gerät zu reinigen.

- ▸ Das Grundgerät mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen.

Mixer reinigen

⚠ WARNUNG
Schnittgefahr!
Das Mixermesser hat scharfe Klingen.
- ▸ Beim Reinigen und Entleeren des Mixbechers auf die scharfen Klingen achten.
- ▸ Nie die Klingen mit bloßen Händen berühren.

1. Den Messbecher entnehmen.
   → Abb. 13
2. Den Deckel abnehmen.
   → Abb. 13
3. Den Mixbecher gegen den Uhrzeigersinn drehen und vom Grundgerät nehmen.
   → Abb. 14
4. Die Bauteile reinigen.

Rezepte

Hier finden Sie eine Auswahl an Rezepten, die speziell für Ihr Gerät entwickelt wurden.

Rezeptübersicht

In dieser Übersicht finden Sie die Zutaten und Verarbeitungsschritte für verschiedene Rezepte.
→ Abb. **15**

Bei den in der Rezepttabelle mit (*) gekennzeichneten Rezepten, das Gerät nach 3 Betriebszyklen auf Raumtemperatur abkühlen lassen!

Rezept	Zutaten	Verarbeitung
Sportgetränk	■ 250 g Honig (kalt, 7-9 °C) ■ 5 g Zimt ■ 200 g Milch (warm, 65 °C)	■ Den Honig und den Zimt in den Mixer geben. ■ Die Zutaten für 5 Sekunden auf der Stufe **max** mixen. ■ Die Milch hinzufügen. ■ Die Zutaten für 5 Sekunden auf der Stufe **max** mixen.

ACHTUNG!
Durch ungeeignete Lebensmittel kann das Gerät beschädigt werden.
► Keine heißen Lebensmittel über 70 °C im Mixbecher verarbeiten.

Hinweis
Einschränkungen für die Verarbeitung:
- Keine Zutaten wie Mandeln, Zwiebeln, Petersilie und Fleisch zerkleinern.
- Das Mixen von Aufstrichen wie Erdnussbutter, Kokosnussbutter oder Nussaufstrichen ist ohne einen geeigneten Bosch-Stopfer, der als Zubehör für diesen Mixer erhältlich ist, nicht möglich. Der Stopfer kann bei einem Service als Ersatzteil unter der Bestell-Nr. 12034759 erworben werden.
- Der Mixer kann Mayonnaise nicht herstellen.
- Feste Lebensmittel mit ausreichend Flüssigkeit mischen.
- Pulverförmige Lebensmittel vor dem Mixen mit ausreichend Flüssigkeit mischen oder vollständig in Flüssigkeit lösen. Pulverförmige Lebensmittel sind z. B. Puderzucker, Kakaopulver, geröstete Sojabohnen, Mehl, Eiweißpulver.

Störungen beheben

Kleinere Störungen an Ihrem Gerät können Sie selbst beheben. Nutzen Sie die Informationen zur Störungsbehebung, bevor Sie den Kundendienst kontaktieren. So vermeiden Sie unnötige Kosten.

⚠ WARNUNG
Stromschlaggefahr!
Unsachgemäße Reparaturen sind gefährlich.
- ▸ Nur dafür geschultes Fachpersonal darf Reparaturen am Gerät durchführen.
- ▸ Nur Original-Ersatzteile dürfen zur Reparatur des Geräts verwendet werden.
- ▸ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Funktionsstörungen

Störung	Ursache	Störungsbehebung
Gerät funktioniert nicht.	Netzstecker der Netzanschlussleitung ist nicht eingesteckt.	▸ Schließen Sie das Gerät am Stromnetz an.
	Sicherung ist defekt.	▸ Prüfen Sie die Sicherung im Sicherungskasten.
	Stromversorgung ist ausgefallen.	▸ Prüfen Sie, ob die Raumbeleuchtung oder andere Geräte im Raum funktionieren.
	Mixbecher ist nicht verriegelt.	▸ Stellen Sie den Drehschalter auf **0**. ▸ Setzen Sie den Mixbecher auf das Grundgerät und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis er einrastet.
Gerät brummt.	Messer ist blockiert oder schwergängig.	▸ Stellen Sie den Drehschalter auf **0**. ▸ Entfernen Sie die Blockade.
Gerät schaltet während der Benutzung ab.	Verarbeitungsmenge ist zu hoch oder Verarbeitungsdauer war zu lang.	▸ Stellen Sie den Drehschalter auf **0**. ▸ Reduzieren Sie die Verarbeitungsmenge. ▸ Lassen Sie das Gerät auf Raumtemperatur abkühlen.

Transportieren, Lagern und Entsorgen

Altgerät entsorgen

Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wiederverwendet werden.

1. Den Netzstecker der Netzanschlussleitung ziehen.
2. Die Netzanschlussleitung durchtrennen.
3. Das Gerät umweltgerecht entsorgen.

   Informationen über aktuelle Entsorgungswege erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler sowie Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

Kundendienst

Wenn Sie Fragen haben, eine Störung am Gerät nicht selbst beheben können oder das Gerät repariert werden muss, wenden Sie sich an unseren Kundendienst.

Funktionsrelevante Original-Ersatzteile gemäß der entsprechenden Ökodesign-Verordnung erhalten Sie bei unserem Kundendienst für die Dauer von mindestens 7 Jahren ab dem Inverkehrbringen Ihres Geräts innerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums.

Hinweis: Der Einsatz des Kundendiensts ist im Rahmen der Herstellergarantiebedingungen kostenfrei.

Detaillierte Informationen über die Garantiezeit und die Garantiebedingungen in Ihrem Land erhalten Sie bei unserem Kundendienst, Ihrem Händler oder auf unserer Webseite.
Wenn Sie den Kundendienst kontaktieren, benötigen Sie die Erzeugnisnummer (E-Nr.) und die Fertigungsnummer (FD) Ihres Geräts.
Die Kontaktdaten des Kundendiensts finden Sie im Kundendienstverzeichnis am Ende der Anleitung oder auf unserer Webseite.

Erzeugnisnummer (E-Nr.) und Fertigungsnummer (FD)

Die Erzeugnisnummer (E-Nr.) und die Fertigungsnummer (FD) finden Sie auf dem Typenschild des Geräts.
Um Ihre Gerätedaten und die Kundendienst-Telefonnummer schnell wiederzufinden, können Sie die Daten notieren.

Garantiebedingungen

Sie haben für Ihr Gerät Anspruch auf Garantie gemäß nachfolgender Bedingungen.
Für dieses Gerät gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde. Sie können die Garantiebedingungen jederzeit über Ihren Fachhändler,

bei dem Sie das Gerät gekauft haben oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern. Die Garantiebedingungen für Deutschland finden Sie am Ende des deutschen Sprachteils. Die Adressen finden Sie auf den letzten Seiten dieses Hefts. Darüber hinaus sind die Garantiebedingungen auch im Internet unter der genannten Web-Adresse hinterlegt. Für die Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.

DE Garantiebedingungen
BSH Hausgeräte GmbH, Deutschland
Stand: Januar 2020

Die nachstehenden Bedingungen, die Voraussetzungen und Umfang unserer Garantieleistung beschreiben, lassen die Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Endabnehmer unberührt.

Bosch-Infoteam
(Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)
Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen **zu kleinen Hausgeräten**:
Tel.: 0911 70 440 040 oder unter
bosch-infoteam@bshg.com
Nur für Deutschland gültig!

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen:

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr.2 – 6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.

2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf zerbrechliche Teile wie z.B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen.

   Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist.

   Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.

   Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wird.

3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

   Geräte, die zumutbar (z.B. im PKW) transportiert werden können, und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder zuzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.

   Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Lieferdatum oder wenigstens mit dem Kaufdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz aus dem lokalen Geräteportfolio geliefert.

5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.

6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind – soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist – ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für Geräte, die in Deutschland gekauft und betrieben werden.
Werden Geräte in ein anderes Land der EU/der EFTA verbracht („Zielland") und dort betrieben, die die technischen Voraussetzungen (z.B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das Zielland aufweisen und die für die jeweiligen Umweltbedingungen geeignet sind, gelten die Garantiebedingungen des Ziellandes, soweit wir in diesem Land ein Kundendienstnetz haben.
Diese können Sie bei der Landesvertretung des Ziellandes anfordern. Bei Verbringung in Länder außerhalb der EU/der EFTA erlischt die Garantie.

Beachten Sie unser weiteres Kundendienstangebot:
Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY

03/20

Table of contents

Safety ... 21
General information ... 21
Intended use ... 21
Restriction on user group ... 22
Safety instructions ... 22

Avoiding material damage ... 25

Environmental protection and saving energy ... 25
Disposing of packaging ... 25

Unpacking and checking ... 25
Unpacking the appliance and parts ... 25
Scope of delivery ... 25
Setting up the appliance ... 25

Familiarising yourself with your appliance ... 25
Appliance ... 25
Rotary switch ... 26
Safety systems ... 26

Before using for the first time ... 26
Cleaning the appliance and parts ... 26

Basic operation ... 26
Cable length ... 26
Recommended speeds ... 26
Using the blender to process food ... 27
Using instantaneous switching ... 27
Adding more ingredients ... 27
Emptying the blender jug ... 27

Cleaning and servicing ... 27
Dishwasher-safe components ... 28
Cleaning products ... 28
Cleaning the base unit ... 28
Cleaning the blender ... 28

Recipes ... 28
Overview of recipes ... 28

Troubleshooting ... 30
Malfunctions ... 30

Transportation, storage and disposal ... 31
Disposing of old appliance ... 31

Customer Service ... 31
Product number (E-Nr.) and production number (FD) ... 31
Warranty conditions ... 31

Safety

Observe the following safety instructions.

General information

- Keep the instruction manual and the product information safe for future reference or for the next owner.
- Do not connect the appliance if it has been damaged in transit.

Intended use

Only use this appliance:
- With genuine parts.
- for blending and puréeing.
- for making pancake batter and sorbets.
- For crushing ice cubes.
- Under supervision.
- In private households and in enclosed spaces in a domestic environment at room temperature.
- for normal processing quantities and for normal processing times for domestic use.
- Up to an altitude of max. 2000 m above sea level.

Disconnect the appliance from the power supply when:
- are not using the appliance.
- the appliance is unattended.
- assembling the appliance.
- taking the appliance apart.
- cleaning the appliance.
- approaching rotating parts.
- confronted with a fault.

Restriction on user group

This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and/or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
Children must not play with the appliance.
Cleaning and user maintenance must not be performed by children.
The appliance must not be used by children. Keep children away from the appliance and power cable.

Safety instructions

Observe the safety instructions.

⚠ WARNING – Risk of electric shock!

- If the appliance or the power cord is damaged, this is dangerous.
  - ▶ Never operate a damaged appliance.
  - ▶ Never operate an appliance with a cracked or fractured surface.
  - ▶ Never pull on the power cord to unplug the appliance. Always unplug the appliance at the mains.
  - ▶ If the appliance or the power cord is damaged, immediately unplug the power cord or switch off the fuse in the fuse box.
  - ▶ "Call customer services." → *Page 31*
- Improper installation is dangerous.
  - ▶ Connect and operate the appliance only in accordance with the specifications on the rating plate.
- Incorrect repairs are dangerous.
  - ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
  - ▶ Only use genuine spare parts when repairing the appliance.

- ▶ If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's Customer Service or a similarly qualified person in order to prevent any risk.

- An ingress of moisture can cause an electric shock.
  - ▶ Never immerse the appliance or the power cord in water or clean in the dishwasher.
  - ▶ Only use the appliance in enclosed spaces.
  - ▶ Never expose the appliance to intense heat or humidity.
  - ▶ Do not use steam- or high-pressure cleaners to clean the appliance.
- If the insulation of the power cord is damaged, this is dangerous.
  - ▶ Never let the power cord come into contact with hot appliance parts or heat sources.
  - ▶ Never let the power cord come into contact with sharp points or edges.
  - ▶ Never kink, crush or modify the power cord.

⚠ WARNING – Risk of fire!
Intense heat may cause the appliance and other parts to catch fire.
- ▶ Never place the appliance on or near hot surfaces.

⚠ WARNING – Risk of scalding!
Hot food may splash out during processing and steam can escape from the lid.
- ▶ Add a maximum of 1000 ml of hot or frothing food.
- ▶ Process hot food carefully.
- ▶ Do not lean over the appliance.

⚠ WARNING – Risk of injury!
- Operating the appliance with damaged parts may result in injury.
  - ▶ Parts which show cracks or other damage or do not fit correctly must be replaced with genuine spare parts.

- Improper use may cause injuries.
  - ▶ Only use the appliance once it is fully assembled.
  - ▶ Never operate the appliance without fitting the lid.
  - ▶ Never place fingers in the attached blender jug.

⚠ **WARNING – Risk of cutting!**
The blender knife has sharp blades.
- ▶ When cleaning and emptying the blender jug, watch out for the sharp blades.
- ▶ Never touch the edges of the blades with bare hands.

⚠ **WARNING – Risk of suffocation!**
- Children may put packaging material over their heads or wrap themselves up in it and suffocate.
  - ▶ Keep packaging material away from children.
  - ▶ Do not let children play with packaging material.
- Children may breathe in or swallow small parts, causing them to suffocate.
  - ▶ Keep small parts away from children.
  - ▶ Do not let children play with small parts.

⚠ **WARNING – Risk of harm to health!**
Soiling on surfaces may be harmful to health.
- ▶ Follow the cleaning instructions.
- ▶ Clean surfaces which come in contact with food before each use.

Avoiding material damage

ATTENTION!
Improper use may cause material damage.
- ▶ Do not operate the appliance at no-load.
- ▶ Observe the maximum processing quantities.
- ▶ Never use the blender jug in the microwave or oven.
- ▶ Do not use the blender jug to store objects which do not belong to it.

Environmental protection and saving energy

Disposing of packaging

The packaging materials are environmentally compatible and can be recycled.

- ▶ Sort the individual components by type and dispose of them separately.

Unpacking and checking

Find out here what you need to note when unpacking the appliance.

Unpacking the appliance and parts

1. Take the appliance out of the packaging.
2. Take all other parts and the accompanying documents out of the packaging and place them to hand.
3. Remove any packaging material.
4. Remove any stickers or film.

Scope of delivery

After unpacking all parts, check for any damage in transit and completeness of the delivery.
→ Fig. 1

A	Base unit
B	Blender jug
C	Lid and measuring cup
D	Instruction manual

Setting up the appliance

1. Place the appliance on a stable, level, clean and flat work surface.
2. Pull the power cable out to the required length.
   → *"Cable length", Page 26*
   Do not insert the mains plug.

Familiarising yourself with your appliance

Appliance

You can find an overview of the parts of your appliance here.
→ Fig. 2

1	Base unit
2	Rotary switch
3	Scale
4	Measuring cup
5	Lid with filling opening
6	Blender jug
7	Power cord storage compartment

Rotary switch

The rotary switch is used to start and stop processing and select the speed.

Symbol	Function
0	Stop processing.
min	Process ingredients at low speed.
max	Process ingredients at maximum speed.
pulse	Process ingredients briefly at maximum speed.

Safety systems

You can find an overview of your appliance's safety systems here.

Start lock-out

Start lock-out prevents your appliance from being switched on accidentally.
You can switch on and operate the appliance once the blender jug has been correctly positioned.

Overload protection

The overload protection system prevents the motor and other components from being damaged through being overloaded.

Before using for the first time

Configure the basic settings. Clean the appliance and accessories.

Cleaning the appliance and parts

1. Clean all parts that come into contact with food before using for the first time.
→ *"Cleaning and servicing", Page 27*
2. Put the cleaned and dried parts out ready for use.

Basic operation

Cable length

Adjust the length of the power cable to your needs.

Adjusting cable length via cable storage compartment

1. Pull the power cable out to the required length.
2. To shorten the cable, push it into the cable storage compartment.

Recommended speeds

You can find out here which speeds you can use to achieve optimal results.

Setting	Use
pulse	Briefly blending food with instantaneous switching at maximum speed.
max	Blending, puréeing, emulsifying, frothing and cutting up food.
min	Blending food that should not be cut up too small.

Tip: Please use our recipe suggestions to gain experience with your new appliance.
→ *"Overview of recipes", Page 28*

Using the blender to process food

⚠ WARNING
Risk of injury!
Improper use may cause injuries.
- ▸ Only use the appliance once it is fully assembled.
- ▸ Never operate the appliance without fitting the lid.
- ▸ Never place fingers in the attached blender jug.

1. Prepare the food.
   For example, cut up large items of food.
2. Place the blender jug onto the base unit and rotate in a clockwise direction until it locks into place.
   → Fig. **3**
3. Add the food to the blender jug.
   → Fig. **4**
   Observe the minimum and maximum processing quantities.
   → *"Overview of recipes", Page 28*
4. Insert the measuring jug in the lid and place the lid on the blender jug.
   → Fig. **5**
   The lid must be completely closed.
6. Insert the mains plug.
7. Set the rotary switch to the recommended speed.
   → Fig. **6**
8. Process the ingredients until you achieve the required result.
9. To end the operation, set the rotary switch to **0**.

Using instantaneous switching

1. Set the rotary switch to **pulse** and hold it there.
   → Fig. **7**
✔ The ingredients are processed at maximum speed.
2. Release the rotary switch.
✔ The rotary switch jumps to **0**.
✔ Processing stops.

Adding more ingredients

1. During processing, remove the measuring jug and add the ingredients through the opening in the lid.
   → Fig. **8**
2. To add larger quantities, set the rotary switch to **0**.
3. Wait until the appliance stops.
4. Remove the lid.
   → Fig. **9**
5. Add the ingredients.
   → Fig. **9**
6. Place the lid on the blender jug again and continue to process the ingredients.

Emptying the blender jug

Requirement: The appliance has stopped.

1. Turn the blender jug anti-clockwise and remove it from the base unit.
   → Fig. **10**
2. To pour out all of the processed food, remove the lid.
   → Fig. **11**

Cleaning and servicing

To keep your appliance working efficiently for a long time, it is important to clean and maintain it carefully.

Dishwasher-safe components

Find out here which components can be put in the dishwasher.

ATTENTION!
Some parts may be damaged if they are put in a dishwasher.
- Only put dishwasher-safe parts in the dishwasher.
- Only use programmes that do not heat the water above 60 °C.
- Do not wedge plastic parts in the dishwasher.

This overview describes the cleaning process for the components.
→ Fig. 12

Cleaning products

Find out here which cleaning products are suitable for your appliance.

ATTENTION!
Using unsuitable cleaning agents or incorrect cleaning may damage the appliance.
- Do not use cleaning agents containing alcohol or spirits.
- Do not use sharp, pointed or metal objects.
- Do not use abrasive cloths or cleaning agents.

Cleaning the base unit

⚠ **WARNING**
Risk of electric shock!
An ingress of moisture can cause an electric shock.
- Never immerse the appliance or the power cord in water or clean in the dishwasher.
- Do not use steam- or high-pressure cleaners to clean the appliance.

- Wipe down the base unit with a soft, damp cloth.

Cleaning the blender

⚠ **WARNING**
Risk of cutting!
The blender knife has sharp blades.
- When cleaning and emptying the blender jug, watch out for the sharp blades.
- Never touch the edges of the blades with bare hands.

1. Remove the measuring jug.
   → Fig. 13
2. Remove the lid.
   → Fig. 13
3. Turn the blender jug anti-clockwise and remove it from the base unit.
   → Fig. 14
4. Clean the components.

Recipes

You can find a selection of recipes specially developed for your appliance here.

Overview of recipes

This overview lists the ingredients and processing steps for various recipes.
→ Fig. 15

For the recipes labelled with (*) in the recipe table, leave the appliance to cool to room temperature after three operating cycles.

Recipe	Ingredients	Processing
Sports drink	■ 250 g Honey (cold, 7-9 °°C) ■ 5 g Cinnamon ■ 200 g Milk (warm, 65 °C)	■ Add the honey and cinnamon to the blender. ■ Blend the ingredients for 5 seconds at level **max**. ■ Add the milk. ■ Blend the ingredients for 5 seconds at level **max**.

ATTENTION!
Using unsuitable food may damage the appliance.
► Do not process food that is hotter than 70 °C in the blender jug.

Note
Limitations for processing:
- Do not use it to chop ingredients like almonds, onions, parsley and meat.
- It is only possible to mix spreads, such as peanut butter, coconut butter or nut spreads, with a suitable Bosch pusher, which is available as an accessory for this blender. The pusher can be purchased as a spare part during a service, using order no. 12034759.
- The blender cannot be used to make mayonnaise.
- Use enough liquid when mixing solid food.
- Mix powdered food with sufficient liquid before blending, or dissolve it entirely in liquid. Examples of powdered food include icing sugar, cocoa powder, roasted soybeans, flour, protein powder.

Troubleshooting

You can rectify minor faults on your appliance yourself. Read the troubleshooting information before contacting after-sales service. This will avoid unnecessary costs.

⚠ WARNING
Risk of electric shock!
Incorrect repairs are dangerous.
- ▸ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▸ Only use genuine spare parts when repairing the appliance.
- ▸ If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's Customer Service or a similarly qualified person in order to prevent any risk.

Malfunctions

Fault	Cause	Troubleshooting
The appliance is not working.	The mains plug of the power cord is not plugged in.	▸ Connect the appliance to the power supply.
	The circuit breaker is faulty.	▸ Check the circuit breaker in the fuse box.
	There has been a power cut.	▸ Check whether the lighting in your kitchen or other appliances are working.
	Blender jug is not locked.	▸ Set the rotary switch to **0**. ▸ Place the blender jug onto the base unit and rotate in a clockwise direction until it locks into place.
Appliance has a humming sound.	The blade is blocked or stiff.	▸ Set the rotary switch to **0**. ▸ Remove the blockage.
Appliance switches off during use.	Processing quantity is too great or processing time was too long.	▸ Set the rotary switch to **0**. ▸ Reduce the processing quantity. ▸ Allow the appliance to cool down to room temperature.

Transportation, storage and disposal

Disposing of old appliance

Valuable raw materials can be re-used by recycling.

1. Unplug the appliance from the mains.
2. Cut through the power cord.
3. Dispose of the appliance in an environmentally friendly manner.

   Information about current disposal methods are available from your specialist dealer or local authority.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

Customer Service

If you have any queries, are unable to rectify faults on the appliance yourself or if your appliance needs to be repaired, contact Customer Service. Function-relevant genuine spare parts according to the corresponding Ecodesign Order can be obtained from Customer Service for a period of at least 7 years from the date on which your appliance was placed on the market within the European Economic Area.

Note: Under the terms of the manufacturer's warranty the use of Customer Service is free of charge.

Detailed information on the warranty period and terms of warranty in your country is available from our after-sales service, your retailer or on our website.
If you contact Customer Service, you will require the product number (E-Nr.) and the production number (FD) of your appliance.
The contact details for Customer Service can be found in the Customer Service directory at the end of the manual or on our website.

Product number (E-Nr.) and production number (FD)

You can find the product number (E-Nr.) and the production number (FD) on the appliance's rating plate.
Make a note of your appliance's details and the Customer Service telephone number to find them again quickly.

Warranty conditions

You can make warranty claims for your appliance under the following conditions.
The guarantee conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it is sold. Details regarding these conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

Table des matières

Sécurité ... 33
Indications générales ... 33
Conformité d'utilisation ... 33
Restrictions du périmètre utilisateurs ... 34
Consignes de sécurité ... 34

Prévenir les dégâts matériels ... 37

Protection de l'environnement et économies d'énergie ... 37
Élimination de l'emballage ... 37

Déballer et contrôler ... 37
Déballer l'appareil et ses composants ... 37
Contenu de la livraison ... 37
Installer l'appareil ... 37

Description de l'appareil ... 37
Appareil ... 37
Interrupteur rotatif ... 38
Systèmes de sécurité ... 38

Avant la première utilisation ... 38
Nettoyer l'appareil et les pièces ... 38

Utilisation de base ... 38
Longueur du cordon ... 38
Recommandations de vitesse ... 38
Transformer les aliments avec le blender ... 39
Utiliser le fonctionnement momentané ... 39
Rajouter des ingrédients ... 39
Vider le bol blender ... 39

Nettoyage et entretien ... 40
Nettoyage au lave-vaisselle ... 40
Produits de nettoyage ... 40
Nettoyer l'appareil de base ... 40
Nettoyer le bol blender ... 40

Recettes ... 41
Liste des recettes ... 41

Dépannage ... 42
Dysfonctionnements ... 42

Transport, entreposage et mise au rebut ... 43
Mettre au rebut un appareil usagé ... 43

Service après-vente ... 43
Numéro de produit (E-Nr) et numéro de fabrication (FD) ... 43
Conditions de garantie ... 43

Sécurité

Respectez les consignes de sécurité suivantes.

Indications générales

- Lisez attentivement cette notice.
- Conservez la notice ainsi que les informations produit en vue d'une réutilisation ultérieure ou pour un futur nouveau propriétaire.
- Ne branchez pas l'appareil si ce dernier a été endommagé durant le transport.

Conformité d'utilisation

Utilisez l'appareil uniquement :
- avec des pièces d'origine,
- pour mixer et réduire en purée.
- pour préparer de la pâte à crêpes et des sorbets.
- pour broyer des glaçons.
- sous surveillance.
- pour un usage domestique privé et dans les pièces fermées d'un domicile, à la température ambiante.
- pour les quantités de préparation et durées de traitement habituelles pour un ménage.
- à une hauteur maximale de 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

Débranchez l'appareil du secteur lorsque :
- vous n'utilisez pas l'appareil.
- vous ne surveillez pas l'appareil.
- vous assemblez l'appareil.
- vous démontez l'appareil.
- vous nettoyez l'appareil.
- vous vous approchez des pièces en rotation.
- vous détectez un défaut.

Restrictions du périmètre utilisateurs

Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes inexpérimentées, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient été informées de l'utilisation de l'appareil et qu'elles comprennent les risques inhérents à son usage.
Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants.
L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Les enfants doivent être tenus à distance de l'appareil et du cordon d'alimentation secteur.

Consignes de sécurité

Respectez les consignes de sécurité.

⚠ AVERTISSEMENT – Risque d'électrocution !

- Un appareil endommagé ou un cordon d'alimentation secteur endommagé est dangereux.
  - ▶ N'utilisez jamais un appareil endommagé.
  - ▶ Ne jamais faire fonctionner l'appareil avec une surface fissurée ou cassée.
  - ▶ Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation secteur pour débrancher l'appareil du secteur. Débranchez toujours la fiche du cordon d'alimentation secteur.
  - ▶ Si l'appareil ou le cordon d'alimentation secteur est endommagé, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation secteur ou coupez le fusible dans le boîtier à fusibles.
  - ▶ "Appelez le service après-vente." → *Page 43*
- Les installations non conformes sont dangereuses.
  - ▶ Pour le raccordement et l'utilisation de l'appareil, respectez impérativement les indications figurant sur la plaque signalétique.
- Les réparations non conformes sont dangereuses.
  - ▶ Seul un personnel dûment qualifié peut entreprendre des réparations sur l'appareil.

- ▶ Seules des pièces de rechange d'origine peuvent être utilisées pour réparer l'appareil.
- ▶ Afin d'écarter tout danger quand le cordon d'alimentation secteur de cet appareil est endommagé, seul le fabricant ou son service après-vente ou toute autre personne de qualification équivalente est habilité à le remplacer.

■ L'infiltration d'humidité peut occasionner un choc électrique.
- ▶ Ne jamais plonger l'appareil ou le cordon d'alimentation secteur dans l'eau et ne pas les mettre au lave-vaisselle.
- ▶ Utiliser l'appareil uniquement dans des pièces fermées.
- ▶ Ne jamais exposer l'appareil à une forte chaleur ou humidité.
- ▶ Ne pas utiliser de nettoyeur vapeur ou haute pression pour nettoyer l'appareil.

■ Le cordon d'alimentation pose un danger si sa gaine de protection est endommagée.
- ▶ Ne mettez jamais en contact le cordon d'alimentation avec des sources de chaleur et des pièces chaudes de l'appareil.
- ▶ Ne mettez jamais en contact le cordon d'alimentation avec des pointes acérées ou arêtes tranchantes.
- ▶ Ne pliez, n'écrasez ou ne modifiez jamais le cordon d'alimentation.

⚠ AVERTISSEMENT – Risque d'incendie !
Une forte chaleur risque de provoquer l'incendie de l'appareil et d'autres pièces.
- ▶ Ne jamais poser l'appareil sur des surfaces chaudes ou à proximité de celles-ci.

⚠ AVERTISSEMENT – Risque de brûlure !
Pendant leur traitement, les aliments chauds peuvent gicler et de la vapeur peut s'échapper du couvercle.
- ▶ Verser au maximum 1000 ml de liquide très chaud ou moussant.
- ▶ Traiter des aliments chauds avec prudence.
- ▶ Ne pas se pencher au-dessus de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT – Risque de blessure !

- L'utilisation de l'appareil avec des pièces endommagées peut entraîner des blessures.
  - ▸ Les pièces présentant des fissures ou autres défauts évidents ou qui sont mal positionnées doivent être remplacées par des pièces de rechange d'origine.
- Une utilisation non conforme peut entraîner des blessures.
  - ▸ Toujours assembler complètement l'appareil avant de l'utiliser.
  - ▸ Ne jamais utiliser l'appareil sans que le couvercle soit mis en place.
  - ▸ Ne jamais introduire les doigts dans le bol blender mis en place.

⚠ AVERTISSEMENT – Risque de coupure !

La lame du mixeur possède des lames très tranchantes.

- ▸ Lors du nettoyage et de la vidange du bol du mélangeur, faire attention aux lames aiguisées.
- ▸ Ne jamais toucher les tranchants de la lame à mains nues.

⚠ AVERTISSEMENT – Risque d'asphyxie !

- Les enfants risquent de s'envelopper dans les matériaux d'emballage ou de les mettre sur la tête et de s'étouffer.
  - ▸ Conserver les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.
  - ▸ Ne jamais laisser les enfants jouer avec les emballages.
- Les enfants risquent d'inhaler ou d'avaler des petits morceaux et s'étouffer.
  - ▸ Conserver les petites pièces hors de portée des enfants.
  - ▸ Ne pas laisser les enfants jouer avec les petites pièces.

⚠ AVERTISSEMENT – Risque de préjudice pour la santé !

Les salissures en surface peuvent nuire à la santé.

- ▸ Respecter les consignes de nettoyage.
- ▸ Nettoyer les surfaces qui entrent en contact avec les denrées alimentaires avant chaque utilisation.

Prévenir les dégâts matériels

ATTENTION !
Une utilisation non conforme peut entraîner des dommages matériels.
- ▸ Ne jamais faire tourner l'appareil à vide.
- ▸ Respecter les quantités maximales à traiter.
- ▸ Ne jamais utiliser le bol mixeur dans un four micro-ondes ou traditionnel.
- ▸ Ne pas conserver d'objets étrangers dans le bol mixeur.

Protection de l'environnement et économies d'énergie

Élimination de l'emballage

Les emballages sont écologiques et recyclables.

- ▸ Veuillez éliminer les pièces détachées après les avoir triées par matière.

	Eliminez l'emballage en respectant l'environnement.

Déballer et contrôler

Lisez ici les points que vous devez respecter lors du déballage.

Déballer l'appareil et ses composants

1. Retirer l'appareil de son emballage.
2. Sortir de l'emballage et préparer tous les autres composants ainsi que la documentation fournie.
3. Retirer les emballages.
4. Retirer les autocollants et les films présents.

Contenu de la livraison

Après avoir déballé le produit, inspectez toutes les pièces pour détecter d'éventuels dégâts dus au transport et pour vous assurer de l'intégralité de la livraison.
→ Fig. 1

A	Appareil de base
B	Bol mixeur
C	Couvercle et gobelet doseur
D	Notice d'utilisation

Installer l'appareil

1. Placer l'appareil sur un plan de travail stable, plan, propre et lisse.
2. Sortir le cordon d'alimentation à la longueur nécessaire.
   → *"Longueur du cordon", Page 38*
   Ne pas brancher la fiche dans la prise de courant.

Description de l'appareil

Appareil

Cette section contient une vue d'ensemble des composants de votre appareil.
→ Fig. 2

1	Appareil de base
2	Interrupteur rotatif

3	Échelle
4	Gobelet doseur
5	Couvercle avec ouverture de remplissage
6	Bol mixeur
7	Compartiment de rangement du cordon d'alimentation

Interrupteur rotatif

L'interrupteur rotatif permet de démarrer et d'arrêter le traitement et de sélectionner la vitesse.

Symbole	Fonction
0	Arrêter le traitement.
min	Traiter les ingrédients à vitesse faible.
max	Traiter les ingrédients à la vitesse maximale.
pulse	Traiter les ingrédients brièvement à la vitesse maximale.

Systèmes de sécurité

Vous trouverez ici un aperçu des systèmes de sécurité de votre appareil.

Sécurité anti-enclenchement

La sécurité anti-enclenchement empêche que votre appareil se mette en marche de façon intempestive. L'appareil peut être mis en marche et utilisé si le bol blender est placé correctement.

Sécurité anti-surcharge

La sécurité anti-surcharge empêche que le moteur et d'autres composants ne soient endommagés suite à une charge trop élevée.

Avant la première utilisation

Effectuez les réglages de base. Nettoyez l'appareil et les accessoires.

Nettoyer l'appareil et les pièces

1. Avant la première utilisation, nettoyer toutes les pièces qui entreront en contact avec des produits alimentaires.
→ *"Nettoyage et entretien", Page 40*
2. Tenir les composants préalablement nettoyés et séchés à disposition pour l'utilisation.

Utilisation de base

Longueur du cordon

Régler la longueur du cordon d'alimentation en fonction de vos besoins.

Régler la longueur du cordon avec le compartiment de rangement

1. Sortir la longueur souhaitée du cordon en fonction des besoins.
2. Pour réduire la longueur du cordon, repousser le câble dans le compartiment de rangement.

Recommandations de vitesse

Vous trouverez ici des vitesses avec lesquelles vous obtiendrez des résultats optimaux.

Réglage	Utilisation
pulse	Mixer les aliments brièvement à la plus haute vitesse, avec le fonctionnement momentané.

Réglage	Utilisation
max	Pour mixer, réduire en purée, émulsionner, faire mousser et hacher les aliments.
min	Pour mixer les aliments qui ne doivent pas être entièrement broyés.

Conseil : Utilisez nos suggestions de recette pour acquérir de l'expérience avec votre nouvel appareil.
→ *"Liste des recettes", Page 41*

Transformer les aliments avec le blender

⚠ AVERTISSEMENT
Risque de blessure !
Une utilisation non conforme peut entraîner des blessures.
- ▸ Toujours assembler complètement l'appareil avant de l'utiliser.
- ▸ Ne jamais utiliser l'appareil sans que le couvercle soit mis en place.
- ▸ Ne jamais introduire les doigts dans le bol blender mis en place.

1. Préparez les aliments.
   Coupez par exemple les gros aliments en morceaux.
2. Posez le bol mixeur sur l'unité principale, puis tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se verrouille.
   → Fig. **3**
3. Verser les aliments dans le bol mixeur.
   → Fig. **4**
   Respectez les quantités minimales et maximales à traiter.
   → *"Liste des recettes", Page 41*
4. Emboîtez le gobelet doseur dans le couvercle et placez le couvercle sur le bol mixeur.
   → Fig. **5**
   Il faut que le couvercle soit complètement fermé.
6. Brancher la fiche dans la prise de courant.
7. Commuter l'interrupteur rotatif sur la vitesse recommandée.
   → Fig. **6**
8. Traiter les ingrédients jusqu'à avoir atteint le résultat souhaité.
9. Pour arrêter l'appareil, amenez l'interrupteur rotatif sur **0**.

Utiliser le fonctionnement momentané

1. Amener l'interrupteur rotatif sur **pulse** et le maintenir dans cette position.
   → Fig. **7**
   ✔ Les ingrédients sont traités à la vitesse maximale.
2. Relâcher l'interrupteur rotatif.
   ✔ L'interrupteur rotatif passe sur **0**.
   ✔ Le traitement s'arrête.

Rajouter des ingrédients

1. Pendant le traitement, retirer le gobelet doseur et remplir les ingrédients par l'orifice dans le couvercle.
   → Fig. **8**
2. Pour rajouter de grandes quantités, amener l'interrupteur rotatif sur **0**.
3. Attendre l'immobilisation de l'appareil.
4. Enlever le couvercle.
   → Fig. **9**
5. Ajouter les ingrédients.
   → Fig. **9**
6. Replacer le couvercle sur le bol mixeur et continuer à traiter les ingrédients.

Vider le bol blender

Condition : L'appareil est immobilisé.

1. Tourner le bol blender dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et le retirer de l'appareil de base.
   → Fig. 10
2. Pour remplir tous les aliments traités, retirer le couvercle.
   → Fig. 11

Nettoyage et entretien

Pour que votre appareil reste longtemps opérationnel, nettoyez-le et entretenez-le avec soin.

Nettoyage au lave-vaisselle

Apprenez ici quels composants peuvent être nettoyés au lave-vaisselle.

ATTENTION !
Certains composants peuvent être endommagés lors du nettoyage au lave-vaisselle.
- Nettoyer au lave-vaisselle uniquement les composants adaptés.
- Utiliser uniquement des programmes qui ne chauffent pas l'eau à plus de 60 °C.
- Ne pas coincer les pièces en plastique dans le lave-vaisselle.

Ci-après, vous découvrirez comment nettoyer les composants.
→ Fig. 12

Produits de nettoyage

Apprenez ici quels produits de nettoyage sont adaptés à votre appareil.

ATTENTION !
Des produits de nettoyage inappropriés ainsi qu'un nettoyage incorrect peuvent endommager l'appareil.
- Ne pas utiliser de produit nettoyant contenant de l'alcool ou de l'alcool à brûler.
- Ne pas utiliser d'objets acérés, pointus ou métalliques.
- Ne pas utiliser de chiffons abrasifs ou de produits nettoyants.

Nettoyer l'appareil de base

⚠ AVERTISSEMENT
Risque d'électrocution !
L'infiltration d'humidité peut occasionner un choc électrique.
- Ne jamais plonger l'appareil ou le cordon d'alimentation secteur dans l'eau et ne pas les mettre au lave-vaisselle.
- Ne pas utiliser de nettoyeur vapeur ou haute pression pour nettoyer l'appareil.

- Essuyer l'appareil de base avec un chiffon doux et humide.

Nettoyer le bol blender

⚠ AVERTISSEMENT
Risque de coupure !
La lame du mixeur possède des lames très tranchantes.
- Lors du nettoyage et de la vidange du bol du mélangeur, faire attention aux lames aiguisées.
- Ne jamais toucher les tranchants de la lame à mains nues.

1. Retirer le gobelet doseur.
   → Fig. 13
2. Enlever le couvercle.
   → Fig. 13

3. Tourner le bol blender dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et le retirer de l'appareil de base.
→ Fig. 14

4. Nettoyer les composants.

Recettes

Vous trouverez ici un choix de recettes spécialement conçues pour votre appareil.

Liste des recettes

Dans cet aperçu, vous trouverez les ingrédients ainsi que les étapes de traitement pour différentes recettes.
→ Fig. 15

Pour les recettes marquées d'un (*) dans le tableau des recettes, laissez l'appareil refroidir à température ambiante après 3 cycles de fonctionnement !

Recette	Ingrédients	Traitement
Boisson sportive	■ 250 g Miel (froid, 7-9 °C) ■ 5 g Cannelle ■ 200 g Lait (chaud, 65 °C)	■ Verser le miel et la cannelle dans le blender. ■ Mixer les ingrédients pendant 5 secondes à la vitesse **max**. ■ Ajouter le lait. ■ Mixer les ingrédients pendant 5 secondes à la vitesse **max**.

ATTENTION !
Des aliments non appropriés peuvent endommager l'appareil.
- ▶ Ne pas traiter d'aliments chauds à plus de 70 °C dans le bol blender.

Remarque
Conditions d'utilisation :
- ■ Ne pas broyer d'ingrédients tels que amandes, oignons, persil et viande.
- ■ Il n'est pas possible de mixer des pâtes à tartiner comme du beurre de cacahuète, de noix de coco ou de noix sans un pilon poussoir Bosch ; ce dernier est disponible en tant qu'accessoire pour ce bol mixeur. Vous pouvez vous procurer un pilon poussoir en tant que pièce détachée auprès du SAV sous le numéro de commande 12034759.
- ■ Le mixeur ne peut pas préparer de mayonnaise.
- ■ Mélanger les aliments durs avec suffisamment de liquide.
- ■ Avant de les mixer, mélanger les aliments en poudre avec suffisamment de liquide ou les dissoudre complètement dans du liquide. Des aliments en poudre sont p. ex. du sucre glace, du cacao en poudre, de la farine, de la poudre de protéine.

Dépannage

Vous pouvez corriger par vous-même les petits défauts de votre appareil. Lisez les renseignements de dépannage avant de contacter le service consommateurs. Vous vous épargnerez ainsi des dépenses inutiles.

⚠ AVERTISSEMENT
Risque d'électrocution !
Les réparations non conformes sont dangereuses.
- ▸ Seul un personnel dûment qualifié peut entreprendre des réparations sur l'appareil.
- ▸ Seules des pièces de rechange d'origine peuvent être utilisées pour réparer l'appareil.
- ▸ Afin d'écarter tout danger quand le cordon d'alimentation secteur de cet appareil est endommagé, seul le fabricant ou son service après-vente ou toute autre personne de qualification équivalente est habilité à le remplacer.

Dysfonctionnements

Défaut	Cause	Dépannage
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche secteur du cordon d'alimentation secteur n'est pas branchée.	▸ Branchez l'appareil au réseau électrique.
	Le fusible est défectueux.	▸ Vérifiez le fusible dans le boîtier à fusibles.
	L'alimentation électrique est tombé en panne.	▸ Vérifiez si l'éclairage du compartiment ou d'autres appareils dans la pièce.
	Le bol blender n'est pas verrouillé.	▸ Amenez l'interrupteur rotatif sur **0**. ▸ Posez le bol blender sur l'appareil de base puis tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se verrouille.
L'appareil bourdonne.	La lame est bloquée ou grippée.	▸ Amenez l'interrupteur rotatif sur **0**. ▸ Supprimez le blocage.
L'appareil s'éteint pendant son utilisation.	La quantité à traiter est trop importante ou la durée de traitement est trop longue.	▸ Amenez l'interrupteur rotatif sur **0**. ▸ Réduisez la quantité d'ingrédients à préparer. ▸ Laisser refroidir l'appareil à température ambiante.

Transport, entreposage et mise au rebut

Mettre au rebut un appareil usagé

La destruction dans le respect de l'environnement permet de récupérer de précieuses matières premières.

1. Débrancher la fiche du cordon d'alimentation secteur.
2. Couper le cordon d'alimentation secteur.
3. Éliminez l'appareil dans le respect de l'environnement.

   Vous trouverez des informations sur les circuits actuels d'élimination auprès de votre revendeur spécialisé ou de l'administration de votre commune/ville.



Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.

Service après-vente

Contactez notre service après-vente si vous avez des questions, si vous n'arrivez pas à corriger un défaut de l'appareil ou si ce dernier doit être réparé.
Les pièces de rechange relatives au fonctionnement de l'appareil et conformes à l'ordonnance d'écoconception correspondante sont disponibles auprès de notre service après-vente pour une durée d'au moins 7 ans à partir de la mise sur le marché de l'appareil dans l'espace économique européen.

Remarque : Dans le cadre des conditions de la garantie, le recours au service après-vente est gratuit.

Pour plus d'informations sur la durée et les conditions de la garantie dans votre pays, adressez-vous à notre service après-vente, à votre revendeur ou consultez notre site Web. Lorsque vous contactez le service après-vente, vous avez besoin du numéro de produit (E-Nr.) et du numéro de fabrication (FD) de votre appareil. Vous trouverez les coordonnées du service après-vente dans la liste figurant à la fin de cette notice d'utilisation ou sur notre site internet.

Numéro de produit (E-Nr) et numéro de fabrication (FD)

Le numéro de série (E-Nr.) et le numéro de fabrication (FD) sont indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil.
Pour retrouver rapidement les données de votre appareil et le numéro de téléphone du service consommateurs, n'hésitez pas à les recopier ailleurs.

Conditions de garantie

Les conditions de garantie de votre appareil sont les suivantes.
Les conditions de garantie applicables sont celles publiées par notre distributeur dans le pays où a été effectué l'achat. Le revendeur chez qui vous vous êtes procuré l'appareil fournira les modalités de garantie sur simple demande de votre part. En

cas de recours en garantie, veuillez toujours vous munir de la preuve d’achat.

Indice

Sicurezza 46
Avvertenze generali 46
Utilizzo conforme all'uso previsto ... 46
Limitazione di utilizzo 47
Avvertenze di sicurezza 47

Prevenzione di danni materiali 50

Tutela dell'ambiente e risparmio 50
Smaltimento dell'imballaggio 50

Disimballaggio e controllo 50
Disimballaggio dell'apparecchio e dei componenti 50
Contenuto della confezione 50
Installazione dell'apparecchio 50

Conoscere l'apparecchio 50
Apparecchio 50
Manopola 51
Sistemi di sicurezza 51

Prima del primo utilizzo 51
Pulizia dell'apparecchio e dei componenti 51

Comandi di base 51
Lunghezza cavo 51
Consigli relativi alla velocità 51
Lavorazione degli alimenti con il mixer 52
Utilizzo del funzionamento «pulser» 52
Aggiunta di ingredienti 52
Come svuotare il bicchiere frullatore 52

Pulizia e cura 53
Idoneità per il lavaggio in lavastoviglie 53
Detergenti 53
Pulizia dell'apparecchio base 53
Pulizia del frullatore 53

Ricette 54
Ricettario 54

Sistemazione guasti 55
Anomalie di funzionamento 55

Trasporto, immagazzinamento e smaltimento 56
Rottamazione di un apparecchio dismesso 56

Servizio di assistenza clienti 56
Codice prodotto (E-Nr.) e codice di produzione (FD) 56
Condizioni di garanzia 56

Sicurezza

Osservare le seguenti avvertenze di sicurezza.

Avvertenze generali

- Leggere attentamente le presenti istruzioni.
- Conservare le istruzioni e le informazioni sul prodotto per il successivo utilizzo o per il futuro proprietario.
- Non collegare l'apparecchio se ha subito danni durante il trasporto.

Utilizzo conforme all'uso previsto

Utilizzare l'apparecchio soltanto:
- con le parti originali;
- per mescolare e passare alimenti.
- per preparare impasti per crespelle e sorbetti.
- Per frantumare cubetti di ghiaccio.
- sotto sorveglianza;
- in case private e in locali chiusi in ambito domestico a temperatura ambiente;
- per quantità e tempi di lavoro usuali nell’attività domestica.
- fino a un'altitudine di massimo 2000m sul livello del mare.

Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica se:
- Non usare l'apparecchio.
- l'apparecchio non viene sorvegliato.
- l'apparecchio viene rimontato.
- l'apparecchio viene smontato.
- l'apparecchio viene pulito.
- parti rotanti sono vicine.
- si verifica un errore.

Limitazione di utilizzo

Questo apparecchio può essere usato da persone con ridotte facoltà psichiche, sensoriali o mentali o con conoscenze e/o esperienza insufficienti, purché siano sotto il controllo di persone adulte o siano stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli connessi all'uso dello stesso.
I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
Ai bambini è vietato eseguire la pulizia e manutenzione di competenza dell'utente.
L'uso di questo apparecchio è vietato ai bambini. Tenere i bambini lontani dall'apparecchio e dal cavo di alimentazione.

Avvertenze di sicurezza

Osservare le avvertenze di sicurezza.

⚠ AVVERTENZA – Pericolo di scosse elettriche!

- Un apparecchio o un cavo di alimentazione danneggiati costituiscono un pericolo.
  - ▶ Non mettere mai in funzione un apparecchio danneggiato.
  - ▶ Non utilizzare mai un apparecchio con la superficie danneggiata.
  - ▶ Non tirare mai il cavo di collegamento alla rete elettrica per staccare l'apparecchio dalla rete elettrica. Staccare sempre la spina del cavo di alimentazione.
  - ▶ Se l'apparecchio o il cavo di alimentazione è danneggiato, staccare subito la spina di alimentazione del cavo di alimentazione e spegnere il fusibile nella scatola dei fusibili.
  - ▶ "Rivolgersi al servizio di assistenza clienti." → *Pagina 56*
- Le installazioni effettuate in modo non appropriato costituiscono un pericolo.
  - ▶ Collegare e utilizzare l'apparecchio solo in conformità con i dati indicati sulla targhetta identificativa.
- Gli interventi di riparazione effettuati in modo non appropriato rappresentano una fonte di pericolo.
  - ▶ Solo il personale adeguatamente specializzato e formato può eseguire riparazioni sull'apparecchio.

- ▶ Per la riparazione dell'apparecchio possono essere impiegati soltanto pezzi di ricambio originali.
- ▶ Al fine di evitare pericoli, se il cavo di alimentazione di questo apparecchio subisce danni deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da persona in possesso di simile qualifica.

■ L'infiltrazione di umidità può provocare una scarica elettrica.
- ▶ Non immergere mai l'apparecchio o il cavo di alimentazione nell'acqua e non metterli in lavastoviglie.
- ▶ Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in luoghi chiusi.
- ▶ Non esporre mai l'apparecchio a calore e umidità eccessivi.
- ▶ Non lavare l'apparecchio con pulitori a vapore o idropulitrici.

■ Un isolamento danneggiato del cavo di allacciamento alla rete costituisce un pericolo.
- ▶ Non mettere mai il cavo di allacciamento alla rete a contatto con fonti di calore o parti dell'apparecchio calde.
- ▶ Non mettere mai il cavo di allacciamento alla rete a contatto con spigoli vivi.
- ▶ Non piegare, schiacciare o modificare mai il cavo di allacciamento alla rete.

⚠ **AVVERTENZA – Pericolo di incendio!**
Un surriscaldamento eccessivo può provocare un incendio all'apparecchio e ad altri componenti.
- ▶ Non disporre mai l'apparecchio sopra oppure in prossimità di superfici calde.

⚠ **AVVERTENZA – Pericolo di scottature!**
Gli alimenti caldi possono schizzare durante la lavorazione e il vapore può fuoriuscire dal coperchio.
- ▶ Versare max 1000 ml di alimenti bollenti o che formano schiuma.
- ▶ Lavorare gli alimenti caldi con particolare attenzione.
- ▶ Non chinarsi sull'apparecchio.

⚠ AVVERTENZA – Pericolo di lesioni!

- L'azionamento dell'apparecchio con componenti danneggiati può causare lesioni.
  - ▸ Sostituire i componenti che presentano incrinature o altri danni o che non possono essere alloggiati correttamente nella propria sede con ricambi originali.
- L'utilizzo non conforme può causare lesioni.
  - ▸ Utilizzare l'apparecchio soltanto in stato di completo assemblaggio.
  - ▸ Non azionare mai l'apparecchio senza il coperchio inserito.
  - ▸ Non introdurre mai le mani nel bicchiere frullatore applicato!

⚠ AVVERTENZA – Pericolo di taglio!

La lama del mixer presenta lame taglienti.

- ▸ Prestare attenzione alle lame taglienti durante la pulizia e lo svuotamento del bicchiere frullatore.
- ▸ Non toccare mai le lame a mani nude.

⚠ AVVERTENZA – Pericolo di soffocamento!

- I bambini potrebbero mettersi in testa il materiale di imballaggio o avvolgersi nello stesso, rimanendo soffocati.
  - ▸ Tenere lontano il materiale di imballaggio dai bambini.
  - ▸ Vietare ai bambini di giocare con materiali d'imballaggio.
- I bambini possono inspirare o ingoiare le parti piccole, rimanendo soffocati.
  - ▸ Tenere i bambini lontano dalle parti piccole.
  - ▸ Non lasciare che i bambini giochino con le parti piccole.

⚠ AVVERTENZA – Pericolo di danni alla salute!

La sporcizia sulle superfici può nuocere alla salute.

- ▸ Attenersi alle istruzioni per la pulizia.
- ▸ Pulire le superfici che vengono a contatto con gli alimenti prima di ogni utilizzo.

Prevenzione di danni materiali

ATTENZIONE!
L'utilizzo non conforme può causare danni materiali.
- ▶ Non mettere mai l'apparecchio in funzione a vuoto.
- ▶ Rispettare le quantità di lavorazione massime.
- ▶ Non utilizzare mai il bicchiere frullatore nel forno a microonde o nel forno.
- ▶ Non conservare alcun oggetto esterno nel bicchiere frullatore.

Tutela dell'ambiente e risparmio

Smaltimento dell'imballaggio

I materiali dell'imballaggio sono rispettosi dell'ambiente e possono essere riutilizzati.

- ▶ Smaltire le singole parti distintamente secondo il tipo di materiale.

Disimballaggio e controllo

Di seguito sono riportate le avvertenze da osservare durante il disimballaggio.

Disimballaggio dell'apparecchio e dei componenti

1. Estrarre dalla confezione l'apparecchio.
2. Estrarre dalla confezione tutti gli altri componenti e i documenti di accompagnamento e renderli disponibili.
3. Rimuovere il materiale d'imballaggio
4. Togliere le etichette e le pellicole che ricoprono l'apparecchio.

Contenuto della confezione

Dopo il disimballaggio controllare che tutti i componenti siano presenti e che non presentino danni dovuti al trasporto.
→ Fig. 1

A	Apparecchio base
B	Bicchiere frullatore
C	Coperchio e misurino
D	Istruzioni per l'uso

Installazione dell'apparecchio

1. Collocare l'apparecchio su un piano di lavoro stabile, piano, pulito e liscio.
2. Estrarre il cavo di alimentazione fino alla lunghezza necessaria.
   → *"Lunghezza cavo", Pagina 51*
   Non inserire la spina di alimentazione.

Conoscere l'apparecchio

Apparecchio

Di seguito è riportata una panoramica dei componenti dell'apparecchio.
→ Fig. 2

1	Apparecchio base
2	Manopola

3	Scala graduata
4	Misurino
5	Coperchio con apertura di riempimento
6	Bicchiere frullatore
7	Vano portacavo

Manopola

Utilizzare la manopola per avviare ed arrestare la lavorazione e selezionare la velocità.

Simbolo	Funzione
0	Arrestare la lavorazione.
min	Lavorare gli ingredienti a velocità minima.
max	Lavorare gli ingredienti a massima velocità.
pulse	Lavorare brevemente gli ingredienti a massima velocità.

Sistemi di sicurezza

Di seguito è riportata una panoramica dei sistemi di sicurezza dell'apparecchio.

Sicurezza d'accensione

Il blocco di accensione previene che l'apparecchio venga acceso inavvertitamente.
Se il frullatore è stato applicato correttamente, si può accendere e utilizzare l'apparecchio.

Sicurezza di sovraccarico

La sicurezza di sovraccarico previene che il motore ed altri componenti vengano danneggiati da un sovraccarico eccessivo.

Prima del primo utilizzo

Effettuare le impostazioni di base. Pulire l'apparecchio e gli accessori.

Pulizia dell'apparecchio e dei componenti

1. Prima del primo uso pulire tutte le parti, che entrano in contatto con gli alimenti.
→ *"Pulizia e cura", Pagina 53*
2. Predisporre le parti pulite ed asciugate per l'utilizzo.

Comandi di base

Lunghezza cavo

Regolare la lunghezza del cavo di alimentazione in base alle proprie esigenze.

Regolazione della lunghezza cavo con il vano portacavo

1. Estrarre il cavo fino alla lunghezza necessaria.
2. Per accorciare la lunghezza del cavo, inserirlo nell'apposito vano.

Consigli relativi alla velocità

Qui viene indicata qual è la velocità adatta per raggiungere risultati ottimali.

Impostazione	Utilizzo
pulse	Frullare brevemente gli alimenti con la funzione «pulser» alla massima velocità.
max	Frullare, passare, emulsionare, far spumeggiare e sminuzzare gli alimenti.

Impostazione	Utilizzo
min	Amalgamare gli ingredienti che non devono essere eccessivamente sminuzzati.

Consiglio: Utilizzare le nostre ricette per acquisire esperienza con il nuovo apparecchio.
→ *"Ricettario", Pagina 54*

Lavorazione degli alimenti con il mixer

⚠ AVVERTENZA
Pericolo di lesioni!
L'utilizzo non conforme può causare lesioni.
- ▸ Utilizzare l'apparecchio soltanto in stato di completo assemblaggio.
- ▸ Non azionare mai l'apparecchio senza il coperchio inserito.
- ▸ Non introdurre mai le mani nel bicchiere frullatore applicato!

1. Preparare gli alimenti.
   Per esempio tagliare in pezzi gli alimenti di grosse dimensioni.
2. Disporre il bicchiere frullatore sull'apparecchio base sull'adattatore e ruotarlo in senso orario finché non si innesta in posizione.
   → Fig. 3
3. Introdurre gli alimenti nel bicchiere frullatore.
   → Fig. 4
   Rispettare le quantità di lavorazione minime e massime.
   → *"Ricettario", Pagina 54*
4. Inserire il bicchiere frullatore nel coperchio e collocare il coperchio sul bicchiere frullatore.
   → Fig. 5
   Il coperchio deve essere completamente chiuso.
6. Inserire la spina di alimentazione.
7. Posizionare la manopola sulla velocità consigliata.
   → Fig. 6
8. Lavorare gli ingredienti fino a ottenere il risultato desiderato.
9. Per terminare il funzionamento, portare la manopola su **0**.

Utilizzo del funzionamento «pulser»

1. Posizionare la manopola su **pulse** e tenerla brevemente in posizione.
   → Fig. 7
   ✔ Gli ingredienti vengono lavorati a massima velocità.
2. Rilasciare la manopola.
   ✔ La manopola si sposta su **0**.
   ✔ La lavorazione viene arrestata.

Aggiunta di ingredienti

1. Durante l'operazione rimuovere il bicchiere frullatore e aggiungere gli ingredienti dall'apertura presente nel coperchio.
   → Fig. 8
2. Per aggiungere quantità maggiori, ruotare la manopola su **0**.
3. Attendere che l'apparecchio sia fermo.
4. Rimuovere il coperchio.
   → Fig. 9
5. Introdurre gli ingredienti.
   → Fig. 9
6. Mettere nuovamente il coperchio sul bicchiere frullatore e continuare a lavorare gli ingredienti.

Come svuotare il bicchiere frullatore

Requisito: L'apparecchio resta fermo.

1. Ruotare il bicchiere frullatore in senso antiorario e rimuoverlo dall'apparecchio di base.
   → Fig. 10
2. Per aggiungere tutti gli alimenti lavorati, rimuovere il coperchio.
   → Fig. 11

Pulizia e cura

Per mantenere a lungo l'apparecchio in buone condizioni, sottoporlo a una cura e a una manutenzione scrupolose.

Idoneità per il lavaggio in lavastoviglie

Di seguito sono indicati i componenti che possono essere lavati in lavastoviglie.

ATTENZIONE!
Alcuni componenti possono essere danneggiati se vengono lavati in lavastoviglie.
- Lavare in lavastoviglie soltanto i componenti idonei.
- Utilizzare soltanto programmi che non riscaldano l'acqua oltre 60 °C.
- Non incastrare componenti in plastica in lavastoviglie.

In questa panoramica si trovano i procedimenti di pulizia per i componenti.
→ Fig. 12

Detergenti

Di seguito sono indicati i detersivi adatti per l'apparecchio.

ATTENZIONE!
L'apparecchio può essere danneggiato se non viene lavato correttamente o se viene utilizzato un detergente non idoneo.
- Non impiegare detergenti a base di alcol.
- Non utilizzare oggetti taglienti, appuntiti o metallici.
- Non usare panni o detergenti abrasivi.

Pulizia dell'apparecchio base

⚠ **AVVERTENZA**
Pericolo di scosse elettriche!
L'infiltrazione di umidità può provocare una scarica elettrica.
- Non immergere mai l'apparecchio o il cavo di alimentazione nell'acqua e non metterli in lavastoviglie.
- Non lavare l'apparecchio con pulitori a vapore o idropulitrici.

- Pulire l'apparecchio di base con un panno morbido umido.

Pulizia del frullatore

⚠ **AVVERTENZA**
Pericolo di taglio!
La lama del mixer presenta lame taglienti.
- Prestare attenzione alle lame taglienti durante la pulizia e lo svuotamento del bicchiere frullatore.
- Non toccare mai le lame a mani nude.

1. Rimuovere il misurino.
   → Fig. 13
2. Rimuovere il coperchio.
   → Fig. 13
3. Ruotare il bicchiere frullatore in senso antiorario e toglierlo dall'apparecchio di base.
   → Fig. 14
4. Pulire i componenti.

Ricette

Qui è riportata una selezione di ricette elaborate appositamente per l'apparecchio.

Ricettario

Questa panoramica riporta gli ingredienti e le fasi di lavorazione delle diverse ricette.
→ Fig. 15

Per le ricette contrassegnate con (*) all'interno della relativa tabella, dopo 3 cicli di funzionamento lasciar raffreddare l'apparecchio a temperatura ambiente.

Ricetta	Ingredienti	Lavorazione
Bevanda sportiva	■ 250 g miele (freddo, 7-9 °C) ■ 5 g cannella ■ 200 g latte (caldo, 65 °C)	■ Aggiungere il miele e la cannella nel frullatore. ■ Frullare gli ingredienti per 5 secondi al livello **max**. ■ Aggiungere il latte. ■ Frullare gli ingredienti per 5 secondi al livello**max**.

ATTENZIONE!
Con alimenti non adatti l'apparecchio può danneggiarsi.
► Non lavorare alimenti caldi con una temperatura superiore a70 °C nel bicchiere frullatore.

Nota
Limitazioni per la lavorazione:
- non sminuzzare alimenti quali mandorle, cipolle, prezzemolo e carne.
- La preparazione di creme spalmabili, quali burro di arachidi, burro di cocco o crema spalmabile alle noci, non è possibile senza un adeguato pestello Bosch, disponibile come accessorio per questo frullatore. È possibile acquistare il pestello come pezzo di ricambio con il numero d'ordine 12034759 presso il servizio di assistenza.
- Il frullatore non può fare la maionese.
- Mescolare gli alimenti solidi utilizzando una quantità sufficiente di liquido.
- Prima di frullare, mescolare i cibi in polvere con una quantità di liquido sufficiente oppure farli sciogliere completamente. I cibi in polvere sono ad es. lo zucchero a velo, il cacao in polvere, germogli di soia saltati, farina, integratori proteici.

Sistemazione guasti

I guasti minori possono essere sistemati autonomamente dall'utente. Utilizzare le informazioni per la sistemazione dei guasti prima di contattare il servizio di assistenza clienti. In questo modo si evitano costi non necessari.

⚠ AVVERTENZA
Pericolo di scosse elettriche!
Gli interventi di riparazione effettuati in modo non appropriato rappresentano una fonte di pericolo.
- ▸ Solo il personale adeguatamente specializzato e formato può eseguire riparazioni sull'apparecchio.
- ▸ Per la riparazione dell'apparecchio possono essere impiegati soltanto pezzi di ricambio originali.
- ▸ Al fine di evitare pericoli, se il cavo di alimentazione di questo apparecchio subisce danni deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da persona in possesso di simile qualifica.

Anomalie di funzionamento

Anomalia	Causa	Ricerca guasti
L'apparecchio non funziona.	La spina non è inserita nella rete elettrica.	▸ Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
	Il fusibile è difettoso.	▸ Controllare il fusibile nella scatola corrispondente.
	Alimentazione di corrente guasta.	▸ Verificare che l'illuminazione interna o altri apparecchi nel locale funzionino correttamente.
	Il bicchiere frullatore non è bloccato.	▸ Portare la manopola su **0**. ▸ Disporre il bicchiere frullatore sull'apparecchio di base e ruotarlo in senso orario finché non si innesta in posizione.
L'apparecchio emette un ronzio.	La lama è bloccata o fa fatica a funzionare.	▸ Portare la manopola su **0**. ▸ Rimuovere il blocco.
L'apparecchio si spegne durante l'uso.	Quantità di lavorazione eccessiva o durata di lavorazione eccessiva.	▸ Portare la manopola su **0**. ▸ Ridurre la quantità di lavorazione. ▸ Lasciare raffreddare l'apparecchio a temperatura ambiente.

Trasporto, immagazzinamento e smaltimento

Rottamazione di un apparecchio dismesso

Un corretto smaltimento nel rispetto dell'ambiente permette di recuperare materie prime preziose.

1. Staccare la spina del cavo di alimentazione.
2. Tagliare il cavo di alimentazione.
3. Smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente.

   Per informazioni sulle attuali procedure di smaltimento rivolgersi al rivenditore specializzato o al comune di competenza.



Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

Servizio di assistenza clienti

In caso di domande, se non si riesce a sistemare un guasto in autonomia o se l'apparecchio deve essere riparato, rivolgersi al nostro servizio di assistenza clienti.
I ricambi originali rilevanti per il funzionamento secondo il corrispondente regolamento Ecodesign sono reperibili presso il nostro servizio di assistenza clienti per un periodo di almeno 7 anni a partire dalla messa in circolazione dell'apparecchio all'interno dello Spazio economico europeo.

Nota: L'intervento del servizio di assistenza clienti è gratuito nell'ambito delle condizioni di garanzia del produttore.

Informazioni dettagliate sulla durata della garanzia e sulle condizioni di garanzia in ciascun Paese sono reperibili presso il nostro servizio di assistenza clienti, presso il proprio rivenditore o sul nostro sito Internet.
Quando si contatta il servizio di assistenza clienti sono necessari il codice prodotto (E-Nr.) e il codice di produzione (FD) dell'apparecchio.
I dati di contatto del servizio di assistenza clienti sono disponibili nell'elenco dei centri di assistenza alla fine delle istruzioni o sul nostro sito Internet.

Codice prodotto (E-Nr.) e codice di produzione (FD)

Il codice prodotto (E-Nr.) e il codice di produzione (FD) sono riportati sulla targhetta identificativa dell'apparecchio.
Annotare i dati dell'apparecchio e il numero di telefono del servizio di assistenza clienti per ritrovarli rapidamente.

Condizioni di garanzia

L'apparecchio è coperto da garanzia alle condizioni seguenti.
Per questo apparecchio sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dal nostro rappresentante nel paese di vendita. Il rivenditore, presso il quale è stato acquistato l'apparecchio, è sempre ben disposto a fornire a richiesta informazioni a proposito.

Per l’esercizio del diritto di garanzia è comunque necessario presentare il documento di acquisto.

Inhoudsopgave

Veiligheid ... 59
Algemene aanwijzingen ... 59
Bestemming van het apparaat ... 59
Inperking van de gebruikers ... 60
Veiligheidsvoorschriften ... 60

Materiële schade voorkomen ... 63

Milieubescherming en besparing ... 63
Afvoeren van de verpakking ... 63

Uitpakken en controleren ... 63
Apparaat en onderdelen uitpakken ... 63
Leveringsomvang ... 63
Apparaat plaatsen ... 63

Uw apparaat leren kennen ... 63
Apparaat ... 63
Draaischakelaar ... 64
Veiligheidssystemen ... 64

Voor het eerste gebruik ... 64
Apparaat en onderdelen reinigen ... 64

De Bediening in essentie ... 64
Snoerlengte ... 64
Snelheidsadviezen ... 64
Levensmiddelen met de mixer verwerken ... 65
Momentschakeling gebruiken ... 65
Ingrediënten toevoegen ... 65
Mengbeker legen ... 65

Reiniging en onderhoud ... 66
Vaatwasserbestendigheid ... 66
Reinigingsmiddelen ... 66
Basisapparaat reinigen ... 66
Mixer reinigen ... 66

Recepten ... 67
Receptenoverzicht ... 67

Storingen verhelpen ... 68
Functiestoringen ... 68

Transporteren, opslaan en afvoeren ... 69
Afvoeren van uw oude apparaat ... 69

Servicedienst ... 69
Productnummer (E-nr.) en productienummer (FD) ... 69
Garantievoorwaarden ... 69

Veiligheid

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht.

Algemene aanwijzingen

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing en de productinformatie voor later gebruik of voor volgende eigenaren.
- Sluit het apparaat in geval van transportschade niet aan.

Bestemming van het apparaat

Gebruik het apparaat uitsluitend:
- met originele onderdelen.
- voor mixen en pureren.
- voor het bereiden van pannenkoekendeeg en sorbets.
- voor het fijnmaken van ijsblokjes.
- onder toezicht.
- voor huishoudelijk gebruik en in gesloten ruimtes binnen de huiselijke omgeving bij kamertemperatuur.
- voor verwerkingshoeveelheden en -tijden die gebruikelijk zijn in het huishouden.
- tot een hoogte van 2000 m boven zeeniveau.

Koppel het apparaat van de stroomvoorziening los als u:
- het apparaat niet gebruiken.
- geen toezicht op het apparaat houdt.
- het apparaat in elkaar zet.
- het apparaat uit elkaar neemt.
- het apparaat reinigt.
- draaiende onderdelen nadert.
- met een storing wordt geconfronteerd.

Inperking van de gebruikers

Dit apparaat mag door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt indien dit onder toezicht gebeurt of indien zij over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de hieruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen.
Het apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Kinderen uit de buurt van het apparaat en het aansluitsnoer houden.

Veiligheidsvoorschriften

Neem de veiligheidsvoorschriften in acht.

⚠ WAARSCHUWING – Kans op elektrische schok!

- Een beschadigd apparaat of een beschadigd netsnoer is gevaarlijk.
  - ▸ Nooit een beschadigd apparaat gebruiken.
  - ▸ Nooit een apparaat met gescheurd of gebroken oppervlak gebruiken.
  - ▸ Nooit aan het netsnoer trekken, om het apparaat van het elektriciteitsnet te scheiden. Altijd aan de stekker van het netsnoer trekken.
  - ▸ Wanneer het apparaat of het netsnoer is beschadigd, dan direct de stekker van het netsnoer uit het stopcontact halen of de zekering in de meterkast uitschakelen.
  - ▸ "Contact opnemen met de servicedienst." → *Pagina 69*
- Ondeskundige installaties zijn gevaarlijk.
  - ▸ Het apparaat uitsluitend aansluiten en gebruiken volgens de gegevens op het typeplaatje.
- Ondeskundige reparaties zijn gevaarlijk.
  - ▸ Alleen daarvoor geschoold vakpersoneel mag reparaties aan het apparaat uitvoeren.
  - ▸ Er mogen uitsluitend originele reserveonderdelen worden gebruikt voor reparatie van het apparaat.

- ▶ Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het ter vermijding van risico's worden vervangen door de fabrikant, de servicedienst of een andere gekwalificeerde persoon.

- Binnendringend vocht kan tot elektrische schokken leiden.
  - ▶ Nooit het apparaat of het netsnoer in water dompelen of in de vaatwasser plaatsen.
  - ▶ Gebruik het apparaat alleen in gesloten ruimtes.
  - ▶ Stel het apparaat nooit bloot aan grote hitte en vochtigheid.
  - ▶ Geen stoomreiniger of hogedrukreiniger gebruiken om het apparaat te reinigen.
- Een beschadigde isolatie van het netsnoer is gevaarlijk.
  - ▶ Nooit het aansluitsnoer met hete apparaatonderdelen of warmtebronnen in contact brengen.
  - ▶ Nooit het aansluitsnoer met scherpe punten of randen in contact brengen.
  - ▶ Het aansluitsnoer nooit knikken, knellen of veranderen.

⚠ WAARSCHUWING – Kans op brand!
Grote hitte kan er toe leiden dat het apparaat en andere delen ontbranden.
- ▶ Het apparaat nooit neerzetten op of in de buurt van hete oppervlakken.

⚠ WAARSCHUWING – Kans op brandwonden!
Hete levensmiddelen kunnen bij de verwerking spatten en er kan stoom uit het deksel ontsnappen.
- ▶ Maximaal 1000 ml hete of schuimende levensmiddelen erin doen.
- ▶ Hete levensmiddelen voorzichtig verwerken.
- ▶ Niet over het apparaat heen buigen.

⚠ **WAARSCHUWING – Kans op letsel!**

- In geval van beschadigde onderdelen kan het gebruik van het apparaat tot letsel leiden.
  - ▸ Onderdelen die herkenbare barsten of andere beschadigingen vertonen of niet goed zitten, door originele reserveonderdelen vervangen.
- Een ondeskundig gebruik kan letsel veroorzaken.
  - ▸ Het apparaat alleen in compleet gemonteerde toestand gebruiken.
  - ▸ Nooit het apparaat zonder deksel erop gebruiken.
  - ▸ Nooit in de aangebrachte mengbeker grijpen.

⚠ **WAARSCHUWING – Kans op snijden!**

Het mixermes heeft scherpe lemmeten.

- ▸ Let bij het reinigen en leegmaken van de mixkom op de scherpe lemmeten.
- ▸ Nooit de lemmeten met blote handen aanraken.

⚠ **WAARSCHUWING – Kans op verstikking!**

- Kinderen kunnen verpakkingsmateriaal over het hoofd trekken en hierin verstrikt raken en stikken.
  - ▸ Verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen houden.
  - ▸ Laat kinderen niet met verpakkingsmateriaal spelen.
- Kinderen kunnen kleine onderdelen inademen of inslikken en hierdoor stikken.
  - ▸ Kleine onderdelen uit de buurt van kinderen houden.
  - ▸ Kinderen niet met kleine onderdelen laten spelen.

⚠ **WAARSCHUWING – Kans op gevaar voor de gezondheid!**

Verontreinigingen aan de oppervlakken kunnen de gezondheid schaden.

- ▸ De reinigingsinstructies in acht nemen.
- ▸ Oppervlakken die met voedingsmiddelen in contact komen, voor elk gebruik reinigen.

Materiële schade voorkomen

LET OP!
Een ondeskundig gebruik kan tot materiële schade leiden.
- Het apparaat nooit onbelast laten draaien.
- De maximale verwerkingshoeveelheden in acht nemen.
- De mixkom nooit in de magnetron of bakoven gebruiken.
- Geen vreemde voorwerpen in de mengbeker bewaren.

Milieubescherming en besparing

Afvoeren van de verpakking

De verpakkingsmaterialen zijn milieuvriendelijk en kunnen worden hergebruikt.

- De afzonderlijke componenten op soort gescheiden afvoeren.

Uitpakken en controleren

Hier wordt beschreven waarop u bij het uitpakken moet letten.

Apparaat en onderdelen uitpakken

1. Het apparaat uit de verpakking nemen.
2. Alle verdere onderdelen en de begeleidende documenten uit de verpakking nemen en gereed leggen.
3. Verwijder het aanwezige verpakkingsmateriaal.
4. Verwijder alle stickers en folie.

Leveringsomvang

Controleer na het uitpakken alle onderdelen op transportschade en de volledigheid van de levering.
→ Fig. 1

A	Basisapparaat
B	Mixkom
C	Deksel en maatbeker
D	Gebruiksaanwijzing

Apparaat plaatsen

1. Het apparaat op een stabiel, horizontaal, schoon en glad werkvlak neerzetten.
2. Het aansluitsnoer er tot de benodigde lengte uittrekken.
   → *"Snoerlengte", Pagina 64*

   De stekker niet in het stopcontact steken.

Uw apparaat leren kennen

Apparaat

Hier vindt u een overzicht van de onderdelen van uw apparaat.
→ Fig. 2

1	Basisapparaat
2	Draaischakelaar
3	Schaalverdeling
4	Maatbeker
5	Deksel met vulopening
6	Mixkom
7	Snoeropbergvak

Draaischakelaar

Met de draaischakelaar start en stopt u de verwerking en kiest u de snelheid.

Symbool	Functie
0	Verwerking stoppen.
min	Ingrediënten op een lage snelheid verwerken.
max	Ingrediënten op de hoogste snelheid verwerken.
pulse	Ingrediënten kort op de hoogste snelheid verwerken.

Veiligheidssystemen

Hier vindt u een overzicht van de veiligheidssystemen van uw apparaat.

Inschakelbeveiliging

De inschakelbeveiliging voorkomt dat uw apparaat ongewild wordt ingeschakeld.
Wanneer de mengbeker correct is geplaatst, kan het apparaat worden ingeschakeld en bediend.

Overbelastingsbeveiliging

De overbelastingsbeveiliging voorkomt dat de motor en andere onderdelen door een te hoge belasting worden beschadigd.

Voor het eerste gebruik

Voer de basisinstellingen uit. Reinig het apparaat en de accessoires.

Apparaat en onderdelen reinigen

1. Alle onderdelen die met levensmiddelen in aanraking komen voor het eerste gebruik reinigen.
→ *"Reiniging en onderhoud", Pagina 66*
2. De gereinigde en gedroogde onderdelen gereed leggen voor het gebruik.

De Bediening in essentie

Snoerlengte

Stel de lengte van het aansluitsnoer naar behoefte in.

Snoerlengte met het snoeropbergvak instellen

1. Het aansluitsnoer er tot de benodigde lengte uittrekken.
2. Het snoer in het snoeropbergvak schuiven om de snoerlengte te verkorten.

Snelheidsadviezen

Hier kunt u vinden met welke toerentallen u optimale resultaten bereikt.

Instelling	Gebruik
pulse	Levensmiddelen met de momentschakeling kort bij het hoogste toerental mixen.
max	Levensmiddelen mixen, pureren, emulgeren, opschuimen en fijnmaken.
min	Levensmiddelen mixen die niet al te fijngemaakt mogen worden.

Tip: Gebruik onze voorbeeldrecepten om ervaringen met uw nieuwe apparaat op te doen.
→ *"Receptenoverzicht", Pagina 67*

Levensmiddelen met de mixer verwerken

⚠ WAARSCHUWING
Kans op letsel!
Een ondeskundig gebruik kan letsel veroorzaken.
- ▸ Het apparaat alleen in compleet gemonteerde toestand gebruiken.
- ▸ Nooit het apparaat zonder deksel erop gebruiken.
- ▸ Nooit in de aangebrachte mengbeker grijpen.

1. De levensmiddelen voorbereiden.
   Bijvoorbeeld grote levensmiddelen in stukken snijden.
2. De mengbeker op het basisapparaat plaatsen en rechtsom draaien totdat deze vastklikt.
   → Fig. 3
3. De levensmiddelen in de mixkom doen.
   → Fig. 4
   Houd de minimale- en maximale verwerkingshoeveelheden aan.
   → *"Receptenoverzicht", Pagina 67*
4. De maatbeker in het deksel steken en het deksel op de mengbeker zetten.
   → Fig. 5
   Het deksel moet volledig gesloten zijn.
6. De stekker in het stopcontact steken.
7. De draaischakelaar op de aanbevolen snelheid zetten.
   → Fig. 6
8. De ingrediënten zo lang verwerken tot het gewenste resultaat is bereikt.
9. Zet de draaischakelaar op **0** om het gebruik te beëindigen.

Momentschakeling gebruiken

1. Zet de draaischakelaar op **pulse** en houd deze daar.
   → Fig. 7
   ✔ De ingrediënten worden op de hoogste snelheid verwerkt.
2. De draaischakelaar loslaten.
   ✔ De draaischakelaar springt op **0**.
   ✔ De verwerking wordt gestopt.

Ingrediënten toevoegen

1. Tijdens de verwerking de maatbeker verwijderen en de ingrediënten door de opening in het deksel toevoegen.
   → Fig. 8
2. Voor het toevoegen van grotere hoeveelheden ingrediënten de draaischakelaar op **0** zetten.
3. Wachten tot het apparaat niet meer draait.
4. Het deksel verwijderen.
   → Fig. 9
5. De ingrediënten toevoegen.
   → Fig. 9
6. Het deksel weer op de mengbeker plaatsen en de ingrediënten verder verwerken.

Mengbeker legen

Vereiste: Het apparaat staat stil.

1. De mengbeker linksom draaien en van het basisapparaat nemen.
   → Fig. 10
2. Om alle verwerkte levensmiddelen er uit te gieten het deksel verwijderen.
   → Fig. 11

Reiniging en onderhoud

Reinig en onderhoud uw apparaat zorgvuldig om er voor te zorgen dat het lang goed blijft werken.

Vaatwasserbestendigheid

In het navolgende leert u welke onderdelen in de vaatwasser kunnen worden gereinigd.

LET OP!
Sommige onderdelen kunnen bij de reiniging in de vaatwasser worden beschadigd.
- Alleen vaatwasserbestendige onderdelen in de vaatwasser reinigen.
- Alleen programma's gebruiken die het water niet tot boven 60 °C verhitten.
- Kunststof onderdelen niet in de vaatwasser vastklemmen.

In dit overzicht vindt u de schoonmaakprocedure voor de onderdelen.
→ Fig. 12

Reinigingsmiddelen

In het navolgende leert u welke reinigingsmiddelen geschikt zijn voor het apparaat.

LET OP!
Het apparaat kan worden beschadigd bij gebruik van ongeschikte reinigingsmiddelen of een ondeskundige reiniging.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen die alcohol of spiritus bevatten.
- Gebruik geen scherpe, puntige of metalen voorwerpen.
- Gebruik geen schurende doeken of schurende reinigingsmiddelen.

Basisapparaat reinigen

⚠ WAARSCHUWING
Kans op elektrische schok!
Binnendringend vocht kan een schok veroorzaken.
- Nooit het apparaat of het netsnoer in water dompelen of in de vaatwasser plaatsen.
- Geen stoomreiniger of hogedrukreiniger gebruiken om het apparaat te reinigen.

- Het basisapparaat uitsluitend met een zachte vochtige doek afnemen.

Mixer reinigen

⚠ WAARSCHUWING
Kans op snijden!
Het mixermes heeft scherpe lemmeten.
- Let bij het reinigen en leegmaken van de mixkom op de scherpe lemmeten.
- Nooit de lemmeten met blote handen aanraken.

1. De maatbeker verwijderen.
   → Fig. 13
2. Het deksel verwijderen.
   → Fig. 13
3. De mengbeker linksom draaien en van het basisapparaat nemen.
   → Fig. 14
4. De componenten reinigen.

Recepten

Hier vindt u verschillende recepten die speciaal voor uw apparaat zijn ontwikkeld.

Receptenoverzicht

In dit overzicht vindt u de ingrediënten en verwerkingsstappen voor verschillende recepten.
→ Fig. 15

Bij de in de recepttabel met (*) gemarkeerde recepten, het apparaat na 3 gebruikscycli laten afkoelen tot kamertemperatuur!

Recept	Ingrediënten:	Verwerking
Sportdrank	■ 250 g Honing (koud, 7-9 °C) ■ 5 g Kaneel ■ 200 g Melk (warm, 65 °C)	■ Doe de honing en de kaneel in de mengbeker. ■ De ingrediënten gedurende 5seconden op stand **max** mengen. ■ De melk toevoegen. ■ De ingrediënten gedurende 5 seconden op stand **max** mengen.

LET OP!
Door ongeschikte levensmiddelen kan het apparaat beschadigd raken.
► Geen hete levensmiddelen heter dan 70 °C in de mengbeker verwerken.

Opmerking
Beperkingen voor de verwerking:
- Geen ingrediënten zoals amandelen, uien, peterselie of vlees verkleinen.
- Het mixen van broodsmeerbeleg zoals pindakaas, kokosboter of chocopasta is zonder een geschikte Bosch-stop, welke als accessoire voor deze mixer verkrijgbaar is, niet mogelijk. De stop is bij een servicepunt als vervangend onderdeel onder bestelnummer 12034759 verkrijgbaar.
- De mixer kan mayonaise niet maken.
- Vaste levensmiddelen met voldoende vloeistof mengen.
- Poedervormige levensmiddelen vóór het mixen met voldoende vloeistof mengen of volledig in vloeistof oplossen. Poedervormige levensmiddelen zijn bijv. poedersuiker, cacaopoeder, geroosterde sojabonen, meel, eiwitpoeder.

Storingen verhelpen

Kleinere storingen aan het apparaat kunt u zelf verhelpen. Raadpleeg voordat u contact opneemt met de klantenservice de informatie over het verhelpen van storingen. Zo voorkomt u onnodige kosten.

⚠ WAARSCHUWING
Kans op elektrische schok!
Ondeskundige reparaties zijn gevaarlijk.
- Alleen daarvoor geschoold vakpersoneel mag reparaties aan het apparaat uitvoeren.
- Er mogen uitsluitend originele reserveonderdelen worden gebruikt voor reparatie van het apparaat.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het ter vermijding van risico's worden vervangen door de fabrikant, de servicedienst of een andere gekwalificeerde persoon.

Functiestoringen

Storing	Oorzaak	Probleemoplossing
Apparaat werkt niet.	Netstekker van de stroomkabel is niet ingestoken.	▸ Apparaat aansluiten op het elektriciteitsnet.
	Zekering is defect.	▸ Controleer de zekering in de meterkast.
	Stroomvoorziening is uitgevallen.	▸ Controleer of de verlichting van de binnenruimte of andere apparaten functioneren.
	Mengbeker is niet vergrendeld.	▸ Zet de draaischakelaar op **0**. ▸ Plaats de mengbeker op het basisapparaat en draai deze rechtsom totdat deze vastklikt.
Apparaat bromt.	Mes is geblokkeerd of loopt zeer zwaar.	▸ Zet de draaischakelaar op **0**. ▸ Verwijder de blokkering.
Het apparaat schakelt uit tijdens het gebruik.	Verwerkingshoeveelheid is te groot of verwerkingsduur was te lang.	▸ Zet de draaischakelaar op **0**. ▸ Reduceer de hoeveelheid die wordt verwerkt. ▸ Laat het apparaat tot kamertemperatuur afkoelen.

Transporteren, opslaan en afvoeren

Afvoeren van uw oude apparaat

Door een milieuvriendelijke afvoer kunnen waardevolle grondstoffen opnieuw worden gebruikt.

1. De stekker van het netsnoer uit het stopcontact trekken.
2. Het netsnoer doorknippen.
3. Het apparaat milieuvriendelijk afvoeren.

   Bij uw dealer en uw gemeente- of deelraadskantoor kunt u informatie verkrijgen over de actuele afvoermethoden.



Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugneming en verwerking van oude apparaten.

Servicedienst

Als u vragen hebt, een storing aan het apparaat niet zelf kunt verhelpen of als het apparaat moet worden gerepareerd, neem dan contact op met onze servicedienst.
Originele vervangende onderdelen die relevant zijn voor de werking in overeenstemming met de desbetreffende Ecodesign-verordening kunt u voor de duur van ten minste 7 jaar vanaf het moment van in de handel brengen van het apparaat binnen de Europese Economische Ruimte bij onze servicedienst verkrijgen.

Opmerking: Het inschakelen van de servicedienst in het kader van de fabrieksgarantievoorwaarden is gratis.

Gedetailleerde informatie over de garantieperiode en garantievoorwaarden in uw land kunt u opvragen bij onze servicedienst, uw dealer of op onze website.
Als u contact opneemt met de servicedienst, hebt u het productnummer (E-Nr.) en het productienummer (FD) van het apparaat nodig.
De contactgegevens van de servicedienst vindt u in de servicedienstlijst aan het einde van de gebruiksaanwijzing of op onze website.

Productnummer (E-nr.) en productienummer (FD)

Het productnummer (E-Nr.) en het productienummer (FD) vindt u op het typeplaatje van het apparaat.
Om uw apparaatgegevens en de servicedienst-telefoonnummers snel terug te kunnen vinden, kunt u de gegevens noteren.

Garantievoorwaarden

U heeft voor het apparaat recht op garantie volgens de volgende voorwaarden.
Voor dit apparaat gelden de garantievoorwaarden die worden uitgegeven door de vertegenwoordiging van ons bedrijf in het land van aankoop. De leverancier, bij wie u het apparaat heeft gekocht, geeft u hierover graag meer informatie. Om aanspraak te maken op de garantie heeft u altijd uw aankoopbewijs nodig.

Indholdsfortegnelse

Sikkerhed ... 71
Generelle henvisninger ... 71
Bestemmelsesmæssig brug ... 71
Begrænsning af brugerkreds ... 72
Sikkerhedsanvisninger ... 72

Forhindring af materielle skader ... 75

Miljøbeskyttelse og besparelse ... 75
Bortskaffelse af emballage ... 75

Udpakning og kontrol ... 75
Udpakning af apparatet og delene ... 75
Leveringsomfang ... 75
Opstilling af apparat ... 75

Lær apparatet at kende ... 75
Apparat ... 75
Drejekontakt ... 76
Sikkerhedssystemer ... 76

Inden den første ibrugtagning ... 76
Rengøring af apparat og dele ... 76

Generel betjening ... 76
Kabellængde ... 76
Anbefalede hastigheder ... 76
Behandling af madvarer med blender ... 76
Anvendelse af momentfunktion ... 77
Efterfyldning af ingredienser ... 77
Tømning af blenderglas ... 77

Rengøring og pleje ... 77
Opvaskemaskinebestandighed ... 77
Rengøringsmiddel ... 78
Rengøring af motorenhed ... 78
Rengøring af blender ... 78

Opskrifter ... 78
Oversigt over opskrifter ... 78

Afhjælpning af fejl ... 80
Funktionsfejl ... 80

Transport, opbevaring og bortskaffelse ... 81
Bortskaffelse af udtjent apparat ... 81

Kundeservice ... 81
Produktnummer (E-Nr.) og fabrikationsnummer (FD-Nr.) ... 81
Garantibetingelser ... 81

Sikkerhed

Overhold følgende sikkerhedsanvisninger.

Generelle henvisninger

- Læs denne vejledning omhyggeligt igennem.
- Opbevar vejledningen og produktinformationerne til senere brug, og giv dem videre til en senere ejer.
- Tilslut ikke apparatet i tilfælde af en transportskade.

Bestemmelsesmæssig brug

Anvend kun apparatet:
- Med originale dele.
- til mixning og purering.
- til tilberedning af pandekagedeje og sorbeter.
- til knusning af isterninger.
- under opsyn
- ved stuetemperatur i privat husholdning og i lukkede rum i huslige omgivelser.
- til forarbejdningsmængder og -tider, som er almindelige i husholdningen.
- Op til en højde på maksimalt 2000 m over havets overflade.

Afbryd apparatet fra strømforsyningen, når:
- apparatet ikke anvendes.
- apparatet ikke er under opsyn.
- apparatet samles.
- apparatet skilles ad.
- apparatet rengøres.
- der skal arbejdes i nærheden af roterende dele.
- der opstår en fejl.

Begrænsning af brugerkreds

Dette apparat kan bruges af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de overvåges eller er blevet instrueret i en sikker brug af apparatet og har forstået de farer, der kan være forbundet med brugen af apparatet.
Børn må ikke bruge apparatet til leg.
Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn.
Apparatet må ikke bruges af børn. Børn skal altid befinde sig på sikker afstand af apparatet og dets tilslutningsledning.

Sikkerhedsanvisninger

Overhold sikkerhedsanvisningerne.

⚠ ADVARSEL – Fare for elektrisk stød!

- Et beskadiget apparat eller en beskadiget nettilslutningsledning er farlig.
  - ▸ Brug aldrig et beskadiget apparat.
  - ▸ Brug aldrig et apparat med revnet eller ødelagt overflade.
  - ▸ Træk aldrig i nettilslutningsledningen for at afbryde apparatets forbindelse til strømnettet. Tag altid fat i nettilslutningsledningens netstik, og træk det ud.
  - ▸ Hvis apparatet eller nettilslutningsledningen er beskadiget, så træk straks nettilslutningsledningens netstik ud, eller slå sikringen fra i sikringsskabet.
  - ▸ "Kontakt kundeservice." → *Side 81*
- Forkert udførte installationer er farlige.
  - ▸ Apparatet må kun tilsluttes og bruges iht. angivelserne på typeskiltet.
- Forkert udførte reparationer er farlige.
  - ▸ Kun fagpersonale, der er uddannet til det, må udføre reparationer på apparatet.
  - ▸ Der må kun anvendes originale reservedele til reparation af apparatet.

- ▶ Hvis nettilslutningsledningen til apparatet bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten, producentens kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå, at der opstår fare.

- Indtrængende fugtighed kan medføre et elektrisk stød.
  - ▶ Dyp aldrig apparatet eller nettilslutningsledningen i vand, og sæt det aldrig i opvaskemaskinen.
  - ▶ Anvend kun apparatet i lukkede rum.
  - ▶ Udsæt aldrig apparatet for ekstrem varme og fugt.
  - ▶ Brug ikke damprenser eller højtryksrenser til at rengøre apparatet.
- En beskadiget isolering af nettilslutningsledningen er farlig.
  - ▶ Nettilslutningsledningen må aldrig komme i kontakt med varmekilder eller varme apparatdele.
  - ▶ Nettilslutningsledningen må aldrig komme i kontakt med skarpe spidser eller kanter.
  - ▶ Nettilslutningsledningen må aldrig knækkes, klemmes eller ændres.

⚠ ADVARSEL – Brandfare!

Kraftig varme kan antænde apparatet og andre af dets dele.

- ▶ Stil aldrig apparatet på eller i nærheden af varme overflader.

⚠ ADVARSEL – Fare for skoldning!

Varme fødevarer kan sprøjte, når de forarbejdes, og der kan komme damp ud af låget.

- ▶ Påfyld maksimalt 1000 ml varme eller skummende fødevarer.
- ▶ Forarbejd varme fødevarer forsigtigt.
- ▶ Personer må ikke læne sig ind over apparatet.

⚠ ADVARSEL – Fare for tilskadekomst!

- Brug af apparater med beskadigede dele kan medføre personskader.
  - ▸ Alle dele, der har sprækker eller andre skader, eller som ikke sidder rigtigt mere, skal udskiftes med originale reservedele.
- Forkert brug kan medføre skader.
  - ▸ Apparatet må kun benyttes, når det er fuldstændig samlet.
  - ▸ Brug aldrig apparatet uden låg.
  - ▸ Stik aldrig fingrene ned i blenderglasset, når det er sat på motorenheden.

⚠ ADVARSEL – Fare for snitsår!

Blenderkniven har skarpe knivklinger.

- ▸ Pas på de skarpe knivklinger, når blenderbægeret rengøres og tømmes.
- ▸ Berør aldrig knivklingerne med de bare fingre.

⚠ ADVARSEL – Fare for kvælning!

- Børn kan trække emballagemateriale over hovedet eller vikle sig ind i det og blive kvalt.
  - ▸ Opbevar emballagematerialet utilgængeligt for børn.
  - ▸ Lad ikke børn lege med emballagemateriale.
- Børn kan indånde eller sluge smådele og dermed blive kvalt.
  - ▸ Opbevar smådele utilgængeligt for børn.
  - ▸ Lad ikke børn lege med smådele.

⚠ ADVARSEL – Fare for sundhedsskader!

Snavs på overfladerne kan være til fare for sundheden.

- ▸ Følg anvisningerne om rengøring.
- ▸ Rengør overflader, som kommer i kontakt med fødevarer, før hver brug.

Forhindring af materielle skader

BEMÆRK!
Forkert brug kan medføre materielle skader.
- ▸ Brug aldrig apparatet i tomgang.
- ▸ Overhold de maksimale forarbejdningsmængder.
- ▸ Blenderbægeret må aldrig komme i mikrobølgeovnen eller ovnen.
- ▸ Opbevar ikke uvedkommende genstande i blenderglasset.

Miljøbeskyttelse og besparelse

Bortskaffelse af emballage

Alt emballagemateriale er miljøvenligt og egnet til genbrug.

- ▸ Bortskaf de enkelte dele adskilt efter art.

Udpakning og kontrol

Læs her, hvad du skal være opmærksom på i forbindelse med udpakningen.

Udpakning af apparatet og delene

1. Tag apparatet ud af emballagen.
2. Tag alle andre dele og den medfølgende dokumentation ud af emballagen, og læg det parat.
3. Fjern emballagematerialet.
4. Fjern klistermærker og folier.

Leveringsomfang

Kontrollér alle dele for transportskader efter udpakningen, og om leveringen indeholder alle dele.
→ Fig. 1

A	Motorenhed
B	Blenderbæger
C	Låg og målebæger
D	Brugsanvisning

Opstilling af apparat

1. Stil apparatet på en stabil, lige, ren og glat arbejdsflade.
2. Træk netkablet ud til den nødvendige længde.
   → *"Kabellængde", Side 76*
   Sæt ikke netstikket i stikkontakten.

Lær apparatet at kende

Apparat

Her kan du finde en oversigt over apparatets bestanddele.
→ Fig. 2

1	Motorenhed
2	Drejekontakt
3	Skala
4	Målebæger
5	Låg med påfyldningsåbning
6	Blenderbæger
7	Ledningsopbevaring

Drejekontakt

Med drejekontakten starter og stopper du forarbejdningen og vælger hastigheden.

Symbol	Funktion
0	Stoppe forarbejdning.
min	Forarbejdning af ingredienser ved lav hastighed.
max	Forarbejdning af ingredienser ved højeste hastighed.
pulse	Kortvarig forarbejdning af ingredienser med højeste hastighed.

Sikkerhedssystemer

Her kan du finde en oversigt over apparatets sikkerhedssystemer.

Startsikring

Indkoblingssikringen forhindrer, at apparatet tændes utilsigtet.
Når blenderglasset er sat korrekt på, kan apparatet startes og betjenes.

Overbelastningssikring

Overbelastningssikringen forhindrer, at motoren og andre dele bliver beskadiget som følge af en for høj belastning.

Inden den første ibrugtagning

Foretag grundindstillingerne. Rengør apparatet og tilbehøret.

Rengøring af apparat og dele

1. Rengør alle dele, som kommer i kontakt med fødevarer, inden den første ibrugtagning.
   → *"Rengøring og pleje", Side 77*
2. Læg de rengjorte og tørrede dele klar til anvendelsen.

Generel betjening

Kabellængde

Indstil netkablets længde til dine behov.

Indstilling af kabellængde med kabelrummet

1. Træk netkablet ud i den ønskede længde.
2. Skub kablet ind i kabelrummet for at forkorte kabellængden.

Anbefalede hastigheder

Her findes oplysninger om, hvilke hastigheder der giver de optimale resultater.

Indstilling	Anvendelse
pulse	Blendning af madvarer med momentfunktionen ved højeste hastighed.
max	Blendning, purering, emulgering, opskumning og hakning af madvarer.
min	Blendning af madvarer, som ikke skal hakkes alt for fint.

Tip Brug vores opskriftsforslag for at lære det nye apparat at kende.
→ *"Oversigt over opskrifter", Side 78*

Behandling af madvarer med blender

⚠ **ADVARSEL**
Fare for tilskadekomst!
Forkert brug kan medføre skader.
- Apparatet må kun benyttes, når det er fuldstændig samlet.
- Brug aldrig apparatet uden låg.

- ▶ Stik aldrig fingrene ned i blenderglasset, når det er sat på motorenheden.

1. Forbered madvarerne.
   Skær for eksempel store stykker ud i mindre stykker.
2. Sæt blenderglasset på motorenheden, og drej det i retning med uret, til det går i indgreb.
   → Fig. 3
3. Kom fødevarerne i blenderbægeret.
   → Fig. 4
   Overhold minimum- og maksimummængderne.
   → *"Oversigt over opskrifter", Side 78*
4. Sæt målebægeret i låget, og sæt låget på blenderglasset.
   → Fig. 5
   Låget skal være helt lukket.
6. Sæt netstikket i stikkontakten.
7. Stil drejekontakten på den anbefalede hastighed.
   → Fig. 6
8. Forarbejd ingredienserne, indtil det ønskede resultat er opnået.
9. Sæt drejeknappen på **0** for at afslutte driften.

Anvendelse af momentfunktion

1. Drej drejekontakten til **pulse**, og hold den.
   → Fig. 7
- ✔ Ingredienserne forarbejdes med højeste hastighed.

2. Slip drejeknappen.
- ✔ Drejeknappen springer tilbage til **0**.
- ✔ Forarbejdningen standser.

Efterfyldning af ingredienser

1. Tag målebægeret af under forarbejdningen, og fyld ingredienser i gennem åbningen i låget.
   → Fig. 8
2. Sæt drejeknappen på **0** ved efterfyldning af større mængder.
3. Vent, til apparatet står stille.
4. Tag låget af.
   → Fig. 9
5. Fyld ingredienserne i.
   → Fig. 9
6. Sæt låget på blenderglasset igen, og fortsæt forarbejdningen af ingredienserne.

Tømning af blenderglas

Krav: Apparatet står stille.

1. Drej blenderglasset i retning mod uret, og tag det af motorenheden.
   → Fig. 10
2. Tag låget af, hvis alle de forarbejdede madvarer skal hældes ud.
   → Fig. 11

Rengøring og pleje

Rengør og plej maskinen omhyggeligt, så maskinen forbliver funktionsdygtig længe.

Opvaskemaskinebestandighed

Læs hvilke dele, der kan rengøres i opvaskemaskinen.

BEMÆRK!
Nogle dele kan blive beskadiget, hvis de rengøres i opvaskemaskinen.
- ▶ Rengør kun dele i opvaskemaskinen, der er egnet til det.
- ▶ Anvend kun programmer, der ikke opvarmer vandet til over 60 °C.

- Klem ikke plastdele fast i opvaskemaskinen.

I denne oversigt vises de egnede rengøringsmåder for de enkelte dele.
→ Fig. 12

Rengøringsmiddel

Læs hvilke rengøringsmidler, der er egnet til apparatet.

BEMÆRK!
Apparatet kan blive beskadiget ved brug af uegnede rengøringsmidler eller ved forkert rengøring.
- Brug ikke rengøringsmidler, der indeholder alkohol eller sprit.
- Brug ikke skarpe, spidse eller metalliske genstande.
- Der må ikke anvendes skurrende klude eller rengøringsmidler.

Rengøring af motorenhed

⚠ ADVARSEL
Fare for elektrisk stød!
Indtrængende fugtighed kan forårsage et elektrisk stød.
- Dyp aldrig apparatet eller nettilslutningsledningen i vand, og sæt det aldrig i opvaskemaskinen.
- Brug ikke damprenser eller højtryksrenser til at rengøre apparatet.
- Aftør motorenheden med en blød, fugtig klud.

Rengøring af blender

⚠ ADVARSEL
Fare for snitsår!
Blenderkniven har skarpe knivklinger.
- Pas på de skarpe knivklinger, når blenderbægeret rengøres og tømmes.
- Berør aldrig knivklingerne med de bare fingre.

1. Tag målebægeret af.
   → Fig. 13
2. Tag låget af.
   → Fig. 13
3. Drej blenderglasset i retning mod uret, og tag det af motorenheden.
   → Fig. 14
4. Rengør delene.

Opskrifter

Her kan du finde et udvalg af opskrifter, der er udviklet specielt til dit apparat.

Oversigt over opskrifter

I denne oversigt kan du finde ingredienserne og forarbejdningstrinnene til de forskellige opskrifter.
→ Fig. 15

Ved opskrifter, der er markeret med (*) i opskrifttabellen, skal apparatet køle ned til stuetemperatur efter 3 anvendelsescyklusser!

Opskrift	Ingredienser	Forarbejdning
Sportsdrik	■ 250 g honning (kold, 7-9 °C) ■ 5 g kanel	■ Fyld honning og mælk i blenderen.

Opskrift	Ingredienser	Forarbejdning
	■ 200 g mælk (varm, 65 °C)	■ Bland ingredienserne i 5 sekunder på trin **max**. ■ Tilsæt mælken. ■ Bland ingredienserne i 5 sekunder på trin **max**.

BEMÆRK!
Uegnede madvarer kan beskadige apparatet.
► Der må ikke forarbejdes madvarer, som er varmere end 70 °C, i blenderglasset.

Bemærk
Begrænsninger for anvendelsen:
- Ingredienser som mandler, løg, persille eller kød må ikke hakkes.
- Det er ikke muligt at tilberede smørepålæg, som jordnøddesmør eller nøddepålæg uden at anvende en egnet Bosch-nedstopper, som fås som tilbehør til denne blender. Nedstopperen kan købes som reservedel i en serviceforretning med bestillingsnr. 12034759.
- Mixeren kan ikke bruges til fremstilling af mayonnaise.
- Blend faste madvarer med tilstrækkelig meget væske.
- Bland madvarer i pulverform med tilstrækkelig meget væske, eller opløs dem fuldstændigt i væske. Madvarer i pulverform er f.eks. flormelis, kakaopulver, ristede sojabønner, mel, proteinpulver.

Afhjælpning af fejl

Mindre fejl ved apparatet kan afhjælpes selv. Læs oplysningerne om fejlafhjælpning, inden kundeservice kontaktes. Sådan undgås unødige omkostninger.

⚠ ADVARSEL
Fare for elektrisk stød!
Forkert udførte reparationer er farlige.
- Kun fagpersonale, der er uddannet til det, må udføre reparationer på apparatet.
- Der må kun anvendes originale reservedele til reparation af apparatet.
- Hvis nettilslutningsledningen til apparatet bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten, producentens kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå, at der opstår fare.

Funktionsfejl

Fejl	Årsag	Fejlsøgning
Apparatet virker ikke.	Netledningens stik er ikke sat i kontakten.	▸ Tilslut apparatet til strømnettet.
	Sikringen er defekt.	▸ Kontroller sikringen i sikringsskabet.
	Strømforsyning er afbrudt.	▸ Kontroller, om rummets beslysning eller andre apparater i rummet fungerer.
	Blenderglasset er ikke låst.	▸ Sæt drejeknappen på **0**. ▸ Sæt blenderglasset på motorenheden, og drej det i retning med uret, til det går i indgreb.
Apparatet brummer.	Kniven er blokeret eller er svært bevægelig.	▸ Sæt drejeknappen på **0**. ▸ Fjern blokeringen.
Apparatet slukkes under brug.	Forarbejdningsmængden er for høj, eller forarbejdningsvarigheden var for lang.	▸ Sæt drejeknappen på **0**. ▸ Reducer forarbejdningsmængden. ▸ Lad apparatet køle af til stuetemperatur.

Transport, opbevaring og bortskaffelse

Bortskaffelse af udtjent apparat

Ved miljørigtig bortskaffelse kan værdifulde råstoffer genindvindes.

1. Træk nettilslutningsledningens netstik ud.
2. Skær nettilslutningsledningen over.
3. Bortskaf apparatet miljørigtigt.

   Hvis der er tvivl om genbrugsordningerne, og om hvor genbrugspladserne er placeret, så kan forhandleren, kommunen eller de kommunale myndigheder kontaktes for at få yderligere information.



Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.

Kundeservice

Kontakt vores kundeservice, hvis du har spørgsmål, ikke selv kan afhjælpe en fejl, eller apparatet skal repareres.
Funktionsrelevante originale reservedele iht. den pågældende forordning om miljøvenligt design kan fås hos vores kundeservice i en periode på mindst 7 år fra apparatets markedsføring i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde.

Bemærk: Anvendelse af kundeservice er gratis inden for rammerne af producentens garantibetingelser.

Der findes detaljerede oplysninger om garantiperiode og garantibetingelser for det aktuelle land hos vores kundeservice, den lokale forhandler og på vores hjemmeside.
Hav apparatets produktnummer (E-Nr.) og fabrikationsnummer (FD-Nr.) parat, hvis du kontakter kundeservice.
Kontaktdata for kundeservice findes i vedlagte liste over kundeserviceafdelinger sidst i vejledningen eller på vores hjemmeside.

Produktnummer (E-Nr.) og fabrikationsnummer (FD-Nr.)

Produktnummeret (E-Nr.) og fabrikationsnummeret (FD-Nr.) findes på apparatets typeskilt.
Skriv dataene ned, så du hurtigt kan finde apparatets data og telefonnummeret til kundeservice.

Garantibetingelser

Du har krav på garanti for dit apparat iht. de efterfølgende betingelser.
På dette apparat yder Bosch 2 års reklamationsret. Købsnota skal altid vedlægges ved indsendelse til reparation, hvis denne ønskes udført indenfor retten til reklamation. Medfølger købsnota ikke, vil reparationen altid blive udført mod beregning. Indsendelse til reparation Skulle Deres Bosch apparat gå i stykker, kan det indsendes til vort serviceværksted: BSH Hvidevarer A/S, Telegrafvej 4, 2750 Ballerup, tlf. 44 89 88 10.

Innholdsfortegnelse

Sikkerhet ... 83
Generelle merknader ... 83
Korrekt bruk ... 83
Begrensning av brukerkretsen ... 84
Sikkerhetsinstrukser ... 84

Unngå materielle skader ... 87

Miljøvern og innsparing ... 87
Avfallsbehandling av emballasje ... 87

Pakke ut og kontrollere ... 87
Pakke ut apparat og deler ... 87
I denne pakken ... 87
Oppstilling av apparatet ... 87

Bli kjent med ... 87
Apparat ... 87
Dreiebryter ... 88
Sikkerhetssystemer ... 88

Før første gangs bruk ... 88
Rengjøre apparatet og delene ... 88

Grunnleggende betjening ... 88
Kabellengde ... 88
Anbefalte hastigheter ... 88
Tilberede matvarer med blenderen ... 88
Bruke intervallinnstilling ... 89
Påfylling av ingredienser ... 89
Tømme miksebegeret ... 89

Rengjøring og pleie ... 89
Egnethet for oppvaskmaskin ... 89
Rengjøringsmiddel ... 90
Rengjøring av grunnapparatet ... 90
Rengjøring av mikseren ... 90

Oppskrifter ... 90
Oversikt over oppskrifter ... 90

Utbedring av feil ... 92
Funksjonsfeil ... 92

Transport, oppbevaring og avfallsbehandling ... 93
Avfallsbehandling av gammelt apparat ... 93

Kundeservice ... 93
Produktnummer (E-Nr.) og produksjonsnummer (FD) ... 93
Garantibetingelser ... 93

Sikkerhet

Følg sikkerhetsanvisningene nedenfor.

Generelle merknader

- Les nøye gjennom denne anvisningen.
- Oppbevar veiledningen og produktinformasjonen for senere bruk eller for en senere eier.
- Ikke koble til apparatet dersom det har transportskader.

Korrekt bruk

Apparatet må kun brukes:
- med originaldeler
- til miksing og mosing.
- til tilberedning av pannekakerøre og sorbeer.
- til knusing av isbiter.
- under tilsyn.
- ved romtemperatur i private husholdninger og i lukkede rom hjemme.
- til mengder og arbeidstider som er vanlige i en normal husholdning.
- i en høyde på 2000 m over havet

Koble apparatet fra strømforsyningen når du:
- ikke bruk apparatet.
- ikke har tilsyn med apparatet.
- monterer apparatet.
- tar apparatet fra hverandre.
- rengjør apparatet.
- kommer i nærheten av roterende deler.
- står overfor en feil.

Begrensning av brukerkretsen

Dette apparatet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller kunnskap dersom de er under oppsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og er informert om farene ved bruk av apparatet.
Barn må ikke få leke med apparatet.
Rengjøring og brukervedlikehold må ikke foretas av barn.
Apparatet må ikke brukes av barn. Barn må holdes borte fra apparatet og strømkabelen.

Sikkerhetsinstrukser

Følg sikkerhetsinstruksene.

⚠ ADVARSEL – Fare for elektrisk støt!

- En vaskemaskin med skader eller en strømledning med skader er farlig.
  - ▸ Bruk aldri apparatet hvis det har skader.
  - ▸ Bruk aldri apparatet med sprukket eller knust overflate.
  - ▸ Dra aldri i strømledningen når du skal koble vaskemaskinen fra strømnettet. Dra alltid i pluggen på strømledningen.
  - ▸ Hvis vaskemaskinen eller strømledningen er skadet, må du dra ut støpselet eller slå av sikringen i sikringsskapet umiddelbart.
  - ▸ "Ta kontakt med kundeservice." → *Side 93*
- Ukyndige installasjoner er farlig.
  - ▸ Maskinen må kun tilkobles og brukes i henhold til angivelsene på typeskiltet.
- Ukyndige reparasjoner er farlig.
  - ▸ Kun opplært fagpersonell skal utføre reparasjoner på maskinen.
  - ▸ Det må kun brukes originale reservedeler til reparasjon av maskinen.
  - ▸ Dersom det oppstår skader på apparatets strømkabel, må den skiftes ut av produsenten, kundeservice eller av en annen kvalifisert person for å unngå at det oppstår fare.

- Fuktighet som trenger inn, kan forårsake elektrisk støt.
  - ▸ Dypp aldri apparatet eller strømkabelen i vann eller legg dem i oppvaskmaskinen.
  - ▸ Apparatet skal kun brukes i lukkede rom.
  - ▸ Utsett aldri apparatet for kraftig varme eller fuktighet.
  - ▸ Ikke bruk dampstråle eller høytrykksspyler for å rengjøre apparatet.
- Hvis isolasjonen på strømledningen er skadet, er dette farlig.
  - ▸ La aldri strømkabelen være i kontakt med varme maskindeler eller varmekilder.
  - ▸ La aldri strømkabelen komme i kontakt med skarpe spisser eller kanter.
  - ▸ Du må aldri få knekk på, klemme sammen eller endre strømkabelen.

⚠ ADVARSEL – Brannfare!

Sterk varme kan sette apparatet og andre deler i brann.

- ▸ Apparatet må aldri plasseres på eller i nærheten av varme overflater.

⚠ ADVARSEL – Fare for skålding!

Varme matvarer kan sprute ut under bearbeidningen, og det kan komme ut damp fra lokket.

- ▸ Fyll på maks. 1000 ml varme eller skummende matvarer.
- ▸ Varme matvarer må bearbeides forsiktig.
- ▸ Bøy deg ikke over apparatet.

⚠ ADVARSEL – Fare for personskade!

- Det kan oppstå personskader ved å bruke apparatet når deler har skader.
  - ▸ Skift ut deler som har riss eller andre skader, eller som ikke sitter korrekt, med original-reservedeler.
- Ikke forskriftsmessig bruk kan føre til personskader.
  - ▸ Apparatet må kun brukes i komplett montert tilstand.
  - ▸ Apparatet må aldri brukes uten påsatt lokk.
  - ▸ Grip aldri ned i det påsatte miksebegeret.

⚠ ADVARSEL – Kuttfare!
Miksebegeret har skarpe knivblader.
- ▶ Vær oppmerksom på de skarpe knivbladene når du rengjør og tømmer miksebegeret.
- ▶ Du må aldri berøre knivbladene med bare hender.

⚠ ADVARSEL – Kvelningsfare!
- Barn kan få emballasjen over hodet eller vikle seg inn i den og kveles.
  - ▶ Hold emballasjen borte fra barn.
  - ▶ Barn må ikke få leke med emballasjen.
- Barn kan puste inn eller svelge smådeler og bli kvalt.
  - ▶ Hold smådeler borte fra barn.
  - ▶ Ikke la barn leke med smådeler.

⚠ ADVARSEL – Fare for helseskader!
Tilsmussing av overflater kan være helseskadelig.
- ▶ Følg rengjøringsanvisningene.
- ▶ Overflater som kommer i kontakt med næringsmidler skal rengjøres før hver bruk.

Unngå materielle skader

OBS!
Ikke forskriftsmessig bruk kan føre til materielle skader.
- ▸ Apparatet må aldri brukes ubelastet.
- ▸ Overhold de maksimale arbeidsmengdene.
- ▸ Miksebegeret må aldri brukes i mikrobølgeovn eller stekeovn.
- ▸ Ikke oppbevar uvedkommende gjenstander i miksebegeret.

Miljøvern og innsparing

Avfallsbehandling av emballasje

Emballasjematerialene er miljøvennlige og resirkulerbare.

- ▸ Kildesortér de enkelte komponentene etter type avfall.

Pakke ut og kontrollere

Her får du vite om det du må ta hensyn til under utpakkingen.

Pakke ut apparat og deler

1. Ta apparatet ut av emballasjen.
2. Ta alle andre deler og følgepapirer ut av emballasjen og hold dem klar til bruk.
3. Fjern eksisterende forpakningsmateriell.
4. Fjern eksisterende klebemerker og folier.

I denne pakken

Etter fjerning av emballasjen må du kontrollere alle delene med henblikk på transportskader og forvisse deg om at ingen deler mangler.
→ Fig. 1

A	Grunnapparat
B	Miksebeger
C	Lokk og målebeger
D	Bruksanvisning

Oppstilling av apparatet

1. Plasser apparatet på en stabil, flat, ren og glatt arbeidsflate.
2. Tekk ut strømkabelen i nødvendig lengde.
   → *"Kabellengde", Side 88*
   Ikke sett i støpselet.

Bli kjent med

Apparat

Her finner du en oversikt over apparatets komponenter.
→ Fig. 2

1	Grunnapparat
2	Dreiebryter
3	Skala
4	Målebeger
5	Lokk med påfyllingsåpning
6	Miksebeger
7	Rom for oppvikling av kabelen

Dreiebryter

Med dreiebryteren starter og stopper du bearbeidningen og velger hastighet.

Symbol	Funksjon
0	Stopp bearbeidningen.
min	Bearbeid ingrediensene med lav hastighet.
max	Bearbeid ingrediensene med høyeste hastighet.
pulse	Bearbeid ingrediensene kort med høyeste hastighet.

Sikkerhetssystemer

Her finner du en oversikt over apparatets sikkerhetssystemer.

Innkoblingssikring

Innkoblingssikringen hindrer at apparatet slås på utilsiktet.
Når miksebegeret er satt på riktig, kan apparatet slås på og betjenes.

Overlastvern

Overbelastningssikringen hindrer at motoren og andre komponenter får skader på grunn av for høy belastning.

Før første gangs bruk

Utfør grunninnstillingene. Rengjør apparatet og tilbehøret.

Rengjøre apparatet og delene

1. Alle deler som kommer i berøring med matvarer, må rengjøres omhyggelig før første bruk.
→ *"Rengjøring og pleie", Side 89*
2. Legg de rengjorte og tørkede delene klar til bruk.

Grunnleggende betjening

Kabellengde

Still lengden på strømkabelen inn i samsvar med dine behov.

Innstilling av kabellengde med kabeloppbevaringen

1. Trekk strømkabelen ut til nødvendig lengde.
2. Skyv kabelen inn i kabeloppbevaringen for å forkorte kabellengden.

Anbefalte hastigheter

Her finner du ut hvilke turtall som gir deg optimale resultater.

Innstilling	Bruk
pulse	Bland matvarene kort med intervallinnstilling på høyeste turtall.
max	Bland, mos, emulger, skum og kutt opp matvarene.
min	Bland matvarer som ikke skal kuttes opp.

Tips: Benytt deg av våre forslag til oppskrifter for å samle erfaringer med ditt nye apparat.
→ *"Oversikt over oppskrifter", Side 90*

Tilberede matvarer med blenderen

⚠ ADVARSEL
Fare for personskade!
Ikke forskriftsmessig bruk kan føre til personskader.
- Apparatet må kun brukes i komplett montert tilstand.
- Apparatet må aldri brukes uten påsatt lokk.

- ▶ Grip aldri ned i det påsatte miksebegeret.

1. Forbered matvarene.
   Skjær for eksempel store matvarer i stykker.
2. Sett miksebegeret på grunnapparatet og skru det med klokken til det går i lås.
   → Fig. 3
3. Fyll matvarene på miksebegeret.
   → Fig. 4
   Overhold min. og maks. mengde for tilberedning.
   → *"Oversikt over oppskrifter", Side 90*
4. Stikk målebegeret inn i lokket og sett lokket på miksebegeret.
   → Fig. 5
   Lokket må være helt igjen.
6. Sett i støpselet.
7. Sett dreiebryteren på anbefalt hastighet.
   → Fig. 6
8. Bearbeid ingrediensene til ønsket resultat er oppnådd.
9. Du stanser apparatet ved å sette dreiebryteren på 0.

Bruke intervallinnstilling

1. Still dreiebryteren på pulse og hold den der.
   → Fig. 7
- ✔ Ingrediensene bearbeides med høyeste hastighet.

2. Slipp opp dreiebryteren.
- ✔ Dreiebryteren går til 0.
- ✔ Tilberedningen stoppes.

Påfylling av ingredienser

1. Ta ut målebegeret og fyll på ingrediensene gjennom åpningen i lokket mens tilberedningen pågår.
   → Fig. 8
2. Sett dreiebryteren på 0 for å fylle på store mengder.
3. Vent til apparatet har stanset.
4. Ta av lokket.
   → Fig. 9
5. Fyll på ingrediensene.
   → Fig. 9
6. Sett lokket på miksebegeret igjen og fortsett med å tilberede ingrediensene.

Tømme miksebegeret

Forutsetning: Apparatet har stanset.

1. Skru miksebegeret mot klokken og ta det av grunnapparatet.
   → Fig. 10
2. For å tømme ut alt det tilberedte innholdet tar du av lokket.
   → Fig. 11

Rengjøring og pleie

Rengjør og vedlikehold vaskemaskinen omhyggelig, slik at den holder seg funksjonsdyktig i lang tid.

Egnethet for oppvaskmaskin

Her får du vite hvilke komponenter som kan vaskes i oppvaskmaskin.

OBS!
Noen deler kan bli skadet ved vask i oppvaskmaskin.
- ▶ Vask kun egnede deler i oppvaskmaskinen.
- ▶ Bruk kun programmer som ikke varmer opp vannet til over 60 °C.
- ▶ Ikke klem plastdeler fast i oppvaskmaskinen.

I denne oversikten finner du rengjøringsprosedyrene for komponentene.
→ Fig. 12

Rengjøringsmiddel

Her får du vite hvilke rengjøringsmidler som er egnet for apparatet.

OBS!
Apparatet kan bli skadet ved bruk av uegnede rengjøringsmidler eller på grunn av feil rengjøring.
- Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder alkohol eller sprit.
- Ikke bruk skarpe, spisse gjenstander eller metallgjenstander.
- Ikke bruk skurekluter eller skurende rengjøringsmidler.

Rengjøring av grunnapparatet

⚠ ADVARSEL
Fare for elektrisk støt!
Fuktighet som trenger inn, kan forårsake elektrisk støt.
- Dypp aldri apparatet eller strømkabelen i vann eller legg dem i oppvaskmaskinen.
- Ikke bruk dampstråle eller høytrykksspyler for å rengjøre apparatet.
- Tørk av grunnapparatet med en myk og fuktig klut.

Rengjøring av mikseren

⚠ ADVARSEL
Kuttfare!
Miksebegeret har skarpe knivblader.
- Vær oppmerksom på de skarpe knivbladene når du rengjør og tømmer miksebegeret.
- Du må aldri berøre knivbladene med bare hender.

1. Ta av målebegeret.
   → Fig. 13
2. Ta av lokket.
   → Fig. 13
3. Skru miksebegeret mot klokken og ta det av grunnapparatet.
   → Fig. 14
4. Rengjør komponentene.

Oppskrifter

Her finner du et utvalg oppskrifter som er utviklet spesielt for ditt apparat.

Oversikt over oppskrifter

I denne overskriften finner du ingredienser og bearbeidningstrinn for ulike oppskrifter.
→ Fig. 15

Ved de oppskriftene som er merket med (*) i oppskriftstabellen, må apparatet avkjøles til romtemperatur etter 3 sykluser med bruk!

Oppskrift	Ingredienser	Tilberedning
Sportsdrikk	■ 250 g Honning (kald, 7-9 °C) ■ 5 g Kanel ■ 200 g Melk (varm, 65 °C)	■ Ha honning og kanel i mikseren. ■ Miks ingrediensene for 5 sekunder på trinn **max**. ■ Tilsett melken. ■ Miks ingrediensene for 5 sekunder på trinn **max**.

OBS!
Uegnede matvarer kan skade apparatet.
- ▶ Varme matvarer på over 70 °C må ikke tilberedes i miksebegeret.

Merk
Begrensninger for tilberedning:
- Ingredienser som mandler, løk, persille og kjøtt må ikke moses.
- Tilberedning av pålegg som peanøttsmør, kokossmør eller nøttepålegg er ikke mulig uten en egnet Bosch-støter som fås som tilbehør til denne blenderen. Støteren kan kjøpes som reservedel under bestillingsnr. 12034759.
- Blenderen kan ikke brukes til å lage majones.
- Faste matvarer må mikses med tilstrekkelig væske.
- Matvarer i pulverform må blandes med tilstrekkelig væske før miksing eller løses helt opp i væske. Matvarer i pulverform er f.eks. melis, kakaopulver, ristede soyabønner, mel og proteinpulver.

Utbedring av feil

Du kan selv utbedre små feil på apparatet. Benytt deg av informasjonen om feilsøking før du tar kontakt med kundeservice. På den måten unngår du unødige kostnader.

⚠ ADVARSEL
Fare for elektrisk støt!
Ukyndige reparasjoner er farlig.
- ▸ Kun opplært fagpersonell skal utføre reparasjoner på maskinen.
- ▸ Det må kun brukes originale reservedeler til reparasjon av maskinen.
- ▸ Dersom det oppstår skader på apparatets strømkabel, må den skiftes ut av produsenten, kundeservice eller av en annen kvalifisert person for å unngå at det oppstår fare.

Funksjonsfeil

Feil	Årsak	Feilsøking
Apparatet virker ikke.	Støpselet på strømledningen er ikke satt i.	▸ Koble apparatet til strømnettet.
	Sikringen er defekt.	▸ Kontroller sikringen i sikringsskapet.
	Svikt på strømforsyningen.	▸ Kontroller om lyset i rommet eller andre apparater i rommet virker.
	Miksebegeret er ikke låst.	▸ Sett dreiebryteren på **0**. ▸ Sett miksebegeret på grunnapparatet og skru det med klokken til det går i lås.
Apparatet lager brummelyder.	Kniven er blokkert eller går tungt.	▸ Sett dreiebryteren på **0**. ▸ Fjern blokkeringen.
Apparatet slås av under bruken.	Bearbeidningsmengden er for stor, eller arbeidstiden var for lang.	▸ Sett dreiebryteren på **0**. ▸ Reduser mengden som tilberedes. ▸ La apparatet avkjøles til romtemperatur.

Transport, oppbevaring og avfallsbehandling

Avfallsbehandling av gammelt apparat

Med miljøvennlig avfallsbehandling kan verdifulle råstoffer gjenvinnes.

1. Trekk ut strømkabelens støpsel.
2. Kapp av strømkabelen.
3. Kaste apparatet på en miljøvennlig måte.

   Du kan innhente informasjon om aktuelle muligheter for avfallsbehandling hos en spesialisert forhandler eller hos kommuneadministrasjonen der du bor.



Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE).
Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter.

Kundeservice

Hvis du har spørsmål, hvis du ikke selv kan utbedre en feil på apparatet, eller hvis apparatet må repareres, må du henvende deg til vår kundeservice.
Innenfor EØS får du funksjonsrelevante original-reservedeler i samsvar med gjeldende økodesigndirektivet hos vår kundeservice i minst 7 år fra apparatet bringes ut på markedet.

Merk: I rammen av produsentens garantivilkår er bruk av kundeservice gratis.

Du får detaljert informasjon om garantitid og garantivilkår i ditt land hos vår kundeservice, din forhandler eller på våre nettsider.
Når du tar kontakt med kundeservice, trenger du produktnummer (E-Nr.) og produksjonsnummer (FD) for apparatet.
Du finner kontaktopplysningene for kundeservice i kundeservicefortegnelsen helt bak i veiledningen eller på våre nettsider.

Produktnummer (E-Nr.) og produksjonsnummer (FD)

Du finner produktnummeret (E-Nr.) og produksjonsnummeret (FD) på apparatets typeskilt.
Du kan skrive ned opplysningene, slik at du har data for apparatet og telefonnummeret til kundeservice raskt tilgjengelig når du trenger dem.

Garantibetingelser

Du har krav på garanti i samsvar med vilkårene nedenfor.
For dette apparatet gjelder de garantibetingelser som er oppgitt av vår representant i de respektive land. Detaljer om disse garantibetingelsene får du ved å henvende deg til elektrohandelen der du har kjøpt apparatet. Ved krav i forbindelse med garantiytelser, er det i alle fall nødvendig å legge fram kvittering for kjøpet av apparatet.

Innehållsförteckning

Säkerhet ... 95
Allmänna anvisningar ... 95
Användning för avsett ändamål ... 95
Begränsning av användarkretsen ... 96
Säkerhetsföreskrifter ... 96

Undvika sakskador ... 99

Miljöskydd och sparsamhet ... 99
Förpackningsmaterialet ... 99

Uppackning och kontroll ... 99
Uppackning av apparaten och delarna ... 99
Medföljande tillbehör ... 99
Ställa upp enheten ... 99

Lär känna ... 99
Enhet ... 99
Vridreglage ... 100
Säkerhetssystem ... 100

Före första användningen ... 100
Rengöra enhet och delar ... 100

Användningsprincip ... 100
Kabellängd ... 100
Hastighetsrekommendationer ... 100
Mixa livsmedel ... 100
Använda pulsknappen ... 101
Fylla på ingredienser ... 101
Tömma mixerbägaren ... 101

Rengöring och skötsel ... 101
Maskindiskbarhet ... 101
Rengöringsmedel ... 101
Rengöring av motordelen ... 102
Rengöra mixern ... 102

Recept ... 102
Receptöversikt ... 102

Avhjälpning av fel ... 104
Funktionsfel ... 104

Transport, lagring och avfallshantering ... 105
Omhändertagande av begagnade apparater ... 105

Kundtjänst ... 105
Produktnummer (E-nr.) och tillverkningsnummer (FD) ... 105
Garantivillkor ... 105

Säkerhet

Följ säkerhetsanvisningarna nedan.

Allmänna anvisningar

- Läs igenom anvisningen noga.
- Förvara bruksanvisningen och produktinformationen för senare användning eller till nästa ägare.
- Anslut inte enheten om den har transportskador.

Användning för avsett ändamål

Använd apparaten bara:
- med originaldelar.
- mixar och mosar
- för att tillaga pannkakssmet och sorbet,
- för finfördelning av istärningar.
- under tillsyn.
- i privata hushåll och i slutna utrymmen i hemmiljö vid rumstemperatur.
- med de bearbetningsmängder och bearbetningstider som normalt förekommer i hushåll.
- upp till max. 2000°möh.

Koppla bort apparaten från elnätet när du:
- bör apparaten inte användas.
- inte har tillsyn över den.
- sätter ihop den.
- tar isär den.
- rengör den.
- kommer i närheten av roterande delar.
- råkar ut för ett fel.

Begränsning av användarkretsen

Apparaten får användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och/eller kunskap, om de står under tillsyn eller om de har instruerats om hur apparaten ska användas säkert och har förstått de risker som sammanhänger med detta.
Låt inte barn leka med enheten.
Barn får inte utföra rengöring och användarskötsel.
Låt inte barn använda apparaten. Håll barn borta från apparaten och anslutningsledningen.

Säkerhetsföreskrifter

Följ säkerhetsanvisningarna.

⚠ VARNING! – Risk för elstötar!

- Skadad maskin eller sladd är farligt.
  - ▸ Använd aldrig skadad enhet.
  - ▸ Använd aldrig en apparat med sprucken trasig yta.
  - ▸ Dra aldrig i sladden för att göra maskinen strömlös. Dra alltid i kontakten, inte sladden.
  - ▸ Dra direkt ur sladdens kontakt eller slå av säkringen i proppskåpet om maskin eller sladd är skadade.
  - ▸ "Ring service." → *Sid. 105*
- Felinstallationer är farliga.
  - ▸ Anslut och använd bara maskinen enligt uppgifterna på typskylten.
- Felinstallationer är farliga.
  - ▸ Det är bara specialutbildad personal som får reparera maskinen.
  - ▸ Maskinen får bara repareras med originalreservdelar.
  - ▸ Om apparatens nätanslutningsledning blir skadad måste den för att risker ska förhindras bytas av tillverkaren eller dennes kundtjänst eller av en person med likvärdiga kvalifikationer.

- Risk för stötar om fukt tränger in!
  - ▸ Sänk aldrig ner apparaten eller nätanslutningsledningen i vatten och maskindiska dem inte.
  - ▸ Använd bara maskinen i slutna utrymmen.
  - ▸ Exponera aldrig maskinen för kraftig värme och fukt.
  - ▸ Använd inte ångrengöring eller högtryckstvätt för att rengöra apparaten.
- Skadad sladdisolering är farligt.
  - ▸ Låt aldrig sladden komma i kontakt med heta maskindelar eller värmekällor.
  - ▸ Låt aldrig sladden komma i kontakt med vassa spetsar eller kanter.
  - ▸ Vecka, kläm och ändra aldrig sladden.

⚠ **VARNING! – Brandrisk!**
Stark värme kan antända enhet och övriga delar.
- ▸ Ställ aldrig enheten på eller i närheten av heta ytor.

⚠ **VARNING! – Skållningsrisk!**
Varma matvaror kan stänka vid bearbetningen och ånga kan strömma ut från locket.
- ▸ Fyll på högst 1000 ml varma eller skummande matvaror.
- ▸ Bearbeta varma matvaror försiktigt.
- ▸ Luta dig inte över enheten.

⚠ **VARNING! – Risk för personskador!**
- Om apparaten används med skadade delar finns risk för personskador.
  - ▸ Byt delar som är spruckna eller skadade på annat sätt, eller som inte sitter fast korrekt, mot originalreservdelar.
- Felanvändning kan ge personskador.
  - ▸ Använd bara enheten komplett hopsatt.
  - ▸ Använd aldrig enheten utan påsatt lock.
  - ▸ Stick aldrig ned handen i mixerbägaren när den sitter på motordelen.

⚠ **VARNING! – Risk för skärskador!**
Mixerkniven har vassa klingor.
- ▸ Se upp för de vassa klingorna när du rengör och tömmer mixerbägaren.
- ▸ Vidrör aldrig klingorna med bara händer.

⚠ **VARNING! – Kvävningsrisk!**
- Barn kan dra förpackningsmaterial över huvudet eller trassla in sig i det och kvävas.
  - ▸ Låt inte barn komma i närheten av förpackningsmaterial.
  - ▸ Låt inte barn leka med förpackningsmaterialet.
- Barn kan andas in eller svälja smådelar och kvävas av dem.
  - ▸ Låt inte barn komma i närheten av smådelar.
  - ▸ Låt inte barn leka med smådelar.

⚠ **VARNING! – Risk för hälsoskada!**
Smuts på ytor kan vara hälsofarligt.
- ▸ Följ rengöringsanvisningarna.
- ▸ Rengör före varje användning de ytor som kan komma i kontakt med matvaror.

Undvika sakskador

OBS!
Felaktig användning kan medföra sakskador.
- ▸ Kör aldrig apparaten på tomgång.
- ▸ Följ de största bearbetningsmängderna.
- ▸ Använd aldrig mixerbägaren i mikrovågsugnen eller bakugnen.
- ▸ Förvara inte främmande föremål i mixerbägaren.

Miljöskydd och sparsamhet

Förpackningsmaterialet

Förpackningsmaterialen är miljövänliga och återvinningsbara.
- ▸ Källsortera och omhänderta de olika beståndsdelarna.

Uppackning och kontroll

Här får du veta vad du måste tänka på vid uppackningen.

Uppackning av apparaten och delarna

1. Ta ut apparaten ur förpackningen.
2. Ta ut alla andra delar och medföljande dokument ur förpackningen och ha dem till hands.
3. Omhänderta förpackningsmaterialet.
4. Ta bort dekaler och folier.

Medföljande tillbehör

Kontrollera efter uppackningen att inga delar är transportskadade och att leveransen är komplett.
→ Fig. 1

A	Motordel
B	Mixerbägare
C	Lock och mätbägare
D	Bruksanvisning

Ställa upp enheten

1. Ställ apparaten på en stabil, vågrät, ren och slät arbetsyta.
2. Dra ut nätkabeln till den längd som behövs.
   → *"Kabellängd", Sid. 100*
   Sätt inte in nätstickkontakten.

Lär känna

Enhet

Här finns en översikt över apparatens beståndsdelar.
→ Fig. 2

1	Motordel
2	Strömvred
3	Skala
4	Mätbägare
5	Lock med påfyllningshål
6	Mixerbägare
7	Sladdförvaring

Vridreglage

Med vridreglaget startar och stoppar du bearbetningen och väljer hastigheten.

Symbol	Funktion
0	Stoppa bearbetningen.
min	Bearbeta ingredienser på låg hastighet.
max	Bearbeta ingredienser på maxhastighet.
pulse	Bearbeta ingredienser kortvarigt med den högsta hastigheten.

Säkerhetssystem

Här följer en översikt över apparatens säkerhetssystem.

Startspärr

Startspärren förhindrar att apparaten startas oavsiktligt.
Det går att slå på enheten och köra när mixerbägaren sitter på ordentligt.

Överlastskydd

Överlastskyddet förhindrar att motorn och andra komponenter skadas på grund av alltför hög belastning.

Före första användningen

Gör grundinställningarna. Rengör apparaten och tillbehören.

Rengöra enhet och delar

1. Rengör alla delar som kommer i kontakt med matvaror innan du använder dem första gången.
→ *"Rengöring och skötsel", Sid. 101*
2. Lägg fram de rengjorda och torkade delarna så att de är klara att använda.

Användningsprincip

Kabellängd

Ställ in nätkabelns längd efter dina behov.

Inställning av kabellängden med kabelfacket

1. Dra ut nätkabeln till den längd som du behöver.
2. Om du vill förkorta kabellängden skjuter du in kabeln i kabelfacket.

Hastighetsrekommendationer

Här får du reda på vilka varvtal som ger optimala resultat.

Inställning	Användning
pulse	Mixa livsmedel med pulsknappen på maxvarvtal.
max	Mixning, mosning, emulgering, uppskumning och finfördelning av livsmedel.
min	Mixning av livsmedel som inte ska finfördelas för mycket.

Tips! Använd våra receptförslag för att lära dig din nya enhet.
→ *"Receptöversikt", Sid. 102*

Mixa livsmedel

⚠ VARNING!
Risk för personskador!
Felanvändning kan ge personskador.
- Använd bara enheten komplett hopsatt.
- Använd aldrig enheten utan påsatt lock.
- Stick aldrig ned handen i mixerbägaren när den sitter på motordelen.

1. Förbered livsmedlen.

Skär t.ex. stora livsmedel i bitar.

2. Sätt mixerbägaren på motordelen och vrid medurs tills den snäpper fast.
   → Fig. **3**
3. Lägg matvarorna i mixerbägaren.
   → Fig. **4**
   Följ min. och max. bearbetningsmängd.
   → *"Receptöversikt", Sid. 102*
4. Sätt mätbägaren i locket och sätt på locket på mixerbägaren.
   → Fig. **5**
   Locket måste vara helt tillslutet.
6. Sätt in nätstickkontakten.
7. Ställ in vredet på rekommenderad hastighet.
   → Fig. **6**
8. Bearbeta ingredienserna tills önskat resultat har uppnåtts.
9. Vrid vredet till **0** för att slå av funktionen.

Använda pulsknappen

1. Vrid vredet till **pulse** och håll det där.
   → Fig. **7**

✔ Ingredienserna bearbetas med den högsta hastigheten.

2. Släpp vredet.

✔ Vredet hoppar till läge **0**.
✔ Bearbetningen stoppar.

Fylla på ingredienser

1. Ta ur mätbägaren vid bearbetning och fyll på ingrediensern genom locköppningen.
   → Fig. **8**
2. Om du vill fylla på större mängder, så ställer du vredet i läge **0**.
3. Vänta tills enheten stannat.
4. Ta av locket.
   → Fig. **9**
5. Fyll på ingredienserna.
   → Fig. **9**
6. Sätt på mixerbägarens lock igen och fortsätt bearbetningen av ingredienserna.

Tömma mixerbägaren

Krav: Enheten står still.

1. Vrid mixerbägaren moturs och ta loss den från motordelen.
   → Fig. **10**
2. Ska du hälla av allt bearbetat livsmedel, ta av locket.
   → Fig. **11**

Rengöring och skötsel

Du måste rengöra och sköta om maskinen noga för att den ska fungera.

Maskindiskbarhet

Här får du veta vilka komponenter som går att maskindiska.

OBS!
Vissa delar kan bli skadade om du maskindiskar dem.

- ▸ Maskindiska bara delar som är lämpliga för detta.
- ▸ Använd bara program som inte värmer vattnet till mer än 60 °C.
- ▸ Kläm inte fast plastdelar i diskmaskinen.

I översikten hittar du komponenternas rengöringsmetoder.
→ Fig. **12**

Rengöringsmedel

Här får du veta vilka rengöringsmedel som är lämpliga för din apparat.

OBS!
Olämpliga rengöringsmedel eller felaktig rengöring kan skada enheten.

- ▸ Använd inga alkoholhaltiga rengöringsmedel.

- Använd inga vassa, spetsiga eller metalliska föremål.
- Använd inga trasor eller rengöringsmedel som kan repa apparaten.

Rengöring av motordelen

⚠ VARNING!
Risk för elstötar!
Risk för stötar om fukt tränger in.
- Sänk aldrig ner apparaten eller nätanslutningsledningen i vatten och maskindiska dem inte.
- Använd inte ångrengöring eller högtryckstvätt för att rengöra apparaten.

- Torka av motordelen med en mjuk, fuktig trasa.

Rengöra mixern

⚠ VARNING!
Risk för skärskador!
Mixerkniven har vassa klingor.
- Se upp för de vassa klingorna när du rengör och tömmer mixerbägaren.
- Vidrör aldrig klingorna med bara händer.

1. Ta ur mätbägaren.
   → Fig. 13
2. Ta av locket.
   → Fig. 13
3. Vrid mixerbägaren moturs och ta loss den från motordelen.
   → Fig. 14
4. Rengör komponenterna.

Recept

Här följer ett urval av recept som har utvecklats speciellt för apparaten.

Receptöversikt

I översikten hittar du ingredienser och bearbetningstider för olika recept.
→ Fig. 15

Recept markerade med (*) i receptabellen kräver att du låter enheten svalna till rumstemperatur efter 3 användningscykler!

Recept	Ingredienser	Bearbetning
Sportdryck	■ 250 g Honung (kall, 7-9 °C) ■ 5 g Kanel ■ 200 g Mjölk (varm, 65 °C)	■ Tillsätt honung och kanel i mixern. ■ Mixa ingredienserna för 5 sekunder på läge **max**. ■ Tillsätt mjölken. ■ Mixa ingredienserna för 5 sekunder på läge **max**.

OBS!
Olämpliga livsmedel kan skada enheten.
- Bearbeta inga heta livsmedel över 70 °C i mixerbägaren.

Notera
Begränsad bearbetning:
- Finfördela inte ingredienser som mandlar, lök, persilja och kött.

- Det går inte att mixa pålägg som jordnöts-, kokosnötsmör eller nötkräm utan passande Bosch-påtryckare som finns som tillbehör till mixern. Du kan köpa påtryckare som reservdel hos service med best.nr 12034759.
- Mixern kan inte göra majonäs.
- Blanda fasta livsmedel med rätt mängd vätska.
- Blanda pulverlivsmedel med rätt mängd vätska före mixning eler lös upp helt i vätska. Pulverlivsmedel är t.ex. strösocker, kakaopulver, rostade sojabönor, mjöl, proteinpulver.

Avhjälpning av fel

Småfel på enheten kan du åtgärda själv. Använd informationen om felåtgärder innan du kontaktar service. Då slipper du onödiga kostnader.

⚠ VARNING!
Risk för elstötar!
Felinstallationer är farliga.
- ▸ Det är bara specialutbildad personal som får reparera maskinen.
- ▸ Maskinen får bara repareras med originalreservdelar.
- ▸ Om apparatens nätanslutningsledning blir skadad måste den för att risker ska förhindras bytas av tillverkaren eller dennes kundtjänst eller av en person med likvärdiga kvalifikationer.

Funktionsfel

Fel	Orsak	Felsökning
Apparaten fungerar inte.	Kontakten sitter inte i.	▸ Anslut apparaten till elnätet.
	Säkringen är defekt.	▸ Kontrollera säkringen i säkringsboxen.
	Strömförsörjningen har fallit bort.	▸ Kontrollera om rumsbelysningen eller andra apparater i rummet fungerar.
	Mixerbägaren är inte spärrad.	▸ Vrid vredet till **0**. ▸ Sätt mixerbägaren på motordelen och vrid medurs tills den snäpper fast.
Enheten brummar.	Kniven är blockerad eller trög.	▸ Vrid vredet till **0**. ▸ Ta bort blockeringen.
Enheten slår av vid användning.	För stor bearbetningsmängd eller för lång bearbetningstid.	▸ Vrid vredet till **0**. ▸ Minska bearbetningsmängden. ▸ Låt apparaten svalna till rumstemperatur.

Transport, lagring och avfallshantering

Omhändertagande av begagnade apparater

Genom en miljökompatibel avfallshantering kan värdefulla råmaterial återanvändas.

1. Ta ut nätanslutningsledningens stickkontakt.
2. Klipp av nätanslutningsledningen.
3. Omhänderta enheten miljövänligt.

   Information om aktuell avfallshantering kan du få hos återförsäljare och kommun.



Denna enhet är märkt i enlighet med der europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter.

Kundtjänst

Om du har frågor, om du inte själv kan avhjälpa ett fel på apparaten eller om apparaten måste repareras ska du vända dig till vår kundtjänst. Funktionsrelevanta originalreservdelar enligt gällande ekodesignförordning går att beställa från service minst 7 år efter lanseringen av maskinen inom EES.

Notera: Kundtjänstens åtgärder är kostnadsfria inom ramen för tillverkarens garantivillkor.

Utförligare information om garantitid och garantivillkor i ditt land finns hos service, återförsäljare eller på vår webbsajt.
När du kontaktar kundtjänsten behöver du ha apparatens produktnummer (E-nr.) och tillverkningsnummer (FD).
Kontaktuppgifter till kundtjänsten finns i kundtjänstförteckningen i slutet av bruksanvisningen eller på vår webbplats.

Produktnummer (E-nr.) och tillverkningsnummer (FD)

Produktnumret (E-nr.) och tillverkningsnumret (FD) står på maskinens typskylt.
Skriv upp dina apparatuppgifter och telefonnumret till kundtjänsten så att du snabbt kan hitta dem.

Garantivillkor

Du har rätt till garanti för din apparat enligt följande villkor.
I Sverige gäller av EHL antagna konsumentbestämmelser. Den fullständiga texten finns hos din handlare.
Spar kvittot.

Sisällysluettelo

Turvallisuus 107
Yleisiä ohjeita 107
Määräyksenmukainen käyttö 107
Käyttäjien rajoitukset 108
Turvallisuusohjeet 108

Esinevahinkojen välttäminen 111

Ympäristönsuojelu ja säästö 111
Pakkausmateriaalin hävittäminen . 111

Pakkauksesta purkaminen ja tarkastus 111
Laitteen ja osien purkaminen pakkauksesta 111
Toimituksen sisältö 111
Laitteen sijoittaminen 111

Tutustuminen 111
Laite 111
Kierrettävä valitsin 112
Turvajärjestelmät 112

Ennen ensimmäistä käyttöä 112
Laitteen ja osien puhdistus 112

Käytön perusteet 112
Johdon pituus 112
Nopeussuositukset 112
Elintarvikkeiden käsittely tehosekoittimella 113
Jaksottainen käyttö 113
Ainesten lisääminen 113
Sekoituskannun tyhjentäminen 113

Puhdistus ja hoito 113
Konepesuun soveltuvuus 114
Puhdistusaine 114
Peruslaitteen puhdistus 114
Tehosekoittimen puhdistus 114

Reseptit 114
Reseptien yhteenveto 114

Toimintahäiriöiden korjaaminen 116
Toimintahäiriöt 116

Kuljetus, säilytys ja hävittäminen 117
Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen 117

Huoltopalvelu 117
Mallinumero (E-nro) ja valmistusnumero (FD) 117
Takuuehdot 117

Turvallisuus

Noudata seuraavia turvallisuusohjeita.

Yleisiä ohjeita

- Lue tämä ohje huolellisesti.
- Säilytä ohjeet ja tuotetiedot myöhempää käyttötarvetta tai mahdollista uutta omistajaa varten.
- Jos laitteessa on kuljetusvaurioita, älä kytke laitetta käyttöön.

Määräyksenmukainen käyttö

Käytä laitetta vain:
- valmistajan alkuperäisten osien kanssa.
- sekoittamiseen ja soseuttamiseen.
- lettutaikinan ja sorbettien valmistamiseen.
- jääpalojen murskaamiseen.
- valvonnan alaisena.
- yksityisissä kotitalouksissa ja kodinomaisen ympäristön suljetuissa tiloissa huonelämpötilassa.
- kotitalouksissa tavallisten määrien käsittelyyn ja keskeytyksettä ainoastaan ohjeissa ilmoitetun ajan.
- enintään 2000 m korkeudella merenpinnasta.

Katkaise laitteen virransyöttö, kun:
- Älä käytä laitetta.
- et valvo laitetta.
- kokoat laitetta.
- irrotat laitteen osia.
- puhdistat laitetta.
- lähestyt pyöriviä osia.
- havaitset virheen.

Käyttäjien rajoitukset

Fyysisiltä, sensorisilta tai henkisiltä valmiuksiltaan rajoitteiset taikka kokemattomat ja/tai taitamattomat henkilöt voivat käyttää tätä laitetta, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo heitä tai on perehdyttänyt heidät laitteen turvalliseen käyttöön ja käytöstä aiheutuviin vaaroihin.
Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä sille mitään käyttäjälle kuuluvia huoltotöitä.
Lapset eivät saa käyttää laitetta. Pidä lapset poissa laitteen ja liitäntäjohdon lähettyviltä.

Turvallisuusohjeet

Noudata turvallisuusohjeita.

⚠ VAROITUS – Sähköiskun vaara!

- Viallinen laite tai verkkojohto on vaarallinen.
  - ▶ Älä käytä viallista laitetta.
  - ▶ Jos laitteen pinta on haljennut tai murtunut, sitä ei saa missään tapauksessa käyttää.
  - ▶ Älä vedä verkkojohdosta, kun irrotat laitteen sähköverkosta. Vedä aina verkkojohdon pistokkeesta.
  - ▶ Jos laite tai verkkojohto on rikki, irrota heti verkkojohdon pistoke tai kytke sulake sulakerasiassa pois päältä.
  - ▶ "Soita huoltopalveluun." → *Sivu 117*
- Epäasianmukaiset asennukset ovat vaarallisia.
  - ▶ Liitä laite ainoastaan tyyppikilvessä olevien tietojen mukaiseen sähköverkkoon.
- Epäasianmukaiset korjaukset ovat vaarallisia.
  - ▶ Laitteen korjaustöitä saavat tehdä vain alan ammattilaiset.
  - ▶ Laitteen korjaukseen saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia.
  - ▶ Jos laitteen verkkojohto vaurioituu, sen saa turvallisuussyistä vaihtaa vain valmistaja, sen huoltopalvelu tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö.

- Laitteeseen pääsevä kosteus voi aiheuttaa sähköiskun.
  - ▸ Laitetta tai verkkojohtoa ei saa upottaa veteen eikä pestä astianpesukoneessa.
  - ▸ Käytä laitetta vain suljetuissa tiloissa.
  - ▸ Älä altista laitetta voimakkaalle kuumuudelle tai kosteudelle.
  - ▸ Älä käytä laitteen puhdistukseen höyry- tai painepesuria.
- Verkkojohdon viallinen eristys on vaarallinen.
  - ▸ Varmista, että verkkojohto ei koske laitteen kuumiin osiin tai lämmönlähteisiin.
  - ▸ Varmista, että verkkojohto ei koske teräviin ulokkeisiin tai reunoihin.
  - ▸ Verkkojohtoa ei saa taittaa, jättää puristuksiin eikä muuttaa.

⚠ VAROITUS – Tulipalovaara!

Voimakas kuumuus voi saada laitteen ja muut osat syttymään.

- ▸ Älä koskaan aseta laitetta kuumien pintojen päälle tai läheisyyteen.

⚠ VAROITUS – Palamisvaara!

Kuumat elintarvikkeet voivat roiskua käsiteltäessä ja kannen alta voi päästä ulos höyryä.

- ▸ Täytä laitteeseen enintään 1000 ml kuumaa tai kuohuvaa elintarviketta.
- ▸ Käsittele kuumia elintarvikkeita varovasti.
- ▸ Älä kumarru laitteen yläpuolelle.

⚠ VAROITUS – Loukkaantumisvaara!

- Viallisia osia sisältävän laitteen käyttö voi aiheuttaa tapaturmia.
  - ▸ Osat, joissa on halkeamia tai muita vaurioita tai jotka eivät ole kunnolla kohdallaan, on vaihdettava valmistajan alkuperäisiin varaosiin.
- Epäasianmukainen käyttö voi aiheuttaa tapaturmia.
  - ▸ Käytä laitetta vain, kun sen kaikki osat ovat paikoilleen kiinnitettyinä.
  - ▸ Älä käytä laitetta koskaan ilman kantta.
  - ▸ Älä laita sormia paikalleen kiinnitettyyn sekoituskannuun.

⚠ VAROITUS – Leikkautumisvaara!
Sekoitusterät ovat teräviä.
- ▸ Kun puhdistat ja tyhjennät sekoituskulhon, varo teräviä teriä.
- ▸ Älä milloinkaan koske teriin paljain käsin.

⚠ VAROITUS – Tukehtumisvaara!
- Lapset saattavat leikkiessään esim. vetää pakkausmateriaaleja päähänsä tai kääriytyä niihin ja tukehtua.
  - ▸ Pidä pakkausmateriaali poissa lasten ulottuvilta.
  - ▸ Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla.
- Lapset voivat vetää henkeen tai niellä pieniä osia ja tukehtua niihin.
  - ▸ Pidä pienet osat poissa lasten ulottuvilta.
  - ▸ Älä anna lasten leikkiä pienillä osilla.

⚠ VAROITUS – Terveysriski!
Pinnoilla olevat epäpuhtaudet voivat vaarantaa terveyden.
- ▸ Noudata puhdistusohjeita.
- ▸ Puhdista aina ennen käyttöä kaikki pinnat, jotka ovat kosketuksissa elintarvikkeiden kanssa.

Esinevahinkojen välttäminen

HUOMIO!
Epäasianmukainen käyttö voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.
- ▸ Älä koskaan käytä laitetta tyhjäkäynnillä.
- ▸ Noudata suurimpia mahdollisia käsittelymääriä.
- ▸ Älä koskaan käytä sekoituskulhoa mikroaaltouunissa tai leivinuunissa.
- ▸ Älä säilytä sekoituskannussa vieraita esineitä.

Ympäristönsuojelu ja säästö

Pakkausmateriaalin hävittäminen

Pakkausmateriaalit ovat ympäristöystävällisiä ja kierrätyskelpoisia.

- ▸ Hävitä yksittäiset osat lajiteltuina.

Pakkauksesta purkaminen ja tarkastus

Kerromme tässä, mitä on huomioitava purettaessa laitetta pakkauksesta.

Laitteen ja osien purkaminen pakkauksesta

1. Ota laite pakkauksesta.
2. Ota kaikki muut osat ja mukana toimitetut asiakirjat pakkauksesta ja aseta ne ulottuville.
3. Poista pakkausmateriaali.
4. Poista tarrat ja muovit.

Toimituksen sisältö

Kun olet poistanut kaikki osat pakkauksesta, tarkista ettei niissä ole kuljetusvaurioita ja että kaikki osat ovat mukana.
→ Kuva 1

A	Peruslaite
B	Sekoituskulho
C	Kansi ja mitta-astia
D	Käyttöohje

Laitteen sijoittaminen

1. Aseta laite tukevalle, tasaiselle ja puhtaalle työtasolle.
2. Vedä verkkojohto vaadittavaan pituuteen.
   → *"Johdon pituus", Sivu 112*
   Älä liitä pistoketta pistorasiaan.

Tutustuminen

Laite

Tästä löydät yleiskuvan laitteen osista.
→ Kuva 2

1	Peruslaite
2	Kierrettävä valitsin
3	Asteikko
4	Mitta-astia
5	Kansi ja täyttöaukko
6	Sekoituskulho
7	Johdon kelaustila

Kierrettävä valitsin

Kierrettävällä valitsimella aloitetaan ja lopetetaan ainesten käsittely sekä valitaan nopeus.

Symboli	Toiminto
0	Käsittelyn lopettaminen.
min	Ainesten käsittely alhaisella nopeudella.
max	Ainesten käsittely suurimmalla nopeudella.
pulse	Ainesten käsittely lyhyen aikaa suurimmalla nopeudella.

Turvajärjestelmät

Tästä löydät yhteenvedon laitteen turvajärjestelmistä.

Turvalukko

Turvalukko estää laitteen tahattoman päällekytkemisen.
Kun sekoituskannu on asetettu oikein paikalleen ja kansi on lukittu, laite voidaan kytkeä päälle ja sitä voidaan käyttää.

Ylikuormitussuoja

Ylikuormitussuoja estää moottorin ja muiden osien vioittumisen liian suuren kuormituksen seurauksena.

Ennen ensimmäistä käyttöä

Tee perusasetukset. Puhdista laite ja varusteet.

Laitteen ja osien puhdistus

1. Puhdista ennen käyttöä kaikki laitteen osat, jotka joutuvat kosketuksiin elintarvikkeiden kanssa.
→ *"Puhdistus ja hoito", Sivu 113*
2. Aseta puhdistetut ja kuivatut osat valmiiksi käyttöä varten.

Käytön perusteet

Johdon pituus

Säädä verkkojohdon pituus tarpeen mukaan.

Johdon pituuden säätö säilytyslokeron avulla

1. Vedä verkkojohto vaadittavaan pituuteen.
2. Voit lyhentää johtoa työntämällä sitä säilytyslokeroon.

Nopeussuositukset

Tästä löydät ohjeet siitä, millä käyttönopeuksilla saavutat optimaaliset tulokset.

Säätö	Käyttö
pulse	Elintarvikkeiden lyhyt sekoittaminen pitoasennossa suurimmalla käyttönopeudella.
max	Elintarvikkeiden sekoittaminen, soseuttaminen, emulgointi, vaahdottaminen ja hienontaminen.
min	Sellaisten elintarvikkeiden sekoittaminen, joita ei tarvitse hienontaa kovin pieneksi.

Ohje: Reseptiehdotustemme avulla voit hankkia kokemusta uuden laitteesi käytöstä.
→ *"Reseptien yhteenveto", Sivu 114*

Elintarvikkeiden käsittely tehosekoittimella

⚠ VAROITUS
Loukkaantumisvaara!
Epäasianmukainen käyttö voi aiheuttaa tapaturmia.
- ▸ Käytä laitetta vain, kun sen kaikki osat ovat paikoilleen kiinnitettyinä.
- ▸ Älä käytä laitetta koskaan ilman kantta.
- ▸ Älä laita sormia paikalleen kiinnitettyyn sekoituskannuun.

1. Valmistele elintarvikkeet.
   Leikkaa esimerkiksi kookkaat elintarvikkeet paloiksi.
2. Aseta sekoituskannu peruslaitteen päälle ja käännä myötäpäivään, kunnes se lukittuu paikalleen.
   → Kuva 3
3. Täytä elintarvikkeet sekoituskulhoon.
   → Kuva 4
   Noudata pienimpiä ja suurimpia mahdollisia käsittelymääriä.
   → *"Reseptien yhteenveto", Sivu 114*
4. Kiinnitä mitta-astia kanteen ja aseta kansi sekoituskannun päälle.
   → Kuva 5
   Kannen on oltava kokonaan kiinni.
6. Liitä pistoke pistorasiaan.
7. Käännä kierrettävä valitsin suositeltuun nopeuteen.
   → Kuva 6
8. Käsittele aineksia, kunnes lopputulos on haluamasi.
9. Kun haluat lopettaa käytön, käännä kiertovalitsin asentoon **0**.

Jaksottainen käyttö

1. Käännä kiertovalitsin asentoon **pulse** ja pidä käännettynä.
   → Kuva 7
✔ Aineksia käsitellään suurimmalla nopeudella.
2. Vapauta kiertovalitsin.
✔ Kiertovalitsin siirtyy asentoon **0**.
✔ Käsittely pysähtyy.

Ainesten lisääminen

1. Ota käsittelyn kuluessa mitta-astia pois paikaltaan ja lisää ainekset kannen aukon kautta.
   → Kuva 8
2. Kun lisäät suurempia määriä, käännä kiertovalitsin asentoon **0**.
3. Odota, kunnes laite pysähtyy.
4. Poista kansi.
   → Kuva 9
5. Lisää ainekset.
   → Kuva 9
6. Aseta kansi takaisin sekoituskannun päälle ja jatka ainesten käsittelyä.

Sekoituskannun tyhjentäminen

Vaatimus: Laite ei ole käynnissä.

1. Kierrä sekoituskannua vastapäivään ja irrota se peruslaitteesta.
   → Kuva 10
2. Jos haluat poistaa kaikki käsitellyt elintarvikkeet, poista kansi.
   → Kuva 11

Puhdistus ja hoito

Puhdista ja hoida laitetta huolellisesti, jotta se pysyy pitkään toimintakuntoisena.

Konepesuun soveltuvuus

Kerromme tässä, mitkä osat voi pestä astianpesukoneessa.

HUOMIO!
Eräät osat voivat vioittua, jos ne pestään astianpesukoneessa.
- Pese astianpesukoneessa vain konepesuun soveltuvia osia.
- Käytä vain ohjelmia, joissa veden lämpötila ei ylitä 60 °C:tta.
- Varo, että muoviosat eivät jää puristuksiin astianpesukoneessa.

Tästä yhteenvedosta löydät ohjeet rakenneosien puhdistamisesta.
→ Kuva 12

Puhdistusaine

Kerromme tässä, mitkä puhdistusaineet soveltuvat laitteelle.

HUOMIO!
Epäsopivat puhdistusaineet tai virheellinen puhdistus voi vaurioittaa laitetta.
- Älä käytä alkoholi- tai spriipitoista puhdistusainetta.
- Älä käytä teräväreunaisia tai -kärkisiä tai metalliesineitä.
- Älä käytä hankaavia liinoja tai puhdistusaineita.

Peruslaitteen puhdistus

⚠ **VAROITUS**
Sähköiskun vaara!
Laitteeseen pääsevä kosteus voi aiheuttaa sähköiskun.
- Laitetta tai verkkojohtoa ei saa upottaa veteen eikä pestä astianpesukoneessa.
- Älä käytä laitteen puhdistukseen höyry- tai painepesuria.

- Pyyhi peruslaite pehmeällä, kostealla liinalla.

Tehosekoittimen puhdistus

⚠ **VAROITUS**
Leikkautumisvaara!
Sekoitusterät ovat teräviä.
- Kun puhdistat ja tyhjennät sekoituskulhon, varo teräviä teriä.
- Älä milloinkaan koske teriin paljain käsin.

1. Ota mitta-astia pois paikaltaan.
   → Kuva 13
2. Poista kansi.
   → Kuva 13
3. Kierrä sekoituskannua vastapäivään ja irrota se peruslaitteesta.
   → Kuva 14
4. Puhdista rakenneosat.

Reseptit

Tästä löydät valikoiman reseptejä, jotka on suunniteltu erityisesti laitettasi varten.

Reseptien yhteenveto

Tähän on koottu eri reseptien ainekset ja käsittelyvaiheet.
→ Kuva 15

Anna laitteen jäähtyä huonelämpötilaan 3 käyttöjakson jälkeen reseptitaulukossa tähdellä (*) merkittyjen reseptien kohdalla!

Resepti	Ainekset	Käsittely
Urheilujuoma	■ 250 g Hunajaa (kylmä, 7-9 °C) ■ 5 g Kanelia ■ 200 g Maitoa (lämmintä, 65 °C)	■ Laita hunaja ja kaneli sekoittimeen. ■ Sekoita juoman 5 sekuntia ainekset teholla **max**. ■ Lisää maito. ■ Sekoita juoman 5 sekuntia ainekset teholla **max**.

HUOMIO!
Tarkoitukseen sopimattomat elintarvikkeet voivat vaurioittaa laitetta.
► Älä käsittele kuumia elintarvikkeita, yli 70 °C, sekoituskannussa.

Huomautus
Käytön rajoitukset:
- Älä hienonna aineksia kuten manteleita, sipuleita, persiljaa tai lihaa.
- Levitteiden kuten maapähkinävoin, kookospähkinävoin tai pähkinälevitteiden sekoittaminen ei ole mahdollista ilman tarkoitukseen sopivaa Bosch-syöttöpaininta, joka on saatavana lisävarusteena tähän tehosekoittimeen. Syöttöpainin on saatavana huoltopisteestä tilausnumerolla 12034759.
- Tehosekoittimella ei voi valmistaa majoneesia.
- Sekoita kiinteät elintarvikkeet riittävään nestemäärään.
- Sekoita jauhemuotoiset elintarvikkeet ennen tehosekoittimeen laittamista riittävään nestemäärään tai liuota ne kokonaan nesteeseen. Jauhemaisia elintarvikkeita ovat esim. tomusokeri, kaakaojauhe, paahdetut soijapavut, jauhot, valkuaisjauhe.

Toimintahäiriöiden korjaaminen

Voit poistaa itse laitteen pienet toimintahäiriöt. Tutustu häiriöiden korjaamisesta annettuihin ohjeisiin ennen kuin otat yhteyden huoltopalveluun. Näin vältät turhia kustannuksia.

⚠ VAROITUS
Sähköiskun vaara!
Epäasianmukaiset korjaukset ovat vaarallisia.
- Laitteen korjaustöitä saavat tehdä vain alan ammattilaiset.
- Laitteen korjaukseen saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia.
- Jos laitteen verkkojohto vaurioituu, sen saa turvallisuussyistä vaihtaa vain valmistaja, sen huoltopalvelu tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö.

Toimintahäiriöt

Vika	Syy	Vianetsintä
Laite ei toimi.	Verkkojohdon pistoke ei ole liitetty.	▸ Liitä laite sähköverkkoon.
	Sulake on palanut.	▸ Tarkasta sulakerasiassa oleva sulake.
	Virransaanti on katkennut.	▸ Tarkista, toimivatko huoneen valot tai muut huoneessa olevat laitteet.
	Sekoituskannu ei ole lukittu.	▸ Käännä kiertovalitsin asentoon **0**. ▸ Aseta sekoituskannu peruslaitteen päälle ja käännä myötäpäivään, kunnes se lukittuu paikalleen.
Laite hurisee.	Terä on jumittunut tai raskasliikkeinen.	▸ Käännä kiertovalitsin asentoon **0**. ▸ Avaa jumiutunut kohta.
Laite kytkeytyy käytön aikana pois päältä.	Käsiteltävä määrä on liian suuri tai käsittelyaika liian pitkä.	▸ Käännä kiertovalitsin asentoon **0**. ▸ Pienennä käsiteltävien ainesten määrää. ▸ Anna laitteen jäähtyä huoneenlämpöiseksi.

Kuljetus, säilytys ja hävittäminen

Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen

Ympäristön huomioivan hävittämisen avulla arvokkaita raaka-aineita voidaan käyttää uudelleen.

1. Irrota verkkojohdon pistoke pistorasiasta.
2. Katkaise verkkojohto.
3. Hävitä laite ympäristöystävällisesti.

   Tarkempia tietoja kierrätysmahdollisuuksista saat kodinkoneliikkeistä sekä paikkakuntasi jätehuollosta vastaavilta viranomaisilta.



Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment - WEEE) koskevaan direktiiviin 2012/19/EU. Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella.

Huoltopalvelu

Jos sinulla on kysyttävää, et saa poistettua häiriötä itse tai laite on korjattava, käänny huoltopalvelumme puoleen.
Ekosuunnittelua koskevan asetuksen mukaisia toiminnan kannalta oleellisia osia on saatavilla huoltopalvelumme kautta vähintään 7 vuoden ajan laitteen markkinoille saattamisen jälkeen Euroopan talousalueella.

Huomautus: Huoltopalvelu on valmistajan takuun puitteissa maksuton.

Lisätietoja käyttömaan takuuajasta ja takuuehdoista saat huoltopalvelustamme, jälleenmyyjältäsi tai verkkosivultamme.
Kun otat yhteyden huoltopalveluun, tarvitset laitteen mallinumeron (E-Nr.) ja valmistusnumeron (FD).
Huoltopalvelun yhteystiedot löydät ohjeen lopussa olevasta huoltopalveluluettelosta tai internet-sivuiltamme.

Mallinumero (E-nro) ja valmistusnumero (FD)

Mallinumero (E-nro) ja valmistusnumero (FD) on merkitty koneen tyyppikilpeen.
Merkitse laitteen tiedot ja huoltopalvelun puhelinnumero muistiin, niin löydät ne taas nopeasti.

Takuuehdot

Sinulla on oikeus takuuseen seuraavassa mainittujen ehtojen mukaisesti.
Tälle laitteelle ovat voimassa maahantuojan myöntämät takuuehdot. Täydelliset takuuehdot saat myyntiliikkeeltä, josta olet ostanut laitteen. Takuutapauksessa on näytettävä ostokuitti.

Tabla de contenidos

Seguridad 119
Advertencias de carácter general..... 119
Uso conforme a lo prescrito 119
Limitación del grupo de usuarios..... 120
Consejos y advertencias de seguridad 120

Evitar daños materiales..... 123

Protección del medio ambiente y ahorro 123
Eliminación del embalaje 123

Desembalar y comprobar 123
Desembalar el aparato y las piezas 123
Volumen de suministro 123
Colocar el aparato..... 123

Familiarizándose con el aparato 123
Aparato..... 123
Mando giratorio..... 124
Sistemas de seguridad 124

Antes de usar el aparato por primera vez..... 124
Limpiar el aparato y las piezas 124

Manejo básico 124
Longitud del cable..... 124
Velocidades recomendadas 124
Procesar los alimentos con la batidora 125
Utilizar el accionamiento momentáneo..... 125
Agregar o reponer ingredientes... 125
Vaciar el vaso de la batidora 126

Cuidados y limpieza..... 126
Componentes adecuados para lavavajillas 126
Productos de limpieza..... 126
Limpiar la base motriz..... 126
Limpiar la batidora 126

Recetas 127
Vista general de las recetas 127

Solucionar pequeñas averías..... 128
Averías de funcionamiento..... 128

Transporte, almacenamiento y eliminación de desechos..... 129
Eliminación del aparato usado 129

Servicio de Asistencia Técnica.. 129
Número de producto (E-Nr.) y número de fabricación (FD)..... 129
Condiciones de garantía..... 130

Seguridad

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad.

Advertencias de carácter general

- Lea atentamente estas instrucciones.
- Conservar las instrucciones y la información del producto para un uso posterior o para posibles compradores posteriores.
- No conecte el aparato en el caso de que haya sufrido daños durante el transporte.

Uso conforme a lo prescrito

Utilizar el aparato únicamente:
- con piezas originales.
- para mezclar y hacer purés.
- para preparar masas de crepe y sorbetes.
- Para picar cubitos de hielo.
- bajo la supervisión de una persona.
- en el uso doméstico privado y en espacios cerrados del entorno doméstico a temperatura ambiente.
- para cantidades y tiempos de funcionamiento habituales de uso doméstico.
- hasta a una altura de 2000 m sobre el nivel del mar.

Desconectar el aparato de la fuente de alimentación cuando:
- No utilizar el aparato.
- no se esté vigilando el aparato.
- se esté montando el aparato.
- se esté desmontando el aparato.
- se esté limpiando el aparato.
- se aproximen elementos rotativos.
- se encuentre un error.

Limitación del grupo de usuarios

Este aparato los pueden manejar personas con facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o bien con falta de experiencia y/o de conocimientos, si lo hacen bajo supervisión o han sido instruidas acerca del uso seguro del aparato y han comprendido los peligros resultantes de ello.
No deje que los niños jueguen con el aparato.
La limpieza y el cuidado del aparato a cargo del usuario no deberán ser efectuados por niños.
El aparato no deberá ser usado por niños. Mantenga a los niños alejados del aparato y del cable de conexión.

Consejos y advertencias de seguridad

Tener en cuenta las advertencias de seguridad.

⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de descarga eléctrica!

- Un aparato dañado o un cable de conexión defectuoso son peligrosos.
  - ▶ No ponga nunca en funcionamiento un aparato dañado.
  - ▶ No hacer funcionar nunca un aparato con una superficie agrietada o rota.
  - ▶ No tirar nunca del cable de conexión a la red eléctrica para desenchufar el aparato. Desenchufar siempre el cable de conexión de red de la toma de corriente.
  - ▶ Si el aparato o el cable de conexión de red están dañados, desenchufar inmediatamente el cable de conexión de red o desconectar el fusible de la caja de fusibles.
  - ▶ "Llame al Servicio de Asistencia Técnica." → *Página 129*
- Las instalaciones incorrectas son peligrosas.
  - ▶ Conectar y poner en funcionamiento el aparato solo de conformidad con los datos que figuran en la placa de características del mismo.
- Las reparaciones inadecuadas son peligrosas.
  - ▶ Solo el personal especializado puede realizar reparaciones e intervenciones en el aparato.

- ▶ Utilizar únicamente piezas de repuesto originales para la reparación del aparato.
- ▶ Si el cable de conexión de red de este aparato resulta dañado, debe sustituirlo el fabricante, el Servicio de Asistencia Técnica o una persona cualificada a fin de evitar posibles situaciones de peligro.

- La infiltración de humedad puede provocar una descarga eléctrica.
  - ▶ No sumergir nunca en agua el aparato o el cable de conexión de red ni introducirlos en el lavavajillas.
  - ▶ Utilizar el aparato solo en espacios interiores.
  - ▶ No exponer el aparato a altas temperaturas y humedad.
  - ▶ No utilizar limpiadores por chorro de vapor ni de alta presión para limpiar el aparato.
- Un aislamiento incorrecto del cable de conexión de red es peligroso.
  - ▶ Evitar siempre que el cable de conexión de red entre en contacto con piezas calientes del aparato o fuentes de calor.
  - ▶ Evite siempre que el cable de conexión de red entre en contacto con esquinas o bordes afilados.
  - ▶ No doble, aplaste ni modifique nunca el cable de conexión de red.

⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de incendio!

Un calor fuerte puede incendiar el aparato y otras piezas.

- ▶ No colocar nunca el aparato sobre o cerca de superficies calientes.

⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de quemaduras por líquidos calientes!

Es posible que los alimentos calientes salpiquen durante el procesamiento y, además, vapor puede salir de la tapa.

- ▶ Llenar como máximo 1000 ml de alimentos calientes o espumosos.
- ▶ Procesar cuidadosamente los alimentos calientes.
- ▶ No inclinarse sobre el aparato.

⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de lesiones!

- Poner el aparato en funcionamiento con piezas dañadas puede causar lesiones.
  - ▶ Piezas que presenten grietas u otros daños, o bien que no asienten correctamente, deben cambiarse por piezas de repuesto originales.
- El uso inadecuado puede provocar lesiones.
  - ▶ Utilizar el aparato solo completamente ensamblado.
  - ▶ No utilizar el aparato sin colocar la tapa.
  - ▶ No introducir nunca las manos en la jarra batidora estando esta en el aparato.

⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de cortes!

La cuchilla de la batidora tiene hojas cortantes.

- ▶ Tener cuidado con la hojas cortantes al limpiar o vaciar el vaso de la batidora.
- ▶ No tocar nunca las hojas de las cuchillas con las manos.

⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de asfixia!

- Los niños pueden ponerse el material de embalaje por encima de la cabeza, o bien enrollarse en él, y asfixiarse.
  - ▶ Mantener el material de embalaje fuera del alcance de los niños.
  - ▶ No permita que los niños jueguen con el embalaje.
- Si los niños encuentran piezas de tamaño reducido, pueden aspirarlas o tragarlas y asfixiarse.
  - ▶ Mantener las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños.
  - ▶ No permita que los niños jueguen con piezas pequeñas.

⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de daños para la salud!

La suciedad en las superficies puede ser perjudicial para la salud.

- ▶ Respetar las indicaciones de limpieza.
- ▶ Antes de cada uso, limpiar las superficies que entren en contacto con alimentos.

Evitar daños materiales

¡ATENCIÓN!
Un uso inadecuado puede provocar daños materiales.
- ▸ No poner nunca en marcha el aparato en vacío.
- ▸ Tener en cuenta las cantidades de procesamiento máximas.
- ▸ No utilizar nunca el vaso de la batidora en el microondas ni en el horno.
- ▸ No guardar objetos extraños en el vaso de la batidora.

Protección del medio ambiente y ahorro

Eliminación del embalaje

Los materiales del embalaje son respetuosos con el medio ambiente y reciclables.

- ▸ Desechar las diferentes piezas separadas según su naturaleza.



Eliminar el embalaje de forma ecológica.

Desembalar y comprobar

Aquí se puede obtener más información sobre lo que se tiene que tener en cuenta al desembalar.

Desembalar el aparato y las piezas

1. Sacar del embalaje el aparato.
2. Sacar del embalaje las otras piezas y la documentación adjunta; y tenerlos preparados.
3. Retirar el material de embalaje existente.
4. Retire las pegatinas y las láminas existentes.

Volumen de suministro

Al desembalar el aparato, comprobar que las piezas no presenten daños ocasionados durante el transporte y que el volumen de suministro esté completo.
→ Fig. 1

A	Base motriz
B	Vaso de la batidora
C	Tapa y vaso medidor
D	Instrucciones de uso

Colocar el aparato

1. Colocar el aparato sobre una superficie de trabajo estable, plana, limpia y lisa.
2. Extraer la cantidad de cable necesaria.
→ *"Longitud del cable", Página 124*
No introducir el enchufe en la toma de corriente.

Familiarizándose con el aparato

Aparato

Aquí encontrará una vista general de los componentes de su aparato.
→ Fig. 2

1	Base motriz
2	Mando giratorio

3	Escala
4	Vaso medidor
5	Tapa con boca de llenado
6	Vaso de la batidora
7	Compartimento para guardar el cable

Mando giratorio

Con el mando giratorio se inicia y detiene el proceso, y se selecciona la velocidad.

Símbolo	Función
0	Detener la elaboración.
min	Procesar los ingredientes con una velocidad baja.
max	Procesar los ingredientes con la velocidad máxima.
pulse	Procesar los ingredientes brevemente con la máxima velocidad.

Sistemas de seguridad

Aquí encontrará una vista general de los sistemas de seguridad del aparato.

Dispositivo de seguridad de conexión

El seguro de conexión evita que su aparato se conecte involuntariamente.
Si el vaso de la batidora está colocado, el aparato puede conectarse y manejarse.

Seguro contra sobrecarga

El seguro contra sobrecarga evita que el motor y otros componentes se dañen debido a una carga demasiado elevada.

Antes de usar el aparato por primera vez

Aplicar los ajustes básicos. Limpiar el aparato y los accesorios.

Limpiar el aparato y las piezas

1. Limpiar todas las piezas que entren en contacto con los alimentos antes de usar el aparato por primera vez.
→ *"Cuidados y limpieza", Página 126*
2. Tener preparadas las piezas limpias y secas para su utilización.

Manejo básico

Longitud del cable

Ajustar la longitud del cable de red de acuerdo a sus necesidades.

Ajustar la longitud del cable de conexión con el compartimento para el cable

1. Extraer la cantidad de cable de conexión necesaria.
2. Para reducir la longitud del cable de conexión, introducir el cable en el compartimento para el cable.

Velocidades recomendadas

Aquí se indica con qué velocidades se consiguen resultados óptimos.

Ajustes	Utilización
pulse	Batir los alimentos con la conexión breve por un corto periodo a velocidad máxima.

Ajustes	Utilización
max	Batir los alimentos, hacer puré, emulsionar, hacer espuma y triturar.
min	Batir los alimentos que no tengan que triturarse mucho.

Consejo: Utilizar nuestras propuestas de recetas para adquirir experiencia con su nuevo aparato.
→ *"Vista general de las recetas", Página 127*

Procesar los alimentos con la batidora

⚠ ADVERTENCIA
Riesgo de lesiones!
El uso inadecuado puede provocar lesiones.
- ▸ Utilizar el aparato solo completamente ensamblado.
- ▸ No utilizar el aparato sin colocar la tapa.
- ▸ No introducir nunca las manos en la jarra batidora estando esta en el aparato.

1. Preparar los alimentos.
   Por ejemplo, cortar los alimentos de gran tamaño en trozos.
2. Colocar el vaso de la batidora sobre la base motriz y girarlo en sentido horario hasta que quede encajado.
   → Fig. **3**
3. Introducir los alimentos en el vaso de la batidora.
   → Fig. **4**
   Se deben tener en cuenta las cantidades de procesamiento máximas y mínimas.
   → *"Vista general de las recetas", Página 127*
4. Introducir el vaso medidor en la tapa y montar la tapa sobre el vaso de la batidora.
   → Fig. **5**
   La tapa tiene que estar completamente cerrada.
6. Introducir el enchufe en la toma de corriente.
7. Ajustar el mando giratorio en la velocidad recomendada.
   → Fig. **6**
8. Procesar los ingredientes hasta alcanzar el resultado deseado.
9. Para finalizar el funcionamiento, colocar el mando giratorio en la posición **0**.

Utilizar el accionamiento momentáneo

1. Colocar el mando giratorio en **pulse** y retenerlo en esta posición.
   → Fig. **7**
   ✔ Los ingredientes se procesarán con la velocidad más alta.
2. Soltar el mando giratorio.
   ✔ El mando giratorio regresa automáticamente a la posición **0**.
   ✔ La elaboración se detiene.

Agregar o reponer ingredientes

1. Retirar el vaso medidor durante la elaboración e incorporar los ingredientes a través de la abertura de la tapa.
   → Fig. **8**
2. Para incorporar mayores cantidades de ingredientes, colocar el mando giratorio en la posición **0**.
3. Esperar a que el aparato se detenga completamente.
4. Retirar la tapa.
   → Fig. **9**
5. Introducir los ingredientes.
   → Fig. **9**

6. Volver a colocar la tapa en el vaso de la batidora y continuar con la elaboración.

Vaciar el vaso de la batidora

Requisito: El aparato está parado.

1. Girar el vaso de la batidora en sentido antihorario y retirarlo de la base motriz.
   → Fig. 10
2. Para añadir toda la comida procesada, retirar la tapa.
   → Fig. 11

Cuidados y limpieza

Para que el aparato mantenga durante mucho tiempo su capacidad funcional, debe mantenerse y limpiarse con cuidado.

Componentes adecuados para lavavajillas

Averiguar qué componentes pueden lavarse en el lavavajillas.

¡ATENCIÓN!
Algunos elementos pueden dañarse al lavarlos en el lavavajillas.
- Lavar en el lavavajillas solo las piezas adecuados.
- Utilizar solo programas que no calienten el agua a más de 60° C.
- No lavar las piezas de plástico en el lavavajillas.

En este resumen se encuentran los procedimientos de limpieza de los componentes.
→ Fig. 12

Productos de limpieza

Descubra aquí los productos de limpieza que son adecuados para su aparato.

¡ATENCIÓN!
El aparato podría dañarse debido a una limpieza incorrecta o utilización de productos de limpieza inadecuados.
- No utilizar productos de limpieza que contengan alcohol.
- No utilizar objetos afilados, en punta o metálicos.
- No utilizar paños ni productos de limpieza abrasivos.

Limpiar la base motriz

⚠ **ADVERTENCIA**
Riesgo de descarga eléctrica!
La infiltración de humedad puede provocar una descarga eléctrica.
- No sumergir nunca en agua el aparato o el cable de conexión de red ni introducirlos en el lavavajillas.
- No utilizar limpiadores por chorro de vapor ni de alta presión para limpiar el aparato.

- Limpiar la base motriz con un paño suave y húmedo.

Limpiar la batidora

⚠ **ADVERTENCIA**
Riesgo de cortes!
La cuchilla de la batidora tiene hojas cortantes.
- Tener cuidado con la hojas cortantes al limpiar o vaciar el vaso de la batidora.
- No tocar nunca las hojas de las cuchillas con las manos.

1. Retirar el vaso medidor.
   → Fig. 13
2. Retirar la tapa.
   → Fig. 13

3. Girar el vaso de la batidora en sentido antihorario y retirarlo de la base motriz.
→ Fig. 14

4. Limpiar las piezas.

Recetas

Aquí encontrará una selección de recetas especialmente desarrolladas para su aparato.

Vista general de las recetas

En esta vista general se encuentran los ingredientes y los pasos de procesamiento de las diferentes recetas.
→ Fig. 15

En las recetas marcadas en las tablas con un asterisco (*), es preciso dejar enfriar el aparato a temperatura ambiente después de tres ciclos.

Receta	Ingredientes	Elaboración
Bebida deportiva	■ 250 g de miel (fría, 7-9 °C) ■ 5 g de canela ■ 200 g de leche (caliente, 65 °C)	■ Introducir la miel y la canela en la batidora. ■ Batir los ingredientes durante 5 segundos en el nivel de potencia **max**. ■ Añadir la leche. ■ Batir los ingredientes durante 5 segundos en el nivel de potencia **max**.

¡ATENCIÓN!
El aparato puede resultar dañado si se utiliza para alimentos no apropiados.
- ▶ No procesar alimentos calientes por encima de 70 ° C en el vaso de la batidora.

Nota
Limitaciones de cara a la elaboración:
- no picar ingredientes como almendras, cebollas, perejil y carne.
- No es posible mezclar alimentos untables (como mantequilla de cacahuete, manteca de cacao o crema de avellanas) sin un empujador Bosch apropiado; este accesorio está disponible para esta batidora. El empujador puede adquirirse de nuestro servicio como pieza de repuesto con el n.º de pedido 12034759.
- La batidora no puede preparar mayonesa.
- Mezclar los alimentos sólidos con suficiente líquido.
- Mezclar los alimentos en polvo con suficiente líquido antes de mezclarlos o disolverlos del todo en líquido. Por alimentos en polvo se entienden azúcar glas, cacao en polvo, habas de soja tostadas, harina o proteína en polvo, entre otros.

Solucionar pequeñas averías

El usuario puede solucionar por sí mismo las pequeñas averías de este aparato. Se recomienda utilizar la información relativa a la subsanación de averías antes de ponerse en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica. De este modo se evitan costes innecesarios.

⚠ ADVERTENCIA
Riesgo de descarga eléctrica!
Las reparaciones inadecuadas son peligrosas.
- ▸ Solo el personal especializado puede realizar reparaciones e intervenciones en el aparato.
- ▸ Utilizar únicamente piezas de repuesto originales para la reparación del aparato.
- ▸ Si el cable de conexión de red de este aparato resulta dañado, debe sustituirlo el fabricante, el Servicio de Asistencia Técnica o una persona cualificada a fin de evitar posibles situaciones de peligro.

Averías de funcionamiento

Fallo	Causa	Resolución de problemas
El aparato no funciona.	El enchufe del cable de conexión de red no está conectado.	▸ Conectar el aparato a la red eléctrica.
	El fusible está defectuoso.	▸ Comprobar el fusible de la caja de fusibles.
	El suministro de corriente eléctrica se ha interrumpido.	▸ Comprobar que la iluminación del compartimento u otros aparatos funciona en la habitación.
	El vaso de la batidora no está bloqueado.	▸ Colocar el mando giratorio en la posición **0**. ▸ Colocar el vaso de la batidora sobre la base motriz y girarlo en sentido horario hasta que quede encajado.
Aparato emite un zumbido.	La cuchilla está bloqueado o se mueve con dificultad.	▸ Colocar el mando giratorio en la posición **0**. ▸ Retirar el elemento de bloqueo.
El aparato se desconecta durante la marcha.	La cantidad de alimentos para la el procesamiento es excesiva o el tiempo de procesamiento muy largo.	▸ Colocar el mando giratorio en la posición **0**. ▸ Reducir la cantidad de alimentos. ▸ Dejar enfriar el aparato a temperatura ambiente.

Transporte, almacenamiento y eliminación de desechos

Eliminación del aparato usado

Gracias a la eliminación respetuosa con el medio ambiente pueden reutilizarse materiales valiosos.

1. Desenchufar el cable de conexión de red de la toma de corriente.
2. Cortar el cable de conexión de red.
3. Deseche el aparato de forma respetuosa con el medio ambiente.

   Puede obtener información sobre las vías y posibilidades actuales de desecho de materiales de su distribuidor o ayuntamiento local.



Este aparato está marcado con el símbolo de cumplimiento con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE).
La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

Servicio de Asistencia Técnica

Si tiene preguntas, si no puede subsanar una avería en el aparato o si éste debe repararse, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica.

Las piezas de repuesto originales relevantes para el funcionamiento conforme al reglamento sobre diseño ecológico se pueden adquirir en nuestro Servicio de Asistencia Técnica durante al menos 10 años a partir de la fecha de introducción en el mercado del aparato dentro del Espacio Económico Europeo.

Nota: La intervención del Servicio de Asistencia Técnica es gratuita en el marco de las condiciones de garantía del fabricante.

Para obtener información detallada sobre el periodo de validez de la garantía y las condiciones de garantía en su país, póngase en contacto con nuestro Servicio de Asistencia Técnica o con su distribuidor, o bien consulte nuestra página web.
Cuando se ponga en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica, no olvide indicar el número de producto (E-Nr.) y el número de fabricación (FD) del aparato.
Los datos de contacto del Servicio de Asistencia Técnica se encuentran en el directorio adjunto al final de las instrucciones o en nuestra página web.

Número de producto (E-Nr.) y número de fabricación (FD)

El número de producto (E-Nr.) y el número de fabricación (FD) se encuentran en la placa de características del aparato.
Para volver a encontrar rápidamente los datos del aparato o el número de teléfono del Servicio de Asistencia Técnica, puede anotar dichos datos.

Condiciones de garantía

Usted tiene derecho a recibir prestaciones para su aparato en concepto de garantía siempre que se cumplan las siguientes condiciones.
CONDICIONES DE GARANTIA PAE
Bosch se compromete a reparar o reponer de forma gratuita durante un período de 24 meses, a partir de la fecha de compra por el usuario final, las piezas cuyo defecto o falta de funcionamiento obedezca a causas de fabricación, así como la mano de obra necesaria para su reparación, siempre y cuando el aparato sea llevado por el usuario al taller del Servicio Técnico Autorizado por Bosch.
En el caso de que el usuario solicitara la visita del Técnico Autorizado a su domicilio para la reparación del aparato, estará obligado el usuario a pagar los gastos del desplazamiento.
Esta garantía no incluye: lámparas, cristales, plásticos, ni piezas estéticas, reclamadas después del primer uso, ni averías producidas por causas ajenas a la fabricación o por uso no doméstico. Igualmente no están amparadas por esta garantía las averías o falta de funcionamiento producidas por causas no imputables al aparato (manejo inadecuado del mismo, limpiezas, voltajes e instalación incorrecta) o falta de seguimiento de las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento que para cada aparato se incluyen en el folleto de instrucciones. Para la efectividad de esta garantía es imprescindible acreditar por parte del usuario y ante el Servicio Autorizado de Bosch, la fecha de adquisición mediante la correspondiente FACTURA DE COMPRA que el usuario acompañará con el aparato cuando ante la eventualidad de una avería lo tenga que llevar al Taller Autorizado. La intervención en el aparato por personal ajeno al Servicio Técnico Autorizado por Bosch, significa la pérdida de garantía.
GUARDE POR TANTO LA FACTURA DE COMPRA. Todos nuestros técnicos van provistos del correspondiente carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) que le acredita como Servicio Autorizado de Bosch.

Índice

Segurança 132
Indicações gerais 132
Utilização correta 132
Limitação do grupo de utilizadores 133
Indicações de segurança 133

Evitar danos materiais 136

Proteção do meio ambiente e poupança 136
Eliminação da embalagem 136

Desembalamento e verificação .. 136
Desembalar o aparelho e as peças 136
Âmbito de fornecimento 136
Instalar o aparelho 136

Familiarização 136
Aparelho 136
Seletor rotativo 137
Sistemas de segurança 137

Antes da primeira utilização 137
Limpar o aparelho e os vários componentes 137

Operação base 137
Comprimento do cabo 137
Velocidades recomendadas 137
Processar alimentos com o liquidificador 138
Utilizar a ligação instantânea 138
Adicionar ingredientes 138
Esvaziar o copo misturador 138

Limpeza e manutenção 139
Apto para máquina de lavar loiça 139
Produto de limpeza 139
Limpar o aparelho base 139
Limpeza do liquidificador 139

Receitas 140
Vista geral das receitas 140

Eliminar anomalias 141
Falhas de funcionamento 141

Transportar, armazenar e eliminar 142
Eliminar o aparelho usado 142

Serviço de Assistência Técnica . 142
Número do produto (E-Nr.) e número de fabrico (FD) 142
Condições de garantia 142

Segurança

Respeite as seguintes indicações de segurança.

Indicações gerais

- Leia atentamente este manual.
- Guarde estas instruções e as informações sobre o produto para posterior utilização ou para entregar a futuros proprietários.
- Se detetar danos de transporte, não ligue o aparelho.

Utilização correta

O aparelho apenas pode ser utilizado:
- com peças originais.
- para misturar e fazer purés.
- para preparar massas para crepes e sorvetes.
- para triturar cubos de gelo.
- sob supervisão.
- para uso doméstico e em espaços fechados domésticos à temperatura ambiente.
- para as quantidades e frequências normais num lar.
- a uma altitude de 2000 m acima do nível do mar.

Desligue o aparelho da corrente quando:
- não utilizar o aparelho.
- não vigiar o aparelho.
- montar o aparelho.
- desmontar o aparelho.
- limpar o aparelho.
- se aproximar de peças em rotação.
- for confrontado com um erro.

Limitação do grupo de utilizadores

Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, desde que supervisionadas ou informadas sobre como trabalhar com o aparelho de forma segura e instruídas sobre os perigos inerentes.
As crianças não podem brincar com o aparelho.
A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças.
O aparelho não pode ser utilizado por crianças. Manter as crianças afastadas do aparelho e da ficha de ligação.

Indicações de segurança

Respeite as indicações de segurança.

⚠ AVISO – Risco de choque elétrico!

- Um aparelho ou um cabo elétrico danificados são objetos perigosos.
  - ▶ Nunca operar um aparelho danificado.
  - ▶ Nunca operar um aparelho com a superfície fissurada ou quebrada.
  - ▶ Para desligar o aparelho da fonte de alimentação nunca puxar pelo cabo elétrico. Remover o cabo elétrico sempre pela ficha.
  - ▶ Se o aparelho ou o cabo elétrico estiver avariado, puxe o cabo ou a ficha da tomada ou desligue o fusível no quadro elétrico.
  - ▶ "Contactar a Assistência Técnica." → *Página 142*
- As instalações indevidas são perigosas.
  - ▶ Ligar e operar o aparelho unicamente de acordo com as indicações na placa de características.
- As reparações indevidas são perigosas.
  - ▶ As reparações no aparelho apenas podem ser realizadas por técnicos qualificados.
  - ▶ Para a reparação do aparelho só podem ser utilizadas peças sobresselentes originais.

- ▶ Se o cabo de alimentação deste aparelho sofrer algum dano, deverá ser substituído pelo fabricante ou pela sua Assistência Técnica, ou por um técnico devidamente qualificado para o efeito, para se evitarem situações de perigo.

- A infiltração de humidade pode provocar um choque elétrico.
  - ▶ Nunca mergulhar o aparelho ou o cabo elétrico em água e nunca o lavar na máquina de lavar loiça.
  - ▶ Utilize o aparelho apenas em espaços fechados.
  - ▶ Nunca exponha o aparelho a calor intenso e humidade.
  - ▶ Não utilizar aparelhos de limpeza a vapor ou de alta pressão para limpar o aparelho.
- É perigoso se o cabo elétrico tiver um isolamento danificado.
  - ▶ Não permitir, em caso algum, que o cabo elétrico entre em contacto com componentes do aparelho quentes ou com fontes de calor.
  - ▶ Não permitir, em caso algum, que o cabo elétrico entre em contacto com pontas afiadas ou arestas vivas.
  - ▶ Não permitir, em caso algum, que o cabo elétrico seja dobrado, esmagado ou modificado.

⚠ **AVISO – Risco de incêndio!**
O calor forte pode incendiar o aparelho e outras peças.
- ▶ Nunca colocar o aparelho sobre ou nas proximidades de superfícies quentes.

⚠ **AVISO – Risco de escaldadela!**
Os alimentos quentes podem salpicar durante o processamento e pode sair vapor pela tampa.
- ▶ Introduzir o máximo de 1000 ml de alimentos quentes ou que formem espuma.
- ▶ Processar os alimentos quentes com cuidado.
- ▶ Não se inclinar sobre o aparelho.

⚠ AVISO – Risco de ferimentos!

- A utilização do aparelho com peças danificadas pode dar origem a ferimentos.
  - ▸ Peças que apresentem fissuras ou outros danos, ou que não estejam colocadas corretamente, têm de ser substituídas por peças sobressalentes originais.
- Uma utilização incorreta pode provocar ferimentos.
  - ▸ Utilizar o aparelho apenas em estado totalmente montado.
  - ▸ Nunca utilizar o aparelho sem a tampa colocada.
  - ▸ Nunca inserir a mão no copo misturador montado.

⚠ AVISO – Risco de corte!

A lâmina do misturador tem lâminas afiadas.

- ▸ Ao limpar e esvaziar o copo misturador, tenha atenção às lâminas afiadas.
- ▸ Nunca toque nas lâminas com as mãos desprotegidas.

⚠ AVISO – Risco de asfixia!

- As crianças podem colocar o material de embalagem sobre a cabeça ou enrolar-se no mesmo e sufocar.
  - ▸ Manter o material de embalagem fora do alcance das crianças.
  - ▸ Não permitir que as crianças brinquem com o material de embalagem.
- As crianças podem inalar ou engolir peças pequenas e sufocar.
  - ▸ Manter as peças pequenas fora do alcance das crianças.
  - ▸ Não permitir que as crianças brinquem com peças pequenas.

⚠ AVISO – Risco de danos para a saúde!

As impurezas nas superfícies podem acarretar danos para a saúde.

- ▸ Ter em atenção as indicações de limpeza.
- ▸ Limpar as superfícies que entram em contacto com os alimentos antes de cada utilização.

Evitar danos materiais

ATENÇÃO!
Uma utilização incorreta pode originar danos materiais.
- ▸ Nunca utilize o aparelho em vazio.
- ▸ Tenha em atenção as quantidades de processamento máximas.
- ▸ Nunca utilize o copo misturador no micro-ondas ou no forno.
- ▸ Não guardar objetos estranhos no copo misturador.

Proteção do meio ambiente e poupança

Eliminação da embalagem

Os materiais de embalagem são ecológicos e reutilizáveis.

- ▸ Separar os componentes e eliminá-los de acordo com o tipo de material.

Desembalamento e verificação

Dizemos-lhe aqui o que deve ter em atenção durante o desembalamento.

Desembalar o aparelho e as peças

1. Retire o aparelho da embalagem.
2. Retire todas as outras peças e a documentação de acompanhamento da embalagem e prepare-as para a utilização.
3. Remova o material de embalagem existente.
4. Remova os autocolantes e as películas existentes.

Âmbito de fornecimento

Depois de desembalar o aparelho, há que verificar todas as peças quanto a danos de transporte e se o material fornecido está completo.
→ Fig. 1

A	Aparelho base
B	Copo misturador
C	Tampa e copo medidor
D	Manual de instruções

Instalar o aparelho

1. Coloque o aparelho sobre uma bancada estável, plana, limpa e lisa.
2. Puxe o cabo de alimentação para fora até ao comprimento necessário.
   → *"Comprimento do cabo", Página 137*
   Não ligue a ficha de rede à tomada.

Familiarização

Aparelho

Aqui encontra uma vista geral dos componentes do seu aparelho.
→ Fig. 2

1	Aparelho base
2	Seletor rotativo
3	Escala
4	Copo medidor
5	Tampa com abertura de enchimento
6	Copo misturador

7	Compartimento para o cabo

Seletor rotativo

O seletor rotativo permite-lhe iniciar e parar o processamento e selecionar a velocidade.

Símbolo	Função
0	Parar o processamento.
min	Processar os ingredientes com uma velocidade mais baixa.
max	Processar os ingredientes com a velocidade máxima.
pulse	Processar os ingredientes brevemente com a velocidade máxima.

Sistemas de segurança

Aqui encontra uma vista geral dos sistemas de segurança do seu aparelho.

Proteção de ligação

A proteção de ligação impede que o seu aparelho se ligue acidentalmente.
Quando o copo misturador estiver corretamente colocado, é possível ligar e operar o aparelho.

Proteção contra sobrecarga

A proteção contra sobrecarga impede que o motor e outros componentes fiquem danificados devido a uma carga demasiado elevada.

Antes da primeira utilização

Efetue as regulações base. Limpe o aparelho e os acessórios.

Limpar o aparelho e os vários componentes

1. Limpe todas as peças que entrem em contacto com alimentos antes da primeira utilização.
→ *"Limpeza e manutenção", Página 139*
2. Prepare as peças limpas e secas para a utilização.

Operação base

Comprimento do cabo

Ajuste o comprimento do cabo de alimentação conforme necessário.

Regule o comprimento do cabo com o compartimento de arrumação do cabo

1. Puxe o cabo de alimentação para fora até ao comprimento necessário.
2. Para encurtar o comprimento do cabo, insira o cabo no respetivo compartimento de arrumação.

Velocidades recomendadas

Aqui fica a saber com que velocidades obtém resultados perfeitos.

Regulação	Utilização
pulse	Misturar os alimentos brevemente com a ligação instantânea à velocidade máxima.
max	Misturar alimentos, fazer purés, emulsionar, fazer espuma e triturar.
min	Misturar alimentos que não devem ser muito triturados.

Dica: Use as nossas sugestões de receitas para ganhar experiência com o seu novo aparelho.
→ *"Vista geral das receitas", Página 140*

Processar alimentos com o liquidificador

⚠ AVISO
Risco de ferimentos!
Uma utilização incorreta pode provocar ferimentos.
- ▸ Utilizar o aparelho apenas em estado totalmente montado.
- ▸ Nunca utilizar o aparelho sem a tampa colocada.
- ▸ Nunca inserir a mão no copo misturador montado.

1. Preparar os alimentos.
   Cortar alimentos grandes em pedaços, por exemplo.
2. Colocar o copo misturador no aparelho base e rodar no sentido dos ponteiros do relógio até engatar.
   → Fig. 3
3. Coloque os alimentos no copo misturador.
   → Fig. 4
   Ter em atenção as quantidades de processamento mínimas e máximas.
   → *"Vista geral das receitas", Página 140*
4. Encaixar o copo medidor na tampa e colocar a tampa no copo misturador.
   → Fig. 5
   A tampa tem que estar completamente fechada.
6. Ligue a ficha à tomada.
7. Posicione o seletor rotativo na velocidade recomendada.
   → Fig. 6
8. Processe os ingredientes até obter o resultado pretendido.
9. Para parar o funcionamento, colocar o seletor rotativo em **0**.

Utilizar a ligação instantânea

1. Colocar o seletor rotativo em **pulse** e manter.
   → Fig. 7
   ✔ Os ingredientes são processados com a velocidade máxima.
2. Soltar o seletor rotativo.
   ✔ O seletor rotativo salta para **0**.
   ✔ O processamento é interrompido.

Adicionar ingredientes

1. Durante o processamento, retirar o copo medidor e introduzir os ingredientes pela abertura na tampa.
   → Fig. 8
2. Para adicionar quantidades maiores, colocar o seletor rotativo em **0**.
3. Aguardar a paragem do aparelho.
4. Retirar a tampa.
   → Fig. 9
5. Introduzir os ingredientes.
   → Fig. 9
6. Voltar a colocar a tampa no copo misturador e continuar a processar os ingredientes.

Esvaziar o copo misturador

Requisito: O aparelho está parado.

1. Rodar o copo misturador no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e retirá-lo do aparelho base.
   → Fig. 10
2. Para envasar todos os alimentos processados, retirar a tampa.
   → Fig. 11

Limpeza e manutenção

Para que o seu aparelho se mantenha durante muito tempo operacional, deve proceder a uma limpeza e manutenção cuidadosa do mesmo.

Apto para máquina de lavar loiça

Fique a saber que componentes podem ser lavados na máquina de lavar loiça.

ATENÇÃO!
Algumas peças podem ficar danificadas ao serem lavadas na máquina de lavar loiça.
- ▸ Lave na máquina de lavar loiça apenas as peças adequadas para tal.
- ▸ Utilize apenas programas que não aqueçam a água acima de 60 °C.
- ▸ Não prenda peças de plástico na máquina de lavar loiça.

Nesta vista geral encontra os processos de limpeza dos componentes.
→ Fig. **12**

Produto de limpeza

Fique a saber que produtos de limpeza são adequados para o seu aparelho.

ATENÇÃO!
Produtos de limpeza inapropriados ou uma limpeza incorreta podem danificar o aparelho.
- ▸ Não utilizar detergentes que contenham álcool ou álcool etílico.
- ▸ Não utilizar objetos cortantes, pontiagudos ou metálicos.
- ▸ Não utilizar panos ou detergentes abrasivos.

Limpar o aparelho base

⚠ **AVISO**
Risco de choque elétrico!
A penetração de humidade pode provocar choques elétricos.
- ▸ Nunca mergulhar o aparelho ou o cabo elétrico em água e nunca o lavar na máquina de lavar loiça.
- ▸ Não utilizar aparelhos de limpeza a vapor ou de alta pressão para limpar o aparelho.

- ▸ Limpar o aparelho base com um pano húmido macio.

Limpeza do liquidificador

⚠ **AVISO**
Risco de corte!
A lâmina do misturador tem lâminas afiadas.
- ▸ Ao limpar e esvaziar o copo misturador, tenha atenção às lâminas afiadas.
- ▸ Nunca toque nas lâminas com as mãos desprotegidas.

1. Retirar o copo medidor.
   → Fig. **13**
2. Retirar a tampa.
   → Fig. **13**
3. Rodar o copo misturador no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e retirá-lo do aparelho base.
   → Fig. **14**
4. Limpar os componentes.

Receitas

Aqui encontra uma seleção de receitas que foram especificamente desenvolvidas para o seu aparelho.

Vista geral das receitas

Esta vista geral integra os ingredientes e as etapas de processamento para diferentes receitas.
→ Fig. 15

Nas receitas assinaladas com (*) na tabela de receitas, deve deixar que o aparelho arrefeça até à temperatura ambiente após 3 ciclos de funcionamento!

Receita	Ingredientes	Processamento
Bebida desportiva	■ 250 g Mel (frio, 7-9 °C) ■ 5 g Canela ■ 200 g Leite (quente, 65 °C)	■ Deitar o mel e a canela no liquidificador. ■ Misturar os ingredientes para 5 segundos no nível **max**. ■ Adicionar o leite. ■ Misturar os ingredientes para 5 segundos no nível **max**.

ATENÇÃO!
Alimentos inapropriados podem danificar o aparelho.
► Não processar alimentos quentes acima dos 70 °C no copo misturador.

Nota
Limitações ao processamento:
- Não triturar ingredientes como amêndoas, cebolas, salsa e carne.
- A mistura de cremes para barrar, tais como, manteiga de amendoim, manteiga de coco ou creme de noz para barrar não é possível sem um calcador Bosch adequado, disponível como acessório para esta misturadora. O calcador pode ser adquirido nos Serviços Técnicos como peça de substituição, com o número de encomenda 12034759.
- O liquidificador não consegue produzir maionese.
- Misturar alimentos sólidos com uma quantidade suficiente de liquido.
- Misturar alimentos em pó com uma quantidade suficiente de liquido ou dissolvê-los completamente em líquido antes de os liquidificar. Alimentos em pó são, p. ex., açúcar de confeiteiro, cacau em pó, grãos de soja torrados, farinha, proteínas em pó.

Eliminar anomalias

As pequenas anomalias do aparelho podem ser eliminadas pelo próprio utilizador. Antes de contactar a Assistência Técnica, consulte as informações sobre a eliminação de anomalias. Isto permite evitar custos desnecessários.

⚠ AVISO
Risco de choque elétrico!
As reparações indevidas são perigosas.
- As reparações no aparelho apenas podem ser realizadas por técnicos qualificados.
- Para a reparação do aparelho só podem ser utilizadas peças sobresselentes originais.
- Se o cabo de alimentação deste aparelho sofrer algum dano, deverá ser substituído pelo fabricante ou pela sua Assistência Técnica, ou por um técnico devidamente qualificado para o efeito, para se evitarem situações de perigo.

Falhas de funcionamento

Avaria	Causa	Diagnóstico
O aparelho não funciona.	A ficha do cabo de alimentação não está inserida.	▸ Ligue o aparelho à corrente elétrica.
	O fusível está avariado.	▸ Verifique o fusível na caixa de fusíveis.
	Faltou a alimentação elétrica.	▸ Verifique se a iluminação ambiente ou outros aparelhos no mesmo espaço estão a funcionar.
	O copo misturador não está bloqueado.	▸ Coloque o seletor rotativo em **0**. ▸ Coloque o copo misturador no aparelho base e rode-o no sentido dos ponteiros do relógio até engatar.
O aparelho zumbe.	A lâmina está bloqueada ou movimenta-se com dificuldade.	▸ Coloque o seletor rotativo em **0**. ▸ Remova o bloqueio.
O aparelho desliga-se durante o funcionamento.	A quantidade de processamento é demasiado elevada ou a duração do processamento é demasiado longa.	▸ Coloque o seletor rotativo em **0**. ▸ Reduza a quantidade a processar. ▸ Deixe o aparelho arrefecer até à temperatura ambiente.

Transportar, armazenar e eliminar

Eliminar o aparelho usado

Através duma eliminação compatível com o meio ambiente, podem ser reutilizadas matérias-primas valiosas.

1. Desligar a ficha de rede do cabo elétrico.
2. Cortar o cabo elétrico.
3. Eliminar o aparelho de forma ecológica.

   Para obter mais informações sobre os procedimentos atuais de eliminação, contacte o seu Agente Especializado ou os Serviços Municipais da sua zona.



Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia.

Serviço de Assistência Técnica

Se não lhe for possível eliminar uma anomalia no aparelho ou se for necessário proceder a uma reparação, contacte a nossa Assistência Técnica.
Pode adquirir peças de substituição originais relevantes para o funcionamento em conformidade com o regulamento relativo aos requisitos de conceção ecológica junto da nossa Assistência Técnica para um tempo de duração de, pelo menos, 7 anos a partir da colocação do seu aparelho no mercado dentro do Espaço Económico Europeu.

Nota: A Assistência Técnica é gratuita no âmbito das condições de garantia do fabricante.

Pode obter informações detalhadas sobre o período e as condições de garantia no seu país junto da nossa Assistência Técnica, do comerciante ou na nossa página web.
Se contactar a Assistência Técnica, deve ter à mão o número de produto (E-Nr.) e o número de fabrico (FD) do seu aparelho.
Os dados de contacto da Assistência Técnica encontram-se no registo de pontos de Assistência Técnica no fim das instruções ou na nossa página web.

Número do produto (E-Nr.) e número de fabrico (FD)

Encontra o número de produto (E-Nr.) e o número de fabrico (FD) na placa de características do aparelho. Aponte os dados para ter sempre à mão os dados do seu aparelho e o número de telefone da Assistência Técnica.

Condições de garantia

Tem direito a garantia para o seu aparelho, de acordo com as seguintes condições.
Para este aparelho vigoram as condições de garantia publicadas pelo nosso representante no país em que o mesmo for adquirido. O representante onde comprou o aparelho poderá darlhe mais pormenores sobre este assunto. Para a prestação de

qualquer serviço dentro da garantia é, no entanto, necessária a apresentação do documento de compra do aparelho.

Πίνακας περιεχομένων

Ασφάλεια..... 145
Γενικές υποδείξεις 145
Χρήση σύμφωνα με τον σκοπό προορισμού 145
Περιορισμός ομάδας χρηστών 146
Υποδείξεις ασφαλείας..... 146

Αποφυγή των υλικών ζημιών..... 150

Προστασία περιβάλλοντος και οικονομία..... 150
Απόσυρση συσκευασίας..... 150

Αφαίρεση από τη συσκευασία και έλεγχος 150
Αφαίρεση από τη συσκευασία της συσκευής και των εξαρτημάτων..... 150
Υλικά παράδοσης 150
Τοποθέτηση της συσκευής..... 150

Γνωριμία..... 151
Συσκευή..... 151
Περιστρεφόμενος διακόπτης..... 151
Συστήματα ασφαλείας..... 151

Πριν την πρώτη χρήση 151
Καθαρισμός της συσκευής και των εξαρτημάτων..... 151

Βασικός χειρισμός..... 151
Μήκος καλωδίου..... 151
Συστάσεις ταχύτητας..... 152
Επεξεργασία των τροφίμων με το μίξερ 152
Χρήση της στιγμιαίας λειτουργίας 152
Συμπλήρωση των υλικών 153
Άδειασμα του δοχείου ανάμειξης. 153

Καθαρισμός και φροντίδα..... 153
Καταλληλότητα για το πλυντήριο πιάτων 153
Υλικά καθαρισμού 153
Καθαρισμός της βασικής συσκευής..... 154
Καθαρισμός του μίξερ..... 154

Συνταγές 154
Επισκόπηση συνταγών 154

Αποκατάσταση βλαβών..... 156
Δυσλειτουργίες 156

Μεταφορά, αποθήκευση και απόσυρση..... 158
Απόσυρση παλιάς συσκευής 158

Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών 158
Αριθμός προϊόντος (E-Nr.) και αριθμός κατασκευής (FD)..... 158
Όροι εγγύησης 159

Ασφάλεια

Προσέξτε τις ακόλουθες υποδείξεις ασφαλείας.

Γενικές υποδείξεις

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες.
- Φυλάξτε τις οδηγίες καθώς και τις πληροφορίες προϊόντος για μετέπειτα χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.
- Μη συνδέετε τη συσκευή σε περίπτωση ζημιάς κατά τη μεταφορά.

Χρήση σύμφωνα με τον σκοπό προορισμού

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο:
- Με γνήσια εξαρτήματα.
- για την ανάμιξη και πολτοποίηση.
- Για την παρασκευή ζύμης για κρέπες και σορμπέ.
- Για τον θρυμματισμό παγοκύβων.
- κάτω από επιτήρηση.
- στα ιδιωτικά νοικοκυριά και σε κλειστούς χώρους του οικιακού περιβάλλοντος σε θερμοκρασία δωματίου.
- Για ποσότητες και χρόνους επεξεργασίας, συνήθεις για το νοικοκυριό.
- μέχρι ένα ύψος από 2000 m πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας.

Αποσυνδέετε τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος όταν:
- μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Δεν επιτηρείτε τη συσκευή.
- Συναρμολογείτε τη συσκευή.
- Αποσυναρμολογείτε τη συσκευή.
- Καθαρίζετε τη συσκευή.
- Πλησιάζετε σε περιστρεφόμενα μέρη.
- Ερχόσαστε αντιμέτωποι με ένα σφάλμα.

Περιορισμός ομάδας χρηστών

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία και/ή ανεπαρκείς γνώσεις, όταν επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους πιθανούς από τη χρήση της συσκευής κινδύνους.
Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελείται από παιδιά.
Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά.
Κρατάτε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή και το καλώδιο σύνδεσης.

Υποδείξεις ασφαλείας

Προσέχετε τις υποδείξεις ασφαλείας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

- Μια συσκευή ή ένα καλώδιο σύνδεσης που έχουν υποστεί ζημιά είναι επικίνδυνα.
  - ▶ Μη λειτουργείτε ποτέ μια συσκευή που έχει υποστεί ζημιά.
  - ▶ Μη λειτουργείτε ποτέ μια συσκευή με ραγισμένη ή σπασμένη επιφάνεια.
  - ▶ Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης, για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από τοι δίκτυο του ρεύματος. Τραβάτε πάντοτε το φις του καλωδίου σύνδεσης.
  - ▶ Όταν η συσκευή ή το καλώδιο σύνδεσης έχει ζημιά, τραβήξτε αμέσως το φις του καλωδίου σύνδεσης ή κατεβάστε την ασφάλεια στο κιβώτιο των ασφαλειών.
  - ▶ "Καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών." → *Σελίδα 158*
- Οι μη ενδεδειγμένες εγκαταστάσεις είναι επικίνδυνες.
  - ▶ Συνδέστε και χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία που αναφέρονται στην πινακίδα τύπου.

- Οι ακατάλληλες επισκευές είναι επικίνδυνες.
  - ▸ Μόνο εκπαιδευμένο γι' αυτό, ειδικευμένο προσωπικό επιτρέπεται να πραγματοποιήσει επισκευές στη συσκευή.
  - ▸ Μόνο γνήσια ανταλλακτικά επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν για την επισκευή της συσκευής.
  - ▸ Εάν το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος αυτής της συσκευής υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών του ή από ένα αντίστοιχα ειδικευμένο άτομο, για την αποφυγή επικινδύνων καταστάσεων.
- Μια εισχώρηση υγρασίας μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
  - ▸ Η συσκευή και το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος δεν επιτρέπονται να βυθίζονται ποτέ μέσα σε νερό ούτε να πλένονται στο πλυντήριο πιάτων.
  - ▸ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε κλειστούς χώρους.
  - ▸ Μην εκθέτετε τη συσκευή ποτέ σε μεγάλη ζέστη και υγρασία.
  - ▸ Μη χρησιμοποιείτε συσκευές εκτόξευσης ατμού ή συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης, για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- Μια χαλασμένη μόνωση του καλωδίου σύνδεσης είναι επικίνδυνη.
  - ▸ Μη φέρνετε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης σε επαφή με καυτά μέρη συσκευών ή πηγές θερμότητας.
  - ▸ Μην αφήνετε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο να έρθει σε επαφή με αιχμηρές μύτες ή κοφτερές ακμές.
  - ▸ Μην τσακίζετε, μη συνθλίβετε ή μη μετατρέπετε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος πυρκαγιάς!**
Η δυνατή θερμότητα μπορεί να προκαλέσει φωτιά στη συσκευή και σε περαιτέρω εξαρτήματα.
- ▸ Μην τοποθετείτε τη συσκευή ποτέ επάνω ή κοντά σε καυτές επιφάνειες.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος ζεματίσματος!

Τα ζεστά τρόφιμα μπορεί να πιτσιλίσουν κατά την επεξεργασία και μπορεί να διαφύγει ατμός από το καπάκι.

- ▸ Προσθέτετε το μέγιστο 1000 ml καυτά ή αφρίζοντα τρόφιμα.
- ▸ Επεξεργαστείτε τα ζεστά τρόφιμα με προσοχή.
- ▸ Μη σκύβετε πάνω από τη συσκευή.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος τραυματισμού!

- Η λειτουργία της συσκευής με χαλασμένα εξαρτήματα, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
  - ▸ Αντικαταστήστε εξαρτήματα, τα οποία εμφανίζουν ρωγμές ή άλλες ζημιές ή δεν προσαρμόζονται σωστά, με γνήσια ανταλλακτικά.
- Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
  - ▸ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε πλήρως συναρμολογημένη κατάσταση.
  - ▸ Μη λειτουργείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς τοποθετημένο καπάκι.
  - ▸ Μην πιάνετε ποτέ μέσα στο τοποθετημένο δοχείο μίξερ.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος κοπής!

Το μαχαίρι του μίξερ έχει κοφτερές λεπίδες.

- ▸ Κατά τον καθαρισμό και το άδειασμα του δοχείου ανάμειξης, προσέξτε τις κοφτερές λεπίδες.
- ▸ Μην αγγίζετε ποτέ τις λεπίδες με γυμνά χέρια.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος ασφυξίας!

- Τα παιδιά μπορεί να περάσουν τα υλικά της συσκευασίας πάνω από το κεφάλι ή να τυλιχτούν σ' αυτά και να πάθουν ασφυξία.
  - ▸ Κρατάτε τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά.
  - ▸ Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας.
- Τα παιδιά μπορεί να εισπνεύσουν ή να καταπιούν μικρά κομμάτια και έτσι να πάθουν ασφυξία.
  - ▸ Κρατάτε τα μικρά κομμάτια μακριά από τα παιδιά.

- ▸ Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με μικρά κομμάτια.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος βλάβης για την υγεία!**
Η ρύπανση των επιφανειών μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την υγεία.

- ▸ Προσέχετε τις υποδείξεις καθαρισμού.
- ▸ Καθαρίζετε τις επιφάνειες, που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα, πριν από κάθε χρήση.

Αποφυγή των υλικών ζημιών

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές.
- ▸ Μη λειτουργείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς τρόφιμα (κενή λειτουργία).
- ▸ Προσέξτε τις μέγιστες ποσότητες επεξεργαζόμενων υλικών.
- ▸ Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ το δοχείο ανάμειξης στον φούρνο μικροκυμάτων ή στον ηλεκτρικό φούρνο.
- ▸ Μην αποθηκεύετε ξένα αντικείμενα μέσα στο δοχείο ανάμειξης.

Προστασία περιβάλλοντος και οικονομία

Απόσυρση συσκευασίας

Τα υλικά συσκευασίας είναι φιλικά προς το περιβάλλον και επαναχρησιμοποιούμενα.

- ▸ Αποσύρετε τα επιμέρους εξαρτήματα ξεχωριστά, ανάλογα με το είδος.

Αφαίρεση από τη συσκευασία και έλεγχος

Τι πρέπει να προσέξετε κατά την αφαίρεση από τη συσκευασία, το μαθαίνετε εδώ.

Αφαίρεση από τη συσκευασία της συσκευής και των εξαρτημάτων

1. Αφαιρέστε τη συσκευή από τη συσκευασία.
2. Αφαιρέστε όλα τα περαιτέρω εξαρτήματα και τα συνοδευτικά έγγραφα από τη συσκευασία και έχετέ τα πρόχειρα.
3. Απομακρύνετε τα υπάρχοντα υλικά συσκευασίας.
4. Αφαιρέστε τα αυτοκόλλητα και τις μεμβράνες που υπάρχουν.

Υλικά παράδοσης

Μετά το ξεπακετάρισμα ελέγξτε όλα τα μέρη για ενδεχόμενες ζημιές μεταφοράς καθώς και για την πληρότητα της παράδοσης.
→ Εικ. 1

A	Βασική συσκευή
B	Ποτήρι μίξερ
C	Καπάκι και κύπελλο μέτρησης
D	Οδηγίες χρήσης

Τοποθέτηση της συσκευής

1. Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω σε μια σταθερή, επίπεδη, καθαρή και λεία επιφάνεια εργασίας.
2. Τραβήξτε έξω το ηλεκτρικό καλώδιο στο απαραίτητο μήκος.
   → *"Μήκος καλωδίου", Σελίδα 151*
   Μη βάλετε το φις στην πρίζα.

Γνωριμία

Συσκευή

Εδώ θα βρείτε μια επισκόπηση για τα εξαρτήματα της συσκευής σας.
→ Εικ. 2

1	Βασική συσκευή
2	Περιστρεφόμενος διακόπτης
3	Κλίμακα
4	Κύπελλο μέτρησης
5	Καπάκι με στόμιο πλήρωσης
6	Ποτήρι μίξερ
7	Θήκη φύλαξης καλωδίου

Περιστρεφόμενος διακόπτης

Με τον περιστρεφόμενο διακόπτη ξεκινάτε και σταματάτε την επεξεργασία και επιλέγετε την ταχύτητα.

Σύμβολο	Λειτουργία
0	Τερματισμός της επεξεργασίας.
min	Επεξεργασία των υλικών με χαμηλή ταχύτητα.
max	Επεξεργασία των υλικών με την υψηλότερη ταχύτητα.
pulse	Σύντομη επεξεργασία των υλικών με την υψηλότερη ταχύτητα.

Συστήματα ασφαλείας

Εδώ θα βρείτε μια επισκόπηση των συστημάτων ασφαλείας της συσκευής σας.

Ασφάλεια ενεργοποίησης

Η ασφάλεια ενεργοποίησης εμποδίζει την αθέλητη ενεργοποίηση της συσκευής σας.

Όταν το δοχείο ανάμειξης είναι σωστά τοποθετημένο, η συσκευή μπορεί να ενεργοποιηθεί και να χειρισθεί.

Ασφάλεια υπερφόρτωσης

Η ασφάλεια υπερφόρτωσης εμποδίζει την πρόκληση ζημιών στον κινητήρα και στα άλλα εξαρτήματα λόγω ενός πολύ υψηλού φορτίου.

Πριν την πρώτη χρήση

Εκτελέστε τις βασικές ρυθμίσεις. Καθαρίστε τη συσκευή και τα εξαρτήματα.

Καθαρισμός της συσκευής και των εξαρτημάτων

1. Καθαρίζετε προσεκτικά πριν την πρώτη χρήση, όλα τα εξαρτήματα, που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα.
→ *"Καθαρισμός και φροντίδα", Σελίδα 153*
2. Προετοιμάστε τα καθαρισμένα και στεγνωμένα εξαρτήματα για τη χρήση.

Βασικός χειρισμός

Μήκος καλωδίου

Ρυθμίστε το μήκος του ηλεκτρικού καλωδίου στις απαιτήσεις σας.

Ρύθμιση του μήκους του καλωδίου με τη θήκη καλωδίου

1. Τραβήξτε έξω το ηλεκτρικό καλώδιο μέχρι το απαιτούμενο μήκος.
2. Για να μικρύνετε το μήκος του καλωδίου, σπρώξτε το καλώδιο στη θήκη καλωδίου.

Συστάσεις ταχύτητας

Εδώ θα μάθετε με ποιους αριθμούς στροφών επιτυγχάνετε ιδανικά αποτελέσματα.

Ρύθμιση	Χρήση
pulse	Ανακατέψτε τα τρόφιμα με τη στιγμιαία λειτουργία για λίγο με τον μεγαλύτερο αριθμό στροφών.
max	Ανάμειξη, πολτοποίηση, γαλακτωματοποίηση, δημιουργία αφρού και τεμαχισμός τροφίμων.
min	Ανάμειξη τροφίμων, τα οποία δεν πρέπει να τεμαχιστούν πολύ.

Συμβουλή: Χρησιμοποιήστε τις προτάσεις συνταγών μας, για να αποκτήσετε εμπειρίες με τη νέα σας συσκευή.
→ *"Επισκόπηση συνταγών", Σελίδα 154*

Επεξεργασία των τροφίμων με το μίξερ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Κίνδυνος τραυματισμού!
Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ▸ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε πλήρως συναρμολογημένη κατάσταση.
- ▸ Μη λειτουργείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς τοποθετημένο καπάκι.
- ▸ Μην πιάνετε ποτέ μέσα στο τοποθετημένο δοχείο μίξερ.

1. Προετοιμάστε τα τρόφιμα.
   Για παράδειγμα, κόψτε τα μεγάλα τρόφιμα σε κομμάτια.
2. Τοποθετήστε το δοχείο ανάμειξης πάνω στη βασική συσκευή και στρέψτε το προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού, μέχρι να ασφαλίσει.
   → Εικ. **3**
3. Βάλτε τα τρόφιμα στο δοχείο ανάμειξης.
   → Εικ. **4**
   Προσέχετε τις ελάχιστες και τις μέγιστες ποσότητες των επεξεργαζόμενων υλικών.
   → *"Επισκόπηση συνταγών", Σελίδα 154*
4. Βάλτε το κύπελλο μέτρησης στο καπάκι και τοποθετήστε το καπάκι στο δοχείο ανάμειξης.
   → Εικ. **5**
   Το καπάκι πρέπει να είναι καλά κλεισμένο.
6. Βάλτε το φις στην πρίζα.
7. Θέστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη στη συνιστούμενη ταχύτητα.
   → Εικ. **6**
8. Επεξεργαστείτε τα υλικά, μέχρι να επιτευχθεί το επιθυμητό αποτέλεσμα.
9. Για να τερματίσετε τη λειτουργία, θέστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη στο **0**.

Χρήση της στιγμιαίας λειτουργίας

1. Θέστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη στο **pulse** και κρατήστε τον.
   → Εικ. **7**
   ✔ Τα υλικά επεξεργάζονται με την υψηλότερη ταχύτητα.
2. Αφήστε ελεύθερο τον περιστρεφόμενο διακόπτη.
   ✔ Ο περιστρεφόμενος διακόπτης περνά στο **0**.
   ✔ Η επεξεργασία σταματά.

Συμπλήρωση των υλικών

1. Κατά τη διάρκεια της επεξεργασίας, αφαιρέστε το κύπελλο μέτρησης και βάλτε τα υλικά μέσα από το άνοιγμα στο καπάκι.
   → Εικ. 8
2. Για τη συμπλήρωση μεγαλύτερων ποσοτήτων, θέστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη στο 0.
3. Περιμένετε την ακινητοποίηση της συσκευής.
4. Αφαιρέστε το καπάκι.
   → Εικ. 9
5. Βάλτε τα υλικά.
   → Εικ. 9
6. Τοποθετήστε το καπάκι ξανά πάνω στο δοχείο ανάμειξης και συνεχίστε να επεξεργάζεστε τα υλικά.

Άδειασμα του δοχείου ανάμειξης

Προϋπόθεση: Η συσκευή είναι ακινητοποιημένη.

1. Γυρίστε το δοχείο ανάμειξης αντίθετα στη φορά των δεικτών του ρολογιού και αφαιρέστε το από τη βασική συσκευή.
   → Εικ. 10
2. Για να γεμίσετε το σύνολο των επεξεργασμένων τροφίμων, αφαιρέστε το καπάκι.
   → Εικ. 11

Καθαρισμός και φροντίδα

Για να παραμένει η συσκευή σας για μεγάλο χρονικό διάστημα λειτουργική, καθαρίζετε και φροντίζετέ την προσεκτικά.

Καταλληλότητα για το πλυντήριο πιάτων

Μάθετε, ποια εξαρτήματα μπορούν να καθαριστούν στο πλυντήριο πιάτων.

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Μερικά εξαρτήματα μπορεί να πάθουν ζημιά, κατά τον καθαρισμό στο πλυντήριο πιάτων.
- ▸ Καθαρίζετε μόνο κατάλληλα εξαρτήματα στο πλυντήριο πιάτων.
- ▸ Χρησιμοποιείτε μόνο προγράμματα, τα οποία δε θερμαίνουν το νερό πάνω από τους 60 °C.
- ▸ Μη μαγκώνετε τα πλαστικά μέρη στο πλυντήριο πιάτων.

Σε αυτή την επισκόπηση θα βρείτε τις διαδικασίες καθαρισμού για τα εξαρτήματα.
→ Εικ. 12

Υλικά καθαρισμού

Μάθετε, ποια υλικά καθαρισμού είναι κατάλληλα για τη συσκευή σας.

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Λόγω ακατάλληλου υλικού καθαρισμού ή λάθος καθαρισμού, μπορεί η συσκευή να υποστεί ζημιά.
- ▸ Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά που περιέχουν αλκοόλη ή οινόπνευμα.
- ▸ Μη χρησιμοποιήσετε κανένα κοφτερό, αιχμηρό ή μεταλλικό αντικείμενο.
- ▸ Μη χρησιμοποιείτε σκληρά πανιά ή απορρυπαντικά.

Καθαρισμός της βασικής συσκευής

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**
Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
Μια εισχώρηση υγρασίας μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- ▸ Η συσκευή και το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος δεν επιτρέπονται να βυθίζονται ποτέ μέσα σε νερό ούτε να πλένονται στο πλυντήριο πιάτων.
- ▸ Μη χρησιμοποιείτε συσκευές εκτόξευσης ατμού ή συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης, για να καθαρίσετε τη συσκευή.

- ▸ Σκουπίστε τη βασική συσκευή με ένα μαλακό, υγρό πανί.

Καθαρισμός του μίξερ

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**
Κίνδυνος κοπής!
Το μαχαίρι του μίξερ έχει κοφτερές λεπίδες.
- ▸ Κατά τον καθαρισμό και το άδειασμα του δοχείου ανάμειξης, προσέξτε τις κοφτερές λεπίδες.
- ▸ Μην αγγίζετε ποτέ τις λεπίδες με γυμνά χέρια.

1. Αφαιρέστε το κύπελλο μέτρησης. → Εικ. **13**
2. Αφαιρέστε το καπάκι. → Εικ. **13**
3. Γυρίστε το δοχείο ανάμειξης αντίθετα στη φορά των δεικτών του ρολογιού και αφαιρέστε το από τη βασική συσκευή. → Εικ. **14**
4. Καθαρίστε τα εξαρτήματα.

Συνταγές

Εδώ θα βρείτε μια επιλογή από συνταγές, οι οποίες εξελίχτηκαν ειδικά για τη συσκευή σας.

Επισκόπηση συνταγών

Σε αυτή την επισκόπηση θα βρείτε τα υλικά και τα βήματα επεξεργασίας για διάφορες συνταγές.
→ Εικ. **15**

Στις χαρακτηρισμένες στον πίνακα συνταγών με (*) συνταγές, αφήνετε τη συσκευή μετά από 3 κύκλους λειτουργίας να κρυώσει σε θερμοκρασία περιβάλλοντος!

Συνταγή	Υλικά	Επεξεργασία
Αθλητικό ποτό	■ 250 γρ. μέλι (κρύο, 7-9 °C) ■ 5 γρ. κανέλα ■ 200 γρ. γάλα (ζεστό, 65 °C)	■ Βάλτε το μέλι και την κανέλα στο μίξερ. ■ Αναμείξτε τα υλικά για 5 δευτερόλεπτα στη βαθμίδα **max**. ■ Προσθέστε το γάλα. ■ Αναμείξτε τα υλικά για 5 δευτερόλεπτα στη βαθμίδα **max**.

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Λόγω ακατάλληλων τροφίμων, μπορεί η συσκευή να υποστεί ζημιά.
- ▶ Μην επεξεργάζεστε καυτά τρόφιμα πάνω από 70 °C στο δοχείο ανάμειξης.

Σημείωση
Περιορισμοί για την επεξεργασία:
- Μην τεμαχίζετε υλικά όπως αμύγδαλα, κρεμμύδια, μαϊντανό και κρέας.
- Η ανάμειξη αλείμμάτων όπως φυστικοβούτυρο, βούτυρο καρύδας ή βούτυρο καρυδιού δεν είναι δυνατή χωρίς ένα κατάλληλο εξάρτημα ώθησης της Bosch, το οποίο διατίθεται ως εξάρτημα για αυτό το μίξερ. Το εξάρτημα ώθησης μπορεί να αποκτηθεί σε ένα σέρβις ως ανταλλακτικό κάτω από τον αριθ. παραγγελίας 12034759.
- Το μίξερ δεν μπορεί να παρασκευάσει μαγιονέζα.
- Αναμειγνύετε τα στερεά τρόφιμα με επαρκή ποσότητα υγρού.
- Αναμειγνύετε τα τρόφιμα υπό μορφή σκόνης πριν την ανάμειξη με επαρκή ποσότητα υγρού ή διαλύστε τα εντελώς σε υγρό. Τρόφιμα υπό μορφή σκόνης είναι π.χ. ζάχαρη άχνη, σκόνη κακάο, αλεσμένη καβουρδισμένη σόγια, αλεύρι, σκόνη πρωτεΐνης.

Αποκατάσταση βλαβών

Τις μικρότερες βλάβες στη συσκευή σας μπορείτε να τις αποκαταστήσετε οι ίδιοι. Χρησιμοποιήστε τις πληροφορίες για την αποκατάσταση βλαβών, προτού έρθετε σε επαφή με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Έτσι αποφεύγετε άσκοπα έξοδα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
Οι ακατάλληλες επισκευές είναι επικίνδυνες.
- Μόνο εκπαιδευμένο γι' αυτό, ειδικευμένο προσωπικό επιτρέπεται να πραγματοποιήσει επισκευές στη συσκευή.
- Μόνο γνήσια ανταλλακτικά επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν για την επισκευή της συσκευής.
- Εάν το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος αυτής της συσκευής υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών του ή από ένα αντίστοιχα ειδικευμένο άτομο, για την αποφυγή επικινδύνων καταστάσεων.

Δυσλειτουργίες

Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση προβλημάτων
Η συσκευή δε λειτουργεί.	Το φις του καλωδίου σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος δεν είναι συνδεδεμένο.	▸ Συνδέστε τη συσκευή στο δίκτυο του ρεύματος.
	Η ασφάλεια είναι ελαττωματική.	▸ Ελέγξτε την ασφάλεια στο κιβώτιο των ασφαλειών.
	Η παροχή ρεύματος έχει διακοπεί.	▸ Ελέγξτε, εάν λειτουργεί ο φωτισμός χώρου ή οι άλλες συσκευές στον χώρο.
	Το δοχείο ανάμειξης δεν είναι κλειδωμένο.	▸ Θέστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη στο **0**. ▸ Τοποθετήστε το δοχείο ανάμειξης πάνω στη βασική συσκευή και στρέψτε το προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού, μέχρι να ασφαλίσει.
Η συσκευή "βουίζει".	Το μαχαίρι είναι μπλοκαρισμένο ή κινείται δύσκολα.	▸ Θέστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη στο **0**. ▸ Απομακρύνετε την εμπλοκή.

Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση προβλημάτων
Η συσκευή τίθεται κατά τη χρήση εκτός λειτουργίας.	Η ποσότητα των επεξεργαζόμενων υλικών είναι πολύ μεγάλη ή η χρονική διάρκεια επεξεργασίας ήταν πολύ μεγάλη.	▶ Θέστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη στο **0**. ▶ Μειώστε την ποσότητα επεξεργασίας. ▶ Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει στη θερμοκρασία περιβάλλοντος.

Μεταφορά, αποθήκευση και απόσυρση

Απόσυρση παλιάς συσκευής

Με την απόσυρση σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος, μπορούν να επαναποκτηθούν πολύτιμες πρώτες ύλες.

1. Τραβήξτε το φις του καλωδίου σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος.
2. Κόψτε το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος.
3. Αποσύρετε τη συσκευή σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.

   Πληροφορίες σχετικά με τους επίκαιρους τρόπους απόσυρσης θα βρείτε στο ειδικό κατάστημα ή στην αρμόδια τοπική Δημοτική Αρχή σας.



Αυτή η συσκευή χαρακτηρίζεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Η οδηγία προκαθορίζει τα πλαίσια για μια απόσυρση και αξιοποίηση των παλιών συσκευών με ισχύ σ' όλη την ΕΕ.

Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Όταν έχετε ερωτήσεις, όταν δεν μπορείτε να επιδιορθώσετε οι ίδιοι μια βλάβη στη συσκευή ή όταν η συσκευή πρέπει να επισκευαστεί, απευθυνθείτε στη δική μας υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
Σχετικά με τη λειτουργία γνήσια ανταλλακτικά, σύμφωνα με την αντίστοιχη διάταξη οικολογικού σχεδιασμού, μπορείτε να προμηθευτείτε από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας για τη διάρκεια το λιγότερο 7 ετών από τη θέση σε κυκλοφορία της συσκευής σας εντός του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου.

Σημείωση: Η χρήση της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών είναι στο πλαίσιο των όρων εγγύησης του κατασκευαστή δωρεάν.

Λεπτομερείς πληροφορίες για τον χρόνο εγγύησης και τους όρους εγγύησης στη χώρα σας θα λάβετε από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας, τον έμπορά σας ή την ιστοσελίδα μας.
Όταν έρθετε σε επαφή με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών, χρειάζεστε τον αριθμό προϊόντος (E-Nr.) και τον αριθμό κατασκευής (FD) της συσκευής σας.
Τα στοιχεία επικοινωνίας της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών θα τα βρείτε στον κατάλογο της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών στο τέλος των οδηγιών ή στην ιστοσελίδα μας.

Αριθμός προϊόντος (E-Nr.) και αριθμός κατασκευής (FD)

Τον αριθμό προϊόντος (E-Nr.) και τον αριθμό κατασκευής (FD) θα τους βρείτε στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
Για να βρείτε ξανά γρήγορα τα στοιχεία της συσκευής σας και τον αριθμό τηλεφώνου της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών, μπορείτε να τα σημειώσετε.

Όροι εγγύησης

Έχετε για τη συσκευή σας δικαίωμα εγγύησης σύμφωνα με τους ακόλουθους όρους.

Όροι Εγγύησης

1. Η εγγύηση καλής λειτουργίας των προϊόντων μας παρέχεται για χρονικό διάστημα είκοσι τεσσάρων (24) μηνών από την ημερομηνία της πρώτης αγοράς που αναγράφεται στη θεωρημένη απόδειξη αγοράς. Για την παροχή της εγγύησης απαιτείται η επίδειξη της θεωρημένης απόδειξης αγοράς στην οποία αναγράφεται ο τύπος και το μοντέλο του προϊόντος.

2. Η εταιρεία μέσα στα ανωτέρω χρονικά όρια, σε περίπτωση πλημμελούς λειτουργίας της συσκευής, αναλαμβάνει την υποχρέωση της επαναφοράς της σε ομαλή λειτουργία και της αντικατάστασης κάθε τυχόν ελαττωματικού μέρους (πλην των αναλώσιμων και των ευπαθών, όπως τα γυάλινα, λαμπτήρες κλπ.). Απαραίτητη προϋπόθεση για να ισχύει η εγγύηση είναι η μη λειτουργία της συσκευής να προέρχεται από την πλημμελή κατασκευή της και όχι επί παραδείγματι από κακή χρήση, λανθασμένη εγκατάσταση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης της συσκευής, ακατάλληλη συντήρηση από πρόσωπα μη εξουσιοδοτημένα από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. ή από εξωγενείς παράγοντες όπως διακοπές ηλεκτρικού ρεύματος ή διαφοροποίησης της τάσης κλπ.

3. Στην περίπτωση που το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά λόγω της κατασκευής του και εφόσον η πλημμελής λειτουργία εκδηλώθηκε κατά την περίοδο εγγύησης, η μονάδα Σέρβις (ή το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. θα το επισκευάσει με σκοπό τη χρήση για την οποία κατασκευάστηκε, χωρίς να υπάρξει χρέωση για ανταλλακτικά ή την εργασία.

4. Δεν καλύπτονται από την εγγύηση οι κίνδυνοι που σχετίζονται με τη μεταφορά του προϊόντος προς επισκευή στον μεταπωλητή ή προς την μονάδα Σέρβις (ή προς το Εξουσιοδοτημένο Συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. εφόσον δεν πραγματοποιούνται από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. ή από εξουσιοδοτημένο απ' αυτήν πρόσωπο.

5. Όλες οι επισκευές της εγγύησης πρέπει να γίνονται από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (ή το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.

6. Η εγγύηση δεν καλύπτει κανένα προϊόν που χρησιμοποιείται πέραν των προδιαγραφών για τις οποίες κατασκευάστηκε (π.χ. οικιακή χρήση).

7. Η εγγύηση καλής λειτουργίας που παρέχεται από τον κατασκευαστή παύει αν αποκολληθούν, αλλοιωθούν ή τροποποιηθούν με οποιοδήποτε τρόπο οι ταινίες ασφαλείας ή οι ειδικές διακριτικές αυτοκόλλητες ετικέτες επί των οποίων αναγράφεται ο αριθμός σειράς ή η ημερομηνία αγοράς.

8. Η εγγύηση δεν καλύπτει:
   - Επισκευές, μετατροπές ή καθαρισμούς που έλαβαν χώρα σε κέντρο Σέρβις μη εξουσιοδοτημένο από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
   - Λάθος χρήση, υπερβολική χρήση, χειρισμό ή λειτουργία του προϊόντος κατά τρόπο μη σύμφωνο με τις οδηγίες που περιέχονται στα εγχειρίδια χρήσης καιή στα σχετικά έγγραφα χρήσης, συμπεριλαμβανομένων της πλημμελούς φύλαξης της συσκευής, της πτώσης της συσκευής κλπ.
   - Προϊόντα με δυσανάγνωστο αριθμό σειράς.
   - Ζημιές που προκαλούνται ενδεικτικά από αστραπές, νερό ή υγρασία, φωτιά, πόλεμο, δημόσιες αναταραχές, λάθος τάσεις του δικτύου παροχής ρεύματος, ή οποιοδήποτε λόγο που είναι πέραν από τον έλεγχο του κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένου συνεργείου.

9. Αντικατάσταση της συσκευής γίνεται μόνο εφόσον δεν είναι δυνατή η επιδιόρθωση της κατόπιν πιστοποίησης της αδυναμίας επισκευής από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (ή το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.

10. Η κάθε επισκευή ή η αντικατάσταση ελαττωματικού μέρους δεν παρατείνει τον χρόνο εγγύησης του προϊόντος.

11. Εξαρτήματα και υλικά που αντικαθιστώνται κατά τη διάρκεια της εγγύησης επιστρέφονται στο συνεργείο.

BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
17° χλμ Εθνικής οδού Αθηνών - Λαμίας & Ποταμού 20,145 64 Κηφισιά, Αθήνα

ΤΑ ΚΕΝΤΡΙΚΑ ΣΗΜΕΙΑ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΕΛΑΤΩΝ

Αθήνα .....17° χλμ Εθνικής οδού Αθηνών – Λαμίας & Ποταμού 20,145 64 Κηφισιά
Θεσ/νίκη.....Οδός Χάλκης, Πατριαρχικό Πυλαίας, 570 οι Πυλαία, Τ.θ. 60017 θέρμη
Πάτρα .....Χαραλάμπη 57. 262 24 Ψηλά Αλώνια
Ηράκλειο – Κρήτης .....Λεωφ. Εθνικής Αντιστάσεως 23 & Καλαμά, 713 06 Ηράκλειο
Κύπρος.....Αρχ. Μακαρίου Γ 39. 2407Έγκωμη Λευκωσία, Κύπρος

18182.....24 ώρες / 7 ημέρες, τυπική χρέωση κλήσης προς εθνικά δίκτυα

ΠΑΝΕΛΛΑΔΙΚΟ ΤΗΛΕΦΩΝΟ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΕΛΑΤΩΝ

01/17

İçindekiler tablosu

Güvenlik 162
Genel uyarılar 162
Amaca uygun kullanım 162
Kullanıcı grubu konusunda kısıtlama 163
Güvenlikle ilgili uyarılar 163

Maddi hasarların önlenmesi 166

Çevrenin korunması ve tasarruf. 166
Ambalajı atığa verme 166

Ambalajdan çıkarma ve kontrol . 166
Cihazın ve parçaların ambalajdan çıkartılması 166
Teslimat kapsamı 166
Cihazın kurulması 166

Cihazı tanıma 166
Cihaz 166
Döner şalter 167
Emniyet sistemleri 167

İlk Kullanım öncesi 167
Cihazın ve parçaların temizlenmesi 167

Temel Kullanım 167
Kablo uzunluğu 167
Önerilen hız değerleri 167
Besinlerin karıştırıcı ile işlenmesi . 168
Moment devresinin kullanılması ... 168
Malzeme ilave edilmesi 168
Karıştırma kabının boşaltılması 168

Cihazı temizleme ve bakımını yapma 169
Bulaşık makinesinde temizlenebilirlik 169
Temizlik malzemeleri 169
Ana cihazın temizlenmesi 169
Mikserin temizlenmesi 169

Tarifler 170
Tariflere genel bakış 170

Arızaları giderme 171
Fonksiyon arızaları 171

Taşıma, depolama ve atığa verme 172
Eski cihazları atığa verme 172

Müşteri hizmetleri 172
Ürün numarası (E no.) ve imalat numarası (FD) 172
Garanti koşulları 173

Güvenlik

Aşağıdaki güvenlik ile ilgili uyarıları dikkate alınız.

Genel uyarılar

- Bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz.
- Kılavuzu ve ürün bilgilerini, ileride kullanmak için veya cihazın muhtemel bir sonraki sahibi için saklayın.
- Nakliye hasarı varsa cihaz bağlantılarını kurmayınız.

Amaca uygun kullanım

Cihazı yalnızca:
- orijinal parçaları ile kullanınız.
- Karıştırma ve püreleme için.
- krep hamurları ve sorbeler hazırlamak için kullanınız.
- Küp buz doğramak için.
- gözünüzü cihazdan ayırmadan kullanın.
- özel konutlarda ve özel konutların kapalı mekanlarında oda sıcaklığında.
- evde işlenilen miktar ve süreler için kullanın.
- deniz seviyesinin 2000 m üzerinde kullanın.

Aşağıdaki durumlarda cihazın elektrik bağlantısını ayırın:
- cihazı kullanmayın.
- cihazı gözlem altında tutmadığınızda.
- cihazı birleştirirken.
- cihazın parçalarını ayırırken.
- cihazı temizlerken.
- döner parçalara yaklaştığınızda.
- bir hatayla karşılaştığınızda.

Kullanıcı grubu konusunda kısıtlama

Bu cihaz fiziksel, algısal veya zihinsel becerileri sınırlı olan ya da deneyimi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından, mutlaka sorumlu bir kişinin nezareti altında veya ancak cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirilmiş ve kullanımdan kaynaklanan tehlikeleri anlamış olmaları halinde kullanılabilir.
Çocukların cihaz ile oynamasına izin vermeyiniz.
Temizlik ve kullanıcının yapacağı bakım çalışmaları çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Çocuklar cihazdan ve bağlantı hattından uzak tutulmalıdır.

Güvenlikle ilgili uyarılar

Güvenlik ile ilgili uyarıları dikkate alınız.

⚠ UYARI – Elektrik çarpması tehlikesi!

- Kendisi veya şebeke bağlantı kablosu hasar görmüş olan bir cihaz tehlikelidir.
  - ▸ Hasarlı cihazlar kesinlikle kullanılmamalıdır.
  - ▸ Yüzeyi çatlamış olan veya kırık olan bir cihazı kesinlikle kullanmayın.
  - ▸ Cihazı elektrik şebekesinden ayırmak için kesinlikle şebeke bağlantı kablosundan tutularak çekilmemelidir. Her zaman şebeke bağlantı kablosunun fişinden tutularak çekilmelidir.
  - ▸ Cihaz veya şebeke bağlantı kablosu arızalıysa fiş derhal çekilmeli veya sigorta kutusundan sigorta kapatılmalıdır.
  - ▸ "Müşteri hizmetlerini arayınız." → *Sayfa 172*
- Usulüne uygun olmayan kurulumlar tehlikelidir.
  - ▸ Cihazı sadece tip plakasındaki bilgilere göre bağlanmalı ve işletilmelidir.
- Usulüne uygun olmayan onarımlar tehlikelidir.
  - ▸ Sadece bunun eğitimini almış uzman personel cihazda onarımlar yapabilir.
  - ▸ Cihazın onarımı sırasında sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.

- ▶ Bu cihazın elektrik kablosu zarar görmüşse tehlikenin önlenmesi için, üretici, müşteri hizmetleri veya benzer kalifikasyona sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

- Cihaza nem girmesi elektrik çarpmasına neden olabilir.
  - ▶ Cihazı veya elektrik kablosunu kesinlikle suya sokmayın veya bulaşık makinesine koymayın.
  - ▶ Cihazı yalnızca kapalı alanlarda kullanın.
  - ▶ Cihazı kesinlikle aşırı sıcaklığa ve ıslaklığa maruz bırakmayın.
  - ▶ Cihazı temizlemek için buharlı temizleyiciler veya yüksek basınçlı temizleyiciler kullanmayın.
- Hasarlı bir elektrik kablosu izolasyonu tehlike teşkil eder.
  - ▶ Şebeke bağlantı kablosunun cihazın sıcak parçaları veya ısı kaynakları ile temas etmesine asla izin vermeyiniz.
  - ▶ Şebeke bağlantı kablosunun keskin uçlar veya kenarlar ile temas etmesine asla izin vermeyiniz.
  - ▶ Şebeke bağlantı kablosunu asla bükmeyiniz, ezmeyiniz veya değiştirmeyiniz.

⚠ **UYARI – Yangın tehlikesi!**
Yüksek ısı, cihazın ve diğer parçaların alev almasına neden olabilir.
- ▶ Cihazı kesinlikle sıcak yüzeylerin üzerine veya yakınına koymayınız.

⚠ **UYARI – Haşlanma tehlikesi!**
Sıcak besinler, işleme sırasında sıçrayabilir ve kapaktan buhar çıkabilir.
- ▶ En fazla 1000 ml sıcak veya köpüren besinler doldurun.
- ▶ Sıcak besinleri dikkatli bir şekilde işleyin.
- ▶ Cihazın üstüne doğru eğilmeyiniz.

⚠ UYARI – Yaralanma tehlikesi!

- Hasarlı parçaları olan bir cihazın çalıştırılması yaralanmalara neden olabilir.
  - ▸ Gözle görülür renk değişimleri, çatlaklar veya başka hasarlar olan veya yerine doğru oturmayan parçaları orijinal yedek parçalarla değiştirin.
- Cihazın usulüne uygun kullanılmaması yaralanmalara yol açabilir.
  - ▸ Cihazı sadece komple monte edilmiş şekilde kullanınız.
  - ▸ Cihazı asla kapak olmadan çalıştırmayınız.
  - ▸ Kesinlikle cihaz üzerine takılmış mikser kabının içine elinizi sokmayınız.

⚠ UYARI – Kesilme tehlikesi!

Mikser bıçağının keskin bıçak ağızları vardır.

- ▸ Karıştırma kabını temizlerken ve boşaltırken keskin bıçaklara dikkat edin.
- ▸ Bıçak ağ□ızlarına asla çıplak elle dokunmayın.

⚠ UYARI – Boğulma tehlikesi!

- Çocuklar ambalaj malzemelerini başlarının üzerine geçirebilir ve ambalaj malzemesine dolanarak boğulabilir.
  - ▸ Ambalaj malzemesini çocuklardan uzak tutun.
  - ▸ Çocukların ambalaj malzemeleri ile oynamasına izin vermeyin.
- Çocuklar küçük parçaları soluyabilir veya yutabilir ve bunun sonucunda boğulabilir.
  - ▸ Küçük parçaları çocuklardan uzak tutun.
  - ▸ Çocukların küçük parçalarla oynamasına izin vermeyin.

⚠ UYARI – Sağlık tehlikesi!

Yüzeylerdeki kirler sağlık için tehlike oluşturabilir.

- ▸ Temizlik bilgilerini dikkate alın.
- ▸ Gıda maddeleri ile temas eden yüzeyleri her kullanımdan önce temizleyin.

Maddi hasarların önlenmesi

DİKKAT!
Cihazın usulüne uygun kullanılmaması maddi hasarlara yol açabilir.
- ▸ Cihazı kesinlikle malzemesiz çalıştırmayın.
- ▸ Maksimum işleme miktarlarını dikkate alın.
- ▸ Karıştırma kabını hiçbir zaman mikrodalga fırında veya normal fırında kullanmayın.
- ▸ Karıştırma kabının içinde yabancı cisim saklamayınız.

Çevrenin korunması ve tasarruf

Ambalajı atığa verme

Ambalaj malzemeleri çevre dostudur ve geri dönüştürülebilir.

- ▸ Münferit parçalar türlerine göre ayrılarak imha edilmelidir.

Ambalajdan çıkarma ve kontrol

Cihazı ambalajından çıkartırken nelere dikkat etmeniz gerektiğini bu bölümde bulabilirsiniz.

Cihazın ve parçaların ambalajdan çıkartılması

1. Cihazı ambalajından çıkartın.
2. Tüm diğer parçalar ve beraberindeki belgeleri ambalajdan çıkartın ve hazır tutun.
3. Mevcut ambalaj malzemesini çıkartın.
4. Mevcut etiketleri ve folyoları çıkartın.

Teslimat kapsamı

Ambalajından çıkardıktan sonra tüm parçalarda nakliyeden kaynaklanan hasarlar olup olmadığını ve parçaların eksiksiz olup olmadığını kontrol edin.
→ Şek. 1

A	Ana cihaz
B	Karıştırma kabı
C	Kapak ve ölçme kabı
D	Kullanım kılavuzu

Cihazın kurulması

1. Cihazı dengeli, düz ve temiz bir çalışma alanı üzerine yerleştirin.
2. Elektrik kablosunu ihtiyaç duyulan uzunluğa gelecek şekilde dışarı çekin.
   → *"Kablo uzunluğu", Sayfa 167*
   Elektrik fişini takmayın.

Cihazı tanıma

Cihaz

Bu bölümde, cihazınızın parçalarını tanıtan bir genel görünüm verilmektedir.
→ Şek. 2

1	Ana cihaz
2	Döner şalter
3	Ölçek
4	Ölçme kabı

5	Dolum delikli kapak
6	Karıştırma kabı
7	Kablo gözü

Döner şalter

İşlemeyi döner şalter ile başlatıp durdurduktan sonra hızı seçin.

Sembol	Fonksiyon
0	İşlemeyi durdurma.
min	Malzemeleri en düşük hızda işleme.
max	Malzemeleri en yüksek hızda işleme.
pulse	Malzemeleri kısa süre en yüksek hızda işleme.

Emniyet sistemleri

Bu bölümde cihazınızdaki emniyet sistemlerine ilişkin bir genel bakış bulabilirsiniz.

Çalışma emniyeti sistemi

Çalışma emniyet sistemi, cihazın istenmeyen şekilde çalışmaya başlamasını engeller.
Karıştırma kabı doğru biçimde yerleştirilmiş ise, cihaz açılabilir ve kullanılabilir.

Aşırı yüklenme emniyeti

Aşırı yükleme emniyeti, motorun ve diğer parçaların çok yüksek yüklenme nedeniyle hasar görmelerini önler.

İlk Kullanım öncesi

Temel ayarları yapın. Cihazı ve aksesuarı temizleyin.

Cihazın ve parçaların temizlenmesi

1. Gıda maddeleri ile temas edecek tüm parçaları ilk kullanımdan önce temizleyin.
→ *"Cihazı temizleme ve bakımını yapma", Sayfa 169*
2. Temizlenen ve kurutulan parçaları kullanmak üzere hazır bulundurun.

Temel Kullanım

Kablo uzunluğu

Elektrik kablosunu ihtiyacınız olan uzunluğa getirin.

Kablo uzunluğunun kablo muhafaza gözü ile ayarlanması

1. Elektrik kablosunu ihtiyaç duyduğunuz uzunluğa gelinceye kadar dışarı doğru çekin.
2. Kablo uzunluğunu kısaltmak için kabloyu kablo muhafaza gözünün içine doğru itin.

Önerilen hız değerleri

Burada hangi devir sayıları ile en uygun sonuçları elde edeceğinizi öğreneceksiniz.

Ayar	Kullanımı
pulse	Besinleri, anlık çalıştırma kademesi ile kısa süreliğine azami devir sayısı ile karıştırın.
max	Besinleri karıştırma, püre yapma, emülsiyon haline getirme, köpürtme ve doğrama.
min	Çok fazla doğranmayacak besinleri karıştırma.

İpucu: Yeni cihazınızla deneyim kazanmak için tarif önerilerimizden faydalanabilirsiniz.
→ *"Tariflere genel bakış", Sayfa 170*

Besinlerin karıştırıcı ile işlenmesi

⚠ UYARI
Yaralanma tehlikesi!
Cihazın usulüne uygun kullanılmaması yaralanmalara yol açabilir.
- Cihazı sadece komple monte edilmiş şekilde kullanınız.
- Cihazı asla kapak olmadan çalıştırmayınız.
- Kesinlikle cihaz üzerine takılmış mikser kabının içine elinizi sokmayınız.

1. Besinleri hazırlayınız.
   Örneğin büyük besinleri parçalar halinde kesebilirsiniz.
2. Karıştırma kabını ana cihaz üzerine yerleştiriniz ve yerine oturana kadar saat yönünde çeviriniz.
   → Şek. 3
3. Besinleri karıştırma kabına doldurun.
   → Şek. 4
   Minimum ve maksimum işleme miktarlarını dikkate alınız.
   → *"Tariflere genel bakış", Sayfa 170*
4. Karıştırma kabını kapağa takınız ve kapağı da karıştırma kabına takınız.
   → Şek. 5
   Kilitli kapak tamamen kapatılmış olmalıdır.
6. Elektrik fişini takın.
7. Döner şalteri önerilen hıza ayarlayın.
   → Şek. 6
8. İstediğiniz sonuca ulaşana kadar malzemeler üzerinde çalışın.
9. Çalışmayı sona erdirmek için döner şalteri 0 konumuna getiriniz.

Moment devresinin kullanılması

1. Döner şalteri pulse konumuna getiriniz ve bu konumda tutunuz.
   → Şek. 7
   ✔ Malzemeler en yüksek hızda işlenir.
2. Döner şalteri serbest bırakınız.
   ✔ Döner şalter 0 konumuna geçer.
   ✔ İşleme durdurulur.

Malzeme ilave edilmesi

1. İşleme sırasında ölçme kabını çıkarınız ve malzemeleri kapaktaki açıklıktan içeri doldurunuz.
   → Şek. 8
2. Büyük miktarlarda malzeme ilave etmek için döner şalteri 0 konumuna getiriniz.
3. Cihazın durmasını bekleyiniz.
4. Kapak çıkartılmalıdır.
   → Şek. 9
5. Malzemeleri doldurunuz.
   → Şek. 9
6. Kapağı yeniden karıştırma kabına takınız ve malzemeleri işlemeye devam ediniz.

Karıştırma kabının boşaltılması

Gereklilik: Cihaz duruyor.

1. Karıştırma kabını saat yönünün tersine çeviriniz ve ana cihazdan çıkartınız.
   → Şek. 10
2. İşlenen besinlerin tümünü boşaltmak için kapağı çıkarınız.
   → Şek. 11

Cihazı temizleme ve bakımını yapma

Cihazınızın uzun süre işler durumda kalmasını sağlamak için, itinayla temizliğini ve bakımını yapınız.

Bulaşık makinesinde temizlenebilirlik

Hangi parçaların bulaşık makinesinde temizlenebileceği konusunda bilgi alın.

DİKKAT!
Bazı parçalar bulaşık makinesinde yıkandığında hasar görebilir.
- ▸ Bulaşık makinesinde sadece uygun olan parçaları temizleyin.
- ▸ Sadece suyu 60 °C üzerinde ısıtmayan bulaşık makinesi programlarını kullanın.
- ▸ Plastik parçaları bulaşık makinesine koymayın.

Bu genel bakışta parçalar için temizleme yöntemini öğreneceksiniz.
→ Şek. 12

Temizlik malzemeleri

Cihazınız için hangi temizleme maddelerinin uygun olduğu konusunda bilgi alın.

DİKKAT!
Uygun olmayan temizlik malzemelerinin kullanılması veya temizliğin yanlış yapılması sonucunda cihaz hasar görebilir.
- ▸ Alkol veya ispirto içeren temizleme maddeleri kullanmayınız.
- ▸ Keskin, sivri uçlu veya metalik cisimler kullanmayınız.
- ▸ Aşındırıcı nitelikte bez veya temizleme maddeleri kullanılmamalıdır.

Ana cihazın temizlenmesi

⚠ **UYARI**
Elektrik çarpması tehlikesi!
Cihaza nem girmesi elektrik çarpmasına neden olabilir.
- ▸ Cihazı veya elektrik kablosunu kesinlikle suya sokmayın veya bulaşık makinesine koymayın.
- ▸ Cihazı temizlemek için buharlı temizleyiciler veya yüksek basınçlı temizleyiciler kullanmayın.

- ▸ Ana cihazı yumuşak ve nemli bir bezle siliniz.

Mikserin temizlenmesi

⚠ **UYARI**
Kesilme tehlikesi!
Mikser bıçağının keskin bıçak ağızları vardır.
- ▸ Karıştırma kabını temizlerken ve boşaltırken keskin bıçaklara dikkat edin.
- ▸ Bıçak ağızlarına asla çıplak elle dokunmayın.

1. Ölçme kabını çıkarınız.
   → Şek. 13
2. Kapak çıkartılmalıdır.
   → Şek. 13
3. Karıştırma kabını saat yönünün tersine çeviriniz ve ana cihazdan alınız.
   → Şek. 14
4. Parçaları temizleyiniz.

Tarifler

Bu bölümde cihazınız için özel olarak geliştirilmiş olan tarifleri bulabilirsiniz.

Tariflere genel bakış

Bu genel bakışta, çeşitli tariflere ilişkin malzemeleri ve işleme adımlarını bulabilirsiniz.
→ Şek. 15

Tarif tablosunda (*) ile işaretlenmiş tariflerde cihazın 3 çalışma döngüsü sonrasında oda sıcaklığına soğuması beklenmelidir!

Tarif	Malzemeler	İşleme
Spor içeceği	■ 250 g Bal (soğuk, 7-9 °C) ■ 5 g Tarçın ■ 200 g Süt (sıcak, 65 °C)	■ Balı ve tarçını karıştırıcıya ekleyiniz. ■ 5 Saniye için gereken malzemeleri **max** kademesinde karıştırınız. ■ Sütü ekleyiniz. ■ 5 Saniye için gereken malzemeleri **max** kademesinde karıştırınız.

DİKKAT!
Uygun olmayan besinler cihaza hasar verebilir.
► 70°C üzerindeki sıcak besinleri karıştırma kabında işlemeyiniz.

Not
İşleme için kısıtlamalar:
- Badem, soğan, maydonoz ve et gibi malzemeleri parçalamayınız.
- Fıstık ezmesi, hindistan cevizi yağı veya fındık ezmesi gibi ezmelerin karışımına, bu karıştırıcı için bir aksesuar olarak sunulan, uygun Bosch tıkaç olmaması halinde izin verilmez. Tıkacı bir servisten yedek parça olarak 12034759 sipariş numarasıyla satın alabilirsiniz.
- Mikser, mayonez üretemiyor.
- Sert besinleri yeterince sıvıyla karıştırınız.
- Toz biçimindeki besinleri karıştırma işleminden önce yeterince sıvıyla karıştırınız veya sıvı içinde tamamen çözünüz. Toz besinler örneğin toz şeker, kakao tozu, kavrulmuş soya fasulyesi, un, protein tozu vb.'dir.

Arızaları giderme

Cihazınızdaki küçük arızaları kendiniz giderebilirsiniz. Müşteri hizmetlerine başvurmadan önce arıza gidermeye ilişkin verilen bilgilerden yararlanınız. Bu sayede gereksiz masrafı önlemiş olursunuz.

⚠ UYARI
Elektrik çarpması tehlikesi!
Usulüne uygun olmayan onarımlar tehlikelidir.
- Sadece bunun eğitimini almış uzman personel cihazda onarımlar yapabilir.
- Cihazın onarımı sırasında sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.
- Bu cihazın elektrik kablosu zarar görmüşse tehlikenin önlenmesi için, üretici, müşteri hizmetleri veya benzer kalifikasyona sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

Fonksiyon arızaları

Hata	Neden	Sorun giderme
Cihaz çalışmıyor.	Şebeke bağlantı kablosunun elektrik fişi takılı değil.	▸ Cihazı elektrik şebekesine bağlayınız.
	Sigorta arızalı.	▸ Sigorta kutusundaki ilgili sigortayı kontrol ediniz.
	Elektrik beslemesi kesildi.	▸ Oda aydınlatmasının veya odadaki diğer cihazların çalışıp çalışmadığını kontrol ediniz.
	Karıştırma kabı kilitli değil.	▸ Döner şalteri **0** konumuna getiriniz. ▸ Karıştırma kabını ana cihaz üzerine yerleştiriniz ve yerine oturana kadar saat yönünde çeviriniz.
Cihazdan vızıltılar geliyor.	Bıçak bloke olmuş veya zor hareket ediyor.	▸ Döner şalteri **0** konumuna getiriniz. ▸ Blokajı kaldırın.
Cihaz kullanım esnasında kapanıyor.	İşleme miktarı çok yüksek veya işleme süresi çok uzun.	▸ Döner şalteri **0** konumuna getiriniz. ▸ İşleme miktarını azaltınız. ▸ Cihazı oda sıcaklığında soğumaya bırakın.

Taşıma, depolama ve atığa verme

Eski cihazları atığa verme

Çevreye duyarlı bir imha işlemiyle çok değerli ham maddeler yeniden kullanılmak üzere değerlendirilebilir.

1. Elektrik kablosunun elektrik fişini çekin.
2. Elektrik kablosunu kesip ayırın.
3. Cihazın çevreye zarar vermeyecek şekilde imha edilmesi sağlanmalıdır.

   Güncel imha yol ve yöntemleri hakkında bilgi edinmek için lütfen yetkili satıcınıza veya bağlı olduğunuz belediyeye ya da şehir idaresine başvurunuz.



Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.
AEEE yönetmeliğine uygundur.
Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun. Ürünü atmadan önce çocukların güvenliği için elektrik fişini kesin ve kilit mekanizmasını kırarak çalışmaz duruma getirin.

Müşteri hizmetleri

Sorularınız, cihazda kendinizin gideremediği bir arıza veya cihazda onarım yapma gereği varsa müşteri hizmetlerimize başvurun.
İlgili Eko Tasarım Yönetmeliği uyarınca fonksiyon ile ilgili orijinal yedek parçaları, cihazınız Avrupa Ekonomik Bölgesi'nde piyasaya çıkarıldıktan sonra en az 7 yıl süresince müşteri hizmetlerimizden temin edebilirsiniz.

Not: Müşteri hizmetlerinin kullanımı üretici garantisi koşulları kapsamında ücretsizdir.

Ülkenizde geçerli olan garanti süresi ve garanti koşulları ile ilgili ayrıntılı bilgileri müşteri hizmetlerimizden, yetkili satıcınızdan veya Web sitemizden alabilirsiniz.
Müşteri hizmetlerine başvurduğunuzda cihazınızın ürün numarasını (E-No.) ve imalat numarasını (FD-No.) hazır bulundurunuz.
Müşteri hizmetlerinin irtibat bilgileri, kılavuzun sonundaki müşteri hizmetleri dizninde veya web sitemizde yer almaktadır.

Ürün numarası (E no.) ve imalat numarası (FD)

Ürün numarasını (E no.) ve imalat numarasını (FD) cihazın tip etiketinde bulabilirsiniz.
Cihaz bilgilerini ve müşteri hizmetlerinin telefon numarasını hızlıca bulabilmeniz için bilgileri not etmenizi öneririz.

Garanti koşulları

Cihazınız için aşağıdaki koşullara göre garanti hakkınız vardır. Bu cihaz için, yurt dışındaki temsilciliklerimizin vermiş olduğu garanti şartları geçerlidir. Bu hususta daha detaylı bilgi almak için, cihazı satın aldığınız satıcıya baş vurunuz. Garanti süresi içerisinde bu garantiden yararlanabilmek için, cihazı satın aldığınızı gösteren fi şi veya faturayı göstermeniz şarttır.

Makinenizi daha verimli kullanabilmeniz için:

- Bu cihazlar ev tipi kullanıma uygundur, endüstriyel (sanayi tipi) kullanıma uygun değildir.
- Cihazı sadece tip levhasındaki bilgilere uygun bir şekilde elektrik prizine bağlayıp çalıştırınız.
- Cihazınızı kullanmayacaksanız, düğmesinden kapatıp kaldırınız.



Bosch Çağrı Merkezi

444 6 333

7/24 hizmetinizde

BOSCH

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden)

Sabit telefonlardan yapılan aramalarda kullanmakta olduğunuz tarife üzerinden, cep telefonu ile yapılan aramalarda ise kayıtlı olduğunuz GSM operatörünün tarifesi üzerinden ücretlendirme yapılmaktadır.

Yazılı başvurular için adresimiz

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret AŞ
Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad. No: 51 Ümraniye 34771 - İstanbul

Bosch'u tercih ettiğiniz için teşekkür eder, ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

KÜÇÜK EV ALETLERİ GARANTİ BELGESİ

- Cihazınız; kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve yetkili kıldığımız teknik servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla bütün parçaları dahil olmak üzere tamamen malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı **2 (İKİ) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.**
- Bu garanti belgesinde yer alan şartlar, Türkiye'de satılan ürünler için geçerlidir.
- Arızaların giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir.
- Malın tesliminden sonraki yükleme, boşaltma ve sevkiyat anında meydana gelecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Kullanma hatalarından meydana gelen hasar, arıza ve bilgilendirme hizmetleri garanti kapsamı dışındadır.
- Voltaj düşüklüğü veya fazlalığı, hatalı elektrik tesisatı, ürün etiketinde yazılı voltajdan farklı voltajda kullanma nedenlerinden meydana gelen hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Doğal afetler (Deprem -Sel baskını v.b.) yangın ve yıldırım düşmesinden meydana gelecek arızalar ve hasarlar garanti kapsamı dışındadır.
- Belge üzerine tahrifat yapıldığı, cihazın üzerindeki orjinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrifat yapıldığı takdirde garanti geçersizdir.

GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garantisi kapsamındadır.
3. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
   a- Sözleşmeden dönme,
   b- Satış bedelinden indirim isteme,
   c- Ücretsiz onarılmasını isteme,
   d- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,
   haklarından birini kullanabilir.
4. **Tüketicinin bu haklarından ücretsiz onarım hakkını** seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
5. Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;
   - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
   - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
   - Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;
   tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edilir. Satıcı, **tüketicinin talebini reddedemez.** Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üreticiye ithalatçı müteselsilen sorumludur.
6. Malın tamir süresi **20 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın Yetkili Servis İstasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın Yetkili Servis İstasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
7. Malın kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
8. Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.
9. Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

Marka	Ürün İsmi
Bosch	Kahve Makinası
Bosch	Dilim Kesici
Bosch	Ekmek Kızartma Mak.
Bosch	Su Isıtıcı (Kettle)
Bosch	Mikser
Bosch	Mutfak Robotu
Bosch	Kahve Değirmeni
Bosch	Tost Makinası
Bosch	Kıyma Makinası
Bosch	Saç Kurutma Mak.
Bosch	Baskül
Bosch	Şarjlı El Süpürgesi
Bosch	Ütü
Bosch	Blender
Bosch	Saç Şekillendirme cihazı
Bosch	Meyva Sıkacağı
Bosch	Meyva ve Sebze Sıkacağı
Bosch	Masaj Aletleri

Bu ürün Bosch için BSH Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. tarafından imal/ithal edilmektedir.

BSH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.
Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad. No: 51 Ümraniye 34771 - İstanbul
Tel.: (0216) 528 90 00 Faks: (0216) 528 91 88

Değerli Müşterimiz
Bosch Çağrı Merkezi 444 6 333 no.lu telefon numarası ile, 7 gün 24 saat hizmet vermektedir. Doğrudan bu numarayı çevirerek satış öncesi ve satış sonrası hizmetlerimizden faydalanabilirsiniz.
Bosch Çağrı Merkezimize ayrıca **www.bosch-home.com/tr** adresindeki Müşteri Hizmetleri bölümünde bulunan Müşteri Hizmetleri Formunu doldurarak ya da 0216 528 91 88 no.lu telefona faks çekerek de ulaşabilirsiniz.
Yetkili Servis listemize aşağıda yazılı internet adreslerinden veya çağrı merkezi numaramızdan ulaşabilirsiniz.
www.bosch-home.com/tr
www.bosch-yetkiliservisi.com

Aşağıda yer alan konularda yardımcı olmanızı rica ederiz.
1. Cihazınızı kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanmaya özen gösteriniz.
2. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıda yazılı telefonlardan Çağrı Merkezimizi arayınız.
3. Hizmet için gelen teknisyene "BOSCH YETKİLİ SERVİS" kimlik kartını sorunuz. Bu kimlik kartı, 18 yaşından küçük elemanlara verilmemektedir.
4. Yetkili servisimiz, cihazınızda yapılan herhangi bir işlemden sonra size servis fişini düzenleyip vermek zorundadır. Bu servis fişini mutlaka isteyiniz ve kesinlikle saklayınız.

DİKKAT
Garanti süresinin anlaşmazlık durumunda fatura tarihi esas alınacağından bu belge ile birlikte faturanın veya okunaklı fotokopisinin saklanması gereklidir.

ÜRETİCİ VEYA İTHALATÇI FİRMANIN		**SATICI FİRMANIN**	
Ünvanı	: BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş.	Ünvanı	:
Adresi	: FSM Mh. Balkan Cd. No.51,	Adresi	:
	Ümraniye 34771 Istanbul	Telefonu	:
Telefonu	: 0216 528 90 00 Pbx	Faks	:
Faks	: 0216 528 91 88	E-posta	:
E-posta	: boschcagrimerkezi@bshg.com	Fatura Tarih ve sayısı	:
Yetkilinin imzası	:	Teslim Tarihi ve yeri	:
		Yetkilinin imzası	:
Firmanın Kaşesi:			
BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş.		Firmanın Kaşesi	:

MALIN

Cinsi	:	KÜÇÜK EV ALETLERİ
Markası	:	BOSCH
Modeli	:	
Garanti Süresi	:	2 YIL
Azami tamir süresi	:	20 İŞ GÜNÜ
Bandrol ve Seri No.	:	

Spis treści

Bezpieczeństwo 177
Wskazówki ogólne 177
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 177
Ograniczenie grupy użytkowników 178
Zasady bezpieczeństwa 178

Zapobieganie szkodom materialnym 182

Ochrona środowiska i oszczędność 182
Usuwanie opakowania 182

Rozpakowanie i sprawdzenie 182
Rozpakowywanie urządzenia i jego części 182
Zakres dostawy 182
Ustawianie urządzenia 182

Poznawanie urządzenia 182
Urządzenie 182
Przełącznik obrotowy 183
Systemy zabezpieczające 183

Przed pierwszym użyciem 183
Czyszczenie urządzenia i części .. 183

Podstawowy sposób obsługi 183
Długość kabla 183
Zalecane prędkości 183
Przetwarzanie artykułów spożywczych za pomocą miksera 184
Używanie włączania chwilowego . 184
Dodawanie składników 184
Opróżnianie dzbanka miksera 184

Czyszczenie i pielęgnacja 185
Możliwość mycia w zmywarkach do naczyń 185
Środki czyszczące 185
Czyszczenie korpusu urządzenia . 185
Czyszczenie miksera 185

Przepisy kulinarne 186
Wykaz przepisów 186

Usuwanie usterek 187
Zakłócenia działania 187

Transport, przechowywanie i utylizacja 188
Utylizacja zużytego urządzenia 188

Serwis 188
Numer produktu (E-Nr) i numer fabryczny (FD) 189
Warunki gwarancji 189

Bezpieczeństwo

Przestrzegać poniższych wskazówek bezpieczeństwa.

Wskazówki ogólne

- Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- Instrukcję należy zachować i starannie przechowywać jako źródło informacji, a także z myślą o innych użytkownikach.
- Jeżeli w trakcie transportu urządzenie zostało uszkodzone, nie wolno go podłączać.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenia należy używać wyłącznie:
- z oryginalnymi częściami,
- do rozcierania na purée i miksowania.
- do przygotowywania ciast na naleśniki i sorbetów.
- do rozdrabniania kostek lodu.
- ciągle je nadzorując.
- w prywatnym gospodarstwie domowym i zamkniętych otoczeniach domowych w temperaturze pokojowej.
- do przetwarzania ilości typowych dla gospodarstw domowych w typowym dla gospodarstw domowych czasie.
- do wysokości 2000 metrów nad poziomem morza.

Urządzenie należy odłączać od źródła zasilania prądem, gdy:
- nie używać urządzenia.
- nie jest nadzorowane.
- jest składane.
- jest rozkładane.
- jest czyszczone.
- użytkownik zbliża się do obracających się części.
- użytkownik napotkał błąd.

Ograniczenie grupy użytkowników

Osobom o zredukowanych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadającym odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy wolno używać urządzenia tylko pod warunkiem, że znajdują się pod opieką innych osób lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i rozumieją zagrożenia z niej wynikające.
Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
Dzieciom nie wolno wykonywać żadnych przewidzianych dla użytkownika czynności z zakresu czyszczenia i konserwacji urządzenia.
Tego urządzenia nie wolno obsługiwać dzieciom. Dzieciom należy uniemożliwić dostęp do urządzenia i jego przewodu zasilającego.

Zasady bezpieczeństwa

Przestrzegać zasad bezpieczeństwa.

⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko porażenia prądem!

- Uszkodzone urządzenie lub uszkodzony przewód przyłączeniowy stanowią zagrożenie.
  - ▶ Nigdy nie włączać uszkodzonego urządzenia.
  - ▶ Nigdy nie używać urządzenia, jeżeli jego powierzchnia jest pęknięta lub złamana.
  - ▶ Nigdy nie ciągnąć za przewód przyłączeniowy, aby odłączyć urządzenie od sieci. Zawsze ciągnąć za wtyczkę przewodu przyłączeniowego.
  - ▶ W przypadku uszkodzenia urządzenia lub przewodu przyłączeniowego należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę przewodu przyłączeniowego lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej.
  - ▶ "Wezwać serwis." → *Strona 188*
- Nieprawidłowo przeprowadzony montaż stanowi poważne zagrożenie.
  - ▶ Urządzenie należy podłączyć i użytkować zgodnie z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej.

- Nieprawidłowo przeprowadzane naprawy stanowią poważne zagrożenie.
  - ▶ Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
  - ▶ Do naprawy urządzenia należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
  - ▶ W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego tego urządzenia należy zlecić jego wymianę wymieniony przez producenta, jego serwis lub przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę, co jest koniecznym warunkiem wykluczenia zagrożeń.
- Wnikająca wilgoć może prowadzić do porażenia prądem.
  - ▶ Nigdy nie zanurzać urządzenia lub przewodu sieciowego w wodzie ani nie umieszczać ich w zmywarce do naczyń.
  - ▶ Używać urządzenia wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach.
  - ▶ Nigdy nie narażać urządzenia na działanie wysokiej temperatury i wilgoci.
  - ▶ Nie używać do czyszczenia urządzenia myjek parowych ani ciśnieniowych.
- Uszkodzona izolacja lub uszkodzony przewód sieciowy stanowią poważne zagrożenie.
  - ▶ Nigdy nie dopuszczać do kontaktu przewodu przyłączeniowego z gorącymi częściami urządzenia lub źródłami ciepła.
  - ▶ Nigdy nie dopuszczać do kontaktu przewodu przyłączeniowego z przedmiotami zakończonymi ostrym czubkiem i ostrymi krawędziami.
  - ▶ Nigdy nie załamywać, nie zgniatać ani nie modyfikować przewodu przyłączeniowego.

⚠ **OSTRZEŻENIE – Ryzyko pożaru!**
Silne rozgrzanie może spowodować zapalenie się urządzenia i innych elementów.
- ▶ Nigdy nie ustawiać urządzenia na gorących powierzchniach ani w ich pobliżu.

⚠ **OSTRZEŻENIE – Ryzyko oparzenia!**
Gorące artykuły mogą podczas przetwarzania pryskać, a z pokrywy może uchodzić para.
- ▸ Wlewać do przystawki maksymalnie 1000 ml gorących lub pieniących się artykułów.
- ▸ Twarde artykuły spożywcze należy przetwarzać bardzo ostrożnie.
- ▸ Nie pochylać się nad urządzeniem.

⚠ **OSTRZEŻENIE – Ryzyko odniesienia obrażeń!**
- Używanie urządzenia z uszkodzonymi częściami może spowodować zranienie.
  - ▸ Części posiadające pęknięcia lub inne uszkodzenia albo niepoprawnie zamocowane muszą zostać wymienione na oryginalne części zamienne.
- Niezgodne z przeznaczeniem użytkowanie produktu może spowodować zranienia.
  - ▸ Urządzenia należy używać tylko wtedy, gdy jest ono całkowicie zmontowane.
  - ▸ Nigdy nie używać urządzenia bez nałożonej pokrywy.
  - ▸ Nigdy nie wkładać rąk do nałożonego dzbanka miksera.

⚠ **OSTRZEŻENIE – Ryzyko zacięcia!**
Nóż miksera ma ostre ostrza.
- ▸ Przy czyszczeniu i opróżnianiu pojemnika miksera uważać na ostre ostrza.
- ▸ Nigdy nie dotykać ostrzy noży gołymi rękami.

⚠ **OSTRZEŻENIE – Ryzyko uduszenia się!**
- Dzieci mogą sobie naciągnąć materiały opakowania na głowę lub zawinąć się w nie i udusić się.
  - ▸ Materiały z opakowania należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
  - ▸ Nie pozwalać dzieciom na zabawę opakowaniem, a szczególnie folią.

- Dzieci mogą połknąć drobne części lub zadławić się nimi, co może doprowadzić do uduszenia.
  - ▶ Drobne części należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
  - ▶ Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę drobnymi częściami.

⚠ **OSTRZEŻENIE – Ryzyko uszczerbku na zdrowiu!**
Zanieczyszczenia na powierzchniach urządzenia mogą zagrażać zdrowiu.
- ▶ Należy przestrzegać wskazówek dotyczących czyszczenia.
- ▶ Powierzchnie mające kontakt z żywnością należy czyścić przed każdym użyciem.

Zapobieganie szkodom materialnym

UWAGA!
Niezgodne z przeznaczeniem użytkowanie produktu może spowodować szkody materialne.
- ▶ Nigdy nie włączać pustego urządzenia.
- ▶ Nie przekraczać maksymalnych ilości artykułów.
- ▶ Nigdy nie używać pojemnika miksera w kuchenkach mikrofalowych lub piekarnikach.
- ▶ Nie przechowywać w pojemniku miksera żadnych przedmiotów.

Ochrona środowiska i oszczędność

Usuwanie opakowania

Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i nadają się do recyklingu.

- ▶ Poszczególne elementy utylizować zgodnie z rodzajem materiału.

Rozpakowanie i sprawdzenie

Tutaj podane są informacje o tym, co musisz wziąć pod uwagę podczas rozpakowywania.

Rozpakowywanie urządzenia i jego części

1. Wyjąć urządzenie z opakowania.
2. Wyjąć z opakowania i przygotować wszystkie pozostałe części i dodatkowe dokumenty.
3. Usunąć materiał opakowaniowy.
4. Usunąć naklejki i folie.

Zakres dostawy

Po rozpakowaniu należy sprawdzić wszystkie części pod kątem ewentualnych uszkodzeń podczas transportu.
→ Rys. 1

A	Korpus urządzenia
B	Pojemnik miksera
C	Pokrywa i miarka
D	Instrukcja obsługi

Ustawianie urządzenia

1. Postawić urządzenie na stabilnej, poziomej, czystej i równej powierzchni.
2. Wyciągnąć kabel sieciowy na żądaną długość.
   → *"Długość kabla", Strona 183*
   Nie podłączać wtyczki do gniazda sieciowego.

Poznawanie urządzenia

Urządzenie

W tym miejscu można znaleźć przegląd części urządzenia.
→ Rys. 2

1	Korpus urządzenia
2	Przełącznik obrotowy
3	Podziałka
4	Miarka
5	Pokrywa z otworem do napełniania
6	Pojemnik miksera

7	Schowek na elektryczny przewód zasilający

Przełącznik obrotowy

Przełącznik obrotowy służy do włączania i wyłączania urządzenia i wybierania prędkości.

Symbol	Funkcja
0	Przerwanie przetwarzania.
min	Mieszanie składników przy niskiej prędkości obrotowej.
max	Mieszanie składników przy najwyższej prędkości obrotowej.
pulse	Krótkie mieszanie składników przy najwyższej prędkości obrotowej.

Systemy zabezpieczające

W tym miejscu można znaleźć przegląd systemów bezpieczeństwa urządzenia.

Blokada włączenia

Blokada włączenia uniemożliwia przypadkowe włączenie urządzenia. Urządzenie można włączyć i obsługiwać po prawidłowym nasadzeniu dzbanka miksera.

Zabezpieczenie przed przeciążeniem

Zabezpieczenie przed przeciążeniem zapobiega uszkodzeniu silnika i innych części przez nadmierne obciążenie.

Przed pierwszym użyciem

Dokonać ustawień podstawowych urządzenia. Wyczyścić urządzenie i akcesoria.

Czyszczenie urządzenia i części

1. Wszystkie części, które stykają się z artykułam,i spożywczymi, należy przed użyciem dokładnie umyć. → *"Czyszczenie i pielęgnacja", Strona 185*
2. Przygotować wyczyszczone i wysuszone części do użycia.

Podstawowy sposób obsługi

Długość kabla

Długość kabla należy dostosować do własnych potrzeb.

Ustawianie długości kabla za pośrednictwem schowka na kabel

1. Wyciągnąć przewód sieciowy na potrzebną długość.
2. Aby skrócić kabel, należy go wsunąć do schowka na kabel.

Zalecane prędkości

Tutaj podane są informacje na temat prędkości, która zapewnia osiągnięcie osiągnięcie optymalnych rezultatów.

Ustawienie	Zastosowanie
pulse	Krótko miksować artykuły przy użyciu funkcji impulsowej z najwyższą prędkością obrotową.
max	Miksowanie, miksowanie na puree, emulgowanie, spienianie i rozdrabnianie artykułów.
min	Miksowanie składników, które nie powinny być zbytnio rozdrobnione.

Wskazówka: W celu zapoznania się z nowym urządzeniem warto skorzystać z naszych przepisów.
→ *"Wykaz przepisów", Strona 186*

Przetwarzanie artykułów spożywczych za pomocą miksera

⚠ OSTRZEŻENIE
Ryzyko odniesienia obrażeń!
Niezgodne z przeznaczeniem użytkowanie produktu może spowodować zranienia.
- ▸ Urządzenia należy używać tylko wtedy, gdy jest ono całkowicie zmontowane.
- ▸ Nigdy nie używać urządzenia bez nałożonej pokrywy.
- ▸ Nigdy nie wkładać rąk do nałożonego dzbanka miksera.

1. Przygotować produkty spożywcze.
   Na przykład pokroić duże produkty na kawałki.
2. Dzbanek miksera nasadzić na korpus urządzenia i obrócić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara tak, aby się zatrzasnął.
   → Rys. **3**
3. Napełnić artykułami pojemnik miksera.
   → Rys. **4**
   Nie przekraczać minimalnych ani maksymalnych ilości przetwarzanych artykułów.
   → *"Wykaz przepisów", Strona 186*
4. Włożyć miarkę do pokrywy i założyć pokrywę na dzbanek miksera.
   → Rys. **5**
   Pokrywa musi być całkowicie zamknięta.
6. Podłączyć wtyczkę do gniazda sieciowego.
7. Ustawić przełącznik obrotowy na zalecaną prędkość.
   → Rys. **6**
8. Przetwarzać składniki do uzyskania żądanego rezultatu.
9. W celu zakończenia trybu pracy, ustawić przełącznik obrotowy na **0**.

Używanie włączania chwilowego

1. Ustawić przełącznik obrotowy na **pulse** i przytrzymać.
   → Rys. **7**
   ✔ Składniki są mieszane przy najwyższej prędkości obrotowej.
2. Zwolnić przełącznik obrotowy.
   ✔ Przełącznik obrotowy przeskakuje w położenie **0**.
   ✔ Przetwarzanie zostaje zatrzymane.

Dodawanie składników

1. Podczas przetwarzania należy wyjąć miarkę i wlać składniki przez otwór w pokrywie.
   → Rys. **8**
2. W celu dodania większej ilości składników ustawić przełącznik obrotowy na **0**.
3. Poczekać, aż urządzenie się zatrzyma.
4. Zdjąć pokrywę.
   → Rys. **9**
5. Włożyć składniki.
   → Rys. **9**
6. Założyć pokrywę z powrotem na dzbanek miksera i kontynuować przetwarzanie składników.

Opróżnianie dzbanka miksera

Wymaganie: Urządzenie jest wyłączone.

1. Obrócić dzbanek miksera w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdjąć z korpusu urządzenia.
   → Rys. **10**

2. Aby wykorzystać wszystkie przetworzone produkty, należy zdjąć pokrywę.
   → Rys. **11**

Czyszczenie i pielęgnacja

Aby urządzenie długo zachowało sprawność, należy je starannie czyścić i pielęgnować.

Możliwość mycia w zmywarkach do naczyń

W tym miejscu opisane są elementy urządzenia przystosowane do mycia w zmywarkach do naczyń.

UWAGA!
Mycie w zmywarce do naczyń może uszkodzić niektóre części.
- ▸ W zmywarce do naczyń należy myć tylko przystosowane do tego celu części.
- ▸ Używać tylko programów, które nie podgrzewają wody do temperatury przewyższającej 60°C.
- ▸ Nie zaciskać plastikowych części w zmywarce.

W tym zestawieniu podane są metody czyszczenia poszczególnych elementów.
→ Rys. **12**

Środki czyszczące

W tym miejscu są podane środki czyszczące nadające się do czyszczenia urządzenia.

UWAGA!
Niewłaściwe środki czyszczące lub nieprawidłowe czyszczenie mogą spowodować uszkodzenie urządzenia.
- ▸ Nie używać środków czyszczących zawierających alkohol lub spirytus.
- ▸ Nie używać ostrych, spiczastych czy metalowych przedmiotów.
- ▸ Nie stosować szorstkich ściereczek ani środków do szorowania.

Czyszczenie korpusu urządzenia

⚠ OSTRZEŻENIE
Ryzyko porażenia prądem!
Wnikająca wilgoć może prowadzić do porażenia prądem.
- ▸ Nigdy nie zanurzać urządzenia lub przewodu sieciowego w wodzie ani nie umieszczać ich w zmywarce do naczyń.
- ▸ Nie używać do czyszczenia urządzenia myjek parowych ani ciśnieniowych.

- ▸ Korpus urządzenia przetrzeć miękką, wilgotną ściereczką.

Czyszczenie miksera

⚠ OSTRZEŻENIE
Ryzyko zacięcia!
Nóż miksera ma ostre ostrza.
- ▸ Przy czyszczeniu i opróżnianiu pojemnika miksera uważać na ostre ostrza.
- ▸ Nigdy nie dotykać ostrzy noży gołymi rękami.

1. Wyjąć miarkę.
   → Rys. **13**
2. Zdjąć pokrywę.
   → Rys. **13**
3. Obrócić dzbanek miksera w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdjąć z korpusu urządzenia.
   → Rys. **14**
4. Wyczyścić elementy.

Przepisy kulinarne

W tym miejscu zostały podane różne przepisy przystosowane specjalnie do posiadanego urządzenia.

Wykaz przepisów

Ten wykaz zawiera składniki i czynności wymagane do przygotowania lodów według różnych przepisów.
→ Rys. 15

W przypadku korzystania z przepisów zaznaczonych (*) w tabeli z przepisami, po 3 cyklach pracy ostudzić urządzenie do temperatury pokojowej!

Przepis	Składniki	Przetwarzanie artykułów
Napój sportowy	■ 250 g miodu (zimnego, 7-9 °C) ■ 5 g cynamonu ■ 200 g mleka (ciepłego, 65 °C)	■ Dodać do miksera miód i cynamon. ■ Składniki 5 sekundy/sekund miksować na stopniu **max**. ■ Dolać mleko. ■ Składniki 5 sekundy/sekund miksować na stopniu **max**.

UWAGA!
Nieodpowiednie produkty spożywcze mogą spowodować uszkodzenie urządzenia.
► Nie przetwarzać w dzbanku miksera gorących produktów spożywczych, których temperatura przekracza 70°C.

Uwaga
Ograniczenia przetwarzania:
- Nie rozdrabniać takich składników jak migdały, cebula, natka pietruszki lub mięso.
- Miksowanie past takich jak masło z orzeszków ziemnych, masło z orzechów kokosowych czy pasty z orzechów nie jest możliwe bez odpowiedniej zatyczki Bosch, która jest dostępna jako wyposażenie do tego miksera. Zatyczkę można nabyć w serwisie jako część zamienną o numerze zamówienia 12034759.
- Mikser nie nadaje się do produkcji majonezu.
- Produkty spożywcze o konsystencji stałej mieszać zawsze z odpowiednią ilością płynu.
- Przed miksowaniem wymieszać produkty spożywcze w proszku z wystarczającą ilością płynu lub całkowicie rozpuścić się w płynie. Produkty w proszku to np. cukier puder, kakao w proszku, prażona soja, mąka, białko w proszku.

Usuwanie usterek

Mniejsze usterki urządzenia można usuwać samodzielnie. Przed skontaktowaniem się z serwisem należy się zapoznać się z informacjami na temat samodzielnego usuwania usterek. Pozwoli to uniknąć niepotrzebnych kosztów.

⚠ OSTRZEŻENIE
Ryzyko porażenia prądem!
Nieprawidłowo przeprowadzane naprawy stanowią poważne zagrożenie.
- ▸ Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- ▸ Do naprawy urządzenia należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- ▸ W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego tego urządzenia należy zlecić jego wymianę wymieniony przez producenta, jego serwis lub przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę, co jest koniecznym warunkiem wykluczenia zagrożeń.

Zakłócenia działania

Usterka	Przyczyna	Rozwiązywanie problemów
Urządzenie nie działa.	Wtyczka przewodu przyłączeniowego nie jest włożona.	▸ Podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej.
	Uszkodzony bezpiecznik.	▸ Sprawdzić bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej.
	Przerwa w dostawie prądu.	▸ Sprawdzić, czy działają inne urządzenia i oświetlenie pomieszczenia.
	Dzbanek miksera nie jest zablokowany.	▸ Ustawić przełącznik obrotowy na **0**. ▸ Umieścić dzbanek miksera na korpusie urządzenia i obrócić go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara tak, aby się zatrzasnął.
Urządzenie buczy.	Nóż jest zablokowany lub porusza się trudem.	▸ Ustawić przełącznik obrotowy na **0**. ▸ Usunąć blokadę.
Urządzenie wyłącza się podczas pracy.	Za duża ilość składników lub za długi czas przetwarzania.	▸ Ustawić przełącznik obrotowy na **0**. ▸ Zmniejszyć ilość miksowanych składników. ▸ Zaczekać, aż urządzenie ostygnie do temperatury pokojowej.

Transport, przechowywanie i utylizacja

Utylizacja zużytego urządzenia

Przyjazna dla środowiska utylizacja urządzenia pozwala odzyskać wartościowe surowce.

1. Odłączyć wtyczkę przewodu sieciowego od gniazda sieciowego.
2. Przeciąć przewód sieciowy.
3. Urządzenie utylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego.

   Informacje o aktualnych możliwościach utylizacji można uzyskać od sprzedawcy lub w urzędzie miasta lub gminy.



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/09/UE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005r. „O zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym" (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostka, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Serwis

Jeśli użytkownik ma pytania, nie potrafi samodzielnie usunąć zakłócenia albo urządzenie wymaga naprawy, powinien się zwrócić do naszego serwisu.
Istotne z punktu widzenia funkcjonalności oryginalne części zamienne zgodne z odpowiednim zarządzeniem w sprawie ekoprojektu dostępne są w naszym serwisie przez okres co najmniej 7 lat od daty wprowadzenia urządzenia na rynek na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego.

Uwaga: W ramach warunków gwarancji producenckiej usługi serwisu są nieodpłatne.

Dokładne informacje na temat okresu i warunków gwarancji można uzyskać od naszego serwisu, od sprzedawcy urządzenia lub na naszej stronie internetowej.
Kontaktując się z serwisem należy podać numer produktu (E-Nr.) i numer fabryczny (FD) urządzenia.
Dane kontaktowe serwisu można znaleźć tutaj lub w dołączonym wykazie punktów serwisowych na końcu tej instrukcji albo na naszej stronie internetowej.

Numer produktu (E-Nr) i numer fabryczny (FD)

Numer produktu (E-Nr) i numer fabryczny (FD) znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia.
Dane urządzenia i numer telefonu serwisu można zanotować oddzielnie, aby zapewnić sobie do nich szybki dostęp.

Warunki gwarancji

Posiadane urządzenie jest objęte gwarancją na podanych niżej warunkach.
Urządzenie objęte gwarancją. Dystrybutor/gwarant: BSH Sprzęt Gospodarstwa Domowego Sp. z o.o., Al. Jerozolimskie 183, 02-222 Warszawa. Czas trwania gwarancji: 24 miesiące od wydania rzeczy pierwszemu kupującemu. Terytorialny zasięg ochrony gwarancyjnej: Polska. Konieczny dowód zakupu. Uprawnienia przysługujące kupującemu: usunięcie wady fizycznej, a jeżeli to nie jest możliwe – dostarczenie rzeczy wolnej od wady. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej. Dalsza treść oświadczenia gwarancyjnego (wraz z wyłączeniami z napraw gwarancyjnych) dostępna na stronie internetowej: www.bosch-home.pl/gwarancja. Gwarant udostępni treść oświadczenia gwarancyjnego również na piśmie lub e-mailem – w tym celu oraz w celu skorzystania z uprawnień z gwarancji prosimy o kontakt z infolinią: +48 42 271 5555 (opłata wg. stawek operatora).

Вміст

Безпека 191
Загальні вказівки 191
Використання за призначенням 191
Обмеження кола користувачів .. 192
Правила техніки безпеки 192

Як уникнути матеріальних збитків 195

Охорона довкілля й ощадливе користування 195
Утилізація упаковки 195

Розпаковування й перевірка ... 195
Розпаковування приладу й деталей 195
Обсяг постачання 195
Установлення приладу 195

Знайомство 195
Прилад 195
Поворотний перемикач 196
Системи безпеки 196

Перед першим використанням 196
Очищення приладу та деталей .. 196

Основні відомості про користування 196
Довжина кабелю 196
Рекомендації щодо швидкості 196
Обробка продуктів блендером .. 197
Застосування моментального ввімкнення 197
Додавання інгредієнтів 197
Спорожнення чаші блендера 198

Чищення та догляд 198
Придатність до миття в посудомийній машині 198
Чистильні засоби 198
Очищення основного блока 198
Очищення блендера 198

Рецепти 199
Огляд рецептів 199

Усунення несправностей 200
Несправності в роботі 200

Транспортування, зберігання й утилізація 201
Утилізація старих приладів 201

Сервісні центри 201
Номер виробу (E-Nr.) і заводський номер (FD) 201
Умови гарантії 201

Безпека

Дотримуйтеся наступних правил техніки безпеки.

Загальні вказівки

- Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію.
- Збережіть інструкцію й інформацію про прилад для пізнішого користування або для наступного власника приладу.
- Не підключайте прилад, якщо його пошкоджено під час транспортування.

Використання за призначенням

Користуйтеся приладом лише так:
- з оригінальним приладдям.
- Для переробки у блендері та приготування пюре.
- щоб готувати млинцеве тісто й сорбети.
- для подрібнювання кубиків льоду.
- під наглядом.
- у приватних домогосподарствах і в закритих приміщеннях побутового призначення за кімнатної температури.
- для обробки продуктів у кількості і з тривалістю, звичайними для домашнього господарства.
- на висоті щонайбільше 2000 м над рівнем моря.

Від'єднуйте прилад від електромережі, коли ви:
- не використовуйте прилад.
- залишаєте прилад без нагляду.
- збираєте прилад.
- розбираєте прилад.
- чистите прилад.
- наближаєтеся до деталей, що обертаються.
- зіткнулися з несправністю.

Обмеження кола користувачів

Особи з фізичними, сенсорними або ментальними вадами або особи, яким бракує знань та досвіду, можуть користуватися приладом лише під наглядом або якщо вони пройшли підготовку з безпечного користування приладом та розуміють можливу небезпеку.
Дітям заборонено гратися з приладом.
Дітям заборонено чистити й обслуговувати прилад.
Дітям заборонено користуватися цим приладом. Прилад і кабель живлення слід берегти від дітей.

Правила техніки безпеки

Дотримуйтеся правил техніки безпеки.

⚠ УВАГА! – Небезпека ураження електричним струмом!

- Пошкоджений прилад або пошкоджений мережний кабель — джерело небезпеки.
  - ▸ Ніколи не користуйтеся пошкодженим приладом.
  - ▸ Заборонено користуватися приладом, поверхня якого тріснула чи зламалася.
  - ▸ Не тягніть за мережний кабель, щоб від'єднати прилад від мережі. Завжди тягніть тільки за мережний штекер мережного кабелю.
  - ▸ Якщо прилад або мережний кабель пошкоджений, негайно від'єднайте мережевий штекер розподільного блока або вимкніть запобіжник у розподільному блоці.
  - ▸ "Зателефонуйте до сервісного центру." → *Стор. 201*
- Монтаж, виконаний неналежним чином, може становити небезпеку для користувача.
  - ▸ Прилад дозволено підключати до електромережі й експлуатувати лише відповідно до даних, зазначених на заводській табличці.
- Ремонтні роботи, виконані неналежним чином, можуть становити небезпеку для користувача.
  - ▸ Ремонтувати прилад дозволено тільки фахівцям.
  - ▸ Для ремонту приладу дозволяється використовувати лише оригінальні запчастини.

- ▸ Щоб уникнути небезпек, у разі пошкодження кабелю живлення цього приладу його заміну має виконувати виробник, сервісний центр або особа з відповідною кваліфікацією.

- Рідина, що витекла, може спричинити ураження електричним струмом.
  - ▸ Ніколи не занурюйте ні прилад, ні кабель живлення у воду й не мийте в посудомийній машині.
  - ▸ Використовуйте прилад лише в закритих приміщеннях.
  - ▸ Бережіть прилад від високої температури й вологи.
  - ▸ Не можна чистити прилад за допомогою парового або високотискового приладу.
- Пошкоджена ізоляція кабелю живлення — джерело небезпеки.
  - ▸ Не допускайте контакту кабелю живлення з гарячими частинами приладу чи іншими джерелами тепла.
  - ▸ Не допускайте контакту мережного кабелю з гострими предметами.
  - ▸ Не перегинайте, не перетискайте й не переобладнуйте кабель живлення.

⚠ **УВАГА! – Небезпека пожежі!**
Від високої температури прилад і його деталі можуть загорітися.
- ▸ У жодному разі не ставте прилад на гарячі поверхні або поблизу них.

⚠ **УВАГА! – Небезпека опіку!**
Гарячі продукти можуть розбризкуватися під час обробки, а з-під кришки може виходити пара.
- ▸ Кількість гарячих або пінистих продуктів не має перевищувати 1000 мл.
- ▸ Гарячі продукти обробляйте обережно.
- ▸ Не нахиляйтеся над приладом.

⚠ УВАГА! – Небезпека травмування!

- Користування приладом з пошкодженими частинами може призводити до травм.
  - ▸ Частини, що мають помітні тріщини чи інші пошкодження або ж не тримаються як слід, необхідно замінити оригінальними запчастинами.
- Неналежне користування може спричинити травми.
  - ▸ Використовуйте прилад тільки в повністю зібраному стані.
  - ▸ Ніколи не запускайте прилад без встановленої кришки.
  - ▸ Ніколи не опускайте руки у встановлену чашу блендера.

⚠ УВАГА! – Небезпека порізів!

В ножа блендера гострі леза.

- ▸ Чистячи і спорожнюючи чашу блендера, зважайте на гострі леза.
- ▸ Ніколи не торкайтеся лез голіруч.

⚠ УВАГА! – Небезпека удушення!

- Діти можуть натягти пакувальні матеріали собі на голову або загорнутися в них і задихнутися.
  - ▸ Бережіть пакувальні матеріали від дітей.
  - ▸ Не дозволяйте дітям гратися з пакувальним матеріалом.
- Діти можуть удихнути чи проковтнути дрібні деталі й унаслідок цього задихнутися.
  - ▸ Бережіть дрібні деталі від дітей.
  - ▸ Не дозволяйте дітям гратися з дрібними деталями.

⚠ УВАГА! – Небезпека шкоди здоров'ю!

Бруд на поверхнях може бути небезпечний для здоров'я.

- ▸ Виконуйте вказівки з чищення.
- ▸ Поверхні, які контактують з харчовими продуктами, слід чистити перед кожним користуванням.

Як уникнути матеріальних збитків

УВАГА!
Неналежне користування може спричинити матеріальну шкоду.
- ▸ Заборонено вмикати порожній прилад.
- ▸ Не перевищуйте максимальну кількість продуктів.
- ▸ Ніколи не нагрівайте чашу блендера в мікрохвильовій печі або духовці.
- ▸ Не зберігайте в чаші блендера жодних предметів.

Охорона довкілля й ощадливе користування

Утилізація упаковки

Пакувальні матеріали екологічно безпечні і можуть використовуватися повторно.

- ▸ Окремі складники потрібно розсортувати й утилізувати роздільно.

Розпаковування й перевірка

Тут ви дізнаєтеся, яких правил слід дотримуватися, розпаковуючи прилад.

Розпаковування приладу й деталей

1. Вийміть прилад з упаковки.
2. Вийміть з упаковки й підготуйте всі додаткові деталі й супровідну документацію.
3. Зніміть наявний пакувальний матеріал.
4. Зніміть наявні наклейки та плівки.

Обсяг постачання

Після розпакування перевірте, чи комплект повний і чи не пошкодило якісь частини під час транспортування.
→ Мал. 1

A	Основний блок приладу
B	Чаша блендера
C	Кришка та мірна склянка
D	Інструкція з експлуатації

Установлення приладу

1. Поставте прилад на стійку, рівну, чисту й гладку робочу поверхню.
2. Витягніть кабель живлення на потрібну довжину.
   → *"Довжина кабелю", Стор. 196*
   Не вставляйте штепсель у розетку.

Знайомство

Прилад

Тут можна познайомитися зі складниками приладу.
→ Мал. 2

1	Основний блок приладу
2	Поворотний перемикач
3	Шкала
4	Мірна склянка
5	Кришка з завантажувальним отвором

6	Чаша блендера
7	Відсік для зберігання кабелю

Поворотний перемикач

Поворотний перемикач слугує для запуску й зупинення обробки, а також для вибору швидкості.

Символ	Функція
0	Зупинка обробки.
min	Обробка інгредієнтів на нижчій швидкості.
max	Обробка інгредієнтів на вищій швидкості.
pulse	Нетривале підвищення швидкості обробки інгредієнтів до найвищої.

Системи безпеки

Тут наведено огляд систем безпеки приладу.

Захист від увімкнення

Захист від увімкнення запобігає небажаному ввімкненню приладу. Якщо чаша блендера правильно встановлена, прилад можна увімкнути та використовувати.

Захист від перевантаження

Захист від перевантаження запобігає пошкодженню двигуна й інших частин через зависоке навантаження.

Перед першим використанням

Установіть основні параметри. Очистьте прилад і приладдя.

Очищення приладу та деталей

1. Усі деталі, які контактують із харчовими продуктами, перед першим користуванням слід помити.
→ *"Чищення та догляд", Стор. 198*
2. Підготуйте вимиті й висушені деталі до застосування.

Основні відомості про користування

Довжина кабелю

Відрегулюйте довжину кабелю живлення відповідно до потреб.

Регулювання довжини кабелю за допомогою відсіку для зберігання кабелю

1. Витягніть кабель живлення на потрібну довжину.
2. Щоб укоротити кабель, частково засуньте його у відсік для зберігання.

Рекомендації щодо швидкості

Тут ви можете переглянути оптимальні швидкості для різних продуктів.

Налаштування	Застосування
pulse	Недовге змішування продуктів на максимальній швидкості за допомогою функції миттєвого ввімкнення.
max	Змішування, пюрування, емульгування, спінювання й подрібнення продуктів.

Налаштування	Застосування
min	Змішування продуктів, які не мають бути сильно подрібнені.

Порада: Скористайтеся нашими пропозиціями рецептів, щоб нагромадити досвід користування новим приладом.
→ *"Огляд рецептів", Стор. 199*

Обробка продуктів блендером

⚠ УВАГА!
Небезпека травмування!
Неналежне користування може спричинити травми.
- ▸ Використовуйте прилад тільки в повністю зібраному стані.
- ▸ Ніколи не запускайте прилад без встановленої кришки.
- ▸ Ніколи не опускайте руки у встановлену чашу блендера.

1. Підготуйте продукти.
   Наприклад, поріжте великі продукти на шматки.
2. Встановіть чашу блендера на основний блок приладу та поверніть за годинниковою стрілкою до фіксації.
   → Мал. **3**
3. Помістіть продукти в чашу блендера.
   → Мал. **4**
   Зважайте на необхідну мінімальну та максимальну кількість продуктів.
   → *"Огляд рецептів", Стор. 199*
4. Вставте в кришку мірну склянку та встановіть кришку на чашу блендера.
   → Мал. **5**
   Кришка має бути повністю закрита.
6. Вставте штепсельну вилку в розетку.
7. Виберіть рекомендовану швидкість за допомогою поворотного перемикача.
   → Мал. **6**
8. Обробляйте інгредієнти, доки не буде досягнуто бажаного результату.
9. Для завершення режиму встановіть перемикач у позицію 0.

Застосування моментального ввімкнення

1. Поверніть перемикач у позицію pulse та утримуйте.
   → Мал. **7**
   ✔ Інгредієнти будуть оброблятися на найвищій швидкості.
2. Відпустіть поворотний перемикач.
   ✔ Перемикач автоматично повернеться в позицію 0.
   ✔ Обробка зупиниться.

Додавання інгредієнтів

1. Під час підготовки вийміть мірну склянку та додайте інгредієнти через отвір у кришці.
   → Мал. **8**
2. Щоб дозавантажити велику кількість інгредієнтів, поверніть перемикач у позицію 0.
3. Зачекайте, поки прилад зупиниться.
4. Зніміть кришку.
   → Мал. **9**
5. Завантажте інгредієнти.
   → Мал. **9**
6. Знову вставте кришку на чашу блендера та продовжуйте обробку інгредієнтів.

Спорожнення чаші блендера

Вимога: Прилад зупинився.

1. Поверніть чашу блендера проти годинникової стрілки та вийміть її з основного блоку приладу.
   → Мал. 10
2. Щоб дістати усі оброблені продукти, зніміть кришку.
   → Мал. 11

Чищення та догляд

Щоб прилад працював довго, слід ретельно чистити його й доглядати за ним.

Придатність до миття в посудомийній машині

Дізнайтеся, які деталі приладу можна мити в посудомийній машині.

УВАГА!
Деякі деталі внаслідок миття в посудомийній машині можуть бути пошкоджені.
- ▸ Мийте в посудомийній машині тільки придатні для цього деталі.
- ▸ Використовуйте тільки ті програми, котрі не нагрівають воду понад 60 °C.
- ▸ Не затискайте пластмасові деталі в посудомийній машині.

У цьому огляді ви знайдете методи очищення деталей.
→ Мал. 12

Чистильні засоби

Дізнайтеся, які засоби придатні для чищення приладу.

УВАГА!
Невідповідні засоби для очищення або неправильне очищення може призвести до пошкодження приладу.
- ▸ Не використовуйте засоби для очищення, що містять спирт.
- ▸ Не використовуйте загострені або металеві предмети.
- ▸ Не використовуйте жорсткі ганчірки або засоби для очищення.

Очищення основного блока

⚠ **УВАГА!**
Небезпека ураження електричним струмом!
Рідина, що витекла, може спричинити ураження електричним струмом.
- ▸ Ніколи не занурюйте ні прилад, ні кабель живлення у воду й не мийте в посудомийній машині.
- ▸ Не можна чистити прилад за допомогою парового або високотискового приладу.

- ▸ Протирайте основний блок м'якою вологою ганчіркою.

Очищення блендера

⚠ **УВАГА!**
Небезпека порізів!
В ножа блендера гострі леза.
- ▸ Чистячи і спорожнюючи чашу блендера, зважайте на гострі леза.
- ▸ Ніколи не торкайтеся лез голіруч.

1. Вийміть мірну склянку.
   → Мал. 13
2. Зніміть кришку.
   → Мал. 13
3. Поверніть чашу блендера проти годинникової стрілки та вийміть її з основного блоку приладу.
   → Мал. 14

4. Очистіть деталі.

Рецепти

Тут наведено добірку рецептів, розроблених спеціально для цього приладу.

Огляд рецептів

У цьому огляді наведено інгредієнти й операції з обробки для тих чи інших рецептів.
→ Мал. 15

Для рецептів, позначених (*) у таблиці рецептів, дайте приладу охолонути до кімнатної температури після 3 циклів роботи!

Рецепт	Інгредієнти	Обробка
Спортивний напій	■ 250 г мед (холодний, 7-9 °C) ■ 5 г кориця ■ 200 г молоко (тепле, 65 °C)	■ Покладіть мед і корицю в блендер. ■ Змішайте інгредієнти для 5 с на ступені **max**. ■ Додайте молоко. ■ Змішайте інгредієнти для 5 с на ступені **max**.

УВАГА!
Непридатні інгредієнти можуть пошкодити прилад.
- ▶ Не оброблюйте гарячі продукти з температурою понад 70 °C у чаші блендера.

Зауваження
Обмеження для виконання обробки:
- ■ Не подрібнюйте такі інгредієнти, як мигдаль, цибуля, петрушка та м'ясо.
- ■ Змішування спредів, таких як арахісове масло, кокосове масло або горіхові спреди, неможливе без відповідного штовхача Bosch, який доступний в якості приладдя для цього блендера. Штовхач можна придбати як запасну частину під номером замовлення 12034759.
- ■ Блендер не може робити майонез.
- ■ Змішайте тверді інгредієнти з достатньою кількістю рідини.
- ■ Перш ніж змішати порошкоподібні інгредієнти, змішайте їх з достатньою кількістю рідини або повністю розчиніть в рідині. До порошкоподібних продуктів належать, наприклад, цукрова пудра, какао-порошок, смажена соя, борошно, білковий порошок.

Усунення несправностей

Незначні несправності приладу можна усувати власноруч. Перш ніж звертатися до сервісної служби, скористайтеся відомостями про усунення несправностей. Так можна уникнути зайвих витрат.

⚠ УВАГА!
Небезпека ураження електричним струмом!
Ремонтні роботи, виконані неналежним чином, можуть становити небезпеку для користувача.
- ▸ Ремонтувати прилад дозволено тільки фахівцям.
- ▸ Для ремонту приладу дозволяється використовувати лише оригінальні запчастини.
- ▸ Щоб уникнути небезпек, у разі пошкодження кабелю живлення цього приладу його заміну має виконувати виробник, сервісний центр або особа з відповідною кваліфікацією.

Несправності в роботі

Несправність	Причина	Усунення несправностей
Прилад не працює.	Не вставлений штекер мережного кабелю .	▸ Підключіть прилад до електромережі.
	Запобіжник вийшов із ладу.	▸ Перевірте запобіжник на електричному щиті.
	Зник струм.	▸ Перевірте, чи працює освітлення й інші прилади в приміщенні.
	Чаша блендера не заблокована.	▸ Встановіть поворотний перемикач у позицію **0**. ▸ Встановіть чашу блендера на основний блок приладу та поверніть за годинниковою стрілкою до фіксації.
Прилад гуде.	Ніж заблокований або застряг.	▸ Встановіть поворотний перемикач у позицію **0**. ▸ Усуньте блокування.
Прилад вимикається під час використання.	Завелика кількість продуктів або надто довга тривалість обробки.	▸ Встановіть поворотний перемикач у позицію **0**. ▸ Зменште кількість оброблюваних продуктів. ▸ Дайте приладу охолонути до кімнатної температури.

Транспортування, зберігання й утилізація

Утилізація старих приладів

Екологічна утилізація дає змогу повторно використовувати цінну сировину.

1. Витягніть штепсельну вилку кабелю живлення.
2. Переріжте кабель живлення.
3. Утилізуйте прилад екологічним способом.

   Інформацію щодо актуальних способів утилізації можна отримати у продавця приладу або органів місцевого самоврядування.



Цей прилад маркіровано згідно положень європейської Директиви 2012/19/EU стосовно електронних та електроприладів, що були у використанні (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Директивою визначаються можливості, які є дійсними у межах Європейського союзу, щодо прийняття назад та утилізації бувших у використанні приладів.

Сервісні центри

Якщо виникнуть запитання, ви не зможете власноруч усунути несправність приладу або знадобиться ремонт, зверніться до нашого сервісного центру.
Важливі для безпеки оригінальні запасні частини, що відповідають Директиві ЄС щодо екологічного проектування, можна придбати в нашій сервісній службі впродовж щонайменше 7 років з моменту виходу приладу на ринок Європейського економічного простору.

Зауваження: Робота сервісного центру в гарантійних випадках безкоштовна.

Докладніші відомості про термін і умови гарантії у вашій країні можна отримати в сервісній службі, у дилера й на нашому сайті.
Звертаючись до сервісного центру, назвіть номер виробу (E-Nr.) і заводський номер (FD) приладу.
Контактні дані сервісного центру містить довідник у кінці цієї інструкції; їх також можна знайти на нашому сайті.

Номер виробу (E-Nr.) і заводський номер (FD)

Номер виробу (E-Nr.) і заводський номер (FD) приладу наведено на заводській табличці.
Щоб мати змогу швидко знайти відомості про прилад і телефонний номер сервісного центру, ці дані можна записати.

Умови гарантії

Для вашого приладу діють наведені нижче гарантійні умови.
Стосовно цього приладу діють умови гарантії, щоб були опубліковані нашим компетентним представництвом в країні, в якій Ви придбали прилад. Ви можете в будь-який час одержати умови гарантії у спеціалізованому магазині, в якому Ви придбали прилад, або безпосередньо в нашому представництві у Вас в країні. Умови гарантії для Німеччини та адреси Ви знайдете на останніх чотирьох сторінках цієї брошури. Крім того, умови гарантії розміщені також і в

Інтернеті за зазначеною адресою. Для користування гарантійними послугами необхідно в будь-якому випадку показати квитанцію про оплату.

Содержание

Безопасность ... 204
Общие указания ... 204
Использование по назначению ... 204
Ограничение круга пользователей ... 205
Указания по технике безопасности ... 205

Предотвращение материального ущерба ... 209

Охрана окружающей среды и экономия ... 209
Утилизация упаковки ... 209

Распаковывание и контроль ... 209
Распаковывание прибора и его частей ... 209
Комплект поставки ... 209
Установка прибора ... 209

Ознакомление с прибором ... 209
Прибор ... 209
Поворотный переключатель ... 210
Системы безопасности ... 210

Перед первым использованием ... 210
Очистка прибора и его деталей ... 210

Стандартное управление ... 210
Длина кабеля ... 210
Рекомендации по настройке скорости ... 210
Переработка продуктов в блендере ... 211
Использование моментального включения ... 211
Добавление ингредиентов ... 211
Опорожнение чаши блендера ... 211

Очистка и уход ... 212
Пригодность для мытья в посудомоечной машине ... 212
Чистящие средства ... 212
Очистка блока двигателя ... 212
Очистка блендера ... 212

Рецепты ... 213
Обзор рецептов ... 213

Устранение неисправностей ... 214
Сбои в работе ... 214

Транспортировка, хранение и утилизация ... 215
Утилизация старого бытового прибора ... 215

Сервисная служба ... 215
Номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD) ... 215
Гарантийные условия ... 215

Безопасность

Соблюдайте следующие указания по технике безопасности.

Общие указания

- Внимательно прочитайте данное руководство.
- Сохраните инструкцию и информацию об изделии для дальнейшего использования или для передачи следующему владельцу.
- В случае обнаружения повреждений, связанных с транспортировкой, не подключайте прибор.

Использование по назначению

Используйте прибор только:
- с оригинальными принадлежностями;
- для смешивания в блендере и приготовления пюре.
- для приготовления теста для блинчиков и сорбетов;
- для измельчения кубиков льда.
- под присмотром;
- в бытовых условиях и в закрытых помещениях домашних хозяйств при комнатной температуре;
- для переработки количества продуктов и времени обработки, характерных для домашнего хозяйства;
- на высоте 2000 м над уровнем моря.

Отсоедините прибор от подачи электроэнергии, если вы:
- не используйте прибор.
- оставляете прибор без присмотра;
- собираете прибор;
- разбираете прибор;
- очищаете прибор;
- приближаетесь к вращающимся деталям;
- разбираетесь с неполадкой.

Ограничение круга пользователей

Этот прибор могут использовать лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не имеющими достаточного опыта или знаний, если они находятся под присмотром или прошли соответствующий инструктаж относительно безопасного пользования прибором и уяснили для себя, какую опасность несет в себе прибор.
Детям запрещено играть с прибором.
Очистку и обслуживание прибора запрещается выполнять детям.
Прибор нельзя использовать детям. Не допускайте детей к прибору и его сетевому проводу.

Указания по технике безопасности

Соблюдайте указания по технике безопасности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность поражения электрическим током!

- Поврежденный прибор или поврежденный сетевой кабель являются источником опасности.
  - ▶ Категорически запрещается эксплуатировать поврежденный прибор.
  - ▶ Категорически запрещается эксплуатация прибора, поверхность которого имеет трещины или повреждена.
  - ▶ Запрещается тянуть за сетевой кабель, чтобы отсоединить прибор от сети электропитания. Вынимайте из розетки вилку сетевого кабеля.
  - ▶ В случае повреждения прибора или сетевого кабеля немедленно выньте вилку сетевого кабеля из розетки или отключите предохранитель в блоке предохранителей.
  - ▶ "Обратитесь в сервисную службу." → *Страница 215*
- При неквалифицированном монтаже прибор может стать источником опасности.
  - ▶ При подключении прибора и его эксплуатации соблюдайте данные, приведенные на фирменной табличке.

- При неквалифицированном ремонте прибор может стать источником опасности.
  - ▶ Ремонтировать прибор разрешается только квалифицированным специалистам.
  - ▶ Для ремонта прибора можно использовать только оригинальные запчасти.
  - ▶ Во избежание опасностей замена поврежденного сетевого кабеля данного прибора может быть выполнена только производителем или авторизованной им сервисной службой либо лицом, имеющим аналогичную квалификацию.
- Проникшая в прибор влага может стать причиной поражения электротоком.
  - ▶ Категорически запрещается погружать прибор в воду или помещать его в посудомоечную машину.
  - ▶ Используйте прибор только в закрытом помещении.
  - ▶ Не пользуйтесь прибором при слишком высокой температуре или влажности.
  - ▶ Не используйте для очистки прибора пароочистители или очистители высокого давления.
- Поврежденная изоляция сетевого кабеля является источником опасностей.
  - ▶ Ни в коем случае не допускайте контакта сетевого кабеля с горячими частями прибора или с источниками тепла.
  - ▶ Ни в коем случае не допускайте контакта сетевого кабеля с острыми концами или кромками.
  - ▶ Запрещается перегибать, защемлять или переоборудовать сетевой кабель.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность возгорания!**
При слишком высокой температуре возможно возгорание прибора и насадок.
- ▶ Никогда не ставьте прибор на горячие поверхности или рядом с ними.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность ошпаривания!**

Горячие продукты могут разбрызгиваться при переработке, а из-под крышки может выходить пар.

- ▸ Количество горячих или пенистых продуктов не должно превышать 1000 мл.
- ▸ Соблюдайте осторожность при переработке горячих продуктов.
- ▸ Не наклоняйтесь над прибором.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность травмирования!**

- Эксплуатация прибора с поврежденными частями может стать причиной травм.
  - ▸ Части прибора с трещинами или другими повреждениями, а также с неплотной посадкой должны быть заменены оригинальными частями.
- Некомпетентное использование может стать причиной травм.
  - ▸ Прибор можно использовать только в полностью собранном виде.
  - ▸ Не запускайте прибор без установленной крышки.
  - ▸ Ни в коем случае не опускайте руки в установленную чашу блендера.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность пореза!**

У ножей блендера острые лезвия.

- ▸ При чистке и опорожнении стакана блендера берегитесь острых лезвий.
- ▸ Не трогайте лезвия голыми руками.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность удушья!**

- Дети могут завернуться в упаковочный материал или надеть его себе на голову и задохнуться.
  - ▸ Не подпускайте детей к упаковочному материалу.
  - ▸ Не позволяйте детям играть с упаковочным материалом.
- Дети могут вдохнуть или проглотить мелкие детали, в результате чего задохнуться.
  - ▸ Не подпускайте детей к мелким деталям.
  - ▸ Не позволяйте детям играть с мелкими деталями.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Риск нанесения вреда здоровью!**

Загрязнения на поверхностях могут представлять опасность для здоровья.

- ▶ Соблюдайте указания по очистке.
- ▶ Поверхности, контактирующие с продуктами питания, следует очищать перед каждым использованием.

Предотвращение материального ущерба

ВНИМАНИЕ!
Некомпетентное использование может привести к материальному ущербу.

- Никогда не включайте прибор вхолостую.
- Соблюдайте максимальное перерабатываемое количество продуктов.
- Запрещено использовать стакан блендера в микроволновой печи или духовом шкафу.
- Не храните в чаше блендера никакие посторонние предметы.

Охрана окружающей среды и экономия

Утилизация упаковки

Упаковочные материалы экологически безопасны и могут использоваться повторно.

- Утилизируйте отдельные части, предварительно рассортировав их.

Распаковывание и контроль

Здесь приводится информация, которую необходимо учесть при распаковывании.

Распаковывание прибора и его частей

1. Выньте прибор из упаковки.
2. Все остальные части и сопроводительную документацию выньте из упаковки и положите рядом.
3. Удалите имеющийся упаковочный материал.
4. Удалите имеющиеся наклейки и пленки.

Комплект поставки

После распаковки проверьте все детали на отсутствие транспортных повреждений и комплектность поставки.
→ Рис. 1

A	Блок двигателя
B	Стакан блендера
C	Крышка и мерный стаканчик
D	Инструкция по эксплуатации

Установка прибора

1. Устанавливайте прибор на прочную, ровную, чистую и гладкую рабочую поверхность.
2. Вытяните сетевой кабель на нужную длину.
   → *"Длина кабеля", Страница 210*
   Не вставляйте вилку сетевого шнура в розетку.

Ознакомление с прибором

Прибор

Здесь приведен обзор составных частей прибора.
→ Рис. 2

1	Блок двигателя
2	Поворотный переключатель
3	Шкала
4	Мерный стаканчик
5	Крышка с загрузочным отверстием

6	Стакан блендера
7	Отсек для хранения кабеля

Поворотный переключатель

Поворотным переключателем запускается и останавливается переработка, а также выбирается скорость.

Символ	Функция
0	Остановка переработки.
min	Переработка ингредиентов на низкой скорости.
max	Переработка ингредиентов на высокой скорости.
pulse	Кратковременная переработка ингредиентов на максимальной скорости.

Системы безопасности

Здесь приводится обзор систем безопасности вашего прибора.

Блокировка включения

Блокировка включения препятствует нежелательному включению вашего прибора.
Если блендер установлен правильно, устройство можно включить и использовать.

Устройство защиты от перегрузки

Защита от перегрузки препятствует повреждению электромотора и других компонентов вследствие слишком высокой нагрузки.

Перед первым использованием

Выполните базовые установки. Очистите прибор и принадлежности.

Очистка прибора и его деталей

1. Все детали, соприкасающиеся с продуктами, следует очистить перед первым использованием.
→ *"Очистка и уход", Страница 212*
2. Очищенные и просушенные детали положите наготове для использования.

Стандартное управление

Длина кабеля

Настройте длину сетевого кабеля в соответствии со своими потребностями.

Настройка длины кабеля посредством отсека для кабеля

1. Вытяните сетевой кабель до нужной длины.
2. Чтобы уменьшить длину кабеля, продвиньте его в отсек для кабеля.

Рекомендации по настройке скорости

Здесь вы можете узнать, какая скорость требуется для достижения оптимальных результатов.

Настройка	Применение
pulse	Недолгое смешивание продуктов на максимальной скорости с помощью функции моментального включения.
max	Смешивание, пюрирование, эмульгирование, вспенивание и измельчение продуктов.

Настройка	Применение
min	Смешивание продуктов, которые не подлежат сильному измельчению.

Рекомендация: Воспользуйтесь рекомендованными нами рецептами, чтобы набраться опыта в обращении с вашим новым прибором.
→ *"Обзор рецептов", Страница 213*

Переработка продуктов в блендере

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования!
Некомпетентное использование может стать причиной травм.
- ▸ Прибор можно использовать только в полностью собранном виде.
- ▸ Не запускайте прибор без установленной крышки.
- ▸ Ни в коем случае не опускайте руки в установленную чашу блендера.

1. Подготовьте продукты.
   Например, порежьте продукты большого размера на кусочки.
2. Вставьте чашу блендера в блок двигателя и поверните по часовой стрелке до щелчка.
   → Рис. 3
3. Поместите продукты в стакан блендера.
   → Рис. 4
   Соблюдайте минимальное и максимальное количество перерабатываемых продуктов.
   → *"Обзор рецептов", Страница 213*
4. Вставьте мерный стаканчик в крышку и установите крышку на чашу блендера.
   → Рис. 5
   Крышка должна быть полностью закрыта.
6. Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
7. Установите поворотный переключатель на рекомендуемую скорость.
   → Рис. 6
8. Перерабатывайте ингредиенты до получения желаемого результата.
9. Для завершения режима переведите поворотный переключатель в положение 0.

Использование моментального включения

1. Установите поворотный переключатель на pulse и удерживайте в этом положении.
   → Рис. 7
   ✔ Ингредиенты перерабатываются на максимальной скорости.
2. Отпустите поворотный переключатель.
   ✔ Поворотный переключатель возвращается в положение 0.
   ✔ Переработка останавливается.

Добавление ингредиентов

1. Снимите мерный стаканчик во время переработки и добавьте ингредиенты через отверстие в крышке.
   → Рис. 8
2. При добавлении больших объемов установите поворотный переключатель на 0.
3. Дождитесь полного завершения работы прибора.
4. Снимите крышку.
   → Рис. 9
5. Загрузите ингредиенты.
   → Рис. 9
6. Закройте чашу крышкой и продолжите переработку ингредиентов.

Опорожнение чаши блендера

Требование: Прибор завершил работу.

1. Поверните чашу блендера против часовой стрелки и снимите ее с блока двигателя.
   → Рис. 10
2. Чтобы вылить всю переработанную массу, снимите крышку.
   → Рис. 11

Очистка и уход

Для долговременной исправной работы прибора требуется его тщательная очистка и уход.

Пригодность для мытья в посудомоечной машине

Ниже описано, какие части прибора разрешается мыть в посудомоечной машине.

ВНИМАНИЕ!
Некоторые части прибора при мытье в посудомоечной машине могут быть повреждены.
- ▸ В посудомоечной машине мойте только пригодные для этого части.
- ▸ Используйте только программы, не нагревающие воду выше 60 °C.
- ▸ Не зажимайте пластмассовые части в посудомоечной машине.

В этом обзоре представлена информация о процедуре очистки деталей.
→ Рис. 12

Чистящие средства

Ниже указаны чистящие средства, пригодные для вашего прибора.

ВНИМАНИЕ!
При использовании неподходящих чистящих средств или при неправильной очистке возможно повреждение прибора.
- ▸ Не используйте моющие средства, содержащие алкоголь или спирт.
- ▸ Не используйте металлические и остроконечные предметы, а также предметы с острыми кромками.
- ▸ Не применяйте грубую ткань или абразивные чистящие средства.

Очистка блока двигателя

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Опасность поражения электрическим током!
Проникшая в прибор влага может стать причиной удара током.
- ▸ Категорически запрещается погружать прибор в воду или помещать его в посудомоечную машину.
- ▸ Не используйте для очистки прибора пароочистители или очистители высокого давления.

- ▸ Протрите блок двигателя мягкой влажной салфеткой.

Очистка блендера

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Опасность пореза!
У ножей блендера острые лезвия.
- ▸ При чистке и опорожнении стакана блендера берегитесь острых лезвий.
- ▸ Не трогайте лезвия голыми руками.

1. Извлеките мерный стаканчик.
   → Рис. 13
2. Снимите крышку.
   → Рис. 13
3. Поверните чашу блендера против часовой стрелки и снимите ее с блока двигателя.
   → Рис. 14
4. Очистите детали.

Рецепты

Здесь приводится выборка рецептов, разработанных специально для вашего прибора.

Обзор рецептов

В этом обзоре приводятся ингредиенты и шаги переработки для различных рецептов.
→ Рис. 15

Для рецептов, отмеченных (*) в таблице рецептов, задайте устройству остыть до комнатной температуры после 3 рабочих циклов!

Рецепт	Ингредиенты	Переработка
Спортивный напиток	■ 250 г Мед (холодное, 7-9 °C) ■ 5 г Корица ■ 200 г Молоко (теплое, 65 °C)	■ Добавьте в блендер мед и корицу. ■ Смешайте ингредиенты для 5 секунд в режиме max. ■ Добавьте молоко. ■ Смешайте ингредиенты для 5 секунд в режиме max.

ВНИМАНИЕ!

Неподходящие для приготовления в блендере продукты могут повредить прибор.

- ▶ Не перерабатывайте продукты, температура которых выше 70 °C в чаше блендера.

Заметка

Продукты, не подходящие для переработки:

- не измельчайте такие продукты, как миндаль, лук, петрушка и мясо.
- Приготовление спредов, таких как арахисовое масло, кокосовое масло или ореховые пасты, невозможно без подходящего толкателя Bosch, который можно приобрести в качестве принадлежности к этому блендеру. Толкатель можно заказать в качестве запасной части, артикул: 12034759.
- Блендер не предназначен для приготовления майонеза.
- Добавьте к твердым продуктам достаточное количеством жидкости.
- Смешайте порошкообразные продукты с достаточным количеством жидкости или полностью растворите в жидкости. К порошкообразным продуктам относится, например, сахарная пудра, какао-порошок, жареные соевые бобы, мука, протеиновый порошок.

Устранение неисправностей

Вы можете самостоятельно устранить незначительные неисправности вашего прибора. Воспользуйтесь информацией из главы «Устранение неисправностей» перед обращением в сервисную службу. Это позволит избежать дополнительных расходов.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность поражения электрическим током!

При неквалифицированном ремонте прибор может стать источником опасности.

- ▸ Ремонтировать прибор разрешается только квалифицированным специалистам.
- ▸ Для ремонта прибора можно использовать только оригинальные запчасти.
- ▸ Во избежание опасностей замена поврежденного сетевого кабеля данного прибора может быть выполнена только производителем или авторизованной им сервисной службой либо лицом, имеющим аналогичную квалификацию.

Сбои в работе

Неисправность	Причина	Устранение неисправностей
Прибор не работает.	Вилка сетевого кабеля не вставлена в розетку.	▸ Подключите прибор к электросети.
	Неисправен предохранитель.	▸ Проверьте предохранитель в блоке предохранителей.
	Сбой электропитания.	▸ Проверьте, работает ли освещение или другие приборы в помещении.
	Чаша блендера не зафиксирована.	▸ Установите поворотный переключатель на 0. ▸ Вставьте чашу блендера в блок двигателя и поверните по часовой стрелке до щелчка.
Прибор издает гул.	Нож заблокирован или его ход затруднен.	▸ Установите поворотный переключатель на 0. ▸ Снимите блокировку.
Прибор выключается во время использования.	Слишком большой объем перерабатываемых продуктов или слишком долгое время переработки.	▸ Установите поворотный переключатель на 0. ▸ Извлеките часть перерабатываемых продуктов. ▸ Дайте прибору остыть до комнатной температуры.

Транспортировка, хранение и утилизация

Утилизация старого бытового прибора

Утилизация в соответствии с экологическими нормами обеспечивает возможность вторичного использования ценных сырьевых материалов.

1. Выньте из розетки вилку сетевого кабеля.
2. Обрежьте сетевой кабель прибора.
3. Утилизируйте прибор в соответствии с экологическими нормами.

   Сведения о возможных способах утилизации можно получить в специализированном торговом предприятии, а также в районных или городских органах управления.



Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EU утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов.

Сервисная служба

Если у вас имеются вопросы, вам не удается самостоятельно устранить неисправность прибора или требуется отремонтировать прибор, обратитесь в нашу сервисную службу.
Важные для безопасности оригинальные запчасти, соответствующие Директиве ЕС по экологическому проектированию электропотребляющей продукции вы можете заказать в нашей сервисной службе, как минимум, в течение 7 лет с момента продажи вашего прибора в пределах Европейского экономического пространства.

Заметка: При выполнении гарантийных условий производителя работы выполняются сервисной службой бесплатно.

Подробную информацию о гарантийном сроке и условиях гарантии в вашей стране вы можете запросить в нашей сервисной службе, у вашего продавца или найти на нашем сайте.
При обращении в сервисную службу укажите номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD) прибора.
Адрес и телефон сервисной службы можно найти в прилагаемом перечне сервисных служб в конце инструкции или на нашем веб-сайте.

Номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD)

Номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD) вы найдете на фирменной табличке своего прибора.
Чтобы быстро найти данные прибора и номер телефона сервисной службы, вы можете записать эти данные.

Гарантийные условия

Вы имеете право на гарантийное обслуживание вашего прибора в соответствии со следующими условиями.

Получить исчерпывающую информацию об условиях гарантийного обслуживания Вы можете в Вашем ближайшем авторизованном сервисном центре, или в сервисном центре от производителя ООО «БСХ Бытовая техника», или в сопроводительной документации.

Информация изготовителя о гарантийном и сервисном обслуживании

Круглосуточный телефон службы поддержки*: **8 (800) 200-29-61**

Официальный сайт в Интернете: **www.bosch-home.ru**

Адреса авторизованных сервисных центров, а также вся информация по сервисному обслуживанию доступна на официальном сайте в Интернете: www.bosch-home.ru.

Рекомендуем Вам пользоваться услугами только авторизованных сервисных центров.

Оригинальные аксессуары и средства по уходу для бытовой техники Bosch Вы можете приобрести в нашем фирменном интернет-магазине: www.bosch-home.ru/store. С условиями заказа, оплаты и доставки Вы можете ознакомиться на сайте. Также оригинальные аксессуары и средства по уходу Вы можете приобрести в авторизованных сервисных центрах.

1. Изделие _____ 2. Модель _____

Пункты 1-2 заполняются только в случае, если эти данные не содержатся в документах о покупке изделия (кассовый чек и/или товарный чек, товарная накладная).

3. Данная информация распространяется на малые бытовые приборы товарного знака Bosch: кофеварки, кофемашины, кофемолки, весы, кухонные комбайны, миксеры, пылесосы, резки, тостеры, утюги, фены, распрямители для волос, электрочайники, соковыжималки, измельчители, блендеры, гладильные доски, ванночки, напольные весы, утюги, паровые станции, гладильные доски и аналогичные им изделия.

4. Уважаемые дамы и господа, сообщаем Вам, что подтверждение соответствия нашей продукции обязательным требованиям в соответствии с законодательством осуществляется в форме обязательной сертификации и декларирования соответствия. Информацию об обязательном подтверждении соответствия наших приборов, в том числе данные о номере сертификата соответствия (декларации о соответствии) и сроке его (ее) действия Вы можете получить в ООО «БСХ Бытовые Приборы».

Наша продукция производится под контролем транснациональной корпорации «БСХ Хаусгерете Гм6Х», адрес штаб-квартиры: 81739 Мюнхен, Карл-Вери Штрассе 34, Германия (BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, 81739 München, Germany).

Организацией, выполняющей функции иностранного изготовителя, уполномоченной изготовителем на основании договора с ним, является ООО «БСХ Бытовые Приборы», 198515, Санкт-Петербург, г. Петергоф, ул. Карла Сименса, д.1 лит. А, филиал в г. Москва, 119071, ул. Малая Калужская, д.15, телефон (495) 737-2777, факс (495) 737-2798.

5. Обязательные сведения о технических характеристиках прибора приведены на типовой табличке прибора или на его этикетке и/или в сопроводительной документации.

6. Аксессуары и средства по уходу

Для безупречного функционирования Вашей техники и ухода за ней производитель рекомендует использовать только оригинальные аксессуары и средства по уходу. Оригинальные аксессуары разработаны производителем, они идеально подходят именно для Вашего прибора. Оригинальные аксессуары и средства по уходу соответствуют самым высоким требованиям качества товарного знака Bosch, они проходят заводские испытания для обеспечения максимальной надежности в работе. По всем вопросам, связанным с аксессуарами и средствами по уходу для Вашей бытовой техники, Вы можете обратиться в авторизованные сервисные центры или по телефону службы поддержки.

7. Гарантия изготовителя

Фирма изготовитель предоставляет на приобретенный Вами в Российской Федерации бытовой прибор гарантию в соответствии с действующим законодательством РФ сроком 1 год. На приобретенный в Республике Беларусь бытовой прибор, к которому при покупке был выдан гарантийный талон, действуют гарантийные условия, не противоречащие законодательству Республики Беларусь.

8. Внимание! Важная информация для потребителей

Данный прибор предназначен для использования исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности либо удовлетворением бытовых потребностей в офисе предприятия, учреждения или организации. Использование прибора в целях, отличных от вышеуказанных, является нарушением правил надлежащей эксплуатации прибора.

Наличие фирменной заводской типовой таблички на приборе обязательно! Пожалуйста, убедитесь в ее наличии и сохраните ее на приборе в течение всего срока службы прибора. Удаление таблички ведет к обезличению прибора и к возможным нарушениям правил его эксплуатации.

Изготовитель не несет ответственность за недостатки в приборе, если сервисной службой будет доказано, что они возникли после передачи прибора потребителю вследствие нарушения им правил пользования, транспортировки, хранения, действий третьих лиц, непреодолимой силы (пожара, природной катастрофы и т.п.), попадания бытовых насекомых и грызунов, воздействия иных посторонних факторов, а также вследствие существенных нарушений технических требований, оговоренных в инструкции по эксплуатации, в том числе нестабильности параметров электросети, установленных ГОСТ 32144-2013.

Для подтверждения даты покупки прибора при гарантийном ремонте или предъявлении иных предусмотренных законом требований убедительно просим Вас сохранять документы о покупке (чек, квитанцию, иные документы, подтверждающие дату и место покупки).

Соблюдение рекомендаций и указаний, содержащихся в инструкции по эксплуатации (правилах пользования), поможет избежать проблем в эксплуатации прибора и его обслуживании.

Неисправные узлы приборов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за службами сервиса.

9. Информация о сервисе

В период и после истечения гарантийного срока наша Служба Сервиса, а также мастерские наших партнеров всегда готовы предложить Вам свои услуги. Список адресов уполномоченных изготовителем пунктов авторизованного сервисного обслуживания находится на официальном сайте в Интернете: www.bosch-home.ru.

Срок службы малых бытовых приборов (кроме кухонных комбайнов и пылесосов) составляет 2 года. Срок службы кухонных комбайнов и пылесосов составляет 5 лет. Срок службы изделия исчисляется с даты его покупки, либо при невозможности ее определения, с даты изготовления изделия, нанесенной на типовую табличку изделия. В соответствии со стандартом изготовителя дата изготовления маркируется FD ГГММ, где ГГ – год изготовления минус 1920, а ММ – месяц изготовления. Для определения года изготовления прибора необходимо к 1920 прибавить число ГГ.

* Бесплатный круглосуточный телефон для звонков на территории РФ.

B34C065N1-1M00 03/2017

BOSCH

Разработано для жизни

Информация о бытовой технике, произведенной под контролем концерна БСХ Хаусгерете ГмбХ, Карл-Вери-Штр. 34, 81739 Мюнхен, Германия в соответствии с требованиями законодательства о техническом регулировании и законодательства о защите прав потребителей Российской Федерации

Продукция: мясорубки, соковыжималки, блендеры **Товарный знак: Bosch**

ВНИМАНИЕ! Ассортимент продукции постоянно обновляется. Технические характеристики продукции, в том числе энергоэффективности, постоянно совершенствуются. Продукция регулярно проходит обязательную процедуру подтверждения соответствия согласно действующему законодательству. Информацию о реквизитах актуальных сертификатов соответствия и сроках их действия, информацию об актуальном ассортименте продукции можно получить у организации, выполняющей функции иностранного изготовителя на территории Российской Федерации: ООО «БСХ Бытовые Приборы», 198515, Санкт-Петербург, г. Петергоф, ул. Карла Сименса, д.1 лит.А, филиал в г. Москва, 119071, ул. Малая Калужская, д.15, телефон (495) 737-2777, факс (495) 737-2798.

Компания ООО «БСХ Бытовые Приборы», 198515, Санкт-Петербург, г. Петергоф, ул. Карла Сименса, д.1 лит.А, филиал в г. Москва, 119071, ул. Малая Калужская, д.15, телефон (495) 737-2777, факс (495) 737-2798 осуществляет свою деятельность по подтверждению соответствия продукции от имени производителя на единой таможенной территории Евразийского экономического союза в соответствии с действующими техническими регламентами, в качестве уполномоченного Изготовителем лица, а также выполняет требования, предусмотренные Законом РФ №184-ФЗ «О техническом регулировании» для лица, выполняющего функции иностранного изготовителя на территории Российской Федерации.

Импортером в Российскую Федерацию продукции, сертифицированной в качестве серийно производимой, является ООО «БСХ Бытовые Приборы», 198515, Санкт-Петербург, г. Петергоф, ул. Карла Сименса, д.1 лит.А, филиал в г. Москва, 119071, ул. Малая Калужская д.15, телефон (495) 737-2777.

Организацией, указываемой на продукции в цепях идентификации продукции и осуществляющей первичное размещение продукции на рынке Европейского союза, является Роберт Бош Хаусгерете ГмбХ Карл-Вери-Штр. 34, 81739 Мюнхен, Германия (Robert Bosch Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, 81739 München, Germany).

Юридическим лицом (изготовителем), осуществляющим от своего имени изготовление продукции и ответственным за ее соответствие требованиям применимых технических регламентов, является БСХ Хаусгерете ГмбХ, Карл-Вери-Штр. 34, 81739 Мюнхен, Германия (BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, 81739 München, Germany).

При перевозке, погрузке, разгрузке и хранении продукции следует руководствоваться, помимо изложенных в инструкции по эксплуатации, следующими требованиями:

- Запрещается подвергать продукцию существенным механическим нагрузкам, которые могут привести к повреждению продукции и/или нарушению ее упаковки.
- Необходимо избегать попадания на упаковку продукции воды и других жидкостей.

Перед перевозкой или передачей на хранение бывшей в эксплуатации продукции при отрицательной температуре необходимо убедиться в отсутствии в продукции воды.

Продукция предназначена к использованию в условиях температуры выше 0°С и относительной влажности, не превышающей 93%.

Перед началом эксплуатации продукции, длительное время находившейся под воздействием отрицательной температуры, необходимо выдержать ее в условиях комнатной температуры несколько часов.

Правила реализации продукции определяются предприятиями розничной торговли в соответствии с требованиями действующего законодательства.

Указания по утилизации продукции содержатся в инструкции по эксплуатации и могут быть уточнены у муниципальных органов исполнительной власти.

Для продукции, реализованной изготовителем в течение срока действия сертификата соответствия, этот сертификат действителен при ее поставке, продаже и использовании (применении) в течение срока службы, установленного в соответствии со статьей 18 Закона РФ о защите прав потребителей. Срок службы на продукцию указан производителем в листовке «Информация изготовителя о гарантийном и сервисном обслуживании».

Продукция может быть идентифицирована по модельному обозначению (поле «E-Nr.»), апробационному типу (поле «Type») и товарному знаку Bosch, нанесенным на продукцию, упаковку и (или) содержащихся в эксплуатационных документах. В соответствии с внутренним стандартом изготовителя бытовая техника идентифицируется по следующей схеме:

E-Nr. <материальный номер> / <индекс сервисной службы>

Материальный номер представляет собой буквенно-цифровое обозначение продукции длиной не более 10 символов, используемое при продаже (именуемое модельным обозначением или моделью бытового прибора) торговой марки Bosch. Материальный номер (модель) указывается между кодовым словом «E-Nr.» и косой чертой «/».

Индекс сервисной службы – двузначное цифровое обозначение, присваиваемое единице продукции в процессе производства и используемое сервисной службой.

Эксплуатационные документы разрабатываются в унифицированной форме для широкого ассортимента продукции, поэтому изготовителем предусмотрено указание торгового обозначения прибора в эксплуатационных документах как полностью, так и частично, при условии, что это позволяет определить принадлежность данного эксплуатационного документа к бытовому прибору, сопровождаемому этим эксплуатационным документом. Установление в процессе идентификации соответствия характеристик бытового прибора положениям, содержащимся в прилагаемых к нему эксплуатационных документах, проводится путем анализа информации, изложенной в эксплуатационных документах.

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящая информация, инструкция (руководство) по эксплуатации, информация об условиях гарантийного и сервисного обслуживания.

Маркирование продукции осуществляется изготовителем на типовой табличке прибора, на упаковочной этикетке, непосредственно на упаковке прибора, а также может производиться иными способами, обеспечивающими доступное и наглядное представление информации о приборе в местах продаж.

Продукция, которая прошла процедуру подтверждения соответствия согласно требованиям технических регламентов Таможенного союза и/или технических регламентов Евразийского экономического союза, маркируется единым знаком обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза (Евразийского экономического союза).

Продукция соответствует следующим техническим регламентам Таможенного союза:

- ТР ТС 020/2011 Электромагнитная совместимость технических средств
- ТР ТС 004/2011 О безопасности низковольтного оборудования
- ТР ЕАЭС 037/2016 Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники

Эксплуатационные документы на продукцию выполняются на русском языке. Эксплуатационные документы на государственных языках государств-членов Евразийского экономического союза, отличных от русского, при наличии соответствующих требований в законодательстве можно безвозмездно получить у торгующей организации-резидента соответствующего государства-члена Евразийского экономического союза.

Информация о комплектации продукции представлена в торговых залах, может быть запрошена по телефону бесплатной «горячей линии» (800) 200-2981, а также доступна в интернете на сайте производителя http://www.bosch-home.ru.

Торговое обозначение	Апробационный тип	Сертификат соответствия			Страна-изготовитель	НЧ*, Гц	НН**, В	НМ***, Вт
		Рег. номер	Дата выдачи	Действует до				
Мясорубки								
MFW2500W	CNFW4	C-DE.АЯ46.В.06079/19	18.07.2019	17.07.2024	Китай	50/60	220-240	350
MFW2510W	CNFW4	C-DE.АЯ46.В.06079/19	18.07.2019	17.07.2024	Китай	50/60	220-240	350
MFW2514W	CNFW4	C-DE.АЯ46.В.06079/19	18.07.2019	17.07.2024	Китай	50/60	220-240	350
MFW2515W	CNFW4	C-DE.АЯ46.В.06079/19	18.07.2019	17.07.2024	Китай	50/60	220-240	350
MFW2517W	CNFW4	C-DE.АЯ46.В.06079/19	18.07.2019	17.07.2024	Китай	50/60	220-240	350
MFW2520W	CNFW4	C-DE.АЯ46.В.06079/19	18.07.2019	17.07.2024	Китай	50/60	220-240	350
MFW3520G	CNFW3A	C-DE.АЯ46.В.82954	24.11.2017	23.11.2022	Польша	50/60	220-240	500
MFW3520W	CNFW3A	C-DE.АЯ46.В.82954	24.11.2017	23.11.2022	Польша	50/60	220-240	500
MFW3540W	CNFW3A	C-DE.АЯ46.В.82954	24.11.2017	23.11.2022	Польша	50/60	220-240	500
MFW3600W	CNFW3A	C-DE.АЯ46.В.82954	24.11.2017	23.11.2022	Польша	50/60	220-240	500
MFW3630A	CNFW3B	C-DE.АЯ46.В.82954	24.11.2017	23.11.2022	Польша	50/60	220-230	500
MFW3630I	CNFW3B	C-DE.АЯ46.В.82954	24.11.2017	23.11.2022	Польша	50/60	220-230	500
MFW3640A	CNFW3B	C-DE.АЯ46.В.82954	24.11.2017	23.11.2022	Польша	50/60	220-230	500
MFW3710B	CNFW3A	C-DE.АЯ46.В.82954	24.11.2017	23.11.2022	Польша	50/60	220-240	500
MFW3850B	CNFW3B	C-DE.АЯ46.В.82954	24.11.2017	23.11.2022	Польша	50/60	220-230	500
MFW3910W	CNFW3A	C-DE.АЯ46.В.82954	24.11.2017	23.11.2022	Польша	50/60	220-240	500
MFW3X10B	CNFW3B	C-DE.АЯ46.В.82954	24.11.2017	23.11.2022	Польша	50/60	220-230	500
MFW3X10W	CNFW3B	C-DE.АЯ46.В.82954	24.11.2017	23.11.2022	Польша	50/60	220-230	500
MFW3X13W	CNFW3B	C-DE.АЯ46.В.82954	24.11.2017	23.11.2022	Польша	50/60	220-230	500
MFW3X14B	CNFW3B	C-DE.АЯ46.В.82954	24.11.2017	23.11.2022	Польша	50/60	220-230	500
MFW3X14W	CNFW3B	C-DE.АЯ46.В.82954	24.11.2017	23.11.2022	Польша	50/60	220-230	500
MFW3X18B	CNFW3B	C-DE.АЯ46.В.82954	24.11.2017	23.11.2022	Польша	50/60	220-230	500
MFW3X18W	CNFW3B	C-DE.АЯ46.В.82954	24.11.2017	23.11.2022	Польша	50/60	220-230	500
MFW45000	CNFW5	C-DE.АЯ46.В.06079/19	18.07.2019	17.07.2024	Китай	50/60	220-240	500
MFW45020	CNFW5	C-DE.АЯ46.В.06079/19	18.07.2019	17.07.2024	Китай	50/60	220-240	500
MFW45120	CNFW5	C-DE.АЯ46.В.06079/19	18.07.2019	17.07.2024	Китай	50/60	220-240	500
MFW66020	CNFW6	C-DE.АЯ46.В.06079/19	18.07.2019	17.07.2024	Китай	50/60	220-240	600
MFW67440	CNFW7	C-DE.АЯ46.В.06079/19	18.07.2019	17.07.2024	Китай	50/60	220-240	700
MFW67450	CNFW7	C-DE.АЯ46.В.06079/19	18.07.2019	17.07.2024	Китай	50/60	220-240	700
MFW67600	CNFW7	C-DE.АЯ46.В.06079/19	18.07.2019	17.07.2024	Китай	50/60	220-240	700
MFW68100	CNFW6	C-DE.АЯ46.В.06079/19	18.07.2019	17.07.2024	Китай	50/60	220-240	600
MFW68640	CNFW8	C-DE.АЯ46.В.06079/19	18.07.2019	17.07.2024	Китай	50/60	220-240	800
MFW68680	CNFW8	C-DE.АЯ46.В.06079/19	18.07.2019	17.07.2024	Китай	50/60	220-240	800
MFW68880	CNFW8	C-DE.АЯ46.В.06079/19	18.07.2019	17.07.2024	Китай	50/60	220-240	800
Соковыжималки								
MCP3000N	CNZP3	C-DE.АЯ46.В.00260/18	19.12.2018	18.12.2023	Босния и Герцеговина	50/60	220-240	25
MCP3500N	CNZP3	C-DE.АЯ46.В.00260/18	19.12.2018	18.12.2023	Босния и Герцеговина	50/60	220-240	25
MCP72GPB	CNZP4	C-DE.АЯ46.В.82955	24.11.2017	23.11.2022	Китай	50/60	220-240	40
MES25A0	CNCJ03	C-DE.АЯ46.В.73451	09.02.2016	07.02.2021	Китай	50/60	220-240	700
MES3500	CNCJ03	C-DE.АЯ46.В.73451	09.02.2016	07.02.2021	Китай	50/60	220-240	700
MES4010	CNCJ05	C-DE.АЯ46.В.73451	09.02.2016	07.02.2021	Китай	50/60	220-240	1200
MESM500W	CNSJ01	C-DE.АЯ46.В.80092	24.05.2017	23.05.2022	Китай	50/60	220-240	150
MESM731M	CNSJ01	C-DE.АЯ46.В.80092	24.05.2017	23.05.2022	Китай	50/60	220-240	150
Блендеры								
MMB21P0R	CNSM10	C-DE.АЯ46.В.84228	27.02.2018	26.02.2023	Китай	50/60	220-240	500
MMB21P1W	CNSM10	C-DE.АЯ46.В.84228	27.02.2018	26.02.2023	Китай	50/60	220-240	500
MMB42G0B	CNSM11	C-DE.АЯ46.В.84228	27.02.2018	26.02.2023	Китай	50/60	220-240	700
MMB42G1B	CNSM11	C-DE.АЯ46.В.84228	27.02.2018	26.02.2023	Китай	50/60	220-240	700
MMB43G2B	CNSM12	C-DE.АЯ46.В.84228	27.02.2018	26.02.2023	Китай	50/60	220-240	700
MMB65G5M	CNSM13	C-DE.АЯ46.В.84228	27.02.2018	26.02.2023	Китай	50/60	220-240	800
MMB86G5M	CNSM15	C-DE.АЯ46.В.84228	27.02.2018	26.02.2023	Китай	50/60	220-240	900
MMB86G7M	CNSM15	C-DE.АЯ46.В.84228	27.02.2018	26.02.2023	Китай	50/60	220-240	900
MMBH6P6B	CNSM16	C-DE.АЯ46.В.82171	22.09.2017	21.09.2022	Китай	50/60	220-240	1600
MMBM401W	CNSM14	C-DE.АЯ46.В.80114	25.05.2017	24.05.2022	Китай	50	220-240	350
MMBM4G6K	CNSM14	C-DE.АЯ46.В.80114	25.05.2017	24.05.2022	Китай	50	220-240	350
MMBM7G2M	CNSM14	C-DE.АЯ46.В.80114	25.05.2017	24.05.2022	Китай	50	220-230	350
MMBM7G3M	CNSM14	C-DE.АЯ46.В.80114	25.05.2017	24.05.2022	Китай	50	220-230	350
MMBP1000	CNSM14	C-DE.АЯ46.В.80114	25.05.2017	24.05.2022	Китай	50	220-230	350
MMBV621M	CNSM18	C-DE.АЯ46.В.00388/18	20.12.2018	19.12.2023	Китай	50/60	220-240	1000
MMBV625M	CNSM18	C-DE.АЯ46.В.00388/18	20.12.2018	19.12.2023	Китай	50/60	220-240	1000

* НЧ – номинальная частота или диапазон номинальных частот переменного тока питающей сети в Герцах

** НН – номинальное напряжение или диапазон номинального напряжения в Вольтах

*** НМ – номинальная потребляемая мощность или диапазон номинальных потребляемых мощностей в Ваттах

FB5965 / август 2019

فهرس المحتويات

الأمان 221
إرشاداتٌ عامة 221
الاستعمال المطابق للتعليمات 221
تقييد دائرة المستخدمين 222
إرشادات الأمان 222

تجنُّب الأضرار المادية 225

حماية البيئة والتوفير 225
التخلص من مواد التغليف 225

إخراج الجهاز من مواد التغليف وفحصه 225
إخراج الجهاز والأجزاء من مواد التغليف 225
محتويات عبوة المنتج 225
نصب الجهاز 225

التعرّف 225
الجهاز 225
مفتاح دوار 226
أنظمة الأمان والسلامة 226

قبل أول استخدام 226
تنظيف الجهاز والأجزاء 226

الاستعمال الأساسي 226
طول الكابل 226
توصيات السرعات 226
تحضير المواد الغذائية باستخدام الخلاط 227
استخدام التشغيل اللحظيّ 227
إضافة المكوِّنات 227
تفريغ وعاء الخلاط 227

التنظيف والعناية 227
مناسبة غسالة الأطباق 228
مواد التنظيف 228
تنظيف الجهاز الأساسي 228
تنظيف الخلاط 228

الوصفات 228
نظرةٌ عامة على الوصفات 229

التغلب على الاختلالات 230
الاختلالات الوظيفية 230

النقل والتخزين والتخلص 231
التخلص من الجهاز القديم 231

خدمة العملاء 231
رقم المنتج (E-Nr.) ورقم الصنع (FD) 231
اشتراطات الضمان 231

الأمان

احرص على مراعاة إرشادات الأمان التالية.

إرشاداتٌ عامة

- احتفظ بالدليل وبمعلومات المنتج لغرض الاستخدام اللاحق أو لتسليمها إلى المالك التالي.
- لا توصل الجهاز بالكهرباء في حالة وجود أضرار ناتجة عن عملية النقل.

الاستعمال المطابق للتعليمات

لا تستخدم الجهاز إلا:
- مع الأجزاء الأصلية.
- للخلط والهرس.
- لتحضير عجائن الفطائر والشربات.
- لتفتيت مكعبات الثلج.
- تحت الإشراف.
- في المنزل الخاص وفي الأماكن المغلقة من المحيط المنزليّ في درجة حرارة الغرفة.
- لمعالجة الكميات ولفترات التشغيل المعتادة في الأغراض المنزلية.
- حتى ارتفاع يبلغ 2000 م فوق سطح البحر.

افصل الجهاز من مصدر الإمداد بالتيار الكهربائيّ، عندما:
- لا تستخدم الجهاز.
- لا تراقب الجهاز.
- تركّب الجهاز.
- تفك الجهاز.
- تنظّف الجهاز.
- تقترب من أجزاء دوَّارة.
- تواجه خطرًا ما.

تقييد دائرة المستخدمين

يُسمح باستخدام هذا الجهاز من قِبَل الأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات الجسمانية أو الحسية أو العقلية أو الأشخاص الذين لديهم قصور في الخبرة أو المعرفة شريطة أن يتم مراقبتهم أو توجيههم إلى كيفية الاستخدام الآمن للجهاز مع التأكد من إدراكهم للأخطار المرتبطة بذلك.
لا يجوز للأطفال العبث بالجهاز.
لا يجوز للأطفال تنظيف الجهاز أو إجراء أعمال الصيانة المنوطة بالمستخدم.
لا يُسمح باستخدام الجهاز من قبل أطفال. يجب إبعاد الأطفال عن الجهاز وكابل التوصيل.

إرشادات الأمان

انتبه إلى مراعاة إرشادات الأمان.

⚠ تحذير – خطر الصعق الكهربائي!

- أي جهاز متضرر أو كابل كهرباء تالف سوف يشكّل خطرًا.
  - لا تشغّل أبدًا جهازًا متضررًا.
  - لا تشغّل جهازًا ذا سطح مشقوق أو مكسور.
  - لا تشد كابل الكهرباء المتصل بالشبكة كي تفصل الجهاز عن شبكة الكهرباء أبدًا. انزع القابس الكهربائيّ من كابل الكهرباء دائمًا.
  - إذا كان الجهاز متضررًا أو كابل التوصيل بالشبكة تالفًا، فاسحب على الفور القابس الكهربائيّ لكابل التيار أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر.
  - "اتصل بخدمة العملاء." ←*صفحة 231*
- تنطوي أعمال التركيب غير السليمة فنيًا على أخطار.
  - لا توصِّل الجهاز وتشغّل إلا وفقًا للقيم الموضَّحة على لوحة الصنع.
- تنطوي أعمال الإصلاح غير السليمة فنيًا على أخطار.
  - وحدهم أفراد الطاقم الفنيّ المدرَّبون من أجل ذلك يُسمح لهم بإجراء إصلاحات على الجهاز.
  - لا يُسمح إلا باستخدام قطع الغيار الأصلية لإصلاح الجهاز.
  - إذا كان كابل الكهرباء لهذا الجهاز متضررًا، يجب تغييره من قبل الجهة الصانعة أو مركز خدمة العملاء التابع لها أو من قبل فني مؤهل بشكل مماثل، وذلك لتجنب المخاطر.

- الرطوبة المتوغلة في الجهاز قد تسبب صدمةً كهربائية.
  - لا تغمر الجهاز أو كابل الكهرباء في الماء أو في غسالة الأواني.
  - لا تستخدم الجهاز إلا في أماكن مغلقة.
  - لا تعرِّض الجهاز أبدًا للحرارة والرطوبة الشديدتين.
  - لا تستخدم أجهزة تنظيف بالضغط العالي أو أجهزة تنظيف بالبخار، كي تنظّف الجهاز.
- أي عزل متضرر لكابل الكهرباء سوف يشكّل خطرًا.
  - لا تقم مطلقًا بوضع وصلة الشبكة في وضع تلامس مع أجزاء ساخنة من الجهاز أو مصادر حرارية.
  - لا تقم مطلقًا بوضع وصلة الشبكة في وضع تلامس مع أسنان مدببة أو حواف حادة.
  - لا تثني أو تسحق أو تغيّر وصلة الشبكة الكهربائية.

⚠ تحذير – خطر نشوب حريق!

السخونة الشديدة يمكن أن تحرق الجهاز والأجزاء الأخرى.

- لا تضع الجهاز أبدًا على سطح ساخن أو بالقرب منه.

⚠ تحذير – خطر الإصابة باكتواءات!

يمكن أن تطلق المواد الغذائية الساخنة رذاذًا عند المعالجة وقد يتسرب بخارٌ من الغطاء.

- عبِّئ 1000 مل من المواد الغذائية الساخنة أو المكوِّنة للرغوة.
- عالج المواد الغذائية الساخنة بحذر.
- لا تنحنِ على الجهاز.

⚠ تحذير – خطر الإصابة!

- تشغيل جهاز به أجزاء متضررة يمكن أن يؤدي إلى حدوث إصابات.
  - الأجزاء التي يتضح بها وجود شقوق أو أضرار أخرى مميزة أو أنها غير مركبة بشكلٍ صحيح، استبدلها بقطع غيار أصلية.
- الاستخدام غير المناسب يمكن أن يؤدِّي إلى إصابات.
  - لا تستخدم الجهاز إلا عند تركيب أجزائه بالكامل.
  - تجنب تشغيل الجهاز دون تركيب الغطاء.
  - لا تدخل يديك أبدا في وعاء الخلاط أثناء تركيبه.

⚠ تحذير – خطر القطع!

سكين الخلاط بها شفراتٌ حادة.

- انتبه إلى الشفرات الحادة أثناء تنظيف وعاء الخلاط وتفريغه.

◂ لا تلمس الشفرات بيدين مجردتين أبدًا.

⚠ تحذير – خطر الاختناق!

- يمكن أن يلف الأطفال مواد التغليف فوق رؤوسهم أو ينحشروا بداخلها ويختنقوا.
  ◂ أبعد مواد التغليف عن متناول الأطفال.
  ◂ لا تدع الأطفالَ يلعبون بمواد التغليف للجهاز.
- يمكن أن يستنشق الأطفال الأجزاء الصغيرة أو يبتلعوها ومن ثم يختنقون.
  ◂ أبعد الأجزاء الصغيرة عن متناول الأطفال.
  ◂ لا تدع الأطفالَ يلعبون بالأجزاء الصغيرة.

⚠ تحذير – خطر حدوث أضرار صحية!

الأوساخ العالقة بالأسطح يمكن أن تشكّل خطرًا على الصحة.
◂ احرص على مراعاة إرشادات التنظيف.
◂ نظّف الأسطح التي تلامس المواد الغذائية قبل كل استخدام.

تجنُّب الأضرار المادية

تنبيه!
الاستخدام غير المناسب يمكن أن يؤدّي إلى أضرارٍ مادية.

- لا تشغِّل أبدًا دون وجود خليط.
- انتبه إلى مراعاة كميات المعالجة القصوى.
- لا تستخدم وعاء الخلط في المايكروويف أو في فرن الطهي.
- تجنب تخزين أية أغراض غريبة في وعاء الخلاط.

حماية البيئة والتوفير

التخلص من مواد التغليف

كافة مواد التغليف خاماتٌ غير ضارة بالبيئة ويمكن إعادة استغلالها.

- تخلَّص من المكوِّنات المفردة بشكلٍ منفصل حسب نوعها.

إخراج الجهاز من مواد التغليف وفحصه

ما يجب عليك مراعاته عند إخراج الجهاز من مواد التغليف، تعرفه هنا.

إخراج الجهاز والأجزاء من مواد التغليف

1. أخرج الجهاز من عبوة التغليف.
2. خذ كافة الأجزاء الأخرى والمستندات المرفقة من عبوة التغليف وجهِّزها.
3. انزعْ مادة التغليف الموجودة.
4. أزل أي ملصقات أو رقائق عن الجهاز.

محتويات عبوة المنتج

بعد إخراج كافة القطع من أغلفتها تأكد من خلوها من أضرار النقل وعدم نقصان أيٍّ منها.
← الشكل 1

A	الجهاز الأساسيّ
B	وعاء الخلاط
C	الغطاء وكوب القياس
D	دليل الاستعمال

نصب الجهاز

1. ضع الجهاز على سطح تشغيل ثابت ومستوٍ ونظيف وناعم.
2. اسحب كابل الشبكة إلى الخارج بمقدار الطول المطلوب.
← *"طول الكابل", صفحة 226*

لا تدخل قابس الجهاز في المقبس.

التعرّف

الجهاز

تجد هنا نظرةً عامة على مكوِّنات جهازك.
← الشكل 2

1	الجهاز الأساسيّ
2	مفتاح دوار
3	التدريج
4	كوب القياس
5	غطاء ذو فتحة تعبئة
6	وعاء الخلاط
7	مبيت الكابل

مفتاح دوار

تستطيعُ بواسطة المفتاح الدوار بدء المعالجة وإيقافها واختيار السرعة.

الرمز	الوظيفة
0	إيقاف المعالجة.
min	معالجة المكوِّنات عند سرعة منخفضة.
max	معالجة المكوِّنات عند أعلى سرعة.
pulse	معالجة المكوِّنات عند أعلى سرعة لفترة قصيرة.

أنظمة الأمان والسلامة

تجد هنا نظرةً عامة على أنظمة الأمان والسلامة لجهازك.

التأمين ضد التشغيل الخاطئ

يحول التأمين ضد التشغيل الخاطئ دون تشغيل جهازك على نحوٍ غير مرغوب.
يمكن تشغيل الجهاز واستخدامه عند تركيب وعاء الخلاط بشكل صحيح.

التأمين ضد التحميل الزائد

يحول التأمين ضد التحميل الزائد دون تضرر المحرِّك ومكوِّنات تركيبية أخرى من جراء تحميل مرتفع للغاية.

قبل أول استخدام

نفّذ أوضاع الضبط الأساسية. نظّف الجهاز والملحقات.

تنظيف الجهاز والأجزاء

1. نظّف كافة الأجزاء، التي تتلامس مع المواد الغذائية، قبل الاستخدام الأول.
← *"التنظيف والعناية", صفحة 227*
2. جهِّز الأجزاء المنظَّفة والمجفَّفة للاستخدام.

الاستعمال الأساسي

طول الكابل

اضبط طول كابل الشبكة الكهربائية حسب احتياجك.

ضبط طول الكابل بواسطة منطقة تخزين الكابل

1. اسحب كابل الشبكة الكهربائية بالطول المطلوب.
2. لاختزال طول الكابل، أزح الكابل إلى داخل منطقة تخزين الكابل.

توصيات السرعات

سوف تتعرف هنا على عدد اللفات المناسبة لتحقيق نتائج مثالية.

وضع الضبط	الاستخدام
pulse	اخلط المواد الغذائية باستخدام التشغيل اللحظيّ لوهلةٍ قصيرة على السرعة القصوى.
max	خلط المواد الغذائية وهرسها واستحلابها وترغيتها وتفتيتها.
min	خلط المواد الغذائية، التي لا يُفترض تفتيتها.

نصيحة: استفد من مقترحاتنا للوصفات كي تجمع خبراتٍ جديدة مع جهازك الجديد.
← *"نظرةٌ عامة على الوصفات", صفحة 229*

تحضير المواد الغذائية باستخدام الخلاط

⚠ تحذير
خطر الإصابة!
الاستخدام غير المناسب يمكن أن يؤدّي إلى إصابات.
- لا تستخدم الجهاز إلا عند تركيب أجزائه بالكامل.
- تجنب تشغيل الجهاز دون تركيب الغطاء.
- لا تدخل يديك أبدا في وعاء الخلاط أثناء تركيبه.

1. حضِّر المواد الغذائية.
   على سبيل المثال تقطيع المواد الغذائية الكبيرة إلى قطع.
2. ضع وعاء الخلاط على الجهاز الأساسي وأدره في اتجاه حركة عقارب الساعة حتى يستقر في مكانه.
   ← الشكل 3
3. عبّئ المواد الغذائية في وعاء الخلط.
   ← الشكل 4
   يجب مراعاة كميات التحضير الدنيا والقصوى.
   ← *"نظرة عامة على الوصفات", صفحة 229*
4. أدخل كوب القياس في الغطاء وضع الغطاء على وعاء الخلاط.
   ← الشكل 5
   يجب أن يكون الغطاء مغلقًا بالكامل.
6. قم بتوصيل القابس الكهربائي.
7. ضع المفتاح الدوار على السرعة الموصى بها.
   ← الشكل 6
8. عالج المكوِّنات إلى أن يتم الوصول إلى النتيجة المرغوبة.
9. لإنهاء التشغيل، اضبط المفتاح الدوار على 0.

استخدام التشغيل اللحظيّ

1. اضبط المفتاح الدوار على pulse وثبته في هذا الموضع.
   ← الشكل 7
   ✓ تُعالج المكوِّنات بأعلى سرعة.
2. حرِّر المفتاح الدوار.
   ✓ ينتقل المفتاح الدوار إلى 0.
   ✓ تتوقف عملية المعالجة.

إضافة المكوِّنات

1. أثناء التحضير، أخرج كوب القياس وقم بتعبئة المكونات عبر الفتحة الموجودة بالغطاء.
   ← الشكل 8
2. لاستكمال تعبئة كميات كبيرة، اضبط المفتاح الدوار على 0.
3. انتظر حتى يتوقف الجهاز.
4. فك الغطاء.
   ← الشكل 9
5. قم بتعبئة المكونات.
   ← الشكل 9
6. ضع الغطاء على وعاء الخلاط مرة أخرى وواصل تحضير المكونات.

تفريغ وعاء الخلاط

الشرط: يتوقف الجهاز تمامًا.

1. أدر وعاء الخلاط عكس اتجاه حركة عقارب الساعة ثم افصله عن الجهاز الأساسي.
   ← الشكل 10
2. اخلع الغطاء لتعبئة جميع المواد الغذائية المجهزة.
   ← الشكل 11

التنظيف والعناية

نظّف جهازك واعتني به بدقة، كي يظل قادرًا على أداء وظيفته لمدة طويلة.

مناسبة غسالة الأطباق

تعرَّف على ماهية مكوِّنات الجهاز، التي يمكن تنظيفها في غسالة الأطباق.

تنبيه!
بعضُ الأجزاء يمكن أن تتضرر عند غسلها في غسالة الأطباق.
- لا تنظّف إلا الأجزاء المناسبة للغسل في غسالة الأطباق.
- اقتصر على استخدام البرامج، التي لا تسخّن الماء لأعلى من 60° درجة مئوية.
- لا تحصر الأجزاء البلاستيكية في غسالة الأطباق.

سوف تتعرف من خلال هذا العرض العام على إجراءات تنظيف الأجزاء.
← الشكل 12

مواد التنظيف

تعرّف على ماهية المنظفات المناسبة لجهازك.

تنبيه!
يمكن أن يتضرر الجهاز بفعل مواد التنظيف غير المناسبة أو التنظيف الخاطئ.
- لا تستخدم مواد تنظيف محتوية على الكحول أو الإيثانول.
- لا تستخدم أي أغراض معدنية حادة أو مدببة.
- لا تستخدم أية فوط أو مواد تنظيف خادشة.

تنظيف الجهاز الأساسي

⚠ **تحذير**
خطر الصعق الكهربائي!
الرطوبة المتوغّلة في الجهاز قد تسبب صدمةً كهربائية.
- لا تغمر الجهاز أو كابل الكهرباء في الماء أو في غسالة الأواني.
- لا تستخدم أجهزة تنظيف بالضغط العالي أو أجهزة تنظيف بالبخار، كي تنظّف الجهاز.
- امسح الجهاز الأساسي بقطعة قماش ناعمة ورطبة.

تنظيف الخلاط

⚠ **تحذير**
خطر القطع!
سكين الخلاط بها شفراتٌ حادة.
- انتبه إلى الشفرات الحادة أثناء تنظيف وعاء الخلاط وتفريغه.
- لا تلمس الشفرات بيدين مجردتين أبدًا.

1. اخلع كوب القياس.
   ← الشكل 13
2. فك الغطاء.
   ← الشكل 13
3. أدر وعاء الخلاط عكس اتجاه حركة عقارب الساعة ثم افصله عن الجهاز الأساسي.
   ← الشكل 14
4. قم بتنظيف الأجزاء.

الوصفات

تجد هنا باقةٌ من وصفات، صُمِّمت خصيصًا من أجل جهازك.

نظرةٌ عامة على الوصفات

تجد في هذه النظرة العامة المكوِّنات وخطوات المعالجة لوصفاتٍ مختلفة.
← الشكل 15

عند تحضير الوصفات المميزة بالعلامة (*) الواردة في جدول الوصفات، اترك الجهاز يبرد على درجة حرارة الغرفة بعد 3 دورات تشغيل!

الوصفة	المكوِّنات	المعالجة
مشروب رياضي	■ 250 ج عسل (بارد، 7-9 °م) ■ 5 ج قرفة ■ 200 ج حليب (دافئ، 65 °م)	■ أضف العسل والقرفة في الخلاط. ■ اخلط مكونات 5 ثوانٍ على الدرجة max. ■ أضف الحليب. ■ اخلط مكونات 5 ثوانٍ على الدرجة max.

تنبيه!
يمكن أن يتضرر الجهاز بفعل المواد الغذائية غير المناسبة.
◂ لا تقم بتحضير مواد غذائية ساخنة تزيد درجة حرارتها على 70 °م في وعاء الخلاط.

ملاحظة
قيود على المعالجة:
- لا تقم بتقطيع مكونات، مثل اللوز والبصل والبقدونس واللحم.
- لا يمكن خلط المواد الدهنية مثل زبدة الفول السوداني أو زبدة جوز الهند أو زبدة الجوز دون استخدام مدك مناسب من بوش والذي يتوفر كملحق لهذا الخلاط. يمكن الحصول على المدك كقطعة غيار من مركز الخدمة تحت رقم الطلب 12034759.
- لا يستطيع الخلاط إعداد المايونيز.
- اخلط المواد الغذائية الصلبة مع كمية كافية من السائل.
- امزج المواد الغذائية البودرة مع كمية كافية من السائل قبل الخلط أو قم بإذابتها في سائل بالكامل. المواد الغذائية البودرة، مثل السكر المطحون، مسحوق الكاكاو، فول الصويا المحمص والدقيق ومسحوق البروتين.

التغلب على الاختلالات

يمكنك أن تقوم بنفسك بإصلاح الأعطال البسيطة بجهازك. اقرأ معلومات التغلب على الأعطال قبل الاتصال بخدمة ما بعد البيع. حيث يجنبك ذلك أية تكاليف غير ضرورية.

⚠ تحذير
خطر الصعق الكهربائي!
تنطوي أعمال الإصلاح غير السليمة فنيًا على أخطار.
- وحدهم أفراد الطاقم الفنيّ المدرَّبون من أجل ذلك يُسمح لهم بإجراء إصلاحات على الجهاز.
- لا يُسمح إلا باستخدام قطع الغيار الأصلية لإصلاح الجهاز.
- إذا كان كابل الكهرباء لهذا الجهاز متضررًا، يجب تغييره من قبل الجهة الصانعة أو مركز خدمة العملاء التابع لها أو من قبل فني مؤهل بشكل مماثل، وذلك لتجنب المخاطر.

الاختلالات الوظيفية

العطل	السبب	التغلب على الأعطال
الجهاز لا يعمل.	لم يتم إدخال قابس كابل الكهرباء.	◂ وصّل الجهاز بشبكة الكهرباء.
	المصهر تالف.	◂ افحص المصهر الكهربائي في صندوق المصاهر.
	الإمداد بالتيار الكهربائي منقطع.	◂ افحص ما إذا كانت إضاءة الغرفة أو الأجهزة الأخرى في الغرفة تعمل.
	وعاء الخلاط غير مؤمن القفل.	◂ اضبط المفتاح الدوار على 0. ◂ ضع وعاء الخلاط على الجهاز الأساسي وأدره في اتجاه حركة عقارب الساعة حتى يستقر في مكانه.
الجهاز يصدر صوت طنين.	تعرضت السكين للإعاقة أو ثقيلة الحركة.	◂ اضبط المفتاح الدوار على 0. ◂ أزل العائق.
الجهاز يتوقف عن العمل أثناء الاستخدام.	كمية المعالجة كبيرة للغاية أو مدة المعالجة كانت طويلة للغاية.	◂ اضبط المفتاح الدوار على 0. ◂ قم بتقليل الكمية الجاري تحضيرها. ◂ اترك الجهاز يبرد إلى درجة حرارة الغرفة.

النقل والتخزين والتخلص

التخلص من الجهاز القديم

يمكن إعادة تدوير المواد الخام الثمينة من خلال التخلص من الجهاز بطريقة تحافظ على البيئة.

1. انزع القابس الكهربائيّ من كابل الكهرباء.
2. اقطع كابل الكهرباء.
3. تخلَّص من الجهاز بطريقة لا تضر بالبيئة.

يمكنك الحصول على المعلومات الخاصة بأحدث سبل التخلص من المخلَّفات لدى تاجرك المتخصص أو لدى إدارة البلدية أو المدينة التي تتبع لها.



هذا الجهاز مطابق للمواصفة الأوربية 2012/19/المجموعة الاقتصادية الأوربية الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
وهذه المواصفة تحدد الإطار العام لقواعد تسري في جميع دول الاتحاد الأوربي بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها.

خدمة العملاء

إذا كانت لديك أسئلة أو لم تكن قادرًا على إصلاح خلل ما في الجهاز بنفسك أو يتعين عليك إصلاح الجهاز، يُرجى منك التوجّه إلى مركزنا لخدمة العملاء.

تحصل على قطع الغيار الأصلية المهمة للوظيفة وفقًا للائحة التصميم البيئي ذات الصلة لدى خدمة العملاء الخاصة بنا لمدة 7 سنوات على الأقل بدءًا من تسويق جهازك داخل المنطقة الاقتصادية الأوروبية.

ملاحظة: تكون الاستعانة بخدمة العملاء مجانية في إطار اشتراطات ضمان الجهة الصانعة.

سوف تحصل على معلوماتٍ مفصلة حول فترة الضمان وشروطه في بلدك لدى خدمة العملاء الخاصة بنا أو لدى التاجر الذي تتعامل معه أو على موقعنا الإلكتروني.
عندما تتواصل مع خدمة العملاء، سوف تكون بحاجة إلى رقم المنتج (.E-Nr) ورقم الصنع (.FD-Nr) الخاصين بجهازك. تجد بيانات الاتصال بخدمة العملاء في فهرس خدمة العملاء في نهاية الدليل أو على موقعنا الإلكترونيّ.

رقم المنتج (.E-Nr) ورقم الصنع (FD)

تجد رقم المنتج (.E-Nr) ورقم الصنع (FD) على لوح الصنع للجهاز.
كي تجد بيانات جهازك ورقم هاتف خدمة العملاء مجددًا بسرعة، يمكنك تدوين البيانات.

اشتراطات الضمان

يحق لك أن تحصل على ضمانٍ لجهازك وفق الاشتراطات التالية.
يتم تحديد شروط الضمان لهذا الجهاز من قبل ممثلنا في الدولة التي يتم فيها بيع الجهاز. يمكنك الحصول على تفاصيل هذه الشروط من قبل الموزع الذي اشتريت منه الجهاز أو من قبل ممثلنا في الدولة مباشرةً. تجد اشتراطات الضمان لدولة ألمانيا في نهاية الجزء الألمانيّ. والعناوين ذات الصلة تجدها في الصفحات الأربعة

الأخيرة من هذا المستند. علاوةً على ذلك تجد شروط الضمان أيضاً على موقع الإنترنت المذكور هناك. وفي كل الأحوال يلزم تقديم وثيقة الشراء عند المطالبة بحقوق الضمان. نحتفظ بحقنا في إجراء أية تعديلات.

Service world-wide

Central Service Contacts

AE United Arab Emirates, الإمارات العربيّة المتّحدة
BSH Home Appliances FZE
Round About 13, Plot Nr MO-0532A
Jebel Ali Free Zone - Dubai
Tel.: 04 881 4401*
mailto:service.uae@bshg.com
www.bosch-home.com/ae
*Sun-Thu 8am to 5pm (exclude public holidays)

AM AM Armenia, Հայաստան
ZIG ZAG LLC
Charenci str. 25
Yerevan 375025
Tel.: 010 55 60 10
mailto:service@zigzag.am
www.zigzag.am

AT Österreich, Austria
BSH Hausgeräte Gesellschaft mbH
Werkskundendienst für Hausgeräte
Quellenstrasse 2a
1100 Wien
Online Reparaturannahme, Ersatzteile und Zubehör und viele weitere Infos unter: www.bosch-home.at
Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör, Produktinformationen Tel.: 0810 550 511*
mailto:vie-stoerungsannahme@bshg.com
*Wir sind an 365 Tagen von 07:00 bis 22:00 Uhr für Sie erreichbar.

AU Australia
BSH Home Appliances Pty. Ltd.
Gate 1, 1555 Centre Road
Clayton, Victoria 3168
Tel.: 1300 369 744*
mailto:customersupport.au@bshg.com
www.bosch-home.com.au
*Mon-Fri 24 hours

BE Belgique, België, Belgium
BSH Home Appliances S.A. - N.V.
Rue Picard 7, box 400, Picardstraat 7, box 400
1000 Bruxelles - Brussel
Tel.: 02 475 70 01
mailto:bru-repairs@bshg.com
www.bosch-home.be

BH Bahrain, مملكة البحرين
Khalaifat Est.
BLD 898, R 533, TASHAN 405
Manama
Tel.: 01 740 05 53*
mailto:service@khalaifat.com
*Sat-Thu 7am to 5pm (exclude public holidays)

BY Belarus, Беларусь
ООО "БСХ Бытовая техника"
тел.: 495 737 2961
mailto:mok-kdhl@bshg.com

CH Schweiz, Suisse, Svizzera, Switzerland
BSH Hausgeräte AG
Bosch Hausgeräte Service
Fahrweidstrasse 80
8954 Geroldswil
Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör, Produkteinformationen Tel.: 0848 888 200
mailto:ch-service@bshg.com
mailto:ch-spareparts@bshg.com
www.bosch-home.ch

CY Cyprus, Κύπρος
BSH Ikiakes Syskeves-Service
39, Arh. Makaariou III Str.
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)
Tel.: 777 78 007
mailto:EGO-CYCustomerService@bshg.com
CYN
Turkish Rep. Of North Cyprus
Argas Limited Company
37 Osman Paşa Cad. K. Çiltlik
Lefkoşa
Tel.: 0228 40 70
mailto:argas.teknik@yar-group.com
-
Turkish Rep. Of North Cyprus
Semson Ticaret Sti. Ltd.
Bedrettin Demirel Cad. no 17
Girne
Tel.: 0816 04 94
mailto:m.defterali@ercantangroup.com

DE Deutschland, Germany
BSH Hausgeräte Service GmbH
Zentralwerkstatt für kleine Hausgeräte
Trautskirchener Strasse 6-8
90431 Nürnberg
Online Auftragsstatus, Filterbeutel-Konfigurator und viele weitere Infos unter: www.bosch-home.com
Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör, Produkt-Informationen: Tel.: 0911 70 440 040
mailto:Kleingeraete@bshg.com

DK Danmark, Denmark
BSH Hvidevarer A/S
Telegrafvej 4
2750 Ballerup
Tel.: 44 89 80 18
mailto:BSH-Service.dk@bshg.com
www.bosch-home.dk

ES España, Spain
BSH Electrodomésticos España S.A.
Servicio Oficial del Fabricante
Parque Empresarial PLAZA, C/ Manfredonia, 6
50197 Zaragoza
Tel.: 976 305 713
mailto:CAU-Bosch@bshg.com
www.bosch-home.es

FI Suomi, Finland
BSH Kodinkoneet Oy
Itälahdenkatu 18 A, PL 123
00201 Helsinki
Tel.: 0207 510 705*
mailto:Bosch-Service-FI@bshg.com
www.bosch-home.fi
*Soittajahinta on kiinteästä verkosta ja matkapuhelimesta 8,35 snt/puh + 16,69 snt/min.

FR France
BSH Electroménager S.A.S.
26 ave Michelet - CS 90045
93582 SAINT-OUEN cedex
Service interventions à domicile: 0 140 101 100
Service Consommateurs: 0 892 698 010*
Service Pièces Détachées et Accessoires: 0 892 698 009*
mailto:serviceconsommateur.fr@bosch-home.com
www.bosch-home.com/fr
*(Service 0,40 €/ min + prix appel)

GB Great Britain
BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House, Old Wolverton Road, Wolverton
Milton Keynes MK12 5PT
To arrange an engineer visit, to order spare parts and accessories or for product advice please visit www.bosch-home.co.uk Or call Tel.: 0344 892 8979*
*Calls are charged at the basic rate, please check with your telephone service provider for exact charges.

GR Greece, Ελλάς
BSH Ikiakes Siskeves A.B.E.
Central Branch Service
17 km E.O. Athinon-Lamias & Potamou
20
14564 Kifisia
Τηλέφωνο: 210 4277 500, -701
mailto:nkf-CustomerService@bshg.com
www.bosch-home.gr

IE Republic of Ireland
BSH Home Appliances Ltd.
M50 Business Park, Ballymount Road Upper, Walkinstown
Dublin 12
To arrange an engineer visit, to order spare parts and accessories or for product advice please call Tel.: 01450 2655*
www.bosch-home.ie
*Calls are charged at the basic rate, please check with your telephone service provider for exact charges

IS Iceland
Smith & Norland hf.
Noatuni 4
105 Reykjavik
Tel.: 0520 3000
www.sminor.is

IT Italia, Italy
BSH Elettrodomestici S.p.A.
Via. M. Nizzoli 1
20147 Milano (MI)
Tel. 02 412 678 100
mailto:info.it@bosch-home.com
www.bosch-home.com/it

JO Jordan, الأردن
Diab Qawasmi & Sons Co.
Khaled Ben Al-Waleed Street, Jabal Al Hussein (11121)
P.O. Box 212292, Amman
Tel.: 06 465 8505, -2650
Tel.: 79 110 3430
mailto:boschjo@yahoo.com

LB Lebanon, لبنان
Teheni, Hana & Co.
Boulevard Dora 4043 Beyrouth, P.O. Box 90449
Jdeideh 1202 2040
Tel.: 01 255 211
mailto:Info@Teheni-Hana.com

LU Luxembourg
BSH électroménagers S.A.
13-15, ZI Breedeweues
1259 Senningerberg
Tel.: 26349 811
Reparaturen: lux-repair@bshg.com
Ersatzteile: lux-spare@bshg.com
www.bosch-home.com/lu

MT Malta
Oxford House Ltd.
Notabile Road
Mriehel BKR 14
Tel.: 021 442 334
www.oxfordhouse.com.mt

NL Nederland, Netherlands
BSH Huishoudapparaten B.V.
Taurusavenue 36
2132 LS Hoofddorp
Storingsmelding/Onderdelenverkoop:
Tel.: 088 424 4010
mailto:bosch-contactcenter@bshg.com
mailto:bosch-onderdelen@bshg.com
www.bosch-home.nl

NO Norge, Norway
BSH Husholdningsapparater A/S
Grensesvingen 9
0661 Oslo
Tel.: 22 66 05 54
mailto:Bosch-Service-NO@bshg.com
www.bosch-home.no

NZ New Zealand
BSH Home Appliances Ltd.
Level 3, Air NZ Building, Smales Farm Business Park, 74 Taharoto Road, Takapuna
Auckland 0622
Tel.: 0800 245 700*
mailto:aftersales.nz@bshg.com
www.bosch-home.co.nz
*Mon-Fri 8.30am to 5pm (exclude public holidays)

PL Polska, Poland
BSH Sprzęt Gospodarstwa Domowego Sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 183
02-222 Warszawa
Tel.: +48 42 271 5555
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com
www.bosch-home.pl

PT Portugal
BSHP Electrodomésticos, Sociedade Unipessoal Lda.
Rua Alto do Montijo, nº 15
2790-012 Carnaxide
Tel.: 214 250 730
mailto:bosch.electrodomesticos.pt@bshg.com
www.bosch-home.pt

RU Russia, Россия
ООО «БСХ Бытовые Приборы»
Сервис от производителя
Малая Калужская, 15
119071 Москва
Тел.: 8 (800) 200 29 61
mailto:hotlineru@bshg.com
www.bosch-home.com

SA Kingdom Saudi Arabia, المملكة العربية السعودية
Abdul Latif Jameel Electronics and Airconditioning Co. Ltd.
BOSCH Service centre, Kilo 5 Old Makkah Road (Next to Toyota), Jamiah Dist., P.O. Box 7997
Jeddah 21472
Tel.: 800 127 9999
mailto:ALJECC8@ALJ.COM
www.aljelectronics.com.sa
*Sat-Thu 8am to 11pm (exclude public holidays)

SE Sverige, Sweden
BSH Home Appliances AB
Landsvägen 32
169 29 Solna
Tel.: 0771 197 000
mailto:Bosch-Service-SE@bshg.com
www.bosch-home.se

SG Singapore, 新加坡
BSH Home Appliances Pte. Ltd.
38C Jalan Pemimpin, #01-01
Singapore 577180
Tel.: 6751 5000*
mailto:bshsgp.service@bshg.com
www.bosch-home.com.sg
*Mon-Fri 9am to 6pm, Sat: 9am to 1pm (exclude public holidays)

TR Türkiye, Turkey
BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.S.
Fatih Sultan Mehmet Mahallesi, Balkan Caddesi No: 51
34771 Ümraniye, Istanbul
Tel.: 0 216 444 6333*
mailto:careline.turkey@bshg.com
www.bosch-home.com/tr
*Çağrı merkezini sabit hatlardan aramanın bedeli şehir içi ücretlendirme, Cep telefonlarından ise kullanılan tarifeye gore değişkenlik göstermektedir

UA Ukraine, Україна
ТОВ "БСХ Побутова Техніка"
Тел.: 0 800 300 152*
mailto:BSH-serviceua@bshg.com
www.bosch-home.com.ua
*Безкоштовна Інфо-Лінія Пн-Пт з 9.00 до 18.00

ZA South Africa
BSH Home Appliances (Pty) Ltd.
96 Fifteenth Road, Randjespark
1685 Midrand - Johannesburg
Tel.: 086 002 6724
mailto:bsh@iopen.co.za
mailto:applianceserviceza@bshg.com
www.bosch-home.com/za

Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:
www.bosch-home.com/welcome

Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.
Find out everything about the many ways Bosch can support you:
www.bosch-home.com/service
Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München
GERMANY
www.bosch-home.com

8001211638 (001118)
de, en, fr, it, nl, da, no, sv, fi, es, pt, el, tr, pl, uk, ru, ar